Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

MAPS, MICROTEXTS and NEWSPAPERS
JAN 30 1972
UNIVERSITY LIBRARY

Nước Pháp dành cho Breznev một cuộc tiếp đón long trọng chỉ giành cho siêu quốc trưởng

BREZNEV ĐẾN BA-LÊ AN TOÀN NHƯNG BIỂU TÌNH CHỐNG NGA PHÁT LỘ Ở NGA

Năm Thứ 8 — Số 2.295 — Thứ Tư 27-10-1971 (Ngày 9 Tháng 9 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên
Thành Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT: ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUNG

Cuộc viếng thăm kéo dài thêm 2 ngày ngoài dự liệu

Kissinger-Chu-ân-Lai kết thúc hội đàm
T.C. hỏi thể thức xin vô L.H.Q.

BA LÊ, 25-10 (UPI).— Chính phủ Pháp hôm nay đã phải huy động một màng lưới cảnh sát và nhân viên an ninh võ trang đặc biệt trên 10 ngàn để đón tiếp lãnh tụ Cộng đảng Ngaxô Leonid Brejnev tới viếng thăm chính thức nước Pháp trong 6 ngày.

Đúng 14g23 (địa phương), chiếc máy bay đặc biệt Ilyushin 62 chở lãnh tụ Nga và phái đoàn đáp xuống phi trường Orly trong khi 101 tiếng súng đại bác nổ rền chào mừng, một lễ nghi chỉ dành cho các vị quốc trưởng. TT Pháp Pompidou ra tận phi cơ đón Brejnev và phái đoàn tháp tùng gồm cả Phó Thủ Tướng Nga Vladimir Kirilline, Ngoại trưởng Andrei Gromyko, Bộ Trưởng Ngoại thương Nga Nicolas Patolitchev. Lãnh tụ 65 tuổi Brejnev tươi cười bắt tay TT Pompidou.

Sau các nghi lễ đón tiếp tại phi trường, hai nhà lãnh đạo Pháp Nga lên đứng trên xe mui trần chạy dọc các đường phố chạy về điện Elysée, dọc đường các vệ binh an ninh mang tiểu liên xen lẫn với Cảnh sát mặc thường phục đứng gác bên cạnh các rào sắt vừa dựng lên.

Khoảng 30 đại đội cảnh sát chống biểu tình và 15 đại đội quân cảnh ngoài ra được gọi từ ngoại ô Balê tới tăng cường đề phòng mọi điều bất thường có thể xảy ra.

Các viên chức Pháp tiết lộ là trước đây họ đã dự liệu đưa phái đoàn Nga từ phi trường về điện Elysée bằng trực thăng để tránh mọi rủi ro nhưng các viên chức Nga có đòi để Brejnev cùng Pompidou đi bằng xe hơi có 50 xe gắn máy cảnh sát hộ tống và khi tới đền Cựu Chiến binh lại có thêm đoàn Kỵ Mã. Brejnev đứng bên phải TT Pompidou và đưa tay vẫy chào đám đông đứng dọc đường.

Tại điện Elysée, trong bài diễn văn chào mừng, TT Pompidou nói «sự thỏa hiệp giữa Pháp và Ngaxô là một yếu tố cần thiết và chắc chắn là [illegible] yếu cho nền an ninh Âu châu. Dấu hiệu mà tướng De Gaulle và chính phủ Nga Xô nêu lên làm giảm tình trạng căng thẳng và đưa Đông phương và Tây phương xích lại gần nhau hiện nay được tất cả mọi người xem như một gương sáng và nước Pháp đang được hưởng». Ông nói tiếp là các cuộc hội đàm sắp tới giữa 2 nước «không những chỉ cho phép đề cập tới tất cả các vấn đề lớn trên thế giới mà còn tạo nên căn bản cho một sự thỏa hiệp trong nỗ lực chung liên tục cho nền hòa bình».

Lãnh tụ Nga Brejnev đáp lại rằng việc ông tới BaLê là theo truyền thống của các cuộc gặp gỡ và hội đàm đều đặn giữa giới lãnh đạo Pháp và Nga. Ông nhấn mạnh là các cuộc gặp gỡ đó đã cho phép quét một cách khá nhanh chóng những bụi bặm của một cuộc chiến tranh trong mối bang giao Nga-Pháp.

Trong cuộc tiếp đón tại Điện Elysée này, lãnh tụ Nga mang huy hiệu dân biểu của Viện Xô viết tối cao (Quốc hội).

Sau đó, hai nhà lãnh đạo Nga-Pháp hội đàm trong 2 giờ được mô tả là «rất chi thân hữu và thành thật».

Các ký giả nhận xét là Brejnev tỏ ra rất cởi mở với báo chí khác hẳn trước đây Brejnev tỏ ra không để ý tới các ký giả. Brejnev đã nói với các nhiếp ảnh viên khi ông dự tiệc tối với TT Pompidou «tôi mong quý ông sẽ gửi cho tôi một vài bức ảnh ông chụp».

Sau dạ tiệc, lãnh tụ Brejnev cùng TT Pompidou tới [illegible] Louis XV tại điện Versailles [illegible].

Hai quốc kỳ Nga Xô đã bị một nhóm biểu tình cực hữu, tự xưng là nhóm «Trật tự mới» đốt cháy tại công trường De Gaulle, Balê, chiều thứ Hai.

Hai ngàn người chia thành nhóm nhỏ, 10 người một, đã kéo đến khu Champ Elysées và hô khẩu hiệu «Brejnev, tên sát nhân» để phản đối sự hiện diện của Tổng Bí thư đảng CS Nga tại Ba lê, khoảng 30 thanh niên đã bị cảnh sát bắt giữ và trong số đó có 6 người bị buộc tội bạo hành với nhân viên công lực. Có hai thanh niên biểu tình bị thương.

Khi ông Brejnev đến phi trường Orly, 40 sinh viên Do Thái chiếm các văn phòng của Hiệp Hội Thân Hữu Nga-Pháp tại vùng Đông Nam Ba Lê. Họ đã treo khoảng 40 biểu ngữ nhắc lại một cuộc biểu tình dự trù tổ chức vào thứ Năm tại công trường Bastille. Các biểu ngữ cũng kêu gọi trả tự do cho các người Do Thái bị cầm tù ở Nga, đòi quyền để họ di cư tập thể về Do Thái, và đòi tôn trọng tín ngưỡng, văn hóa và quyền quốc gia của những công dân Nga Xô gốc Do Thái.

Khoảng 58 phần tử tranh đấu hôm nay đã cực lực phản đối biện pháp tạm lưu đày họ ra đảo Ajaccio trong thời gian nhà lãnh đạo Nga xô viếng thăm

7 XEM TIẾP TRANG 12

CỰU TỔNG THỐNG MỸ JOHNSON HỐI TIẾC ĐÃ KHÔNG CHUẨN BỊ DƯ LUẬN CHỜ CS TẤN CÔNG

MỸ BIẾT TRƯỚC CUỘC TẤN CÔNG MẬU THÂN
nhưng không ngờ quá rộng lớn như vậy

★ CS thất bại về quân sự, chính trị, địch vận và tổn thất nặng trong trận này
★ P.T.T. AGNEW: ỦNG HỘ CUỘC VẬN ĐỘNG HÒA BÌNH CỦA NIXON LÀ TÔN VINH CÁC LIỆT SĨ
★ Trời mưa, ít người tham dự, cuộc biểu tình phản chiến ở HTĐ phải bãi bỏ

HOA THỊNH ĐỐN, 25-10 (UPI).— Trong những đoạn hồi ký được đăng tải hôm nay, cựu Tổng Thống Hoakỳ Lyndon Johnson cho biết các kế hoạch gia quốc phòng Mỹ đã biết trước về cuộc tấn công đại quy mô của CS tại Nam VN trước khi xảy ra cuộc tổng công kích Mậu Thân hồi cuối thángGiêng 1968, nhưng cuộc tấn công của CS lớn hơn là Mỹ tiên liệu.

Johnson viết: «Chúng tôi biết trước Cộng quân nhắm vào một số trung tâm dân cư. Nhưng chúng tôi không ngờ họ tấn công vào nhiều nơi đến như vậy. Chúng tôi biết trước Cộng quân cố gắng thực hiện một sự phối hợp tốt đẹp về các cuộc vận động nông thôn của họ nhưng không để họ có thể thực hiện sự phối hợp hiệu quả đến mức mà họ đã chứng tỏ. Chúng tôi chờ đợi một cuộc tấn công lớn nhưng cuộc tấn công đó lớn hơn là chúng tôi đã lường định».

Tuy nhiên, ông Johnson viết, cuộc tấn công Mậu Thân cũng có những lợi điểm cho đồng minh.

Cộng Sản đã thất bại trong việc động viên sự ủng hộ địa phương tại miền Nam, không mở được cuộc tấn công lớn vào Khe Sanh, không bẻ gẫy được ý chí của Nam VN, không đánh bại được các đơn vị quân sự của VNCH và đã chịu tổn thất nặng nề.

Ông Johnson còn nói bây giờ ông nhận thấy rằng ông và các nhà lãnh đạo quốc gia khác, lúc đó nên thông báo cho quốc hội và chuẩn bị cho dư luận Hoakỳ về cuộc tổng công kích mà ông đã biết chắc sẽ xảy ra, thì hay hơn.

Johnson còn cho biết ông đã từng bác bỏ một đề nghị của Ngũ Giác Đài đòi gia tăng quân số Hoa kỳ tại VN, lên tới 680.000 và mở rộng chiến tranh sang Lào và KPC.

Con số tột đỉnh của lực lượng Hoa kỳ tại Nam VN đã lên tới 542.500 binh sĩ vào tháng Hai năm 1969.

Trong cuốn hồi ký viết về chiến tranh VN mà ông sắp cho xuất bản, ông Johnson nói rằng Bộ Quốc Phòng Mỹ đã trình đề nghị trên vào tháng Tư năm 1967.

Ông Johnson cho biết có 2 kế hoạch được đề nghị, một là tăng thêm 80.000 binh sĩ và hai là tăng thêm cho lực lượng Hoa kỳ ngót 5 sư đoàn và 10 phi đoàn, nâng mức quân số lên thêm 200.000 thành tổng số 680.000 quân vào tháng 7 năm 1968. Các kế hoạch gia quân sự cũng cứu xét một chương trình gia tăng oanh tạc vào lực lượng CSBV, và lực lượng phụ thuộc của chúng, lúc đó đang được hưởng sự an toàn gần như tuyệt đối tại Lào và KPC.

Cả hành động tấn công bất ngờ bằng bộ binh vào phần phía Nam của lãnh thổ BV cũng được nghiên cứu. Kế hoạch nói trên do Thống tướng Westmoreland Tư Lệnh lực lượng Hoakỳ tại VN lúc đó, đề nghị, và bị Bộ Trưởng Quốc phòng Robert Mc Namara phản đối.

Agnew tuyên bố

HOA THỊNH ĐỐN, 25-10(AP): PhóTổng thống Hoakỳ Spiro Agnew đã tuyên bố trước một buổi lễ nhân ngày cựu chiến binh Hoakỳ tại nghĩa trang quốc gia Wallington

0 XEM TIẾP TRANG 11

NGA BỊ THÁCH THỨC mở cuộc điều tra về nhà thương điên

LUÂN ĐÔN, 26-10 (BBC).— Tổ chức Ân Xá Quốc Tế, một tổ chức tư nhân đặt trụ sở tại Luân Đôn, cho biết là tổ chức tiếp nhận được bằng chứng là Ngaxô hiện đang sử dụng những nhà thương điên để kiểm soát phong trào bất đồng chính kiến bất bạo động.

Lời tuyên bố này của tổ chức ở Luân Đôn trái hẳn lời phủ nhận hôm thứ bảy của tờ báo Nga Izvestia là có những người tinh trí hiện bị giữ trong những bệnh viện thần kinh. Lời tuyên bố của tổ chức Ân Xá Quốc Tế kêu gọi Nga xô hãy cho phép mở một cuộc điều tra độc lập về lời tố cáo này. Tổ chức cho biết tổ chức hiện có bằng chứng là có những người hiện bị giữ ở các bệnh viện thần kinh Nga xô chỉ vì họ đã tỏ ý bất đồng đối với một hành động của chính phủ họ. Tổ chức cho biết những tài liệu mà tổ chức có cho thấy là những loại thuốc thần kinh hiện đang được sử dụng đối với các chính trị phạm.

Tổ chức Ân Xá Quốc Tế có tư cách cố vấn đối với Liên Hiệp Quốc và đã được thành lập để bảo vệ quyền lợi của chính trị phạm trên toàn thế giới.

KOSYGIN TIẾP TỤC BỊ BIỂU TÌNH CHỐNG ĐỐI TẠI GIA NÃ ĐẠI

TORONTO 25-10 (AP).— Theo Cảnh Sát trưởng Harold Adamson, nửa khuya 24-10, Thanh tra Cảnh sát Roy Orlet đã chỉ huy 1 chiến dịch tảo thanh khu dòng đảo dáng viên Hội Edmund Burke cực hữu dự định ám sát

1 XEM TIẾP TRANG 11

SAU KHI QUYẾT NGHỊ 2/3 CỦA MỸ BỊ ĐÁNH BẠI

THDQ bị trục xuất khỏi LHQ
với 76 phiếu thuận, 36 chống, 17 trắng

● Trung Hoa D.Q. quyết định rút khỏi khoáng hợp Đại Hội Đồng

LIÊN HIỆP QUỐC, 26-10 (AFP).— Bằng 55 phiếu thuận, 59 phiếu chống, 15 phiếu trắng, đại hội đồng LHQ tối thứ Hai đã bác bỏ quyết nghị của Hoakỳ đòi phải có đa số 2/3 mới trục xuất được Trung Hoa Dân Quốc khỏi LHQ. Cuộc biểu quyết này, trên thực tế sẽ dành cho TC đại diện duy nhất cho Trung Hoa tại tổ chức quốc tế này.

Đại Sứ Bush của Mỹ lập tức lên diễn đàn dọa sẽ trục xuất một loạt các hội viên LHQ nếu quyết nghị của Albanie được đại hội đồng chấp thuận.

Trước đó, vào những giờ chót sắp kết thúc cuộc tranh luận về vấn đề đại diện của Trung Hoa tại LHQ, Saudia Arabia đã đưa ra một đề nghị yêu cầu hoãn cuộc biểu quyết thu nhận TC vào LHQ đến ngày mai.

Nhưng đề nghị này đã bị Đại hội đồng đánh bại với tỷ số phiếu 56—53, cùng 19 phiếu trắng.

Sau khi các nước sau cùng lên diễn đàn là Albanie, THDQ và Hoakỳ (ba nước này được lên tiếng đầu tiên và sau cùng) chấm dứt cuộc tranh luận về vấn đề Trung Hoa, và sau khi các nước Mông Cổ, Nhật bản, El Salvador, Mã lai Á và Tân gia Ba kết thúc lời giải thích tại sao mình bỏ phiếu ủng hộ Albanie hay Hoakỳ, Đại Hội Đồng đã tức khắc đi đến phần biểu quyết.

Theo nguyên tắc, quyết nghị của Albanie đòi thu nhận TC và tống xuất Đài Loan phải được biểu quyết được đệ trình trước. Nhưng HK đang chuẩn bị một quyết nghị để yêu cầu «quyết nghị quan trọng» của mình được biểu quyết ưu tiên.

Trong bài diễn văn sau cùng tại Đại Hội Đồng Bảo An LHQ, Đại sứ Bush của HK với một giọng khá hùng hồn khi thống thiết, đã nhấn mạnh «trái tim của vấn đề» là hoặc THQG phải ra đi vĩnh viễn, hoặc việc duy trì chân hội viên của nước này phải được xác nhận.

Trước đó ngày Chủ nhật, Đại sứ Bush đã bày tỏ lạc quan rằng quyết nghị của mình đòi đặt vấn đề «trục xuất Trung Hoa là một vấn đề quan trọng» sẽ thắng, và ngay cả quyết nghị thứ hai cũng của HK là «Đại diện đôi» cũng sẽ được thông qua.

Tại Hoa Thịnh Đốn [illegible] nhóm Thượng Nghị Sĩ Hoa[illegible] cho biết là nhóm sẽ ủng hộ LHQ [illegible] chấp là THDQ có bị trục xuất khỏi tổ chức thế giới hay không. Lời cam kết này của 32 Thượng nghị sĩ gồm cả đảng viên Dân Chủ lẫn Cộng hòa đã được đưa ra sau khi nhiều bản vụ quốc hội khác đã kêu gọi giảm bớt đáng kể sự ủng hộ tài chánh của Hoakỳ cho LHQ nếu chiếc ghế của Trung Hoa Dân Quốc tại đại hội đồng LHQ được giao cho TC.

11 XEM TIẾP TRANG 12

TT THIỆU SẼ ĐÍCH THÂN ĐÔN ĐỐC THỰC HIỆN TỪ 1972 TRỞ ĐI

4 mục tiêu của tân chính sách KT
nhằm Việt hóa kinh tế sau Việt hóa QS

✣ ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON, 26-10.— Toàn bộ chính sách kinh tế quốc gia sẽ được Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm kim Ngọc trình bày trước các Tỉnh Trưởng, Quận Trưởng Tiểu Khu và Chi Khu Trưởng hiện đang tham dự một Khóa Quân Chánh tại Saigon vào ngày mai 27-10-71.

Dưới hình thức một tài liệu học tập, thuyết trình viên kinh tài của Nội các Trần thiện Khiêm muốn chứng minh những tiến bộ trong chương trình Việt hóa sau quân sự là kinh tế để thoát hẳn lệ thuộc chính trị từ bên ngoài.

Trong cuộc tiếp xúc với phái viên Chính Luận chung quanh đường lối Kinh Tế mới sắp được phác họa công khai, Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm kim Ngọc nói rằng, về quân sự, chúng ta đã đạt được tiến bộ, bằng cớ là năm 1968 khi có tin quân Mỹ rút thì dư luận dân chúng xao động, nay tin quân Mỹ rút đã trở thành chuyện thường vì quân đội ta đã mạnh dần để chiến đấu tự vệ lấy.

Tổng Trưởng KT Phạm kim Ngọc nhắc lại điều mà ông gọi là của thay người [illegible] và ông sẽ tận dụng khả năng tiền của viện trợ để đẩy mạnh phát triển, tự túc về cả phương diện kinh tế và lúc đó, tin Mỹ cắt viện trợ không còn là một loại tin đáng cho nhiều người phải lo ngại quá đáng như trong năm qua.

Ô. Ngọc nói: điều này chứng tỏ TT Nguyễn văn Thiệu đã quyết tâm hơn nữa sau lần nói chuyện sau cùng của Liên Danh Dân Chủ, rằng nhiệm kỳ này mệnh danh là của Kinh tế Xã hội và như vậy, TT Thiệu sẽ không còn phải, nói, nếu Mỹ cắt viện trợ thì ông rút, trong trường hợp những tính toán của chính sách kinh tế này không sai lạc.

Trước khi phác họa đường hướng sắp phải tiến tới, tài liệu học tập trên đã vạch ra những khó khăn cũ mà Nội Các Trần Thiện Khiêm đã vượt qua, [illegible] đó là áp lực lạm phát từ ngân sách 37 tỷ năm 1964 lên đến 295 tỷ năm tới, ngoại thương mất thăng bằng, nhập cảng 700 triệu, xuất cảng 15 triệu.

Các biện pháp kiệm ước tháng 10-69, ký thác nhập cảng tháng 9-70 rồi song hành tháng 10-70, tăng lãi

14 XEM TIẾP TRANG 12

Mỹ tiết lộ dăm ba chi tiết về chiến dịch Phượng Hoàng ở VN

SAIGON, 25-10 (UPI).— Ký giả Stewart Kellerman hãng thông tấn UPI viết một bài nhận xét về chiến dịch Phượng Hoàng tại VNCH qua các cuộc nói chuyện với viên chức VN và Mỹ có liên hệ tới chương trình bình định này.

Các nguồn tin đồng minh cho hay chiến dịch Phượng Hoàng dùng một số lớn nhân viên cảnh sát chìm, mật vụ, chuyên viên tình báo quân đội và các nhóm võ trang do cơ quan tình báo trung ương Mỹ (CIA) tổ chức.

Các tin tức thâu thập từ xã ấp được đưa lên ban tình báo quận, ban này gồm các binh sĩ VNCH, các cán bộ tâm lý chiến, cảnh sát và một nhân viên không chính thức của quân đội Mỹ. Các cơ quan tình báo cũng cho hay ban tình báo quận khai thác các tin tức liên quan đến các cán bộ VC, các tin tức về hình dáng, bạn bè và thói quen của cán bộ địch bị tình nghi vào tập bìa xanh, còn tập bìa hồng dựng các bản tin tức báo cáo của nhân viên chiến dịch Phượng Hoàng về các người bị tình nghi.

Các nhân viên VNCH của chiến dịch cho hay các người cung cấp tin được xếp hạng từ A (hoàn toàn đáng tin cậy) đến hạng F (mức tin cậy không thể xét được). Sau khi quyết định một người tình nghi là một cán bộ CS, ủy ban tình báo quận họp để bàn cách đối phó, hoặc là ám sát, bắt giữ hay thuyết phục về hồi chính.

Theo nguồn tin tình báo đồng minh thì các nhân viên của các đơn vị tình báo tỉnh (PRU) do CIA tài trợ được dùng để ám sát các kẻ tình nghi. Các sĩ quan Mỹ cho hay các cán bộ CS bị tình nghi phần lớn đều được tin trước là họ sẽ bị hạ sát nên trốn trước. Liền đó chiến dịch cho in hình ảnh các người tình nghi và treo giải thưởng để bắt, có khi lên đến hàng ngàn Mỹ kim (cả triệu bạc VN) đối với các cán bộ cao cấp VC. Khi một cán bộ cao cấp VC bị bắt thì bị đưa tới trung tâm thẩm vấn tỉnh cũng do CIA tổ chức.

Một cựu Cố vấn Mỹ chương trình Phượng Hoàng tiết lộ là các

12 XEM TIẾP TRANG 11

Gần đến ngày 1-11, Phật Giáo Ấn Quang than thở:

Hàng ngũ tướng lãnh cách mạng 63 «hết còn đi chung đường chính trị»

▼ *NS Đinh loan báo: SV Vạn Hạnh phải đi Vạn Kiếp*
★ *Cựu NS Chuẩn: SV Vạn Hạnh thật là đáng trách*

SAIGON 26-10.— Ba ngày trước khi lên đường xuất ngoại, T.T. Huyền Quang phát ngôn nhân chánh thức của Phật Giáo Ấn Quang sáng nay đã lên tiếng bám ý rằng chuyến sang Hoa Lục của TT Nixon sắp tới là nhằm sắp xếp cho vấn đề VN và nếu quả vậy thì «sẽ có một sự thức thủ than trời như 1954 sau hiệp định Genève».

Trình bày viễn tượng đen tối của đất nước VN như vậy, Tổng Thư Ký Ấn Quang mỉa mai tiếp, đây là cả một vấn đề cho những người, những tổ chức không chấp nhận cả hai phe Cộng và không Cộng phải ý thức để tìm chỗ sống, sau khi Hòa Bình lập lại, nhưng xem ra không thấy ai lo việc đó tích cực cả. TT Huyền Quang ghi nhận đó là một hiểm họa và cho hay chỉ có Giáo Hội lo việc đó.

Cũng sáng nay, tại Chùa Ấn Quang, nhà lãnh đạo guồng máy Giáo Hội Ấn Quang cũng tỏ vẻ bi quan khi đề cập đến vấn đề mà ông gọi đó là «hàng ngũ tướng lãnh trong cuộc Cách Mạng 63». Theo Thượng Tọa, hàng ngũ này qua 8 năm hoạt động sau ngày bị chỉnh lý đến nay thấy «không còn giữ được sự thuần nhất về đường lối chánh trị». TT Huyền Quang kết luận «Giáo Hội rất tiếc về hiện tượng này».

Trước đó lên tiếng bình luận về ngày lễ tuyên thệ nhậm chức của TT Thiệu, TT. Huyền Quang nói nguyên văn như sau: «Bão lụt là việc trời làm, ai bị nạn sáng chịu. Đăng quang là việc Chánh Phủ làm, trời không biết việc đó, kể cả dân chúng đau khổ lại không cần biết việc đó. Giáo Hội cũng thế».

Mặt khác, hồi 10g sáng nay, T.T Thiện Minh đã đến chùa Ấn quang hội kiến với TT Huyền Quang. Hai lãnh tụ này đều tỏ ra hoan hỷ. (AI)

SV Vạn Hạnh phải đi Vạn Kiếp

Sáng nay tại hành lang Thượng Viện, NS Tôn Thất Đính, Chủ Tịch UB Quốc Phòng Thượng Viện loan báo Bộ QP đã có một giải pháp dành cho số 200 SV Vạn Hạnh thụ huấn QS mà hôm vừa qua họ đã lên Quang Trung trễ hạn, không được thu nhận và vì lẽ đó đã xảy ra vụ xô xát khiến cả SV lẫn quân nhân quân trường cùng bị thương. Giải pháp đó là số SV trên sẽ được đi thụ huấn Q.S tại Quân Trường Vạn Kiếp ở Bình Tuy. Lịch trình sẽ được ấn định sau.

Cựu NS Chuẩn chê SV

Cựu Nghị sĩ Nguyễn văn Chuẩn

5 XEM TIẾP TRANG 11

Không huấn luyện ở TC và BV như trước nữa

TC và CSBV mở trường huấn luyện Cộng quân Thái ngay tại Thái Lan

VỌNG CÁC 25-10 (AFP).— Tờ «Bangkok World» viện dẫn những nguồn tin đáng tin cậy cho biết các cán bộ TC và CSBV xâm nhập Thái Lan hiện đang huấn luyện cho du kích quân Thái tại một trường huấn luyện du kích được thiết lập ngay trên lãnh thổ Thái Lan, gần biên giới Lào.

Trại huấn luyện này mới đây đã bị một toán Cảnh sát tuần tiễu Thái Lan khám phá tại 20 cây số Tây sông Cửu Long.

Tờ báo cho biết khoảng vài trăm du kích quân Thái Lan được huấn luyện tại trại này dưới quyền chỉ dẫn của khoảng từ 10 đến 20 cán bộ TC và CSBV. Toán tuần tiễu Thái Lan mô tả trường huấn luyện này là một trại nhỏ có rào kẽm gai với nhiều công sự và địa đạo.

Tờ báo trên cho biết Bộ Trưởng Nội Vụ Thái Lan coi việc CS thiết lập trường huấn luyện du kích này, trên lãnh thổ Thái Lan, là một sự thay đổi quan trọng chiến thuật vì các du kích quân trước đây đều được huấn luyện tại Bắc Kinh hoặc Hà nội.

Thiếu tướng Không quân Thái Lan, Dawee Chullasapya hôm Chủ nhật tuyên bố các binh sĩ và công binh TC mới đây đã tiếp tục công tác xây cất con đường chiến lược tại Lào.

Tướng Dawee nói với các ký giả rằng con đường này hiện nay đã nối dài đến khúc chỉ còn cách biên giới Thái Lan 37 cây số. Công cuộc xây cất tiếp tục sau một thời gian gián đoạn vào cuối mùa khô năm ngoái.

Tướng Dawee, Tham Mưu trưởng bộ Tư lệnh Tối cao Thái Lan nói: «Chúng tôi phải chờ xem TC xây cất

8 XEM TIẾP TRANG 11

Hạ viện bỏ ra 400 ngàn và nghỉ 1 tuần để cứu lụt

NS Trân: Những ai vẫn tranh đấu hãy ngưng tay để cùng lo cứu lụt

✶ *Thêm 1 xe díp số VA của cố vấn Mỹ bị đốt*
▼ *Vụ Kiến Phong: Tiểu đoàn 41 BĐQ bị trừng phạt*
▼ *HĐ Đô Thành lên án chính quyền trong vụ Pin con Ó*

● LÊ VĂN THIỆP — TÂM CHUNG

SAIGON 26-10.— Hạ nghị viện sẽ tiếp tục sinh hoạt què quặt với một mình ông Nguyễn bá Lương độc diễn trên ghế chủ tọa và ô. Trương như Thiêm trên ghế thư ký.

Các DB đã cãi nhau ầm ĩ tối suốt từ hôm khai mạc đến nay mới xong được bản nội lệ nhưng lại không chịu nhường nhau nên không đồng ý được về cách bầu các chức vụ phụ tá viện trưởng và thư ký. Cuối cùng Hạ viện sẽ tiếp tục sinh hoạt với VP tạm thời gồm viện trưởng và thư ký cho đến khi có văn phòng chính thức.

Trận lụt tại miền Trung đã được DB địa phương tường thuật với chi tiết (đều được tường thuật như chi tiết nơi trang 3).

Hạ Viện quyết định trích 400 ngàn cứu trợ, ngưng họp 1 tuần để cử phái đoàn ra Trung điều nghiên.

Vụ Kiến Phong

Đại tá Trần Công Liễu trong cuộc gặp gỡ với DB Ng. minh Phú cho hay ông sẽ áp dụng biện pháp kỷ luật với viên tiểu đoàn trưởng và tiểu đoàn phó 41 BĐQ đồng thời tiểu đoàn này sẽ bị di chuyển khỏi lãnh thổ Cao Lãnh.

DB Phú thuật lại cuộc tiếp xúc cho hay ĐT Liễu hứa sẽ buộc binh sĩ BĐQ phải hoàn lại những đồ đạc,

3 XEM TIẾP TRANG 12

Hoạt động quân sự lắng dịu vì bão lụt

Cộng quân pháo kích Phú Quốc và ném lựu đạn gần Thủ Đức

● *Trận đánh tại Takeo vẫn tiếp diễn ác liệt*

SAIGON 26-10.— Vì ảnh hưởng của trận bão Hester, các hoạt động chiến trường đã giảm hẳn ngoại trừ một vài trận chạm súng lẻ tẻ và pháo kích không đáng kể.

Tại Pleiku sáng hôm qua, 1 đại đội Địa Phương Quân phối hợp với một thành phần Không kỵ Hoa kỳ giao tranh với 1 trung đội Cộng quân trong vùng 35 cây số ĐB Pleiku. Lực lượng bạn hạ sát 3 Cộng quân và tịch thu 3 súng AK-47.

Lúc 10g15, đại đội ĐPQ lại tìm thấy 11 xác cộng quân do phi cơ oanh kích hạ sát trong vùng nói trên. Ngoài ra, 1 súng AK-47 khác và 4 súng hỏa tiễn B40 bị tịch thu. Phía bạn vô sự.

Tại Gia Định lúc 2g45 sáng nay, 1 tên khủng bố ném 1 quả lựu đạn vào trạm Cảnh Sát tại xã Tam Bình 3 cs TB quận lỵ Thủ Đức. Lựu đạn nổ gây cho 3 NDTV, 1 CSQG và 1 NQ bị thương. Thủ phạm tẩu thoát.

Tại Phú Quốc, lúc 2g15 sáng nay, Cộng quân pháo kích 5 quả đạn súng cối 82 ly và súng cối 61 ly vào chi khu Dương Đông gây cho lực lượng bạn tại đây bị tổn thất nhẹ và không có ai bị tử thương.

Bộ Tư lệnh Hoakỳ loan báo quân số Hoa kỳ tại VNCH hiện nay còn 202.000 binh sĩ tứ, là giảm [illegible] 400 người so với tuần trước. Ngày hôm qua có thêm 2 đơn vị bắt đầu ngưng các hoạt động để chờ được hồi hương hoặc đưa sang các đơn vị khác, Đó là đại đội 226 Quân Nhu và phân đội 547 Truyền Tin.

Chiến sự KPC

NAM VANG 25-10 (UPI).— Bộ Tư Lệnh KPC loan báo sáng sớm thứ Hai, Cộng quân đã tấn công 3 vị trí đóng quân của KPC trên quốc lộ số 4 và dồn áp lực vào một vùng canh tác trù phú tại 42 cs Nam thủ đô qua tới ngày thứ tư.

Bộ Tư lệnh cho biết Cộng quân tấn công 3 vị trí ở giữa khoảng 88 và 95 cây số Tây Nam Nam Vang trên con đường chạy tới hải cảng Kompong Thom.

2 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

HÁN THÀNH.— Cảnh sát Hán Thành cho biết tàu tuần tiễu Bắc Hàn đã bắt cóc tàu đánh cá Myungsang-Ho 3, trọng tải 19 tấn với 21 thủy thủ của Nam Hàn trong lúc tàu này đang di chuyển ở hướng Bắc gần ranh giới hải phận Nam - Bắc Hàn.

NỮU ƯỚC: Giáo sĩ Meir Kahane, lãnh tụ Liên minh tự vệ Do Thái (Mỹ), dẫn 30 các bộ biểu tình trước trụ sở LHQ để đòi ĐS George Bush (Mỹ) phải ra gặp ông cho bằng được.

Ông dọa, nếu Bush còn cố lánh mặt, cảnh quá khích thuộc LMTVDT sẽ đưa ra những hành vi bạo

9 XEM TIẾP TRANG 12

TÀI LIỆU LỊCH SỬ

Quyết định của Tối Cao Pháp Viện hợp thức hóa cuộc đầu phiếu 3-10

LTS: Để bạn đọc có thêm dữ kiện về cuộc đầu phiếu ngày 3-10, Chính Luận xin công bố toàn văn bản quyết định của TCPV hợp thức hóa sự đắc cử của liên danh «Dân Chủ số 1».

TỐI CAO PHÁP VIỆN

Nhận xét rằng:

— Điều 52 Hiến Pháp, khoản 4, dự liệu như sau:

«Cuộc bầu cử tân Tổng Thống và tân Phó Tổng Thống được tổ chức vào ngày Chúa Nhật, 4 tuần lễ trước khi nhiệm kỳ của Tổng Thống tại chức chấm dứt».

— Điều 54 Hiến Pháp, khoản 1 và 3, qui định rằng:

1.— Tối Cao Pháp Viện lập danh sách ứng cử viên, kiểm soát tánh cách hợp thức của cuộc bầu cử và tuyên bố kết quả.

«3.—Một đạo luật sẽ qui định thể thức ứng cử và bầu cử Tổng Thống và Phó Tổng Thống».

— Áp dụng các điều khoản kể trên của Hiến Pháp, Quốc Hội đã biểu quyết và Tổng Thống đã ban hành Luật số 009/71 ngày 23-6-71 qui định thể thức bầu cử Tổng Thống và Phó Tổng Thống VNCH nhiệm kỳ 1971-1975.

— Theo điều 2 Luật số 009/71, cuộc bầu cử tân Tổng Thống và tân Phó Tổng Thống phải tổ chức vào ngày Chúa Nhật 3-10-1971.

—Thi hành điều 2 luật số 009/71, Thủ Tướng Chánh phủ Việt Nam Cộng Hòa đã ký Sắc Lệnh số 070/SL/NV ngày 6-7-1971 ấn định các chi tiết về lịch trình bầu cử Tổng Thống và Phó Tổng Thống nhiệm kỳ 1971-1975.

— Ngày 29-7-1971, hai liên danh ứng cử Tổng Thống và Phó Tổng Thống Nguyễn VănThiệu—Trần Văn Hương và Dương Văn Minh—Hồ Văn Minh nạp đơn ứng cử.

— Ngày 4-8-1971 hai liên danh ứng cử Tổng Thống và Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ—Trương vĩnh Lễ và Nguyễn Trân—Nguyễn tấn Chức nạp đơn ứng cử.

— Ngày 5-8-1971, chiếu điều 14 đoạn chót Luật số 009/71, Văn Phòng Tối Cao Pháp Viện niêm yết lần thứ nhất danh sách ứng cử viên Tổng Thống và Phó Tổng Thống nhiệm kỳ 1971-1975.

— Ngày 20-8-71, Liên danh ứng cử Tổng Thống và Phó Tổng Thống Dương văn Minh — Hồ văn Minh xin rút đơn ứng cử.

—Ngày 21-8-71, chiếu điều 15 luật 009/71, Đại Hội Đồng Tối Cao Pháp Viện niêm yết lần thứ nhì danh sách ứng cử viên Tổng Thống và Phó Tổng Thống nhiệm kỳ 1971—1975 với hai Liên Danh Nguyễn-Văn-Thiệu—Trần-Văn-Hương và Nguyễn-Cao-Kỳ—Trương-Vĩnh-Lễ.

— Ngày 26-8-1971, Liên danh Nguyễn Cao Kỳ—Trương Vĩnh Lễ nhờ Thừa phát lại cáo tri Tối Cao

4 XEM TIẾP TRANG 11

Câu chuyện hôm nay

Kinh-tế Hoa-Lục và Thế-giới Tự-do

NGUYỄN-VĂN.

Kinh tế và kỹ thuật của TC đã tiến tới mức nào ?

Câu hỏi đó đã ám ảnh tất cả các chánh phủ và các giới kinh doanh hay nghiên cứu trên hoàn cầu, nhưng chưa từng được giải đáp chính xác.

Đành rằng các nước CS luôn luôn giữ bí mật trên mọi lãnh vực. Song về canh nông, kỹ nghệ, thương mại... Nga Sô còn công bố, như trong các bản phúc trình trước Đại hội CS về kết quả thi hành các kế hoạch ngũ niên.

TC chỉ cho biết như vậy cho tới 1967 ; còn từ đó, đã im lặng, hoặc vì các cơ quan chuyên trách đã bị xáo trộn nên không cập nhật hoá nổi các tài liệu và thống kê, hoặc những kết quả thâu lượm không đủ tính cách tuyên truyền nên chẳng được phổ biến. Vì thế người nước ngoài chỉ lượm lặt được những tin rời rạc, rồi các giới liên hệ đã cố phối kiểm để có một ý niệm đại khái dựa trên một số dữ kiện đáng tin và những ước lượng không quá xa sự thật.

Dù sao, sau đây là một số trong những tài liệu được chấp nhận do nhiều ký giả, học giả, thương gia và nhân vật ngoại giao.

xXx

Tới hết 1970, TC đã phải thi hành xong Kế Hoạch Ngũ Niên thứ ba, kết quả tổng quát như thế nào, thì chưa ai rõ hẳn : có lẽ cũng khá, theo cảm tưởng chung của giới ngoại giao.

CANH NÔNG — Từ 9 năm nay, không còn vùng nào bị đói kém, các du khách thấy dân chúng được no đủ. Chính giới tại Bắc Kinh, tháng 9 vừa qua, có cho biết là vụ gặt mùa hè rất tốt, có thể dư khá nhiều gạo để viện trợ cho nước ngoài, và trong năm qua, diện tích trồng lúa đã tăng 1 triệu 800 ngàn mẫu.

Theo chánh quyền TC, thì sản ngạch ngũ cốc đã từ 154,5 triệu tấn năm 1952, lên 185 triệu tấn năm 1957. Dựa trên các số đó, giới chuyên viên quốc tế đã ước lượng là 185 triệu tấn (1965) và 200 triệu tấn (1970).

Nhưng có điểm lạ, là nếu TC đã có dư nông sản, thì sao từ 1960 vẫn phải nhập cảng trung bình 300 triệu Mỹ kim ngũ cốc ?

Nông sản khác vẫn ít ; cũng có tăng, song không bao nhiêu : như mía, chỉ có 1 triệu tấn năm 1952, lên ước chừng 1,7 triệu tấn, bông 1,3 triệu tấn, lên 2 triệu (1970).

Nông nghiệp có tiến vì được canh tân về mọi mặt kỹ thuật và nhất là thủy nông : công cuộc dẫn thủy đã tiếp tục không ngừng vì nhân công quá thừa : như 350 ngàn nông dân đã đào kinh lấy nước sông Hải Hồ cho 85.000 cây số vuông.

Theo Kế Hoạch Ngũ Niên thứ 4, bắt đầu từ 1971, sản xuất lúa gạo được đặt lên hàng ưu tiên 1.

KỸ-NGHỆ — Khoáng sản quan trọng nhất là than, rồi đến sắt, và dầu hoả.

Theo số chánh thức, than từ 66,5 triệu tấn năm 1952, lên 130,7 tấn năm 1957. Số ước lượng của ngoại quốc : 255 triệu tấn (1970).

Sắt từ 4,3 triệu tấn năm 1952 lên 19,4 triệu tấn năm 1957. Số ước lượng của ngoại quốc : 45 triệu tấn năm 1970.

Sản xuất thép: từ 1,9 triệu tấn lên 5,7 triệu tấn năm 1957. Số ước lượng của ngoại quốc: 20 triệu tấn. Gang : từ 1,3 tấn lên 5.3 triệu tấn, số ước lượng; 15 triệu tấn,

Dầu hỏa, từ 400 ngàn tấn lên 1,5 triệu tấn năm 1957. Số ước lượng : 12,5 triệu tấn (1970).

Số ước lượng 1970 về xi măng; 13,5 triệu tấn, về phân bón 6,5 triệu tấn, về giấy 2.5 triệu tấn, về điện lực 60 triệu kw giờ.

Đáng chú ý, là sản xuất vải rất kém cho một dân số 700 triệu người.

Theo chánh quyền, vải dệt từ 4,2 triệu thước năm 1952 có 5 triệu thước năm 1957. Số ước lượng của ngoại quốc về 1970 cũng chỉ tới 6,6 triệu thước.

Về kỹ nghệ biến chế khác, không có thống kê và ngay cả danh sách các ngành.

Chỉ biết rằng trong số hàng bán ra ngoại quốc, hoá phẩm kỹ nghệ biến chế chiếm chừng 1/3.

Trên địa hạt phát triển kỹ nghệ, TC còn thiếu rất nhiều dụng cụ cơ khí và xe cộ, hàng năm phải mua vào hơn 400 triệu Mỹ kim.

Dù sao, kỹ nghệ và kỹ thuật của TC hẳn đã phải tiến mau, vì TC đã chế được nhiều loại võ khí, bom nguyên tử, hoả tiễn và cả vệ tinh,

TC đã cấp chiến xa nội hoá cho Hồi Quốc. Trái bom nguyên tử đầu tiên nổ ngày 16/10/1964, và trái thứ 8 ngày 14/10/70 ; bom khinh khí được thử ngày 17/6/67. Như Bộ Trưởng Quốc Phòng Mỹ Melvin Laird, đã trình trước Quốc Hội từ 1969, TC đã thí nghiệm từ 1967 hoả tiễn liên lục địa với tầm bắn xa 1600 cây số. Một vệ tinh 173 ký được phóng lên quĩ đạo ngày 24/4/70.

Song chắc kỹ nghệ thường đã phải nhường bước cho kỹ nghệ quốc phòng vì mục đích đối ngoại.

Khuynh hướng này vẫn mạnh hơn là sự đòi hỏi khuếch trương kỹ nghệ điện tử mà một phe đã đưa ra, nhân dịp thảo luận về Kế hoạch ngũ niên IV, đầu năm nay.

Theo báo Nhân Dân, thì phải chú trọng trước hết vào các kỹ nghệ căn bản, nhất là sắt thép, để cung cấp dụng cụ quốc phòng và sản xuất, rồi mới nghĩ tới kỹ nghệ biến chế hàng tiêu thụ. Và chánh quyền cũng đã đặt kỹ nghệ nặng lên hàng đầu.

NGOẠI THƯƠNG — đáng chú ý hơn cả đối với các nước ngoài.

Theo thống kê chánh thức, thì từ 1952 đến 1957, nhập cảng từ 1, 1 tỷ Mỹ kim lên 1,3 tỷ ; xuất cảng từ 1 tỷ MK lên 1,6 tỷ.

Số ước lượng của ngoại quốc từ 1965 đến 1970 : nhập cảng vẫn chừng 1, 8 tỷ, xuất cảng từ 2,1 tỷ lên 2,2 tỷ.

Trước 1960, một nửa số trên dành cho NgaSô, sau đó xuống dần còn 50 triệu MK năm 1969. Phần của các nước CS, độ 12o/o, của HồngKong 13o/o, của Nhật 17o/o, và của Tây Âu 20o/o.

Trong số các nước không CS, thì TC mua nhiều nhất của Nhật, rồi đến Tây Đức, Úc, Anh, Pháp, Gia Nã Đại, Tân Gia Ba, Thụy Điển, Mã Lai, Thụy Sĩ, Hòa Lan.

TC bán được nhiều nhất cho Hồng Kông và qua Hồng Kông, kế đến Nhật, Tân Gia Ba, rồi Anh, Tây Đức, Mã Lai, Ý, Pháp, Úc, Hòa Lan, Gia Nã Đại, Thụy Sĩ, Thụy Điển.

Hồng Kông là cửa ngõ TC, nơi chuyển hàng của TC, nơi thâu cho TC ngoại tệ, cả số ngoại tệ của Hoa kiều hải ngoại gửi về cho gia đình.

Số bán sang Nhật từ 192 triệu MK (1965) lên 306 triệu (1966) rồi xuống dần 235 triệu (1969). Số mua của Nhật từ 245 triệu (1965) lên 315 triệu (1966) và 395 triệu năm 1969.

Năm 1969, TC mua của Mã Lai 138 triệu MK và bán qua 244 triệu. Mới đây, TC còn ký thương ước với Mã để mua nhiều hơn.

Nam Dương từ 1967 không bán gì cho TC, song đã mua của TC 54 triệu MK, rồi 38 triệu và 39 triệu. Giao thương sút giảm vì ngoại giao không êm đẹp từ năm đảo chính 1965.

Miến Điện bán qua TC 28 triệu MK năm 1965, nhưng không bán gì nữa từ 1968 ; đã mua của TC 28 triệu, rồi chỉ mua 2 triệu sau vụ xung đột 1967. Song vừa rồi, tướng Ne Win đã qua BắcKinh nối lại bang giao và TC hứa hợp tác thân thiện...

xXx

Trong các tài liệu về kinh tế Hoa lục, chính xác hơn hết tuy chưa đầy đủ, là về ngoại thương, vì liên quan đến cả những quốc gia buôn bán với TC, và do các nước này sưu tập.

Ngoại thương lại đáng chú ý hơn các khu vực kinh tế khác, đối với phần đông trên thế giới, vì người ta mong rằng những quyền lợi thiết thực có thể khiến TC chuyển hướng chính sách đối ngoại và thay vì mưu đồ xuất cảng Cách Mạng, sẽ xuất cảng hàng hóa và hợp tác ôn hòa.

(Xem tiếp trang 11)

SAU KHI TỐI-CÁO PHÁP-VIỆN PHÁN-QUYẾT VỀ BẦU-CỬ

MỘT TÌNH-TRẠNG CHIA-RẼ GAY-CẤN, NHƯNG VẪN CÓ CƠ GIẢI-QUYẾT ĐƯỢC NẾU AI CŨNG YÊU DÂN-CHỦ. ★ VÀI NÉT ĐẶC-BIỆT GIẢI-THÍCH VỀ TÌNH-TRẠNG NÁO ĐỘNG VỪA QUA, ĐỂ LỢI CHO TƯƠNG-LAI ĐẤU-TRANH CHÍNH-TRỊ VỚI CS. NGHĨ VỀ PHÁN-QUYẾT CỦA TCPV VÀ NHỮNG VIỆC CÒN PHẢI LÀM TIẾP. ● NGHĨ VỀ HOẠT ĐỘNG ĐỐI LẬP TRONG TƯƠNG LAI.

Bài TRẦN-VIỆT-ANH

Mọi người đứng trước một chuỗi ngày sôi nổi. Ngày 31 tháng 10, lễ tuyên thệ nhậm chức trong nhiệm kỳ 4 năm tới của liên danh Thiệu-Hương, trước Tối Cao Pháp Viện và cả hai Viện Lập Pháp. Ngày 1 tháng 11, là ngày Quốc Khánh có nhiều nét mới đánh dấu một cách sâu đậm, có cuộc cầu nguyện hoà bình do chánh quyền tổ chức và thế nào cũng có một hoạt động ăn mừng của lực lượng Ấn Quang và có thể có một cuộc tiếp tân của tướng Dương Văn Minh. Và ngày 2-11, cũng lại là một ngày đặc biệt, vì đó là ngày của Uỷ Ban Toàn Quốc truy điệu và phục hồi danh dự cho ông Ngô đình Diệm được các nhà tổ chức mệnh danh là nhà đại ái quốc. Những chiến hữu cũ, những chân tay cũ của ông Diệm đã được dịp đứng dậy, có được tiếng nói trong Quốc Hội và cũng có những lực lượng, vừa rồi lại có xuất hiện một phần trong công cuộc chống độc cử... Tình thế chưa lắng dịu dễ dàng. Hành Pháp được thế mạnh của 94,5 phần trăm cử tri, nhưng những khối chống đối cũng trở nên gay gắt hơn.

Và ở đằng sau các diễn biến đương được dự trù ấy, phe Cộng trong cơn kiệt quệ trước khi ký thỏa ước hòa bình, đương vùng dậy một lần chót, và sẽ phá phách.

Một nét đặc biệt: chia rẽ cũng hay...

Qua cơn gió lớn chánh trị vừa qua, nhân vụ độc cử và các màn hậu bầu cử ; chúng ta nhận thấy một nét đặc biệt : các lập trường bộc lộ ra rõ ràng, không úp mở. Chống ông Thiệu là chống thẳng cánh, và ủng hộ ông Thiệu cũng ủng hộ hết mình. Có khi người chống cũng chưa biết chống để làm gì, hoặc sẽ lợi gì, sẽ bị hại gì, và người ủng hộ hết mình ông. Thiệu cũng vậy, chưa biết là để được cái gì. Sự nóng lòng của mọi người trong đường hướng này hay đường hướng khác có thể là để hỗ trợ một cách thức chấm dứt chiến tranh mà họ cho là đúng..

Sự chia rẽ đó đã rõ ràng hơn, và đồng thời, cũng khốc liệt, vì những buông thả trong nếp sống dân chủ. Những lời gay gắt và các lề thói hoạt động ở các phía cho thấy như vậy. Tuy nhiên, dưới con mắt người viết, sự khốc liệt trong chia rẽ còn xa mới bằng được các nước Á Phi khác, hãy lấy tỷ dụ như ở Phi luật Tân, Đại Hàn hồi gần đây, hoặc ở Nhật hồi mươi năm trước, nơi có những cuộc biểu tình ồ ạt và dữ dội, và cũng có những hành động tàn khốc của Cảnh sát trong cuộc đàn áp.

Ở Phi luật Tân, mỗi dịp bầu cử, các phe phái bắn nhau, cả trăm người chết và bị thương. Ở Đại Hàn, ngay tuần trước đây, chánh quyền phải dùng binh lực đàn áp sinh viên và trên 6.000 sinh viên chống quân sự học đường đã «được» nhập ngũ thật sự.

Nói về sự chia rẽ chưa thật sự khốc liệt, có những người quan sát đưa ra những lý do khác. Có người cho rằng Hành Pháp vẫn còn nhẹ tay đều đều, đối với các phong trào chống đối, Hành Pháp vẫn chỉ dùng luật pháp và đáp lễ bằng những phương tiện như của đối lập mà thôi (tỷ dụ như bằng báo chí).

Cũng có người bảo rằng đó là vì đối lập quá yếu, biểu tình du kích dăm, mười người thì được, chứ ồ ạt thì làm không nổi. Lại có người bảo rằng Cảnh Sát được huấn luyện theo lối Mỹ đã quá hay, giải tán cấp thời từng nhóm nhỏ thì đối lập lấy đâu ra biểu tình lớn để làm dữ ?

Biết đâu tình trạng chia rẽ rõ ràng mà còn kém gay gắt ấy lại chẳng thành một cái hay ? Chia rẽ và chống đối nhau cho rõ ràng, là tạo nên thế trắng đen giữa phe này và phe khác, điều kiện để tiến đến thế lưỡng đảng ; Còn như chia rẽ mà chưa bao tạo như ở nước người là một cái thể thích hợp để tiến đến một sự thỏa hiệp về thể thức sinh hoạt dân chủ, trước khi tiến đến sự tôn trọng lẫn nhau hoặc đàm thoại với nhau để cùng ấn định một chánh sách chung giữa đảng chánh quyền và đảng đối lập như từng thấy ở Mỹ, và cũng để phân công ra mà giữ lấy dân chúng, tách dân chúng khỏi Cộng Sản.

Tuy nhiên, trước khi đi đến chỗ đó, con đường còn rất xa, là vì không biết rằng chánh quyền có lập nổi một đảng thật sự lớn lao hay không, và các đảng đối lập có kết khối lại với nhau được không và có đạt tới hiệu lực được không.

Tìm một giải pháp.

Nhiều nhân vật đã phăng ra tình trạng chia rẽ đó và đưa ra những giải pháp. Một dân biểu, người của một chánh đảng có tiếng, đã bảo rằng «để đạt tới sự hoà hợp, ông Nguyễn văn Thiệu nên mở rộng Nội Các và dành một số ghế dành cho các nhóm đối lập».

Chúng tôi không đồng ý kiến đó. Phe Chánh quyền là phe chánh quyền, phe đối lập là phe đối lập, nên phân tách ra cho rõ ràng, đừng cho thâm lạm mới phải.

Nhóm nào có người đưa vào Nội Các, thì phải dứt khoát tuyên bố theo về phe chánh quyền. Ngoài ra, người đối lập không nên vào chính phủ, vì như vậy thì đối lập sẽ không làm việc được, mà chánh phủ cũng không làm việc được, tới nghi kỵ nhau, phá nhau, hỏng bét.

Và chăng, những người đã thật sự làm chánh trị thì đứng ở cương vị nào cũng làm được việc hữu ích. Ngay đến 1 cá nhân cũng có thể làm việc hữu ích. Tỷ dụ như một đảng, một nhóm nghị sĩ từng tuyên bố «chế độ này tham nhũng hơn tất cả các chế độ khác» mà chẳng chứng minh gì hết, thì nghị sĩ đó thật vô tích sự. Ngược lại, một thường dân có thể đem ra những chứng cớ đầy đủ về một vụ tham nhũng khiến chánh quyền phải sửa đổi, thì người đó có thể làm được việc ích ngay để cho một lớp dân chúng được hưởng.

Người ta nên quan niệm rằng đứng ở cương vị đối lập mà làm việc ích có thể hay hơn đứng trong chính phủ. Và chăng, cứ có tài đức và được lòng dân, thì sẽ đến lúc tranh cử và nắm quyền, hà tất phải xin một vài ghế trong chánh phủ.

Một ông nghị sĩ khác cũng nêu lên tình trạng chia rẽ, và ông ước mong «ông Thiệu mới sẽ có những cố gắng để thực hiện sự đoàn kết quốc gia». Ông nói rằng «Trước mặt còn rất nhiều khó khăn, khó giải quyết, nếu không thực hiện được một sự đoàn kết quốc gia sâu rộng».

Vấn đề đặt ra đã khá đặc biệt. Ông Thiệu đã thắng hoàn toàn trong cuộc bầu cử, và ông sẽ phải làm gì bây giờ để tái lập sự đoàn kết quốc gia ? Dĩ nhiên, ông Thiệu nên đi bước trước. Nhưng vấn đề cũng phải đặt ra rộng hơn ; ví giả sử như ông Thiệu sẽ đi bước trước nhưng các nhóm chống đối có «ngưng chiến» không ? và có «hoà đàm» không ? Hay sẽ vừa đánh vừa đàm ? Rồi sẽ đi đến cái gì ?

Nhưng ta hãy hi vọng trước hết đạt tới một cuộc ngưng đả kích nhau trên báo chí. Hi vọng thứ nhì là các nhóm chống đối hãy liên kết lại đạt tới một thế mạnh nào đó để tự tin và để xếp đặt một thế đối lập hữu hiệu. Một kỷ luật tối thiểu cho các hoạt động đối lập và cho mối giao thiệp giữa chánh quyền và đối lập phải được thực hiện. Không thể đối lập bằng cách chửi bới vô bằng cớ ; phải đối lập bằng cách tổ chức nhân dân, có chủ trương đường lối rõ ràng, thích ứng với Hiến Pháp và luật chánh đảng, và công nhiên đối đầu về chánh sách với chánh quyền hoặc tố cáo chánh quyền trong từng việc và phải có bằng cớ hiển nhiên.

Luật không đặt ra những kỷ luật đó. — nhưng người ta có thể đạt đến một kỷ luật, nếu nhiều đạo luật khác được các phe tôn trọng và nại ra luôn luôn để nhờ Tư Pháp phân xử, hầu sớm đạt tới một nếp sống kỷ luật cho quen.

Khi thế Hành pháp và thế đối lập rõ ràng hẳn ra, khi các hoạt động trở nên đứng đắn, thì hai bên sẽ nương tựa nhau mà tiến và các hoạt động có thể trở nên phù hợp nhau, hai bên có thể giúp nhau, phân công nhau để đặt quyền lợi quốc gia trên hết.

Bây giờ, chúng ta hãy cần một điều, chỉ một điều thôi : là hãy ngưng những cuộc chửi nhau trên báo chí. Liệu có đạt được không ? Quốc Hội có thể đưa ra một đề nghị không ? Nhưng chính Quốc Hội cũng cần tự xét trước, để ngưng các cuộc chửi nhau vô ích, và do đấy đưa dần đến một lối sinh hoạt có lễ độ.

Tối Cao Pháp Viện cũng có một việc để làm

Trong thời kỳ vừa qua, các Thẩm Phán Tối Cao hẳn đã thấy rằng mình gặp các thứ áp lực. Cứ đọc báo và nghe các nhân vật tuyên bố là thấy áp lực đó. Thượng Viện cũng suýt gây ra một áp lực đối với TCPV nếu kiến nghị và đề nghị mở điều tra của ông nghị Mẫu đạt được thành quả.

(xem tiếp trang 11)

Giải-phẫu một chính-sách ngoại-giao mới

Bài của Michel OKSENBERG

Giáo-sư chính-trị-học tại Đại-học-đường Columbia HoaKỳ.

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Chính sách đối ngoại của tất cả các quốc gia đều có những thời kỳ hăng say và những thời kỳ ôn hòa. Chắc chắn là đã có những thời kỳ, nước Mỹ muốn hăng hái hơn các nước khác trong việc dùng quân lực Mỹ ở nước ngoài và trong việc dùng tài nguyên kinh tế của Mỹ để làm thay đổi chiều hướng các biến chuyển của thế giới. Tuy nhiên, các thay đổi chu kỳ của Trung Hoa lại còn mạnh mẽ hơn các nơi khác.

Một lý do của những thay đổi ấy nằm ở chính con người Mao Trạch Đông. Mao nắm lấy các cơ hội để tiến tới nhưng khi thấy cần phải ngưng lại để củng cố thì Mao vẫn ngưng. Các lý do lại còn sâu xa hơn cả lý thuyết của Mao nữa. Tuy rằng các quan sát viên Tây phương không hiểu rõ nhưng những thay đổi trong chính sách của TC có liên hệ với các điều kiện kinh tế. Một phần lớn số xuất cảng của TC bắt nguồn từ ngành nông, cho nên mỗi vụ gặt xấu thì lại làm giảm khả năng xuất cảng của TC và làm cho thành phần cũng như sự điều khiển ngoại thương thay đổi.

Hơn nữa, khi kinh tế suy đồi thì lợi tức và chi phí của chính phủ giảm. Cũng giống như tại các nước tư bản, thành tích kinh tế của Hoa lục thay đổi theo chu kỳ. Trong 22 năm qua, các chu kỳ ấy biến đổi. Có những thời kỳ sản xuất tối đa và có những thời kỳ thoái trào. Nhưng có một vài giáo sư đại học lại cho rằng chu kỳ kinh tế của TC không ăn nhằm gì với chế độ cầm quyền tại đó.

Một lý do khác để giải thích sự thay đổi trong chính sách của TC có thể là sự khác quan điểm trong giới lãnh đạo TC và sự thay đổi trong quyền lực tương đối của họ. Thật vậy, từ cuối những năm 1800, người ta thấy có ba khuynh hướng đối với câu hỏi căn bản sau đây : làm thế nào đáp ứng được thách đố của Tây Phương ? Nghĩa là làm thế nào đóng góp vào việc thế giới mà vẫn duy trì được bản chất Trung Hoa ? Một câu giải đáp có thể được coi là «sự đấu tranh ý thức hệ». Ý hướng ấy muốn gìn giữ lấy sự thuần túy về ý thức hệ, cho rằng dầu có phải vì thế mà tạm thời thua kém về quân sự. Trung Hoa tin tưởng rằng chừng nào nhân dân Trung Hoa còn được trang bị bằng ý thức hệ thì dân tộc Trung Hoa trong trường kỳ có thể thắng được bất cứ kẻ thù nào. Câu giải đáp thứ nhì thì chấp nhận kỹ thuật và chiến lược Tây phương, luôn cả chấp nhận sự hiện diện của Tây phương tại Hoa Lục nữa. Đó là cố gắng dùng Tây phương để đánh bại ngay chính Tây phương. Đường lối này dầu sao cũng vẫn tìm cách bảo tồn cá tính của Trung Hoa. Đường lối thứ ba thì khuyến cáo Tây phương hóa để thành một nước lớn mạnh nhưng đường lối này chỉ được một thiểu số ủng hộ. Từ năm 1949 tới nay, chỉ có hai đường lối 1 và 2 là được giữ lại.

Tại sao một trong những đường lối ấy không giữ vai trò chế ngự ? Xã hội Trung Hoa rộng lớn cho nên ta khó tìm câu trả lời. Nhưng có thể vì Trung Hoa có những thành phần dân chúng và những quyền lợi khác nhau cho nên có những đường lối khác nhau về chính sách đối ngoại. Giới trẻ phần lớn là thanh niên nông thôn và có lẽ là giới ở sâu trong đất liền thì khoái sự «đấu tranh ý thức hệ» hơn là những người sống ở bờ biển.

Một mặt khác, các khoa học gia, giới thương mại và nói chung là giới thành thị sống gần bờ bể thì dễ nhạy cảm với ảnh hưởng Tây phương hơn.

Tình trạng ấy có lẽ không khác tình trạng của xã hội Mỹ. Chính sách đối ngoại của các Tổng thống đảng Cộng hòa phản ảnh một phần khuynh hướng sức mạnh của đảng ấy, đặc biệt là sức mạnh của đảng CH tại miền Trung Tây, trong khi chính sách đối ngoại Dân chủ phải đáp ứng với khuynh hướng của giới trí thức và giới lao động.

Sự cai trị của các nhà lãnh đạo bất cứ một quốc gia nào cũng phải dựa vào sự hậu thuẫn mạnh của một thành phần nào đó trong xã hội nhưng các nhà lãnh đạo Trung Cộng khó có thể kết hợp được sự hậu thuẫn của các thành phần khác nhau. Cho tới nay, những sự kết hợp thực hiện được đều đưa tới những sự căng thẳng.

Dầu là nhìn dưới khía cạnh kinh tế, chính trị hoặc xã hội, [illegible] đưa tới những sự thay đổi chính sách [illegible] chất.

Do đó, trong [illegible] tương lai thấy trước được, chính sách đối ngoại của TC sẽ biến đổi giữa những thời kỳ hăng say và những thời kỳ ôn hòa. Trong quá khứ, chính sách của TC và Mỹ chọi nhau. Sự ôn hòa của TC giữa những năm 1950 gặp sự sắc bén của chính sách Mỹ trong khi những sự hòa giải của Mỹ cuối những năm 1960 lại gặp sự hung hăng của TC. Và nhiệm vụ của Hoa thịnh Đốn trong tương lai là hòa nhịp với TC.

Chính sách đối ngoại của TC cũng đã tỏ ra có những sự liên tục trong 22 năm qua. Hiểu theo cách rộng rãi nhất thì các mục tiêu của TC không thay đổi.

Các người lãnh đạo TC đi tìm sự an ninh cho quốc gia, tìm sự kính trọng và tìm khả năng để đóng góp vào việc thế giới. Cũng giống như cuộc cách mạng của Pháp và của Nga, cuộc cách mạng của TC đương đầu với một thế giới nặng tính chất thù nghịch. Vì những lý do dễ hiểu, các nước khác e ngại những hậu quả của cuộc cách mạng ấy. Vì TC gặp sức mạnh quân sự dàn ra ngay cửa ngõ của mình cho nên TC phải nghĩ đến an ninh trước đã.

Nhưng TC còn lo lắng hơn nữa đến việc làm cho các nước khác kính trọng TC.

Ngoại trừ một thiểu số chủ trương Tây phương hóa Hoa Lục mà tôi nói ở trên đây, còn thì phần nhiều người Trung hoa cho rằng 300 năm chịu ảnh hưởng của giới quân sự, giới phiêu lưu, giới doanh thương và giới tu sĩ Tây phương là điều không thể chấp nhận được. Trung Hoa muốn gia nhập thế giới nhưng nếu bị đặt điều kiện thì Trung Hoa cho là mất sự tự trọng. Trung Cộng muốn được gia nhập một thế giới trong đó, Trung Cộng được tôn kính và được góp phần đặt ra một vài qui tắc cho việc liên lạc giữa các quốc gia với nhau. TC là khu vực văn hóa lớn sau chót còn giữ chủ trương ấy. Chính vì thế mà việc mang phần còn lại của thế giới lại gần TC mới rất khó khăn.

Cũng trong việc đi tìm sự kính trọng của các nước khác, TC muốn trợ giúp các nước nghèo của thế giới và muốn được là phát ngôn viên của các nước nhỏ hơn. Dĩ nhiên các nỗ lực ấy nhằm đem lại ảnh hưởng và sự kiểm soát cho TC nhưng chương trình ngoại viện của Mỹ có thể cũng theo chiều hướng ấy.

Nhưng Mỹ và TC trực tiếp bất đồng với nhau về những điều cải tiến đời sống các dân tộc và về phương cách cải tiến. Dầu sao thì ý muốn trợ giúp các nước nhỏ của TC vẫn còn mạnh vì TC hãnh diện với thành tích thực hiện được ở trong nước và vì TC tin rằng TC có liên hệ với hoàn cảnh của các nước khác.

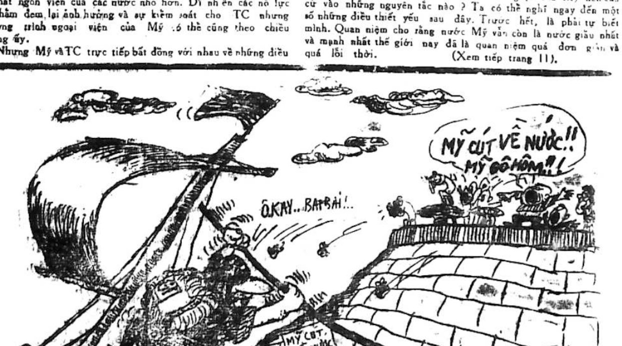
Cũng có sự liên tục trong chiến lược của TC. TC không chia thế giới ra làm nước mạnh và nước yếu. Có lẽ vì có lịch sử lâu dài cho nên TC coi sức mạnh là điều luôn luôn thay đổi và Trung Cộng chia thế giới ra làm nước mạnh trở thành yếu và nước yếu thành ra nước mạnh. Các nhà lãnh đạo TC tin rằng Hoa Lục là nước yếu trở thành mạnh và họ có trách nhiệm làm cho tiến trình thay đổi ấy diễn ra mau hơn. Họ đã áp dụng nhiều chiến lược. Thứ nhất, làm cho nước mạnh bị coi là nước ăn hiếp nước nhỏ. Thứ hai, dấu sự yếu kém của TC bằng cách giữ bí mật. Thứ ba, khai thác sự căng thẳng nội bộ và các nhược điểm của địch. Thứ tư, làm cho các nước thù nghịch xâu xé lẫn nhau. Thứ năm, tìm cách thủ lợi trong cuộc tranh chấp giữa các nước khác. Thứ sáu, nếu đối phương mạnh hơn thì thương thuyết kéo dài hoặc tạm thời thỏa thuận. Thứ bảy, nếu có thể thì đưa nước mạnh hơn TC vào thế kẹt rồi tìm cách hạ nước mạnh ấy. Đó là những chiến lược của sự đấu tranh trường kỳ.

Trung Hoa có nhiều sự phân tách để tùy thời cơ dùng các chiến lược nói trên đây nhưng có một điều được nhấn mạnh hơn hết : muốn dùng một trong các chiến lược ấy thì một quốc gia phải giữ được sự độc lập của mình. Mao trạch Đông nói rằng «chúng ta phải giữ lấy thế chủ động trong tay». Một nước yếu không thể tiến mau nếu bị kẹt vào các hệ thống liên minh và các nghĩa vụ hỗ tương sẽ làm cho nước yếu ấy mất sự mềm dẻo hành động của mình đi.

-★-

Trước bối cảnh đó, chính sách đối ngoại của Mỹ nên căn cứ vào những nguyên tắc nào ? Ta có thể nghĩ ngay đến một số những điều thiết yếu sau đây. Trước hết, là phải tự biết mình. Quan niệm cho rằng nước Mỹ vẫn còn là nước giàu nhất và mạnh nhất thế giới nay đã là quan niệm quá đơn giản và quá lỗi thời.

(Xem tiếp trang 11).



Tổng số thiệt hại sơ khởi về bão: 67 chết, 91 bị thương, 56.401 nhà bị hư, 508 thuyền chìm, hoa màu hư gần hết

HĐ Nội các cấp 200 triệu cứu trợ, tái thiết miền Trung

Bộ Tư lệnh Mỹ: Chương trình Việt hóa không bị ảnh hưởng nặng

● RÚT KINH NGHIỆM KỲ CỨU LỤT TRƯỚC, LẦN NÀY KHÔNG ẤN ĐỊNH TIÊU CHUẨN TRỢ CẤP, SẼ TÙY...
✱ Ở NHIỀU VÙNG BỊ BÃO KỂ CẢ VÙNG PHỤ CẬN HUẾ VẪN CHỈ CÓ THỂ DI CHUYỂN BẰNG THUYỀN

TRANG 3 THỨ TƯ 27-10-1971

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự: LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý: ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

SAIGON 26-10 (Tin tổng hợp).— Hội Đồng Nội Các đã quyết định trích trong Ngân Sách QG 1 số tiền là 200 triệu đồng cho công cuộc cứu trợ và tái thiết các tỉnh Miền Trung bị thiệt hại về trận bão Hester. Mọi biện pháp cứu trợ cũng đã cấp tốc được hoạch định.

7g30 sáng 25-10, Thủ tướng Trần Thiện Khiêm đã hướng dẫn 1 phái đoàn chính phủ đi thăm các tỉnh bị bão.

Phái đoàn gồm có ông Quốc Vụ Khanh Phan Quang Đán, các Ông Tổng Trưởng: Quốc Phòng, Y Tế, Xã Hội, Công Chánh, Trung Tướng Cao Hảo Hớn, Tổng Tâm Trưởng Trung Tâm Bình Định và Phát Triển Trung Ương, Thiếu Tướng Đồng văn Khuyên, Tham Mưu Phó Kiêm Tổng Cục Trưởng Tổng Cục Tiếp Vận Bộ Tổng Tham Mưu.

Trước tiên, Thủ Tướng và phái đoàn đã đến Đà Nẵng và tại Phòng Khách danh dự phi trường, được Trung Tướng Hoàng Xuân Lãm Tư Lịnh Quân Khu I kiêm Tư Lịnh Quân Đoàn I thuyết trình về tình hình bão lụt tại các tỉnh thuộc Quân Khu I.

Tổng số thiệt hại sơ khởi

Theo Trung Tướng Hoàng xuân Lãm thì tổng số thiệt hại sơ khởi như sau:

Về nhân mạng có 67 người chết, 91 người bị thương. Về nhà cửa 16.808 nóc gia hư 100o/o, 39.045 nóc gia hư 50o/o. Công ốc bị hư có 361 trường học, 53 Trạm Y tế, 134 trụ sở xã ấp, 79 trại định cư và 130 trại gia binh. Về cầu cống thiệt hại từ 5o/o đến 10o/o, ghe thuyền có 508 chiếc hư và chìm (phần lớn gồm các ghe nhỏ bị chìm hoặc bị sóng đánh dạt vào bờ).

Thiệt hại về gia súc từ 30 đến 40o/o chết và mất tích, hoa màu hư từ 45 đến 100o/o.

Sau khi dự thuyết trình xong Thủ Tướng và Phái đoàn Chính Phủ đã đi thăm kho hàng Quân Tiếp Vụ, Bộ Chỉ Huy Vùng 1 Duyên Hải và thăm các trạm tạm cư của đồng bào nạn nhân tại thị xã Đà Nẵng.

Sau đó, Thủ Tướng và Phái Đoàn dùng trực thăng đến tỉnh Quảng Nam. Tại đây, Thủ Tướng và Phái đoàn đã đi thăm ba trại tiếp cư đồng bào nạn nhân tại Hội An.

Rời tỉnh Quảng Nam, TT và Phái đoàn đi thăm tỉnh Quảng Tín, tại dinh Tỉnh Trưởng tỉnh này, Thủ Tướng và Phái đoàn đã được ông Tỉnh Trưởng thuyết trình về tình hình thiệt hại trong tỉnh. Sau đó Thủ tướng và Phái đoàn Chính phủ đi thăm ba trại tạm cư của đồng bào nạn nhân tại vùng kế cận thị xã Tam Kỳ.

Trước khi đi Quảng Ngãi, Thủ Tướng và Phái đoàn bay quan sát căn cứ Đồng Minh tại Chu Lai, bị thiệt hại khá nhiều vì nằm trên đường đi của bão.

Đến Quảng Ngãi Thủ Tướng và Phái đoàn Chính Phủ thăm các địa điểm tiếp cư đồng bào nạn nhân ở các làng thuộc quận Nghĩa Hành, Quảng Ngãi là tỉnh bị bão gây thiệt hại nặng nhất tại Quân Khu I.

Nhằm giúp các tỉnh tổ chức cứu trợ ngay đồng bào một cách hữu hiệu, Thủ Tướng đã chỉ thị tại chỗ cấp cho các tỉnh bị bão lụt, mỗi tỉnh 5 triệu đồng và 50.000 tấm tôn. Riêng thị xã Đà Nẵng được cấp 1 triệu đồng.

Thủ Tướng và Phái Đoàn Chính Phủ đã trở về Saigon hồi 16giờ và sau đó HĐ Nội Các đã họp để bàn về cứu trợ.

Không ấn định tiêu chuẩn cứu trợ

Theo tin Ủy Ban Trung ương Cứu lụt cho biết các tỉnh đã được chỉ thị xuất ngay tôn ở các kho để sửa chữa công sở, ưu tiên dành cho các trường học và bệnh xá. Tư nhân cũng sẽ được giúp đỡ để được tu bổ nhà cửa.

Rút tỉa kinh nghiệm trong công cuộc cứu lụt tháng 10-1970, Chánh phủ cũng như các Ủy ban cứu lụt tỉnh đều đồng ý không ấn định tiêu chuẩn trợ cấp trong vụ cứu trợ kỳ này. Các Ủy ban Tỉnh, có sự tham gia đặc biệt rộng rãi của các Hội đồng dân cử và đoàn thể nhân dân, sẽ linh động xúc tiến công cuộc cứu trợ một cách mau chóng và sát với hoàn cảnh địa phương.

Vì nhà cửa và công ốc hư hại

XEM TIẾP A TRANG 10

Chỉ thị Cộng quân hành quân như thường, gia tăng khủng bố

Hà Nội hạ lịnh: Lợi dụng bão lụt nổi dậy đánh phá khóm, phường, ấp

✱ Dân bị lụt phải di chuyển cũng phải nghe lệnh CS
◐ CSBV mở tiệc linh đình thết đãi phái đoàn Bắc Cao

SAIGON 26-10.— Đài phát thanh Hà Nội nghe được ở Saigon đêm hôm qua truyền đi những chỉ thị nói là của Chính phủ ma VC vạch rõ rằng tại những vùng hiện đang bị bão lụt ở miền Trung, cán binh CS phải đẩy mạnh những công tác cụ thể chống phá chính quyền VNCH.

Đài Hànội hô hào «đồng bào hãy đoàn kết đấu tranh mạnh mẽ», cùng với lực lượng võ trang của CS «nổi dậy đánh phá các khóm, phường, ấp chiến lược, khu dồn dân, bung ra sản xuất làm ăn, trở về làng cũ».

Đối với các lực lượng võ trang CS, đài Hà nội chỉ thị phải tiếp tục «tiến hành các kế hoạch quân sự của mình trừng trị bọn giặc Mỹ và tay sai».

Đối với những vùng dân cư hẻo lánh, đài Hànội chỉ thị phải cương quyết chống lại mọi cuộc vận động của chính quyền VNCH nhằm «dồn dân» và truy nã các cán bộ CS.

Tại những vùng mà lực lượng CS yếu kém không chống nổi cuộc vận động «dồn dân» mà «có những bộ phận phải tạm thời di chuyển» thì đài Hà nội ra lịnh «ở đâu đồng bào cũng phải tích cực tổ chức tự vệ theo sự hướng dẫn của chính quyền cách mạng (CS), đề phòng địch lợi dụng lúc khó khăn» mà truy nã cán bộ CS.

Đài Hànội còn nói rằng chính quyền CS ở miền trung Trung bộ đã «quyết định trích ra một trăm triệu đồng để cứu giúp đồng bào bị bão lụt».

Trong buổi phát tin hôm qua, sau khi truyền đi những chỉ thị nói trên cho cán binh CS ở những vùng bị bão lụt ở miền Trung, đài Hà nội loan báo, tối hôm 24-10, đảng và chính quyền CSBV «đã mở tiệc chiêu đãi trọng thể» thết phái đoàn CS Bắc Cao.

Theo đài Hànội bữa tiệc trọng thể được tổ chức tại Phủ chủ tịch và có Phạm văn Đồng, Nguyễn duy Trinh, Lê thanh Nghị, Văn tiến Dũng, v.v... đến dự.

Trong bữa tiệc, Nguyễn duy Trinh đọc diễn văn chào mừng phái đoàn Bắc Cao, và suốt bài diễn văn không một lần nào, Trinh đã động đến Nga xô hay TC.

Đáp lời Nguyễn duy Trinh, Phó Thủ Tướng Bắc Cao Paksung Chul cám ơn CSVN và ca ngợi CSVN đủ điều. Chul không hề đề động đến các cuộc hội đàm Nam Bắc Hàn hiện đang tiếp diễn mà chỉ nói CS Triều Tiên cương quyết «hoàn thành nhiệm vụ lịch sử thống nhất tổ quốc».

Vẫn theo đài Hà nội, sáng 25-10,

Xem tiếp R trang 10

Đồng ý để LHQ giải quyết vụ Ấn Hồi

TỔNG THỐNG HỒI MỜI U THANT cấp tốc đến thăm Ấn-Hồi

● *Ấn khăng khăng đòi các đại cường can thiệp*
▼ *Cuộc xung đột biên giới đẫm máu vẫn tiếp diễn*

RAWALPINDI 25-10 (AP).— Theo tin tức tiết lộ hôm nay, TT Hồi Yahya Khan vừa gửi thư mời Tổng Thư ký LHQ U Thant sang thăm viếng ngay nước Ông và Ấn Độ để tìm cách dàn xếp một cuộc rút quân song phương ra khỏi vùng biên giới đang càng ngày càng căng thẳng.

Thư này là để phúc đáp một bức thư của U Thant gửi cách đây vài ngày cho cả đại biểu Ấn và Hồi tại LHQ, trong đó U Thant bày tỏ lo ngại trước tình hình khẩn trương tại vùng biên giới hai nước.

Tổng Thống Hồi nhân dịp này lập lại đề nghị rút quân lính cùng thiết giáp và trọng pháo của hai bên trở về các vị trí thời bình hoặc đến các nơi được hai bên đồng thỏa thuận. Việc rút quân này sẽ được quan sát viên LHQ giám sát. Đề nghị này đã bị Thủ tướng Ấn Gandhi bác bỏ ngay hôm 19-10.

Trong khi đó tại Tân Đề Li, Jagjivan Ram, Tổng Trưởng Quốc Phòng Ấn tuyên bố rằng nếu thế giới muốn Ấn rút quân khỏi biên giới thì thế giới phải lãnh trách nhiệm cho hồi hương khối người Hồi tỵ nạn tại Ấn.

Trước đó Ngoại Trưởng Ấn Swaran Singh cũng lên tiếng kêu gọi LHQ hãy áp dụng các biện pháp cụ thể để buộc Hồi ngưng điều mà ông gọi là chính sách đàn áp Đông Hồi và nghiên cứu một giải pháp chính trị ôn thỏa.

Được biết Ngoại trưởng Singh cùng các viên chức ngoại giao và quốc phòng Ấn đã hội đàm trong ngày hôm nay với phụ tá ngoại trưởng Nga Nicolai Firyubi. Nội dung cuộc hội đàm không được tiết lộ, nhưng các nguồn tin chính phủ cho biết Singh và Firyubin đã duyệt xét hiện tình Ấn Hồi.

Đồng thời Hội đồng Nội các gồm 4 người do Thủ tướng Gandhi cử xử lý thường vụ cũng nhóm họp ngày hôm nay để thảo luận về việc Hồi pháo kích vào thành phố biên giới Agartala hôm Chúa nhựt làm 6 người chết và 20 người khác bị thương. Cuộc pháo kích này theo các nguồn tin của phe khởi loạn Đông Hồi, là một hành động trả đũa việc phe khởi loạn mới đây tấn công quận Comilla ở vùng biên giới Hồi cách Agartala 40cs về phía Nam. Không nghe nói gì về quyết định của Hội đồng Nội Các Ấn sau phiên họp này.

Trong khi đó tại Bỉ, Thủ Tướng Gandhi đang cố gắng thuyết phục Thủ Tướng Gaston Eyskens, và bà sẽ thuyết phục với các nhà lãnh đạo Tây Phương khác nữa, làm sao tìm biện pháp để hồi hương 9 triệu dân tỵ nạn Đông Hồi, cũng như chia xẻ gánh nặng với Ấn trong vấn đề này. Mặc dù chưa có thông cáo chung, người ta hy vọng Bà Gandhi sẽ được Ngoại trưởng Bỉ là Harmel hứa hẹn nhiều sự giúp đỡ. Harmel là người từng thúc dục Đại Hội Đồng LHQ thảo luận biện pháp giúp đỡ dân tỵ nạn Hồi.

Theo Đài phát thanh chính phủ Hồi, trưa hôm Chúa nhựt, [illegible]

Xem tiếp Q trang 10

Say rượu từ nay CÓ THỂ LÁI XE AN TOÀN

● *Trị ruột dư khỏi cần giải phẫu*

ĐÔNG KINH 24/10 (AP).— Công ty xe máy dầu và xe hơi Honda hôm thứ Bảy cho biết công ty vừa chế tạo được một bộ phận xe hơi có thể tự động tắt máy khi người lái xe say rượu cầm tay lái để giúp giảm bớt tai nạn xe cộ do người say gây nên.

Bộ phận này, được gắn vào giữa bánh tay lái, nhạy cảm với hơi thở của con người và gửi một tín hiệu điện tử đến bộ phận tắt máy.

—Đài phát thanh Bắc Kinh nghe được ở Hương Cảng hôm vừa qua loan báo từ nay vài căn bệnh cấp tính như đau ruột dư hoặc ung thư nhọt trong ruột khỏi cần mổ xẻ mà có thể chữa trị được.

Theo đài phát thanh Bắc kinh thì sự thành công trên là nhờ sự hợp tác nghiên cứu giữa Đông y, Tây y và thuật châm cứu. Và các cuộc nghiên cứu tại các tỉnh Liêu Ninh, Thiểm Tây, Thiên Tân, Thượng Hải, Bắc Kinh, Hà Bắc, Phúc Kiến, Hà Nam và Sơn Đông đã khám phá những [illegible] trong sự biến chuyển của [illegible]

LAIRD ĐÃ THẢO LUẬN VỚI PORTER VỀ NGƯNG BẮN VÀ THẢ TÙ BINH

BRUXELLES 25-10 (AP): Bộ trưởng Quốc Phòng Hoa Kỳ Melvin Laird sáng nay thảo luận với Đại sứ William Porter Trưởng phái đoàn thương thuyết Mỹ tại Hoà đàm Ba Lê, về những trường hợp có thể đưa đến một cuộc ngưng bắn phóng thích tù binh tại Việt Nam.

Tuy nhiên, khi được báo chí gạn hỏi về vụ này, Laird cho biết ông không góp thêm một ý kiến mới mẻ nào đối với tình hình hiện nay. Sau đấy, ông lần lượt họp với Tổng Thư Ký Minh ước Bắc Đại Tây Dương (NATO) Joseph Luns, Helmut Schmidt, Bộ Trưởng Quốc Phòng Tây Đức nổi danh nhờ sáng tác 2 cuốn binh pháp về chiến tranh nguyên tử, và Bộ Trưởng QP các nước hội viên khác.

Trong khóa họp 2 ngày bắt đầu từ Thứ Ba 26-10 dưới quyền chủ tọa của Joseph Luns và với sự tham dự của các BTQP và chuyên viên quân sự NATO, Laird và Schmidt sẽ đệ trình 1 kế hoạch đại cương sử dụng vài loại vũ khí nguyên tử sơ sài như bom nguyên tử nhỏ do phi cơ chiến lược thả hoặc do hỏa tiễn phóng đi, mìn nguyên tử, nhằm đối phó trường hợp Nga đột nhiên trở mặt xua đại quân trang bị vũ khí thông thường từ Trung Âu tràn vào Tây Âu theo sự ước đoán của Bộ Tham mưu NATO, với lực lượng thông thường ung bậu hiện tại, Nga có thể tiến quân như nước vỡ bờ chiếm trọn Tây Âu trong vòng vài ngày. Mục đích của kế hoạch đại cương là khiến quân Nga phải tạm án binh bất động để suy ngẫm, bớt định xâm lăng và thương thuyết, nghĩa là tạo cơ hội cuối cùng cho Nga tránh 1 cuộc chiến tranh nguyên tử xả láng tàn khốc cho cả đôi bên.

Trong khuôn khổ chính sách trả đũa linh động của NATO phe đồng minh dĩ nhiên phải chuẩn bị sẵn không phải một mà nhiều kế hoạch cấp kỳ thích hợp với những trường hợp có thể xảy ra, kế hoạch đại cương trên chỉ được dùng làm nền tảng căn bản theo đó ban chuyên vạn quân sự soạn thảo 1 số kế hoạch cấp kỳ. Ngoài ra, Laird sẽ trình bày trước hội nghị khả năng quân sự hiện tại của Nga và khuyên các nước đồng minh chớ nên ỷ y vào lực lượng nguyên tử mà giảm bớt lực lượng võ trang thông thường và đưa NATO đến bờ vực của chiến tranh nguyên tử.

Tân Đại sứ Bỉ

SAIGON 25-10 (VTX) — Nguồn tin Bộ Ngoại Giao cho biết Tổng Thống VNCH đã chấp thuận việc Chính phủ Bỉ xin chuẩn nhận ông Tilemans Willy làm Đại sứ VNCH thay thế ông Marcel Looney sắp mãn nhiệm kỳ.

Ông Tilemans Willy sinh ngày 29-[illegible], có bằng Tiến Sĩ Luật [illegible] đã gia nhập ngành Ngoại Giao Bỉ ngày 1-12-1967. Ông Tilemans Willy cũng đã từng giữ chức [illegible] Xử Lý Thường Vụ Sứ Quán Bỉ tại Damas.

Đài BBC bàn về vai trò VN trong cục diện chính trị Mỹ

Vấn đề VN ít sôi nổi ở Mỹ nhưng cũng còn lâu mới nguội lạnh

LUÂN ĐÔN, 25-10 (BBC).— Các phóng viên tại Hoa Thịnh Đốn của một vài tờ báo xuất bản ở Anh hôm nay tường thuật bài diễn văn của TT Nixon đọc hôm qua vào ngày cựu chiến binh Hoa Kỳ đại ý nói rằng triển vọng hòa bình thế giới rất sáng sủa. Sáng sủa hơn là bất cứ thời kỳ nào khác trong thế kỷ này theo lời ông Nixon nói.

Phóng viên của tờ Telegraph trình về lời nói đến VN, Ông Nixon nói chúng ta đang kết liễu cuộc chiến tranh này, một cuộc chiến được nói tới nhiều nhất và cũng được hiểu đến ít nhất trong lịch sử. TT Nixon nói rằng vì người ta ít hiểu đến cuộc chiến tranh này cho nên nhiều binh sĩ hồi hương đã gặp khó khăn, ông có ý nhắc đến sự thể là nhiều binh gia hồi hương về đã khó tìm việc làm.

TT Nixon tuyên bố chúng ta không thể để cho sự thể này cứ tiếp tục.

Phóng viên báo Times cũng từ Hoa Thịnh Đốn lưu ý tới những điều mà ông Nixon đã không đả động tới, phóng viên này viết ông Nixon đã không dùng đến cái luận điệu như mọi khi nữa, ấy là cái luận điệu dùng sức mạnh mà giành được hòa bình. Đã đành là ông Nixon có nói rằng Hoa Kỳ đã chiến đấu ở những đâu mà sự tự do bị khinh thị, nhưng không thấy dấu vết gì của những lời nói hoa mỹ có tính cách hiệu triệu để mà bảo chữa cho những hy sinh ở Việt Nam.

Phóng viên của tờ Times còn cho biết là hôm qua TT Nixon đã được một liều thuốc bổ, theo người phóng viên này viết ấy là kết quả mới được công bố của một cuộc dò thăm dư luận của hãng Gallup cho biết là kể từ tháng trước thanh thế của ông Nixon đã tăng thêm, có tới 54 phần trăm tán thành cung cách làm việc của ông, trong khi 35 phần trăm không tán thành và 11 phần trăm không có ý kiến.

Phóng viên của tờ Guardian cũng ghi nhận chiều hướng mới tốt hơn đối với ông Tổng Thống và theo phóng viên này thì như thế là ông Nixon có cơ được tái cử hơn trước. Lý do của sự tăng thanh thế này [illegible]

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Vừa bão xong, Quy Nhơn lại cháy lớn 300 nhà ra tro, 17 người bị thương

1000 GIA SÚC CŨNG BỊ THIÊU CHẾT

QUI NHƠN 25-10: Hồi 15giờ chiều 25-10, một vụ hỏa hoạn lớn đã xảy ra tại khu phố Trung Từ Ấp Đào Duy Từ Qui Nhơn khiến trên 300 căn nhà bị thiêu hủy 100o/o, 14 người bị thương nhẹ, 3 người bị thương nặng là các Ông Lê Vũ 50 tuổi, Nguyễn Ngọc Lan 40 tuổi, Trần Thảo 70 tuổi và làm 100 thước đường rầy xe lửa bị hư hơn 1.000 gia súc chết.

Được biết, giờ nói trên, sau một tiếng nổ lớn, ngọn lửa dữ dội cao đến gần 200 thước đã bốc cháy ngất trời tại địa điểm trên khiến đồng bào hoảng hốt không kịp di chuyển đồ đạc chi cả. Sau 2g tận tâm cứu chữa, các lực lượng cứu hỏa mới dập tắt được ngọn lửa, nhưng cũng đã có trên 10 ngàn đồng bào lâm cảnh màn trời chiếu đất sau khi đã phải chịu thiệt hại khổ sở do các trận bão lớn vừa qua.

Nguồn tin sơ khởi cho biết, nguyên do xảy ra vụ hỏa hoạn nói trên do ống dẫn dầu của Quân đội Mỹ tại bến tàu mới bị bể từ 8 giờ sáng 25-10 khiến xăng chảy tràn lan và vì vô ý, đồng bào đã vô tình gây nên hỏa hoạn.

Hiện các nạn nhân đang chờ các cơ quan từ thiện địa phương cũng như Trung ương lưu tâm giúp đỡ. (VM)

THƯỢNG VIỆN MỔ XẺ bê bối thi cử

SAIGON. 25-10 (VTX).— Thượng Nghị Viện sẽ nhóm phiên họp khoáng đại vào sáng thứ Tư 27-10-71 tại Hội trường Diên Hồng để thảo luận về đề án «Những sự bê bối trong việc tổ chức các kỳ thi Tú Tài năm 1971».

Theo tin Thượng Viện cho biết đề án trên của 10 Nghị sĩ lập và sẽ do Nghị sĩ Phạm đình Ái thuyết trình.

Nổ ở quán rượu 3 CHẾT, 9 BỊ THƯƠNG

SAIGON, 26-10.— 11 giờ đêm 25-10, một tiếng nổ dữ dội thình lình xảy ra tại một quán giải khát, cạnh hãng giày Bata ở đường Pétrus Ký (Chợ lớn).

3 người thiệt mạng trong vụ nổ này là Lê văn Quang (chưa rõ địa chỉ), Nguyễn văn Ngọc 59 tuổi (ngụ tại đường Pétrus Ký) và một Cảnh sát Dã chiến (chết liền tại chỗ nên được chuyển thẳng vào nhà xác Chợ Rẫy). Ngoài ra, còn có 9 người khác bị thương nặng và nhẹ là Trần văn Mỹ 19 tuổi (ngụ tại Pétrus Ký), Nguyễn đình Dũng 17 tuổi (ngụ tại Pétrus Ký), Nguyễn văn Bảo (ngụ tại hẻm 116 Nguyễn thiện Thuật, Trần văn Quang 32 tuổi (ngụ tại Pétrus Ký). Trần văn Minh, Liên Phước và 3 người khác chưa biết tên. Theo cuộc điều tra sơ khởi, tiếng nổ trên là do một quả lựu đạn của một người khách nhậu trong quán giải khát tung ra. Theo sự bàn tán xôn xao, nguyên nhân bắt nguồn từ việc nhậu nhẹt, tranh giành gái đẹp trong quán. (CC)

CÁC BUỔI LỄ tưởng niệm cố TT Diệm

SAIGON 26-10: Ủy Ban T.Ư. tổ chức lễ tưởng niệm cố TT Ngô Đình Diệm hôm nay cho biết chương trình đại cương lễ tưởng niệm như sau: ngày 2-11 Saigon sẽ có 3 đại lễ: 9 giờ tại Vương Cung Thánh đường, 10g tại nghĩa trang Mạc Đình Chi, 16 giờ tại Chùa Phổ Quang (Bắc Việt nghĩa trang). 18g30 ngày 3-11 còn 1 lễ được tổ chức tại Nhà Thờ Cha Tam Chợlớn. Ở Biên Hòa và các tỉnh đều có các buổi lễ tại các nhà thờ chính (TV)

6 tháng thổi 30 xe Honda bị 4 năm tù, 5 năm biệt xứ

✱ *Đánh cắp đạn M16 tiếp tế cho Việt Cộng, 1 Nghĩa Quân bị 5 năm khổ sai.*

SAIGON. 26-10 — Hồi đầu năm 1971, sau một thời gian ráo riết theo dõi những tên thổi xế trong Đô Thành, nhân viên công lực đã «vồ» được tên Phạm-v-Hương, 31 tuổi, một quái kiệt thổi xế mà giới giang hồ đã phải tôn y là vua bởi những thành tích ít kẻ đạt được.

Theo cuộc điều tra Hương là một quân nhân đào ngũ, đã lâu ngày thường thay đổi danh tánh để tránh những cuộc khám xét của nhà chức trách, chuyên sống nhờ những hành vi bất lương và trộm cướp. Do vậy, mà Hương có cả 100 chiếc chìa khoá khác nhau để mở xe Honda. Chỉ trong vòng có sáu tháng, y đã thổi được 30 chiếc xe và mỗi lần thổi được xe nào, y đều giao cho Lý-Trung-Nhơn tìm mối tiêu thụ với giá rẻ mạt từ 15 đến 20 ngàn 1 cái.

Và nếu như món hàng chưa có khách, thì chúng đem những chiếc xe đó ra làm thịt từng thứ một bán cho con buôn đồ phụ tùng cũ. Rồi do sự chỉ dẫn của Hương, nhà chức trách đã tịch thu được tại nhà Võ thị Tiết và Võ Thị Lùng, một số đồ phụ tùng chưa kịp tẩu tán. Vì thế, cả 4 tên trong vụ đều bị truy tố về tội trộm và oa trữ xe gian. Riêng Hương còn cao thêm tội giả mạo công chứng thư.

Phiên Tòa thẩm vấn sáng qua đã xử vụ này và tuyên phạt Phạm V Hương 4 năm tù ở và 5 năm biệt xứ, Lý Trung Nhu 1 năm tù ở, Võ T Tiết 8 tháng tù ở và Võ thị Lùng 1 tháng tù treo.

Đánh cắp đạn M16 cho VC

Tòa án Quân sự Mặt trận Biệt khu Thủ đô và QK3, trong phiên nhóm sáng qua đã xử phạt nghĩa quân Nguyễn v. Tỉnh, thuộc KBC 4.088 5 năm khổ sai về tội phản nghịch. Cùng bị móc nối vào vụ này, hai nghĩa quân Trần Văn Tân và Huỳnh Văn Phát cũng bị Tòa phạt mỗi người hai năm tù ở.

Trong cuộc điều tra cũng như ra trước Tòa, Tỉnh đều khai khoảng đầu năm 1971, khi về thăm nhà tại ThủThừa, y đã nhận lời của người anh rể và chị ruột là Thị Thái về đơn vị móc nối bạn đồng đội đánh cắp đạn M16 tiếp tế cho người anh ruột khác tên Kiên, một cán bộ Việt Cộng.

Kết quả, y đã khuyến dụ được hai đồng đội trong đơn vị là Tân và Phát, rồi cả ba đã đánh cắp được trên 1000 viên đạn đưa cho Thị-Thái tiếp tế cho Kiên.

Huỳnh v-Phát, nhận có cho nghĩa quân Tình lối 100 viên đạn để bắn chim như lời Tình xin mà không biết việc y đưa cho Thị Thái tiếp tế cho Việt Cộng. Còn Tân, thì khai rằng: vì tưởng Tình thiếu đạn lấy cho 150 viên mà không ngờ y lại đưa cho chị tiếp tế cho VC. Y cả quyết không hề bị Tình móc nối, vì chính y đã từng là du kích VC, về hồi chánh thì không lý gì y lại mù quáng mà làm vậy. Sau cuộc thẩm vấn bị can và lời buộc tội của Ủy Viên Chính Phủ, Tòa đã tuyên xử như trên. (Th. Vũ)

Tin cần biết

Cấp ngoại tệ không hạn chế cho các nhà nhập cảng trực dụng

— Bộ Kinh Tế vừa quyết định [illegible] không hạn chế cho các nhà nhập cảng trực dụng [illegible] khỏi kho thương cảng trong [illegible] 90 ngày và sử dụng tất cả trong thời hạn 360 ngày kể từ ngày tàu cập bến để tránh việc Bộ Kinh Tế phải hoàn [illegible] ngoại tệ cho U AID. Hồ sơ [illegible] xí nghiệp, hợp tác xã hoặc [illegible] không hội đủ điều kiện để [illegible] quyền nhập cảng trực dụng trực tiếp và đang xin nhập cảng qua cơ quan tiếp liệu này. Đại công ty 18 NC phải kèm theo bản sao giấy phép hành nghề, bản [illegible] thuế sản xuất thuộc 6 tháng vừa qua và báo cáo hoạt động trong tam cá nguyệt trước.

Thể thức trợ cấp các nghiệp vụ cung cấp phẩm vật cho Hoa Kỳ

— Các nhà thầu Việt Nam thực hiện các nghiệp vụ cung cấp phẩm vật cho Hoa Kỳ muốn hưởng [illegible] thực phẩm cho chánh phủ Hoa Kỳ, bản kỳ nhận hàng đã giao ghi rõ loại hàng, số lượng, trị giá, và giấy chứng nhận mua hàng có ghi rõ số tiền thanh toán bằng Mỹ kim.

Nha Ngoại Thương căn cứ các giấy tờ trên sẽ cấp cho các nhà thầu liên hệ một chương thư hành chánh để đính kèm hồ sơ xin trợ cấp bổ túc xuất cảng tại chỗ. Ngân Hàng Quốc Gia sẽ thanh toán cho nhà cung cấp khoản tiền trợ cấp này (75 VNđ/1 Mỹ kim) căn cứ vào số Mỹ Kim thâu hồi thực sự.

Tin quận tỉnh

Tuần báo Nho Y Lý Số bị tịch thu

SAIGON.— Giáo sư Nguyễn hữu Lương, chủ nhiệm Tuần báo Nho Y Lý Số hôm nay gửi văn thư cho các báo hay: Tuần báo Nho Y Lý Số số 12 đã bị tịch thu vì một bài báo tựa đề là «Phật giáo với vai trò Tiền Đạo trên phương ngữ» của Thanh Lương cư sĩ. Nhà chức trách nêu lý do bài báo đó có «tác dụng chia rẽ tôn giáo». Giáo sư Lương cho rằng bài báo ấy chỉ nói lên những điều rất hữu ích cho các tín đồ PG trong lúc cần cứu quốc và kiến quốc này». Tuần báo Nho Y Lý Số cáo lỗi với độc giả và tin bạn sẽ thuật đầy đủ về vụ trên trong số báo 13.

Chủ Nhật 31-10, TIVI sẽ không có Cải Lương

SAIGON.— Tối Chủ Nhật 31-10, nhằm ngày lễ nhậm chức của Tân Tổng Thống và PTT, khán giả đài Truyền Hình sẽ không được xem Cải Lương như thường lệ. Thế vào đó, đài sẽ cho trình chiếu vở kịch Một Lớp Tuồng của Giao Duyên do ban Vũ Đức Duy diễn. Đây là một biệt lệ hiếm có nhất là Một Lớp Tuồng lại là một vở kịch tố Cộng. Nhưng có lẽ để cho thích hợp với tính cách ngày lễ nên đài Truyền Hình mới có quyết định như vậy, vì cải lương không có loại tuồng nào về chính trị hiện đại. Tuy nhiên chắc đài Truyền Hình cũng sẽ không phụ lòng khán giả bao nhiêu vì trong ngày bầu cử 3-10 vừa qua vở kịch Đôi Mắt Nhân Chứng cũng của tác giả Giao Duyên và cũng là kịch tố Cộng đã được trình chiếu mà không làm khán giả phải tắt máy.

2 xuất xinê giúp Quỹ Cô Nhi Tử sĩ

SAIGON.— Tổng Cục Chiến Tranh Chính Trị sẽ tổ chức hai xuất chiếu trong đặc biệt trình chiếu phim «Mưa Trong Bình Minh» tại rạp Hưng Đạo và Đại Nam, và sáng ngày 3-11 tới để lấy tiền giúp Quỹ Cô Nhi Tử Sĩ trong khuôn khổ chương trình «Quốc Gia Tri Ân Tử sĩ Giáo Dục Cô Nhi» do Tổng Cục phát động.

Phim Mưa Trong Bình Minh do hãng Kim Cương Điện Ảnh sản xuất và nữ nghệ sĩ Kim Cương, Giám Đốc, đã có nhã ý cho Tổng Cục Chiến Tranh Chính Trị mượn cuốn phim này để tổ chức hai xuất hát đặc biệt nói trên. Giá vé vẫn không tăng, đặt bán sẵn tại hai rạp Hưng Đạo và Đại Nam kể từ hôm nay. (VTX)

Tịch thâu 3 ký lô thuốc phiện

SAIGON.— Ngày 25/10, Cảnh sát Bộ Tư Lịnh chận xét một người cỡi xe Honda khả nghi, xét trên giỏ xe bắt gặp gần 1 ký thuốc phiện, người cỡi xe chung cũng bị bắt. Họ tên là Ban sở T. (49t) và Lương văn Kh. (49t) cả hai ở Phú Thọ Hòa. Đồng thời Cảnh Sát xét nhà Dương thị M. (17t) ở hẻm 115 đường Nghĩa Thục cũng tịch thu được 2 ký thuốc phiện và bàn đèn mâm hút. Cả 3 bị giải đến đề điều tra. (AH)

Vì con trăn, mẹ chặt đứt chân trái con

GIA ĐỊNH.— Đêm 25 rạng 26-10, một con trăn dài 3 thước nặng khoảng 13 ký lô thình lình xuất hiện, trườn bò vào nhà của bà Nguyễn thị Ch. ở ấp 4, xã Tân Túc, Bình Chánh (Gia Định). Bà này hoảng hốt vừa trì hô cầu cứu vừa xách dao chém con trăn.

Lúc đó, cậu Võ văn Nh. (16 tuổi, con của bà Ch.) thấy vậy bèn xách cây nhảy vào tiếp đánh. Trong lúc lộn xộn và khiếp đảm, bà Ch. lại quơ dao trúng đứt lìa chân trái của cậu Nh. Cùng vừa khi ấy, lối xóm chạy đến tiếp cứu, chặt chết con trăn khổng lồ. Cậu Nh. được chở vào bệnh viện cứu cấp. Hiện đồng bào ngụ tại vùng này vẫn còn bàn tán xôn xao về vụ con trăn khổng lồ xuất hiện. (CC)

Tai nạn xe: 1 chết thảm, 1 trọng thương

BIÊN HÒA— Vào sáng 25-10 không rõ vì lái xe thế nào mà trong lúc lạng qua lại một quân nhân lái Honda đã phóng ngay vào đầu chiếc Daihatsu PU số EO 8594 ngược chiều tại ấp Vĩnh Cửu xã Tam Hiệp. Tai nạn khiến hai xe bị hư móp, binh nhì Phạm văn H. ói mau bất tỉnh, đã được chở đi Bịnh viện cứu cấp nhưng sự khó sống nổi. Trước đó, tài xế Trần văn N. (45t), lái chiếc Lambro đưa khách từ Biên Hòa lên Hố Nai vừa đến ấp Văn Côi bỗng cụ bà Vũ thị Lợi (78t) từ trong lề vượt ẩu qua đường. Tài xế N. thắng, tránh không kịp nên dụng bà Lợi trọng thương và tắt thở lúc được chở đi cứu cấp. (PV)

Ai là thân nhân thiếu nữ này?

BIÊN HÒA — 11 giờ sáng 24-10, người ta có chở vào bệnh viện cứu cấp một thiếu nữ bị tai nạn lưu thông tại chợ Đồn (Biên Hòa.) Nhưng vì vết thương quá nặng nên thiếu nữ vô danh đã tắt thở trên giường bệnh, và vì không tìm được giấy tờ nào cả trong người nạn nhân nên người ta chưa được rõ tên tuổi, địa chỉ ở đâu. Hiện thi hài thiếu nữ bạc mệnh tạm quàn tại nhà xác. (PV)

Bị cắm sừng còn bị tình địch đâm trọng thương

SAIGON.— 8 giờ tối vừa qua, một vụ lưu huyết vì tình xảy ra góc đường Pasteur và Hàm Nghi. Một công chức bị tình địch đâm trọng thương. Rất may Cảnh Sát can thiệp kịp thời bắt được thủ phạm. Được biết ông Thạch K. công chức nhà ở bến Chương Dương có cô vợ tên Thạch thị H. Cách đây 1 tháng cô H. bỏ ra đi biệt tích luôn. Ông K. tìm vợ khắp nơi sau đó mới hay cô vợ đã đi theo tiếng gọi của tình với Huê kiều Lưu C (53t) nhà ở đường Lý thái Tổ. Chiều ngày nói trên ông K. gặp tên Lưu C. liền chận lại nói phải trái, không ngờ bị C. gây sự đánh luôn, và rút dao trong người đâm ông K. bị thương. Chiều [illegible] bị giải [illegible] (AH)

Xe cán chó, người bể đầu

SAIGON.— 1g chiều 24-10, ông Vương minh S. (36t) (ngụ tại đường Nguyễn Nhược Thị) cỡi xe Honda chạy qua cầu chữ Y, lúc xuống dốc cầu, thình lình có một con chó từ trong lề đường chạy vụt qua. Ông S. không tránh kịp, cán qua con chó, mất thăng bằng đâm xe vô lề nằm luôn. Tai nạn xảy ra làm ông bị bể đầu, phải nhờ đồng bào ngụ gần đó chở vào bệnh viện cứu cấp. (CC)

Bị giựt đồng hồ rượt theo ép cướp phải bỏ lại Honda

SAIGON.— Sáng 24-10, một vụ ép và cùng táo bạo và sôi nổi đã xảy ra. Thiếu tá Trần xuân Ch. (ngụ tại đường Minh Mạng, Gia Định) lái xe du lịch chạy trên đường Phan đình Phùng thình lình bị hai tên cướp chở nhau trên xe Honda chạy rề sát, tên ngồi sau chụp giựt cái đồng hồ đeo tay hiệu Oméga trị giá lối 150.000đ rồi vọt xe chạy. Thiếu tá Ch. cũng phản ứng tức thời, rồ ga rượt theo chiếc Honda chở 2 tên cướp và ép sát vô lề. Hai tên cướp hốt hoảng liền phóng xuống đất bỏ chạy vào ngõ hẻm, để lại chiếc xe Honda mang số BH.9.. Thiếu tá Ch. liền báo tin cho cảnh sát đến nơi tịch thu chiếc xe Honda về bót và xúc tiến cuộc điều tra, truy tầm bọn bất lương. (CC)

Bị gỏi gạt hết tiền, Mỹ kiều tự sát chết

SAIGON.— 1 giờ sáng 25-10, 1 tiếng nổ lớn phát ra tại 1 căn nhà ở đường Pasteur, sau đó người ta thấy xe Hồng thập Tự của Mỹ chở một Mỹ kiều mau me đầy mình đã chết đưa về nhà xác ở Phi trường Tân Sơn Nhứt. Theo lời Trung sĩ S.F. Gaddy chuyên viên chất nổ cơ quan tháo gỡ chất nổ Hoa Kỳ cho biết, người bạn của ông tự sát chết vì ông này đã mê gái bị gạt lấy hết cả tiền lại bị bỏ rơi, thừa lúc đêm khuya đã dùng lựu đạn tự sát chết. Sự thật ra sao Quân Cảnh Mỹ đang mở cuộc điều tra. (AH)

Học sinh bị đánh chết

GIA ĐỊNH.— 9 giờ đêm 24-10, người ta phát giác cậu Nguyễn hồng T. (18 tuổi) học sinh ngụ tại cư xá Kiến ốc sĩ quan Không quân Tân sơn Nhứt nằm bất tỉnh liền chở vào bệnh viện cứu cấp, nhưng vừa đến nơi thì cậu tắt thở. Nhà chức trách có bắt 2 cậu Nguyễn trọng Kh. (16 tuổi) và H. [illegible] Nh. (19 tuổi) ngụ chung cư xá đưa về bót để mở cuộc điều tra. Được biết 2 cậu có tích mích với T. sanh thù oán. (DL)

Vợ Trung Tá buôn bán xe díp không giấy tờ

SAIGON — Bộ Tư Lịnh Cảnh Sát được một tin tại cư xá Sĩ quan Cây Sao Qui thuộc Sư đoàn 5/BB tại tỉnh Bình Dương, vợ một sĩ quan tên Nguyễn thị U. (35 tuổi) oa trữ xe Jeep không giấy tờ, liền giả dạng người mua tới thì được bà này bán với số bạc 300.000. Nhưng bà cho biết xe không có giấy tờ chi cả, vì chiếc xe của chồng bà tên Đ.V.N. đưa về bảo bà bán. Cảnh sát liền tịch thâu chiếc xe Jeep mang số EB6076 đồng thời bắt bà Ủ. đưa về bót. Ông Trung Tá chồng bà U. bị mời tới [illegible]. Chiều 25-10, bà U. bị giải tòa. (AH)

Sổ tay

SỨC MÂY ghi chép

THÁNG 10

Từ 8 năm nay, cứ vào cuối tháng 10, lại có chuẩn bị từ những phía khác nhau để kỷ niệm biến cố 1-11-63.

— Ngày Quốc Khánh 1-11 đã dần dần «tàn lụi», ít nhất là về hình thức.

— Phía các Tướng lãnh chỉ huy cuộc đảo chánh như cố Tướng Minh, Đôn, mỗi năm một lần nhắc lại: không có bàn tay ngoại bang dính líu vào cuộc đảo chánh.

— Phía những người ngưỡng mộ đệ nhất cộng hòa chuẩn bị làm lễ Quốc tang cho người bị lật đổ là cố T.T Ngô Đình Diệm.

Trong năm vừa qua, có một sự việc quan trọng, là phía Hoa Kỳ đã tung ra những tài liệu tối mật liên quan đến biến cố 1-11-63 của Việt Nam.

Để giúp độc giả tìm hiểu thêm về biến cố 8 năm trước, từ nay đến ngày 1-11-71, thỉnh thoảng Sức Mây sẽ ghi trong mục này những đoạn dịch từ nguyên bản các điện văn giữa Saigon và Hoa thịnh Đốn về biến cố 63.

Sau đây là mấy đoạn trong điện văn của đại sứ Henry Cabot Lodge gửi ông Mc George Bundy ngày 25-10-1963:

— CAS (bí danh của CIA) đã rất đúng đắn trong việc thi hành các chỉ thị của tôi. Tôi đích thân chấp thuận mỗi một cuộc gặp gỡ giữa Tướng Đôn và Conein, trong mọi trường hợp, ông này đã thi hành lịnh của tôi một cách minh bạch. Mặc dầu tôi chia sẻ mối quan tâm của ông về sự liên hệ liên tục của ông Conein trong vụ này, nhưng hiện không có 1 người nào thích hợp để thay thế Conein làm nhiệm vụ tiếp xúc chính. Như ông đã biết, Conein là bạn của Tướng Đôn từ 18 năm nay, và Tướng Đôn đã tỏ ra hết sức ngần ngại trong việc giao thiệp với bất cứ người nào khác. Tôi không tin là sự liên hệ của một người Hoakỳ khác trong việc tiếp xúc mật thiết với các Tướng lãnh sẽ có kết quả. Tuy nhiên, chúng tôi đang cứu xét việc có thể đưa thêm một viên chức khác để làm liên lạc giữa Conein với một người đại diện của Tướng Đôn với mục đích liên lạc thông tin mà thôi. Viên chức này sẽ không biết một tí gì về các hoạt động đã qua hoặc hiện thời về mưu toan đảo chánh và viên chức này sẽ tiếp tục ở trong cương vị này mà thôi.

— Chúng ta không nên phá hỏng một cuộc đảo chánh vì 2 lý do. Trước hết, **ít nhất cũng có thể đánh cá được rằng CP sắp tới không đến nỗi vụng về và vấp váp như Chính phủ hiện thời.** Thứ hai, nói về lâu dài, thì là **một điều hết sức thiếu sáng suốt nếu chúng ta cứ xối nước lạnh vào các mưu toan đảo chánh,** nhất là khi các mưu toan này mới chỉ ở trong giai đoạn phôi thai. Chúng ta cần nhớ rằng đây là cách duy nhất mà nhân dân Việt Nam có thể có một sự thay đổi Chính phủ. Bất cứ lúc nào mà chúng ta phá hỏng các mưu toan đảo chánh, như chúng ta từng làm trong quá khứ, thì chúng ta lại liên lụy vào việc giữ những người được hưởng lợi ở lại chức vị, và nói chung, chúng ta tự đặt mình vào việc phán xét các vấn đề của Việt Nam. Các đường lối nên theo là chỉ có việc theo dõi sát tình hình và theo một chánh sách «không phá hỏng». Cả hai lối này tuy có những bất trắc, nhưng những bất trắc ấy còn ít hơn là bất trắc do việc chúng ta phá hỏng mọi mưu toan đảo chánh thì những mưu toan này chết ngay từ lúc mới phát sinh hoặc do ở chỗ chúng ta không biết gì về sự việc xảy ra. Tất cả những điều kể trên hoàn toàn khác biệt với sự việc chúng ta không muốn cho các cố vấn quân sự Mỹ bị xao lãng vì những vấn đề không thuộc lãnh vực của họ, điều này tôi hoàn toàn đồng ý. Nhưng hiển nhiên sẽ không mâu thuẫn với chính sách không phá hỏng. Khi cần nhắc các kế hoạch đảo chánh được đề nghị, chúng ta cần cứu xét ảnh hưởng đối với nỗ lực chiến tranh. Sự tranh giành liên tiếp để nắm quyền kiểm soát Chánh phủ VN chắc chắn sẽ xâm phạm vào nỗ lực chiến tranh. Cần phải nói rằng nỗ lực chiến tranh hiện đã bị xâm phạm bởi sự bất lực của Chánh phủ hiện thời và sự xáo động mà chánh phủ này gây ra.

— Ý định của Tướng Đôn không muốn có sự kỳ thị tôn giáo trong chính phủ tương lai là điều đáng khen ngợi, và tôi hoan nghênh việc ông không muốn trở thành «tay sai» của Hoakỳ. Nhưng tôi không tin lời hứa hẹn của ông ta về một cuộc bầu cử dân chủ là điều thực tiễn.

Nước này không được chuẩn bị [illegible] tục như thế. Tôi cũng muốn thêm hai sự đòi hỏi khác. Trước hết, không thể có những cuộc thanh trừng toàn thể nhân viên trong Chánh Phủ. Những cá nhân đặc biệt bị trừng phạt sẽ được giải quyết sau bằng thủ tục pháp lý thông thường. Sau nữa, tôi có thể không thực tế, nhưng **đang nghĩ tới một Chính Phủ trong đó có thể có Thượng Tọa Trí Quang** [illegible]

RAO VẶT RAO VẶT

Sang nguyên cả hoặc mời hợp tác 50°/o 1 cửa tiệm mặt tiền từng trệt Tax, địa điểm số 1. Hỏi Ô. Tư 6/37B Cao Thắng Sài Gòn.

Sang 1 căn phố mặt tiền 4mx20m có gác trong, điện nước riêng tiền phố rẻ xin hỏi 240 đường Hồng thập Tự Saigon.

SANG số [illegible] 3 phòng lớn có bếp riêng, 1 máy lạnh, nước nóng đồ đạc tiền phố 15 ngàn khu yên tĩnh đường Kỳ Đồng hỏi 136/20 Lê thánh Tôn Saigon Đ.T 92376.

Đi xa sang 2 gian hàng ở Thương xá Tam Đa và Lê Lai. Hỏi số 78-79 tiệm điện Kim Dung đường Lê Lai. Sáng 9g-12g chiều 4g-6g.

Sang 1 căn nhà gạch 3mx20m số 27/40/4 Huỳnh Tịnh Của Tân Định, đủ tiện nghi, điện nước riêng, gần trường học, gần chợ, giá 800.000đ, giao nhà ngay. Miễn trung gian.

Sang Lô F số 312 chung cư đường Sư vạn Hạnh

Sang gấp 1 nhà 4mx12 có gác lửng tiện nghi cần sang gấp, giá phải chăng sang nhà không hoặc luôn đồ đạt xem nhà thường trực. 144Ter Trần hưng Đạo (SG) rạp hát Hưng Đạo bên tay trái có lối vô, thẳng lên lầu 1 phòng 24.

Cửa hàng sang giá rẻ mặt tiền, tiện mở tất cả mọi ngành thương mại. Hỏi 33 Bùi Viện từ 15g đến 19g.

Quán đông khách, không người chăm nom cho thuê hoặc bán đứt. Hỏi 137 Cao Đạt Saigon. Quán Huỳnh Mai.

Sang phố mặt tiền đủ tiện nghi 5mx16m. Hỏi vào buổi chiều số 103bis Nghĩa Thục Cholon (khu chợ Hòa Bình).

Sang 1 căn phố nhỏ 350.000đ tiền nhà 900đ đủ tiện nghi, vùng an ninh, gần trường và chợ, hợp cho gia đình ít con. Hỏi 124/26 Trần Quang Khải Tân Định

SANG, BÁN NHÀ CẢ ĐẤT TRƯƠNG MINH GIẢNG

— 3 căn lầu đúc mặt tiền liền nhau — 2 căn lầu đúc liền nhau trông ra hẻm lớn, gần mặt tiền. Nơi thị tứ tiện thương mại mọi mọi ngành : Banque, Nhà Hàng, Siêu Thị v.v. Thật đẹp — Đủ tiện nghi trên lầu, dưới nhà—Gần chợ. Coi nhà, thương lượng :

450, Trg. Minh Giảng SG

PHỐ SANG

Vì đi ngoại quốc, sang phố thương mãi Hai Bà Trưng Saigon, mặt tiền 4mx25m thật tốt, có tél. 5T2, Phố lầu đúc Lê Lai Sg 4mx30m sang 6T. Cửa hàng Crystal Palace sang 3T. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon. ĐT.90.167

Sang 1T4 appartement đầy đủ tiện nghi, nằm trọn tầng lầu, có điện thoại, nước nóng, máy lạnh. Giao nhà ngay. ĐT.25.303

Sang gấp 1 gian hàng mặt tiền lầu 1 Thương Xá Cầm Văn Võ Di Nguy Phú Nhuận. Hỏi 218 Lê Lai. ĐT.22845.

Sang 1T8 phố gạch 3m8x19m có gác sau, đủ điện nước, thuê 500đ/tháng. Hỏi 41/5 Ng Bỉnh Khiêm Đakao. ĐT.95752

Cần sang sạp vải ở chợ Tân Định. Hỏi 259/20B cư xá Tự Do Lê văn Duyệt nối dài Saigon.

Sang nhiều gian hàng mới lầu 1 số 224 Thương Xá T.A.X trang trí đẹp, có ĐT, giá rẻ. Hỏi ô. Quán ĐT : 91.501.

Cần sang 2 phòng

Đủ tiện nghi, có bếp, nhà tắm cầu tiêu riêng biệt, có chỗ đỗ xe hơi, có thể sang từ phòng, tiền phòng mỗi tháng 10.000đ. Hỏi cô Tuyết 88/19 Lê Lợi Sg chỉ dẫn.

Sang thật rẻ một căn sạp hiện đang bán vải và quần áo người lớn, trẻ em. Hỏi hiệu Phương Thảo số 11 sát trường Bộ Công Chánh đường Lê Lợi Saigon. Địa điểm phồn thịnh nhất thủ đô.

Dịp may cho người đang tìm chỗ buôn bán. Vì phải dời đi xa, sang gấp 1 cửa hàng bán đồ nữ trang, ở luôn được, tại chợ Vườn Chuối (Phan Đình Phùng). Hỏi tiệm vàng Nhan Thành số 138/2 đường Cao Thắng, chợ Phú Nhuận.

Nhà sang lầu 2, mặt tiền Cách Mạng, thật đẹp, điện nước, hướng mát quanh năm, tiền phố 2000đ. Hỏi bà Long 118 lầu 2 Cách Mạng, cầu thang riêng, kế quán Catby. Mời các vị dá trả 1 triệu tới thương lượng.

NHÀ [illegible]

Vũng Tàu 3T. bán gấp biệt thự, kiến trúc đẹp, nhiều phòng, đầy đủ tiện nghi, điện 4 giây. Hỏi 100 Trương công Định Vũng Tàu.

Bán Villa song lập (lầu, điện thoại, máy lạnh) số 119 Cư xá Lê đại Hành (trước cửa trường đua Phú Thọ, đối diện văn phòng phường Phú Thọ).

Lãnh xây cất

Trang trí và sửa chữa, mau lẹ, chắc và đẹp. Hỏi Ô. Đặng văn Ân. **658** Pétrus Ký (tầng trệt) **Đ.T. 24.607** Saigon.

Mặt tiền Dịp may 2T9 nhà bán số 78 Cô Giang Quận nhì Saigon Khu Trung Tâm thành phố compteur điện nước đủ Hỏi tại chỗ từ 8 giờ sáng đến 7 giờ tối.

Về Mỹ bán nhà lầu đúc 2 tầng đủ tiện nghi, từng dưới tiệm uốn tóc Phượng đang khai thác luôn cả dụng cụ. Xem nhà số 153/5 Nguyễn văn Thoại GĐ cách ngã tư Bảy Hiền 300th.

BÁN VƯỜN CÂY ĂN TRÁI

Tại cây số 15 Lái Thiêu luôn một căn nhà. Kiểu Song lập 4m,5x16m. Hỏi 297 đường Hùng Vương Cầu Sơn Thị Nghè

Nhà bán gấp

Nhà lầu đúc đầy đủ tiện nghi. Hỏi 118/55 Trần Quang Diệu Saigon.

Nhà bán gần chợ Thái Bình. Xin hỏi 373/44 Phạm ngũ Lão Saigon.

Bán 1 căn nhà gát suốt có Compteur điện nước đủ tiện nghi xinh đẹp, hẻm rộng xe hơi vào được hỏi 16/55/9 Nguyễn thiện Thuật Saigon, mời ông Bà Đại uý trả 1T3 đến thương lượng.

Phố bán mặt tiền khu thương mãi 2 tầng lầu đúc luôn đồ đạc máy lạnh. có bằng khoán điện 4 giây giá 9 triệu. Hỏi 135 Bùi Viện Sg.

Nhà bán 3m80x10m gạch bông lầu cây vách tường số 154/945 đường Vĩnh viễn CL đến số 407A Quẹo trái vô hẻm 20 trước.

Bán nhà 1T8 trệt 4x24 đủ tiện nghi, khu an ninh, giao nhà ngay. 331/56 Trương m. Giảng.

Bán Apt. 4 phòng ngủ, máy lạnh, đồ đạt, đường Hiền Vương. 4T: Nhà Phan đình Phùng 90m2, 4T: 700m2 đất Trương quốc Dung (Cách Mạng) khu Villa 9T500: 3.000m đất trống Trung tâm Đà Nẵng, có thể mua từng lô, giá rẻ, Hỏi 218 Lê Lai, Đ.T. 22.845.

Bán gấp nhà lầu 3 tầng, đủ tiện nghi Hỏi 173 Nguyễn Lâm (trước cửa chợ Nguyễn tri Phương Cholon).

Bán gấp nhà có gát suốt luôn đất, đủ điện nước, gạch bông, ngang chợ Hòa Hưng. Hẻm 400, số nhà 8C Lê văn Duyệt Saigon, giá 1T500.

Gia Long bán 1 căn nhà ở đường Gia Long Sg. Hỏi 260 Gia Long Sg. ĐT. 93564.

1T8 nhà mặt tiền 3x21th đủ tiện nghi. Đi xa bán rẻ. Hỏi 37 Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Nhà bán gấp một căn lầu đúc mặt tiền đường lớn, đầy đủ tiện nghi. Hỏi và coi tại 262 Hòa Hưng Saigon.

Phố thương mãi

3 lầu béton 6.20x18th, ngang rạp hát gần chợ Thái Bình, đường 2 chiều, nước điện ký nghệ 4 giây, kiến trúc và trang trí lối mới, nước nóng và máy lạnh, tiện mở ngân hàng, xuất nhập cảng hoặc thương mãi kỹ nghệ các ngành. Hỏi 30 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Bán 2 căn phố lầu thương mãi luôn đất có đèn, nước và điện thoại. 175-185 Hùng Vương Thị Nghè gần Xa lộ. Hỏi 21.148-94.979.

VILLA DALAT bán 5t3 luôn đất rộng 1600m2 giao liền. Hỏi tại 12 Hùng Vương Dalat hay 29 Cao Thắng Saigon.

Bán nhà 156 Trương tấn Bửu Phú Nhuận 4x28m 3 tầng đúc, đẹp, thoáng trước thoáng sau. Mời quý vị trả 6T và 6T2.

Đất Duy Tân bán lô 188m2 32000đ/m2. Hỏi bà Tâm ĐT.40,008

Bán nhà đầy đủ tiện nghi, nước, điện, cầu tiêu, nhà trống giá cả x [illegible] giao nhà ngay. Số nhà 376/27 Phan đình Phùng Saigon gần chợ Vườn Chuối. (xin hỏi cô Hai ngang cửa).

4T1 Phố lầu, luôn đất 4mx19m Hướng Đông. Bao sang tên qua bộ, đủ tiện nghi, xe vận tải vào tận nhà, có sân xe, khu yên tịnh xem và hỏi tại 156/5 Bà Hùng Vương (Thị nghè), ngang cư xá Việt Nam Thương Tín.

Bán Villa lầu

có điện thoại luôn đất 290m2 có bằng khoán riêng, gần chợ, trường học (và tòa sở thẩm Gia Định). Liên lạc và coi nhà ở 24/72A Bạch Đằng Gia Định ĐT 96.399.

Bán 1 kho hàng

Có văn phòng 1500m tại Tân Thuận Đông Nhà Bè gần kho 18 mặt tiền 43m sâu 36m. Xem nhà 216 Tân thuận Đông Nhà Bè xin thương lượng chủ kho 450 Trương minh Giảng SG.

Bán gấp phố lầu 3 tầng, mới xây cất, đầy đủ tiện nghi, khu buôn bán đủ mọi ngành. Hỏi 307 Võ Tánh GĐ (trước mặt cổng Phi Long TSN).

Tân Định nhà lầu 3 tầng bán luôn đất, địa điểm rất tốt, giá 5T, xem nhà 15g-19g tại 24/1 Trần khắc Chân Tân Định.

Nhà xây tường có gác lửng, có điện nước gần chợ và trường học số nhà 898A/93 đường Phan đình Phùng GĐ. Hỏi 70 Phò đức Chính Gia Định.

Nhà bán mặt tiền đường Yên Đỗ số 146E ngang 4m,5 Đủ tiện nghi. Dài 17m cửa hậu có hẻm lớn.

Thị Nghè bán nhà lầu đúc luôn đất 109th đủ tiện nghi điện nước garage, 3ph tắm 3 vệ sinh khu an ninh yên tịnh, gần chợ trường. Hỏi 49/8 (số cũ 43/4) Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè.

Nhà bán hoặc đổi xe

Bán một căn nhà lầu 3 từng 4x8 tại đường Đồng Khánh Cholon trong hẻm đủ điện nghi, giá 2T400 hoặc đổi một xe du lịch. Hỏi tại hãng Hữu Liên 963 Nguyễn Trãi Cholon.

Bán 1 căn nhà đúc có gác số nhà 58/5 Phú Trung 3 Xã Phú Thọ Hòa.

Nhà bán 3 tầng lầu luôn bằng khoán đất 4mx23m có sân thượng xe vô tận nhà nơi yên tịnh gần chợ An Đông. Hỏi 190/31 Sư Vạn Hạnh.

Bán một căn phố lầu 4 tầng (béton armé) luôn đất hẻm Phủ Kiệt (bên hông Tổng ngân khố) tiện làm văn phòng, Xuất nhập cảng v.v., có ĐT hỏi 2/16 Hẻm Nghi Sáng 8h30, chiều 3h00 thứ ba đến thứ Sáu.

Chung cư [illegible] ở ngay, buôn bán được. Hỏi 022 lô T Chung cư Minh Mạng Cholon

3T2 nhà lầu đúc 4mx25m đất thuê mỗi năm 100đ/1 tháng, chỗ đỗ xe hơi, 1 ph. khách, ăn, bếp, 3 phòng ngủ, 3WC, 3 lavabo douche, 5 quạt trần, luôn đồ đạc, điện nước tiện nghi, Q.III, rất an ninh. Coi nhà 339/54B Trương minh Giảng Saigon. giá cả 75 Thủ Khoa Huân Saigon, Đ.T. 98.429. Nhà trống, mua xong giao liền, đủ giấy tờ.

Nhà bán gấp

3 tầng lầu luôn đất đủ điện nước. Hỏi 66 Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán gấp Phố lầu 4mx25m đủ tiện nghi, hướng nam mặt đường, số 288 Võ Tánh (gần Lăng Cha Cả). Hỏi 99 Phan Đình Phùng Saigon.

Nhà lầu đúc, 3 tầng bán, đủ tiện nghi, có chỗ để xe hơi, 244/131 cư xá Nguyễn tri Phương (phía sau trường Mẫu Giáo Việt Nam đường Trần quốc Toản, gần Ngã tư Trần quốc Toản Nguyễn tri Phương).

Bán nhà lát gạch bông có điện nước riêng xin hỏi số 325/9 hẻm 24, ngang chùa Bồ Đề đường Bạch Đằng Gia Định.

360,000đ bán rẻ 1 căn nhà vách tường đầy đủ tiện nghi, gần ngã tư Bảy Hiền. Hỏi 177 Võ Tánh Lăng cha Cả, mỗi buổi sáng.

Đất bán : 2 lô đất 320m2 đủ bằng khoán, tại bờ hồ Trung Tâm Tỉnh lỵ Kiến Hòa, gần trường học, tiện lợi cho người muốn mở khu giải trí học sinh, mua từng lô cũng được, Hỏi nhà thuốc tây tại chợ ngã Năm (Kiến Hòa).

Nhà bán gấp lầu đúc đủ tiện nghi. Hỏi 633/2 Phan-Thanh Giản Saigon.

Bán một căn nhà tường gạch bông đầy đủ tiện nghi giá 1.200 000đ đường Pastuer Saigon 178/12A gần nhà thờ Đức Bà.

Nhà 261 Công Lý mặt tiền, tiện buôn bán 3,5x27m bán gấp.

Bán nhà 3 tầng lầu luôn đất 4m6x12m, mặt tiền, gần chợ Bàn Cờ, tân tạo, đủ tiện nghi. Hỏi 658 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà in bán

Thiếu người chăm nom, bán 1 nhà in. Khách hàng nhiều và thường trực. Điện 3 giây và có nước riêng.

NGUYỄN THỊ XUYẾN
177 Cao Đạt (gần cầu Chữ Y).

Bán rẻ 1 căn nhà mặt tiền 2 tầng đủ tiện nghi gần ngã tư và 1 miếng đất trống 12mx24m. Hỏi 56A Hậu Giang Cholon.

Nhà bán 321/13 4mx18m và 1 căn 323/6 9mx9m mới xây 590.000đ Phạm Hồng Thái, cạnh Bệnh viện Vì Dân

PHỐ LẦU THƯƠNG MẠI

Bán gấp tiện mở thuốc tây phòng mạch, tiệm ăn 751 Nguyễn Trãi (gần chợ tiền Thanh Vô) từ 14g-18g.

Nhà lầu đúc Mới xây hẻm rộng xe tận vô nhà, đủ tiện nghi dời xa bán rẻ. Hỏi 369/3 Lý thái Tổ Sg.

Vấn đáp xây cất

Giải đáp nhanh chóng miễn phí họa đồ, kiểu cách thời giá, xin phép, Kỹ thuật... 331/54 Tr.M.Giảng. Nhận thực hiện xây cất cấp thời.

Bán rẻ tầng trệt chung cư Minh Mạng (Khu lý trưởng) nguyên trọng căn phố giá 1 triệu 256 (Miễn trả giá) Hỏi 222/38 Sư Vạn Hạnh sẽ dẫn xem nhà

Phố bán luôn 8 m đất 500 Phan thanh Giản Saigon.

Bán gấp nhà cư xá Nguyễn văn Thoại. Meublé và máy lạnh. Hỏi Khánh Ly Hội Quí Cây Tre ĐT 96321 và 22D cư xá Nguyễn văn Thoại Cholon.

Siêu thị bán vì thiếu người trông nom. Địa điểm tốt. Đông khách. Lợi tức nhiều Hỏi 275 Trương Minh Ký Giadịnh gần nhà thờ Ba Chuông.

CƠ HỘI TỐT BÁN GẤP

nhà lầu đúc, đầu hẻm rộng đông dân cư, rất tốt để mở tiệm may, chụp phố, giặt ủi v.v có cửa sau và đầy đủ tiện nghi. Xin hỏi số 495 hẻm 6 Trương minh Ký Phú Nhuận (gần cổng xe lửa số 6 Trương minh Giảng).

Bán nhà lầu mới cất luôn đất có họa đồ, điện nước riêng, kiến trúc tối tân, gần đệ nhất khách sạn (Fist hotel) 20mx4m tại 201/61 Võ Tánh TSN. Hỏi 174 Trương minh Giảng Sg.

Phố bán giá 1.900.000 1 căn 4mx14m có gác, bằng khoán, đầy đủ tiện nghi, tại chợ Thái Bình, trong hẻm lớn. 157 Hùng Vương Thị Nghè

Bán nhà 19x4m tiện nghi công tơ điện nước, nhà tắm, lavabo, cầu tiêu... lầu sàn đúc, đường tráng nhựa. Ngõ [illegible]. Giá 2T1 nhất định. Hỏi 220/7 Trương minh Giảng Saigon.

850.000đ nhà 4m50x25 có sân sau, đủ tiện nghi. 76A/10 Duy Tân GĐ (đi đường Nguyễn văn Thoại tới Bar Melody, Vào Hoa rẽ vô) miễn trả giá.

Nhà bán lầu đúc: 3m2x22m sân thượng, tiện nghi 2 compteurs. 2 WC, ngay bến xe An Đông, tiện mở kỹ nghệ Hiện có, mặt hàng, có thể mua nhà riêng. Hỏi 204 Petrus Ký Saigon.

Bán 1 căn nhà 850.000đ lầu ván. Số 343/69 Bến Lê quang Liêm khu Nam Long xe hơi vô tận nhà.

Tân Định bán 1T7, lầu mặt tiền 2 compteur điện nước. Hỏi 118 Trần khắc Chân Tân định.

Bán nhà lầu đúc mặt tiền (3,8mx16m) và một căn trong hẻm (4mx9m). Đủ tiện nghi Hỏi 193/2A đường Hòa Hưng Saigon.

Bán gấp nhà số 467/17 Phan Thanh Giản Saigon. Có Compteur điện nước.

Nhà bán số 282 Bến Phú Lâm Quận 6. giá 250.000đ.

Nhà đúc 4mx20m trên đất 4mx38m 2 lầu, 1 trệt có 8 phòng đủ tiện nghi bán 4T5 nhà mặt tiền buôn bán đang có huê lợi 1T7. Hỏi 682/103 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán : 3 triệu (miễn trả) căn bìa, lầu đúc, nóc bằng 6mx15m tiện nghi 2WC, sân hậu có thể ở dưới cho thuê trên lầu xem nhà vừa ý ngay 269/1M Trương minh Ký PN hỏi nhà bên cạnh gặp chủ 136 (số mới) Bùi hữu Nghĩa GiaĐịnh.

Tiện Lập Tiểu Công Nghệ

Nhà bán gần chợ Gia Định, an ninh đủ tiện nghi đất 800 t.v., điện 2 và 3 giây, luôn xưởng lợp tôle 200 t.v. Hỏi Ô. Năm 194-202 (lầu 3) Ng. CôngTrứ Saigon trong giờ làm việc. Xin miễn trung gian.

250.000đ nhà có gát, vách tường 3,50x4m, Hẻm 265/31 Phạm ngũ Lão Saigon đủ tiện nghi. Hỏi cô Chín.

Nhà song lập mặt đường lớn Cư xá Tân qui Đông có Compteur điện đất rộng 25m2x26m2 tiện mở phòng mạch, nhà thuốc tây lang thiếu, hãng, xưởng hay chăn nuôi, khu đang khai thác đông người giá 1.600.000đ. Hỏi 241B Bùi hữu Nghĩa Gia định, trưa 12 giờ đến 4 giờ, 18 giờ đến 20 giờ.

CẦN GẤP Ở ĐÀ NẴNG

Cần bán gấp một miếng đất rộng 500 thước có một kho hàng trống tại Trung tâm Thành phố, số 2 Phan Châu Trinh Đà Nẵng, giá nhất định 10T. Bán rẻ cho ai đến trước. Xin hỏi 23 b s Lê Lợi Đà Nẵng hoặc 10 Lê thánh Tôn Huế Đ.T 2354 Huế.

PHỐ bán trống

— Phố lầu Lê Thánh Tôn Sg 4x28 có tél 5 từng — Phố Trần hưng Đạo Sg 4x22 — Phố lầu Nguyễn thái Học Sg 6x33 bằng khoán 196m2 có tél — Phố lầu Lương hữu Khánh Saigon 3 8x22 — Phố lầu Trần quý Cáp Sg 172m2, 4,5x37 có tél — Phố lầu Trương minh Giảng 3 căn liền nhau mặt tiền 5x22 bán từ căn, mới cất — Phố Nguyễn tri Phương 3 căn 12-18 — Phố lầu Nguyễn văn Thoại gần sân Cộng Hòa 5x25 có tél — Phố trệt Lữ Gia 4x18 đủ tiện nghi 2T5. Hỏi 282 CốngQuỳnh hoặc 44 Cao Thắng Sg. ĐT 90.167.

Bán 1 căn phố xinh đẹp gần chợ và trường học, có chỗ đậu xe, gồm 3 phòng ngủ, 1 phòng ăn và phòng khách, 2 nhà vệ sinh và buồng tắm, có douche, lavabo baignoire, 1 sân sau. 17A Cư xá Đô Thành Saigon giá 2T5. Coi nhà trong tuần từ 3g trưa đến tối chủ nhật và ngày lễ suốt ngày.

Bán đất 5 mẫu đất, suối Lồ ô Biên Hòa, giá 250đ 1m2, đã phân lô 1000m2, bán lẻ từ lô, hoặc từ mẫu, gần khu Đại Học, có đường xe hơi đến nơi. Tiện xây cất cư xá, lập vườn, chăn nuôi, khu an ninh. Hỏi 176/13 Gia Long Saigon.

Nhà Bán Gấp

Đủ tiện nghi, gác suốt, hướng mát, nơi thị tứ, có thể mở cửa hàng. 3T — Xem nhà buổi sáng. Hỏi 682/87 Phan thanh Giản,

Nhà vừa cất xong 3m5x12 đầy đủ tiện nghi điện nước, gạch bông suốt, khu yên tịnh gần chợ và trường học, giá 750.000đ Hỏi 269/56/4 Trương minh Ký GĐ

850 ngàn nhà mặt tiền. 46 Thuận Kiều Chợlớn.

Bán nhà gạch, gác suốt đủ tiện nghi. Tại số 29E đường Tông Lung Phú Thọ (tức đường ngang trước số 227) Lê đại Hành đi vô.

Nhà lầu ở QUI NHƠN

Muốn bán một ngôi nhà lầu : Đất tư, rộng 8th.30, sâu 31th. có đường rộng 3th xe hơi ra vào. Đầy đủ tiện nghi để ở buôn bán hoặc mở một Ngân hàng đẹp đẽ và rất thuận tiện. Tại số 45, số cũ 134 đường Lê Lợi, Qui Nhơn.

Nhà bán 438 Phạm thế Hiển. Hỏi tạp hóa Thanh Ngân.

Thiết trí hệ thống điện, nước, tu bổ, trang trí nhà cửa. Sửa chữa và bảo trì các loại máy điện, máy nổ cho cao ốc và công tư sở. Công việc mau lẹ, do nhóm chuyên viên và thợ lành nghề đảm trách. Tân Trang Cty 139-J Võ Tánh Sg. ĐT 92.775.

Trung Tâm Saigon, lầu 3 tầng, căn bìa, luôn đất 10 phòng, mới cất rất đẹp, kỹ tiện nghi như Villa. 196B Trần [illegible].

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà, trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon

ĐẤT trống bán

— Đất trống thật tốt Đakao 70m27 bán gấp, 32.000đ/1m2 mặt tiền đường — Đất Bến Vân Đồn 1075m2 qua khỏi cầu gần Công ty Đường VN, mặt tiền, bán 21T — Đất Hồng thập Tự Sg 712m2 — Đất Võ Tánh PN gần cây xăng và nhà thương Dì chiếc Mỹ 6 800m2 bán 8.000đ/1m2 bán hết hoặc phân nửa — Đất sát bên nhà thờ Fatima có nhà đẹp tối tân 1840m2, bán 9T — Đất 4 lô Bến Vân Đồn 2 mặt tiền 2 lô 6x21 và 2 lô 4x24 bán từng lô — Đất đường Lục Tỉnh 800m2 mặt tiền 20x40, bán 15T, bán nền, đất mướn 30 năm. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167

BAR

Bar Happy, đường Nguyễn văn Thinh gần đường Tự Do đổi chủ mới, cần 32 cô chiêu đãi viên, điều kiện: biết hoặc không biết tiếng Mỹ cũng được, vui vẻ, bặt thiệp và 2 cô két giỏi tiếng Mỹ, thích sửa soạn theo thời trang. Hỏi bà Sương 384/54 Công Lý (ngang chùa Vĩnh Nghiêm) buổi sáng.

Cần thêm chiêu đãi viên. Quán nhậu Mai Thảo đông khách cần thêm nhiều chiêu đãi viên, Xin hỏi tại quán Mai Thảo 272 Nguyễn tiểu La (Trần quốc Toản) từ 4g chiều tới tối.

Vũng Tàu

Bar cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp phải biết tiếng Anh chủ bao ăn ở và có lương hỏi 111 Nguyễn Hoàng, Chợlớn.

Bar 96 New York Nguyễn văn Thoại đông Mỹ cần thêm chiêu đãi viên và người bồi bàn.

Bar lớn nhiều khách đến sự Cần nhiều chiêu đãi viên và 1 bà quản lý có gái biết tiếng Anh số 23-25 Hai bà Trưng Saigon (Trước hãng nước đá).

Cần nhiều chiêu đãi viên giải khát Quang Minh 504 Phan đình Phùng Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên Hỏi quán Liên Minh 222 Lý thái Tổ.

Cần gấp nhiều cô làm ở Câu lạc Bộ Mỹ c/cứ gần Saigon. Phải biết Anh văn Hỏi 151/3 kếp ấp 6 Hùng Vương Thị Nghè.

Cần gấp chiêu đãi viên quán sắp khai trương ăn, ở. Hỏi quán Thanh Thảo 10A Hùng Vương Chợ lớn.

Cần nhiều chiêu đãi viên làm tại Đà Nẵng liên lạc cô Lan 68/9 Trần quang Khải Tân Định Saigon.

TV-RADIO

Đi xa bán gấp 1 máy TV hiệu Sharp, 1 máy may hiệu PFAF. Hỏi nhà may Loan 379 Võ di Nguy Phú Nhuận chỉ dẫn.

Bán gấp Akai : X-1800SD 2 Loa Akai ModelSW140.1 Ampli FET. IC-130w phát dĩa ; Garrard 95, 1 tủ lạnh, Whirpool, còn mới. Hỏi 49 Ng. Biểu (gần cầu chữ Y) buổi sáng.

Akai X2000S (95). Fisher 800T (120), 65K (65). Sansui 5000XW (73), 5000AW (67), Demote Control SX2500 (10). Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè ĐT 95.823.

Đại hạ giá SX990, 3000-A, Denon FM-AM (có 2 loa), Akai M9, Sony 230, Aiwa 1001, Loa BX200, SS110, TV Nec 23 in, Aiwa 12 in, Hitachi 9 in, 052G Sư vạn Hạnh (Chung Cư).

TIN NHẠC

Phát hành băng nhạc : Hit 38, Top Hit 39, Hit 40 (bìa màu, James Taylor), do nhóm Tony Brothers thực hiện, với những dĩa hát mới, từ Mỹ gởi qua, đúng thời hạn, được hàng triệu giới trẻ trên thế giới tuyển chọn. Tổng đại lý : Nhung Record, 10 bis Thương xá Tam Đa (101 Công Lý Saigon). Có chọn lọc từng bản.

Sansui QS500 chưa khui thùng. Hỏi 322/3B Lê văn Duyệt Saigon, ngoài giờ làm việc.

TV Sony 5, rất đẹp mới nguyên xài cả pile, điện hoặc gắn xe hơi (32 ngàn), Lò nướng bánh của Mỹ, điện 110, thùng inox, cỡ 50x60cm (20). Hỏi 126 Trần khắc Chân Tân Định.

THẦU BĂNG MÁY AMPEX

Hoan's Rec 95 Hai Bà Trưng Sg (sau Hạ Viện)

— Tape nhạc Gold Medal Recording và Sound On Sound Tape giá trị nhất — Nhận sửa các loại Ampli và Tape Recorder.

SANSUI QS.1

QR4500, QX8000, 1800SS, 1730SS (4 channel). Fisher 800T, 250TX. Marantz 22, 26. Loa 111K, 65K. Utah AS6 (60 watts). GX365D, 220D, 330D. Teac 4010SL, 2070. Sony TC730, 366. Sansui 50000X, Loa SP3500, CS99A, 88A, 33A, CS05. Coral BX1500, 1001, AR4X. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức P.N. (số cũ).

PX. PX. PX.

Mua bán phụ tùng

Nhóm chuyên viên PX đã được huấn luyện Kỹ Thuật tại Nhựt, đã làm hài lòng quí vị trên 2 năm nay vẫn giữ nguyên tình trạng Sửa chữa lưu động các loại máy Teac, Akai Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher, Marantz, Ampex, TV Mỹ Nhựt v.v... **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Dalat)

BĂNG NHẠC TUYỂN

Giá Quảng Cáo :
1800 Feet : 1.150đ
Cassette C60 : 650đ
Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng (trước chợ Tân Định).

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra). Làm việc cả Chủ nhật. Cần mua nhiều Radio T V cũ.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế, Ả Đào, Châu Văn, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit...) **Băng Học** tiếng Anh, Pháp Đức, Nhật, Ý, Tây Ban Nha. **Đại Lý** băng **Shotguns** Trường Hải, Trường Sơn, Diễm Ca, Tâm Giao TKC Jo Marcel P-M-Cường, Tơ Vàng, Lệ Thu, Thanh Thúy, Khánh Ly, Nghệ Thuật Nhạc Tuổi xanh **MINH CHÂU** 66t Lê Lợi Saigon.

Nhạc hay thâu kỹ, giá rẻ. Xin mời đến Trung Tâm Thâu băng Sống. 33B Lý Thái Tổ Saigon (cách Cây xăng Caltex Ngã Bảy 100m) có đủ 1 gì nhạc chủ đề, luôn có nhạc mới. Kính mời.

Shure bán rẻ 1 micro model 545 [illegible] (29.500) 1 orgue nhỏ (10.000). 12B Nguyễn Hoàng (Saigon 5).

Tivi National 19in có chân. 126/2A Trần khắc Chân Tân Định.

Tivi Nivico 23 inch, Meuble, còn mới cần tiền bán rẻ, Hỏi cô Việt 270 Lê văn Duyệt Sg.

Ampli AM-FM Marantz 26, loa AR-X bán rẻ. Số 2 Hồng thập Tự (nhà số 10).

CASSETTE Panasonic (8), Teac A20 (26) Hỏi 72/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

Sửa TV tận nhà

xin gọi ĐT 95.823 hoặc đến XUÂN VIÊN TV, 1 Công trường Tự Do Thị Nghè, nội trong ngày sẽ có thợ đến sửa TV tận nhà

Sửa TV chờ lấy giá bình dân được tín nhiệm nhất 169 Chi Lăng Đ.T. 40057.

Thành 160/5 Cống Quỳnh Saigon. Nhận sửa tại tư gia, các loại máy Radio, TV, Ampli, Magné, Flash Électronic kỹ thuật vững chắc, giá rẻ. Bằng lòng hợp tác với các tiệm cần thợ làm chia.

Đại hạ giá Teac A6010, 4010SL, 4010S, 2070. Akai 365G, 220D, 1730SS, 1810W, 1800SD. Sony 730, 366. Pioneer SX9050, 6000, 8000, 2500, 1000TW. Kenwood 5150, KR66, KR44. Fisher 800T, 250-TX, Loa Coral 1500, Fisher 111K, 65K. Trusonic SP3500, SP2500, SP2000, 1000, 200. Ampli Marantz 22, 26. Tivi 9 inches. Tất cả nguyên thùng giao tận nhà. Có bán theo cũ. Mời bán theo mới. [illegible] khách. [illegible] bù và mua loại máy [illegible] đường Bàn Cờ [illegible] Phùng và Phan [illegible]

Akai 1800SS (4 channel) [illegible] 280D, 220D, M10, 1800SD, 1810. Teac 2070 [illegible] 4010S, Sony TC730 [illegible] (2 loa bằng), 366, TC127 [illegible] Cassette). Ampli Sansui QRS [illegible] (4 channel). 5000X, 5000AW, 1000X, Ampli Pioneer [illegible] channel), SX2500, SX1000 [illegible] 1000TW, Ampli Kenwood [illegible] Ampli Fisher 800T, 250TX [illegible] Pioneer, Sansui [illegible] 20w [illegible] 100w. Giá thật [illegible] nguyên. [illegible] H.ang (An Đông)

135.000đ [illegible] SP2000 [illegible] 245/3 Cách Mạng [illegible]

Loa Mỹ bảo hành [illegible] (70.000) [illegible] Fisher 111K (134.000), Fisher 65K (68.000), âm thanh tuyệt diệu của giới sành chơi. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Tivi hư sửa gấp

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tổ Sg.

Sửa Radio Tivi, Cassette. Bán các nhạc cụ : Piano, orgue, Violon, Guitar, trống v.v... tại Vạn Trang 39 Nguyễn an Ninh (thẳng cửa Tây Chợ Bến Thành Sg).

ÂM NHẠC, ÂM NHẠC

Piano à queue Yamaha, Organ hai tầng kiểu mới nhứt, Guitare điện Ampli tesco, Violon, mando, trống bộ Nhựt. Vạn Trang 46 Lê Văn Duyệt Saigon.

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

TIVI MỚI VỀ

đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi. Vì chắc chắn sẽ mua được. Nếu đến

T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon

Sansui 5000X

GX8000, SX60 0. 1500TD, 2500. Fisher 880T. 250TX. Kenwood 5150. Loa CS99A, 99, 77A, SP-3500 2500. Fisher 65K, 111K, Scotch S15. Kenwood 7080. Akai 1800SD, 365D, 280D, 220D, 1730-SS. Teac 4010SL, 2070. Sony 730, 366, 127. Nivico 660U (cass deck), Aiwa 1100 (cass deck) Nivico 250-U (card. deck). Sony CF100. TV Sony 9", Sharp 12", Toshiba 20", RCA 20". Bán rẻ. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn Huỳnh Đức PN, (sát hãng xe buýt vàng).

Akai 365D 1800SD, 200D 220-D, 1730SS. Teac 4010SL, 2070. Sony 730, 366, 127. Nivico cass 660U. Aiwa 1100 cass-deck. Nivico 250U card-deck. Sony CF100 (cass AM-FM). Ampli 5000X, QS500, SX6000, SX2500, 1500. [illegible] Fisher 800T, 250TX. Scotch [illegible] 13. Kenwood 5150. Loa CS-99A, 99, 77A, SK3500, 2500 Fisher 65K, 111K. Scotch S15. Kenwood KT7050. TV Sony 9", Sharp 12". Chưa khui 100°/o. Bán giá [illegible] Hỏi 33B Lý Thái Tổ Saigon (cách cây xăng Caltex Ngã Bảy [illegible]).

FM - Cassette - IC ?

[illegible] tầng, cách ráp [illegible] và sửa chữa [illegible] GS Trần phương [illegible] — Transistor [illegible] bánh, tái bản kỳ [illegible] IC, Thyristor [illegible] (350đ). — Transistor [illegible] chữa, tái bản kỳ [illegible] TV Transistor [illegible] — Transistor 3 [illegible] Transistor) gồm hơn [illegible] dụng các trường [illegible] Hoa Kỳ, Âu Châu (450đ), [illegible] trường Tân Phát 50 [illegible] Huệ Saigon, trường Tân Thanh 100 Đinh tiên Hoàng Đakao, nhà sách Kỹ Thuật 49A Cao Thắng Saigon. Mua sỉ hoa hồng cao.

20.000đ cặp loa AS61 (40W) (mỗi cái 5 loa). 89.000đ loa CS88A, 40.000đ Ampli Denon (150W), 49.000đ Ampli 1000TW, 58.000đ 5000A, 70.000đ Teac 2070 (thâu phát 2 chiều), Tất cả nguyên thùng. Hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

KENWOOD AM/FM 140X, 200W (56). Hỏi Chi Thành 195 Đề Thám Saigon.

Bán rẻ : Akai 200D Pioneer 1000 TW loa AR4X. 165/18 Trần quốc Toản SGN.

Tháng 8 chơi đàn Điện Tử MỸ DANH

NHẠC MÀU !

- Thưởng thức âm thanh bằng màu sắc.
- Đang thịnh hành tại Mỹ.
- Dàn nhạc bay không thể thiếu nhạc màu.
- Mới lạ duy nhất tại VN.

Tại HOÀNG VIỆT Electronics 642 Phan đình Phùng Saigon.

TRUNG TÂM ĐỔI BỘ

MUA, BÁN PHỤ TÙNG

Có sẵn, Akai M10, M9, 1800SD, 200D, Teac 4010S, Sony 230, 250, Sansui 5000AW, 3000A. Pioneer SX9000, 1500TD, 1000TW, 990, Kenwood TK140X, KR100, Loa CS99, 88A, 77, 53, 33, Sonic 330, 303, Coral BX1000. Akai SS-110. Điều hòa không khí RCA (1 ngựa điện 220V). Cần mua thêm nhiều thâu băng, Ampli, thùng loa mới cũ. **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Đalạt).

Ampli, Magné, Loa

Ampli Sansui 5000A, 5000XW, Pioneer SX-9000, 1500-TD, 1000-TW, Fisher 800T, 250TX, Pioneer QX8000 (4 channel), Sansui QS-4500, 6500, QSP1 (4 channel), Kenwood 5150, 6170, Magné Teac 4010SL, 6010, Akai 365D, 220D, 1810, Sony 730, 366, 651, Loa Fisher 111K, 65K, CS99A, 77A, 88A, Coral 1200, 1500 (150 watt 7 loa), tất cả nguyên xi, giao máy tận nhà, giá hạ. Mời đến 517/152 Nguyễn tri Phương Cholon.

VÀNG THAO LẪN LỘN

Phòng Thâu Băng Nhạc TRỊNH QUAN

Thành lập từ 4 năm nay vẫn do bạn TRỊNH-QUAN và nhóm chuyên viên «cũ» trông coi.

Chúng tôi xin lưu ý quý khách :

Phòng Thâu Băng Nhạc TRỊNH - QUAN

hiện ở Kiosque số **7** Nguyễn Huệ Saigon

Trước mặt Radio Việt Nam và tiệm Chà Tân Phẩm)

Mua bán, sửa chữa, đổi gởi. Tivi máy giặt, bếp gas, Radio, nồi cơm điện. Giá mọi nhất bảo đảm chắc ăn nhất

Vạn Kim

Sửa TV, Ampli

vùng An Đông Chợ Lớn

Sửa đủ hiệu TV: Magné, Ampli, Radio, Cassette v.v... Có chuyên viên sửa tận nhà. Xưởng sửa chữa điện tử Hoàng Mỹ 23A Hùng Vương, gần bến xe An Đông.

DZ ANTENNA

5-12-20 éléments

(nhập cảng Made in Japan)

— Hãy dùng antenna 20 éléments cho chiếc TV của quí vị.

— Bắt được đài Cần Thơ nếu ở Sài Gòn.

— Xem được trực tiếp đài Sài Gòn nếu ở các tỉnh

— Dùng DZ antenna 20 éléments là phương pháp hay nhứt để cho TV được tăng cường sự bén nhạy, hình ảnh rõ ràng dù ở miền Trung hay Cao Nguyên, dù ở Cà Mau hay Rạch Giá DZ antenna hiệu Ăng ten TV nổi tiếng nhứt thế giới có DZ 20, 12 và 5 éléments.

— Bán khắp mọi nơi.

THUỐC

Thuốc Gia Truyền

Hồng Nguyên

Chuyên trị bịnh trĩ nội ngoại. Trĩ mạch lương đi tiêu ra trĩ, bảo đảm không đau, mau hết ở xa có chỗ nghỉ, mát sạch. Hỏi 53/18 đường Trần Khánh Dư Tân Định Saigon.

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, ăn sầu, rối cầu : Nám canh dần dọc, bần thần. Ban ngay mỏi mệt đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg

THUỐC

Thận suy, Dương kém đau lưng nên đến 232 Nguyễn Hoàng Cholon nhờ ông giáo sư Anh Văn chỉ thuốc Gia Truyền Thiên Hạ Đệ Nhứt dùm cho. Danh bất hư truyền

NGOÀI DA lở, ngứa sưng đau, Sâu tay, loét cẳng, chốc đầu phát ban, Mặt mày sần mụn đỏ loang. Dương thư, sang độc, thuốc thang chưa lành. Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.

Phong ngứa *Ghẻ chốc lở lói. gải tới đâu ăn lan tới đó.*

«GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 50 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93—5-65.

CÁC CHỨNG BỊNH VỀ TIM

Đau tim, lớn tim, hồi hộp, tim đập mạnh xây xẩm choáng váng một ngất mất ngủ, đổ mồ hôi, hay giựt mình hoảng hốt, thần kinh bất an, dùng :

Thuốc bổ tim

TÂM CHI BỬU

LA VẠN LINH

(Có bán tại các tiệm thuốc Bắc) và 537 Đồng Khánh Cholon, KN số 610/18-12-1963.

TMT số 1 PHÁT HÀNH 17-10-1971

- Băng nhạc Âm Thanh Nổi — Stereo Tape gồm 34 bản nhạc nổi tiếng Tiền và Hậu Thế Chiến II và 12 bản nhạc lừng danh thế giới luân phiên Hòa Tấu.
- Băng TMT âm thanh hợp thời, vui tươi, hiền dịu, thưởng thức Sáng — Trưa — Chiều — Tối sẽ làm tan biến ưu phiền, mệt nhọc, giúp đời tươi trẻ.
- Băng TMT hợp với mọi lứa tuổi, của mọi gia đình, của người mới nghe nhạc, đang nghe nhạc và đã nghe nhạc lâu năm.
- Bán lẻ và sỉ tại MINH-CHÂU 66t Lê Lợi Saigon.

Giá lẻ Bình Dân : 1650đ.

Mua Sỉ hỏi Quán số 70 đường Công-Lý «Cổng sau Bộ Công Chánh»

Đông Nam Á Ngân-Hàng

15, Phủ Kiệt, Saigon
Hộp thơ 2.181
ĐT: 22.075, 95.440 và 99.710

Tất cả các nghiệp vụ Ngân Hàng cũng như việc tài trợ tín dụng được thi hành mau lẹ và dễ dàng tại

LÃI SUẤT:

— Trương Mục Tiết Kiệm 12°/o một năm.
— Trương Mục Định Kỳ từ 12°/o đến 21°/o một năm

Hoàng Việt Electronics

642 Phan Đình Phùng, Saigon

Nhận làm và bán 3 loại hàng :

1. IN HÌNH MÀU TRÊN PLASTIC DÀY

Dùng hình đen trắng làm ra hình màu :
Mới lạ, bền đẹp nhất VN.

LOẠI A : Mặt hình tráng men hóa học giữ cho màu sắc tươi đẹp mãi.
— Hình kỷ niệm ngày cưới, ngày vui.
— Hình thờ tôn giáo và các người thân yêu...

LOẠI B : Hình Mộ Bia mặt hình tráng formica (loại formica lòng) chịu mưa nắng dãi dầu.

Phẩm chất y như Nhật mà giá rẻ bằng 2/3 giá tại Nhật

2. NHẠC MÀU (Sound'n Color)

Mới lạ, duy nhất tại VN.
— Đang thịnh hành tại Mỹ.
— Phẩm chất y như Mỹ mà giá rẻ bằng 2/3 giá tại Mỹ.

3. NEW THUNDER BOLT

Phát minh mới của Nhật gắn thêm vào các loại xe hơi (rất dễ chỉ 5 phút) có lợi như sau :
— Bớt hao xăng 20o/o
— Máy tăng sức mạnh 20o/o
— Bougie bền gấp 3 lần và Piston không đóng khói.
— Đề nhanh hơn dù trời lạnh hoặc bình cũ.

Giá 3.000đ. Có bán sỉ.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

MỘT GIỜ THI

DẠ HUYỀN KHÁNH TRANG

Tôi cúi xuống mặt đồng hồ đeo tay. Kim chỉ 10g 15. Tôi nhủ thầm còn 15 phút nữa. Trên bảng tiếng cô giáo đang thao thao giảng bài Vạn vật, mà tôi có nghe gì đâu. Suốt buổi sáng hôm nay tôi như kẻ mất hồn không một môn học nào tôi nghe được trọn bài. Tôi đang sợ ! phải tôi sợ thời gian sẽ đi mau đến hai giờ cuối. Vì hai giờ này tôi sẽ thi TOÁN, một môn mà tôi dốt nhất.

Thời giờ vẫn đi qua không dừng lại như lòng tôi mong muốn. Và reng..reng...reng. Tiếng chuông báo hiệu đổi giờ vang lên. Cô giáo Vạn vật đi ra. Tôi cùng cả lớp đứng lên chào, xong soạn giấy thi Toán ra bàn mà tay cứ run bần bật. Trời ơi ! sao tôi lo quá. Cả lớp hình như cũng cùng tâm trạng như tôi nên xôn xao bàn tán về bài thi sắp tới.

—Không biết cô cho dễ hay khó ?

— «Có cho hình học không gian không hả ?»

Năm phút nặng nề trôi qua, vẫn không thấy dáng cô. Tôi hơi mừng nghĩ thầm :

— «Vái trời cô nghỉ !»

Nhưng tiếng Kim Tuyết vang lên làm bao hy vọng tôi vừa chớm đã tan như bọt nước :

— Cô tới tụi bay ơi, đứng lên ! Cả lớp đứng lên chào,

Sau cái vẫy tay cho cả lớp ngồi xuống. Cô cất giọng nghiêm nghị :

— «Hôm nay thi Toán. Các em phải cố gắng tự làm. Cấm không ai được hỏi ai. Em nào hỏi nhau tôi cho Zé-rô đấy nhé. Thôi các em làm bài đi, cấm nói chuyện»

Tôi cúi đầu trên tờ giấy thi vừa được phát mà cắn bút suy nghĩ. Đại số cô cho thật dễ, do đó tôi làm được cả. Còn bài Hình học, ôi chao ! sao mà khó quá. Tôi chẳng ra được một câu nào. Suy nghĩ mãi mà chẳng gia, tôi tôi chán nản buông bút. Không hiểu tại sao tôi lại dốt toán đến thế ? Lanh quanh cả tiếng đồng hồ mà chẳng ra được một đáp số, đầu óc tôi vẫn mịt mù không một tia sáng và bài thi trước mặt. Nhìn sang 3 người bạn kế bên, Diệp, Lang và Mỹ cũng đã làm xong đại số, Còn hình học vẫn là trang giấy trắng. Thấy tôi cũng bó tay, Mỹ thở dài bảo khẽ :

—Buồn ghê Trang ạ ! không làm được bài Hình học thì dưới trung bình. Mà toán lại hệ số 3 nữa mới khổ.

Lúc ấy Diệp nhờ Thu Mai đưa cho câu số 1 bài Hình Học nên vội chép vào, nhưng câu số 2 vẫn chẳng ra. Tôi vẫn cắn bút suy nghĩ, bỗng Mỹ lay tôi bảo :

—Kìa Trang ! mày làm Đại số câu số 2 sao không thử. Coi chừng cô trừ điểm thì nguy.

Nghe Mỹ nhắc, tôi giật mình vội cầm bút điền thêm 2 con toán nữa. Bỗng lúc ấy tiếng cô giáo từ trên bàn vọng xuống :

— Hai em Trang và Mỹ hỏi bài nhau hả, zéro cả hai.

Tôi tái mặt không biết trả lời sao chỉ cúi đầu im lặng Còn Mỹ thì lệ rơi lã chã vì sợ thi lại - nhìn những giọt thủy tinh lăn dài trên má bạn, tôi nghe lòng mình se lại. Và không ngần ngại tôi bước lên bàn cô

— Thưa cô ! tại em hỏi chị Xin cô tha cho chị Mỹ, em cam chịu phạt

Giọng cô cứng rắn :

— «Từ hai em mỗi em 5 điểm, Thế là quá rồi không thì zê rô cả hai đấy.

Tôi trở về bàn bằng những bước chân nặng nề, óc tôi đen tối giờ lại đen tối hơn. Từ giây phút ấy tôi buông lơi bài hình học không buồn suy nghĩ. Không phải tôi giận cô vì những lời trách phạt, mà tôi giận cho mình đã lơ đễnh làm thiếu. Mỹ chỉ đề rồi cô phạt hai đứa tội nghiệp Mỹ, không biết Mỹ có giận mình ? Tôi gục đầu trên hai cánh tay, mặt úp xuống bàn nước mắt ứa ra ướt nhoè tà áo và tôi âm thầm khóc..,

Bỗng có một cánh tay đặt lên vai tôi và giọng Mỹ êm đềm rót vào tai tôi :

—Đừng khóc nữa Trang ạ ! Mỹ xin lỗi. Tại Mỹ yếu lòng nên nghe cô cho zéro đã khóc lóc, trách phiền Trang làm Trang buồn. Đừng giận Mỹ nhé Trang !

Tôi vẫn im lặng trong tư thế cũ. Mỹ thủ thỉ giọng ướt sũng :

—Thôi kệ ! có gì hai đứa chịu chung. Trang nhé !

Tôi gật đầu, gạt lệ. Ngửng lên tôi bắt gặp cặp mắt của Mỹ nhìn tôi tha thiết. Tôi xiết nhẹ bàn tay Mỹ, mắt nhìn mắt thay lời nói. Sau cùng tôi buông nhẹ :

— Thôi làm bài đi kẻo cô thấy là ăn zéro thì chết.

Đôi môi hai đứa khẽ mỉm cười, khi trở lại bài thi. Vì muốn Mỹ gỡ điểm, Diệp đưa câu số 1 bài Hình Học cho Mỹ bảo :

— Nè ! Thu Mai mới chép cho câu số 1 bài Hình Học. Mỹ chép đi đề cô có trừ cũng còn nhiều điểm Mỹ ạ. Chép đại đi Toán hệ số 3 đó

Mỹ chép câu hình học vào giấy xong đưa cho tôi miệng bảo :

— Câu hình học nè, chép đi Trang.

Tôi lắc đầu buồn buồn :

— Thôi Trang không chép đâu, kệ bao nhiêu điểm cũng được,

Quay sang Lang,.Diệp hỏi :

— Lang ! làm tới đâu rồi Lang, Lang đáp :

— Tui mới làm xong Đại số đang về hình bài Hình học hè.

Diệp cản :

— Lang ! Bỏ đừng chép bài hình Học nghe. Coi chừng cô nghi đó.Ba đứa ngồi cạnh nhau mà giống nhau thì cô biết liền. Bỏ làm hết Đại Số là được trung bình rồi đó !

Lang lắc đầu :

— Nghi gì, tui làm khác mà.

Mỹ nói :

— Nhưng ba đứa mình cùng làm hết câu đầu bài Hình Học. Câu số 2 số 3 sao chẳng đứa nào ra. Thế nào cô cũng nghi cho xem, Đừng chép nghe Lang !

Lang vẫn không chịu. Mỹ tức giận cầm bút gạch bỏ câu mình vừa chép rồi khóc nức nở.

Tôi ái ngại nhìn Mỹ, nhìn Lang và Diệp mà chẳng biết làm sao khuyên giải. Có lẽ những giọt nước mắt của Mỹ đã làm Lang hối hận. Lang phân trần :

—Tui đã nói không giống mà cứ sợ, thôi để tui gạch cho. Làm gì mà phải khóc.

Nhưng Mỹ không nghe cứ khóc vùi..,

Thấy vậy, vốn tính nóng Diệp hét lên :

—Thôi ! lúc người ta nằn nỉ cũng cứ chép. Đến chừng người ta gạch bỏ mới chịu gạch bỏ thì cũng muộn, thứ đạo đức giả.

Reng . . . Reng . . . Reng

Tiếng chuông báo hiệu giờ về vang lên. Tôi thu bài ra đầu bàn đem góp. Mỹ lo xếp dọn sách vở vào cặp, cặp mắt đỏ hoe đầy nước mắt Thu xếp xong Mỹ vội vàng ra về. Lang nhìn theo dáng hấp tấp của Mỹ nói :

— Rồi nó giận tao rồi, khờ ghê chút là giận, chút là giận.

Diệp nhìn tôi bằng cặp mắt ái ngại, lo âu hỏi :

— Mỹ có giận bồ không Trang ? Chắc nó giận tao quá. Buồn ghê ! bạn này cứ giận hờn hoài.

Tôi gượng cười bảo !

— Không chắc đâu. Trang biết tánh Mỹ lắm. mai là Mỹ quên hết à.

Ừ, chứ giận hờn hoài buồn ghê đi. Bạn bè vào lớp, ngồi cạnh nhau mà chẳng nói chuyện nó kỳ kỳ làm sao ấy Trang nhỉ. Thôi Diệp về nhe,

Tôi gật đầu lẩm bẩm ;

— Qua một giờ thi. Một giờ thi đầy nước mắt và hờn giận ..

✠✠

thơ trẻ

Em có nghe ?

Em có nghe mùa Thu ?
Vừa về đó chăng em ?
Thu đến rồi Thu đi
Làn gió heo may về
Vô tình lẩm gió ơi !

X

Em có nghe mùa Thu ?
Đưa khung trời tuổi nhỏ
Bay về đình thương yêu
Nơi khung trời tuổi nhỏ
Có ngàn chiếc lá vàng
Cơn gió cuốn vô tình
Đem dật đến ngàn nơi
Em có nghe mùa Thu ?
Rưng rưng vùng trời Tím
Hạt mưa ngâu lất phất
Vô tình ướt tóc em,
Em có nghe mùa Thu ?
Đôi nai vàng ngơ ngác
Đôi mắt tròn dễ yêu
Ngắm cảnh từng hoang vu
Mơ về thuở xa xưa

X

Em có nghe mùa Thu ?
Đôi mắt em ngấn lệ
Long lanh tựa sao đêm
Và em sẽ là nàng
Thi sĩ của mùa Thu

Hải Vân
(Trưng Vương 2-71)

Hương Xưa

Đường dẫn đến con dốc buồn muôn thuở
Hun hút dài che khuất dáng người thân
Sáng hôm nay đưa tiễn nốt một lần
Một lần cuối cho đầy thêm kỷ niệm
Còn đâu nữa khung cửa nhiều thương mến
Nghe Thu về hiu hắt lá vàng rơi
Đặt thơ trên đỉnh tháp ngọc cao vời
Se tơ lụa kết hồn dây dẫn ái
Còn đâu nữa dã tràng hoài công mãi
Biết bao giờ hai đứa lại gặp nhau
Rừng núi cao phố thị lẫng sương mù
... còn xám trên áo màu nguyên thủy
Về phương ấy chắc Thương buồn lắm nhỉ !
Vùng cao nguyên chiều tím ngát màu hoa
... mộng mơ rồi cũng sẽ ngàn xa
... sách vở sẽ vùi quên luyến nhớ
Trong bận rộn của tháng ngày xa đó
... bạn bè rộn rã những niềm tin
... rộng và quên hết mọi ưu phiền
... lại đang mỏi mắt chờ mắt đợi
... phút này rồi xa nhau vời vợi
Cuối chân trời chờ đón những ngày vui
Chẳng lẽ trong suốt cả cuộc đời người
Mình không gặp lại mỗ lần bạn cũ
... cũng chẳng có gì mà lưu giữ
... cho Thương tròn ước vọng mùa thi
... từ đó thì trên quãng đường đi
... suốt cả mùa xuân nhiều may mắn

LÁ ĐỒ MUÔN CHIỀU
(Hương Xưa)

Truyện cổ tích

Anh út khờ

KHA HẢI NGUYÊN kể

(Tiếp theo và hết)

Anh ta không nghe, vội vã vứt cái mái chèo, nhảy ùm xuống sông. Nhưng ngặt thay, anh ta lại không biết lội, nên ướt lóp ngóp, ba hồi nổi, bảy hồi chìm, anh chèo đò vội vã vớt anh út khờ lên, khi đã vào bờ, thì bụng đã bự như cái trống chầu. Anh ta sùng quá bèn bỏ về nhà, không thèm học nữa.

Về tới nhà, ông già mới hỏi :

—Ủa, con có học gì không.

Anh út khờ mới thiệt tình kể lại đầu đuôi. Nghe xong ông già nói :

— Chắc số con học về môn đó không được, Thôi bây giờ con đi buôn như anh hai con đi.

— Dạ đi buôn là sao cha

— Là ra chợ con gặp món nào mà người ta mua nhiều đồ, thì con mua về bán. Đây cha cho con 5 nén bạc.

Anh ta bèn lấy 5 nén bạc, tới xăm xăm đi ra chợ Út khờ thấy người ta mua rau nhiều, bèn đến mấy hàng rau mua hết về.

Mua xong, gánh một gánh lớn đem về Giữa trưa trời nắng chang chang, út khờ gánh rau về tới nhà thì đã héo hết Khờ nghe người ta nói rau bón phân tốt tươi lắm, nên khờ đào một lỗ lớn sau nhà, đổ hết tất cả rau héo xuống ấy phân của bò, heo chó đổ lên, xong xuôi lấp đất lại.

Cha anh khờ thấy con khờ khạo quá cũng thương tình, ông ta nghĩ rằng : thua keo này ta bày keo khác, bèn kêu anh út khờ lại nói :

— Con à, hai chuyến vừa rồi đều thất bại cả. Bây giờ cha cho con 5 nén bạc nữa buôn lần chót, nếu lỗ là nữa thì con ở nhà buôn nghe không. À con nhớ đừng có mua rau bởi vì rau mau héo, mua gì đừng héo đó.

Hôm sau anh ta đến chợ nữa, anh ta thấy chỗ vựa chén bán cũng được bèn mua 5 nén bạc chén dĩa. Anh chủ vựa thấy mặt út khờ, và khờ khạo nên chỉ bán có 2 nén bạc còn 3 nén thì lấy. Khờ sắp dĩa chén vào gánh ở hai đầu gánh rồi gánh về. Khờ đi ngang qua chỗ bọn dân phu đang cày cuốc, nhằm đầu có một con rắn dưới hang bò lên, mấy người dân phu bèn la lớn :

—Đập đi, đập đi

Khờ nghe vậy chẳng hiểu mô tê gì ráo, tưởng người ta biểu mình đập bể chén dĩa, bèn lấy bao nhiêu chén, bao nhiêu dĩa đập nát tan cả. Mấy người dân phu quên cả đập rắn xúm lại gần anh út khờ hỏi. Khờ nói :

Ủa sao mấy người kêu tui đập chớ. Thôi mấy người kêu tui đập đi trả tiền lại tui đi, mau mau tui về cho lẹ đi...

✠ ✠

Cười cười cười

Phò mã

Tí hỏi Tèo ;

— Tèo ơi phò mã là gì mày ?

— À phò mã là.. phò là giúp..., mã là ngựa. Phò mã là giúp ngựa

— Mầy hay ghê. Vậy mà tao cứ tưởng phò mã là rể vua chớ !

PHƯƠNG CHI
(bỏ Hoa Tiên)

Con gì !

Tí đang đọc cửu chương 3 đến lúc gần thuộc lầu nên Tí đọc rất lẹ :

3 — 1 — 3
3 — 2 — 6
3 — 3 — 9

Chợt thấy mẹ. Tí nói :

— Ba ba là mấy hả mẹ ?

Mẹ Tí đang lặt rau không để ý đến lời con đọc nãy giờ vội đáp

— Ba ba là con !... cua đinh, chứ gì !

HOÀNG

Đố vui.

NGUYỄN CẦN

1) Từng lỗ, từng lỗ
Trên ống trúc thon
Dài co ngắn có
Tiếng kêu ví von ?
2 Màu trong sáng loáng
Xuyên qua thấy được
Dài nhất vài ly
Thường dùng làm cửa
Chạm mạnh vỡ tan ?
3) Nhiều kính nhiều nút
Thâu nhận hình ảnh
Cho ra bằng phim
Dùng làm kỷ niệm
Là cái chi chi ?
Đó là những gì ?

Đáp : 1) Ống tre. 2) Tấm kính (gương) 3) Máy chụp ảnh.

của LÊ HỮU HIẾU Phan Thiết bút nhóm Tuổi Mây Hồng—PjT

1) Đêm thì đóng cửa
Sáng mở then ra.
Là ngõ tâm hồn
Buồn vui bộc lộ ?
2) Âm thanh xa gần
Tiếng nói của ai
Thu vào tất cả
Bằng cái chi nhỉ ?
3) Những kẻ chống nạng
Tội nghiệp vô cùng
Ước chi thành lại
Cái gì như ta ?
Đố là những gì ?

GIẢI ĐÁP : 1) Đôi mắt 2) Đôi tai 4) Đôi chân



VƯỜN VUI

(10)

Tô-Ngọc

Một lần nữa nhìn cái tấm thân bồ tượng của ông Đốm, tôi lại càng muốn lợm giọng. Tôi vội vàng đưa mắt về hướng khác, đồng thời cũng hắt xì hơi liền luôn mấy cái để tống khứ mùi tanh tưởi hôi hám đã từ bên ngoài xâm nhập vào cơ thể tôi.

Ông Đốm dường như không mấy chú ý tới cử chỉ của tôi Thói thường những người bị hôi nách có ngửi thấy mùi hôi từ nách mình toát ra bao giờ đâu! Người ta thường hay chê khuyết điểm của kẻ khác, còn mình thì rề rề ra đấy mà không hay · Hay là cố tình không hay.

Nhưng thôi, có lẽ đó cũng là điều may, bởi vì nếu ông Đốm biết tôi tởm cái bộ mã dơ bẩn của ông, thì biết đâu ông chẳng nổi sùng và hành hạ tôi ? Là chó, tôi hiểu tâm lý chó lắm.,. Dù chó ta, chó tây hay chó tàu thì cũng mắm sốt cả ! Nghĩa là cũng tự ái một cây. Ai động tới lông chân là sôn sôn lên.·.

Ông Đốm nghe tôi nịnh một hồi thì khoan khoái lạ thường Sự khoan khoái đó cơ hồ làm cho nước cường toan trong bao tử ông tuôn ra mạnh hơn bóp nhão các món ăn vừa củ sực xong một cách mạnh mẽ khiến ông ta tép tép mấy cái rồi bảo tôi :

— Bô Bi em đi nhậu, cái gì với qua đi...

Ông Đốm lại đổi cách xưng hô. Ông không kêu tôi bằng cháu nữa mà bằng em thật là một sự lên chức bất ngờ... Quý vị không biết, chứ loài chó chúng tôi khi mà được kêu bằng em thì là có đầy sự thương mến đó. Thứ nhất sau tiếng em đó, ngôi thứ nhất được xưng bằng «qua». Chủ từ «qua» nghe tuy có vẻ du côn du kề một tí, nhưng là cái chủ từ đáng yêu của loài chó này. Ông Đốm sau một hồi vểnh tai, phồng mũi giờ đây đã chính thức coi tôi là một đứa yếu đuối... Thì cũng được đi có mất mát gì đâu mà lo !

Tôi vội làm bộ mặt sung sướng (mà tôi sung sướng thật, chứ không phải rởn) :

— Thật hân hạnh cho em quá.. Được huynh chiếu cố như vậy thì còn gì sung sướng hơn nữa !

Ngôn ngữ của loài chó là thế... Phải xưng tụng bằng «huynh» thì mới xứng với chủ từ «qua» ở trên..

Ông Đốm càng hài lòng hơn về câu nói của tôi.., Ông làm vẻ mặt của một đấng «ông anh chi tiền» bảo tôi :

— Qua mới kiếm mấy khúc xương bò ngon lắm.. Qua để giành cho em..

Tôi được thể tâng bốc :

— Chắc khắp vùng này, ai cũng phải nể sợ huynh.. Có món gì ngon lành người ta phải để phần huynh...

Nhưng ông Đốm có vẻ thực thà không như tôi tưởng. Thói đời người ta hay nói phét thêm ra về tài Năng mức độ của mình, có ít xít ra nhiều, có một nói mười, nhưng này ông Đốm Có lẽ một phần là vì đã nhận anh em với tôi—đã nói thật một cách rất tự nhiên.

(Còn nữa)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— *Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.*

— *Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.*

— *Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.*

— *Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.*

— *Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.*

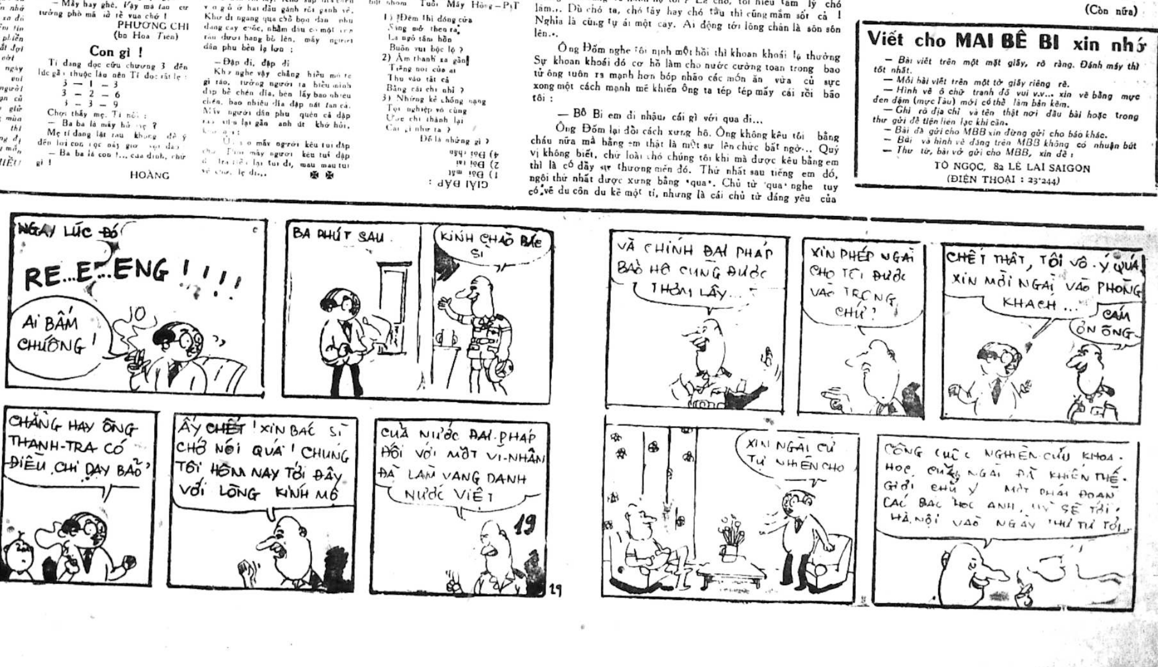
— *Bài và hình về đăng trên MBB không có nhuận bút*

— *Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :*

TÔ NGỌC, 82 LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23·244)

Lệnh khẩn cấp

Truyện bằng tranh của LONG A



Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 131
Một vụ án tình sôi nổi

Tướng Mãn Thanh là Kỳ Thiện cũng xua quân liều chết xông lên. Thiện nhớ tới chữ nhục nhất, có ý muốn rửa nhục, nên chỉ huy trận chiến đấu vô cùng hăng hái... Thiện đánh luôn 5 trận, thắng luôn năm trận.

Hồng thiên hoàng thấy quân Thanh quá mạnh, bỏ dùng sức liền dùng trí. Ông cho quân lên tới Hiếu lăng vệ, châm một mồi lửa, đốt tiêu sạch giang nam đại doanh khiến quân Thanh chạy trối chết, mảnh giáp không còn. Lúc đó trong quân của Thái bình Tướng Lâm phượng Tường đem quân xông ra, giang bắc đại doanh nghe tin giang nam đại doanh đã bị đại bại hoảng hồn bạt vía, tức thì tan vỡ như nước vỡ bờ.

Tướng Kỳ Thiện trong đám loạn quân, chẳng biết chạy ngả nào, trong lòng vừa tức vừa giận vừa xấu hổ, bèn tuốt cây bội đao tự vẫn chết ngay trên lưng ngựa.

Quân thái bình thiên quốc tiến dậy như sóng cồn. Lâm Phượng Tường liền quay mũi dùi chuyển xuống đánh giang bắc, Dương Tú Thanh cũng mang 2 vạn quân đánh thẳng tới Hà nam, Qui đức. Phượng Tường lại bắt được một số tàu dân vượt qua Hoàng hà đánh tỉnh Sơn tây.

Tin cấp báo chạy như bươm bướm về kinh Hàm phong hoàng đế lập tức triệu tập bọn thần các bộ lại ngự tiền hội nghị.

Ngài hạ chỉ phái tổng đốc Trực lệ là Nột nhĩ Kinh làm Khâm sai đại thần chuyên biện quân vụ tỉnh Hà Nam ; một mặt thúc giục Tăng Quốc Phiên chiêu mộ bọn Hương dũng để đưa đi tiễu giặc ở Hồ bắc.

Tăng quốc Phiên và Trương Lượng Cơ sáng lập ra thủy sư tại sông Trường giang, chặn đứng được quân của Thái bình thiên quốc.

Hàm phong hoàng đế sau khi nghe lời khuyên can của Cung Thân Vương, đem lòng thân tín vương. Điều cần chú ý nhất là Ngài trước đây hiếu sắc quá độ cho nên thân thể đã quá suy. Quân vụ hồi này lại quá nhiều quá gấp, Ngài chẳng còn có đủ tâm tư đủ tinh thần sức khoẻ để giải quyết mọi việc, Bởi thế cho nên, nhất thiết việc quân cơ đại sự ngài đều giao cho Cung thân Vương giúp sức giải quyết.

Ngài sợ Vương ra vào vất vả, bèn giữ Vương lại trong cung ngủ luôn trong đó : Vương ở luôn trong cung một lèo đến hơn mười ngày. Không ngờ trong khi đó, người con trai của Vương ở nhà gây ra một cái án tình rắc rối như sau :

Cậu con trai cả của Cung thân vương tên gọi là Trương bối lặc. Ông bối lặc này từ độ trưởng [illegible] hết, cả ngày chuyên rù rập với bọn ma cô ma cạo, du côn, du đãng [illegible] chỉ hết gái đến cờ bạc, hết đá gà đến đua ngựa, không có một ngón chơi mất dạy nào là bối lặc nhà ta không số dách.

Trương bối lặc [illegible] về cái món gái móa điếm, nên bọn mụ đầu cũng như em [illegible] khắp kinh thành Bắc kinh, lại chẳng biết danh ông. Do đó, người ta bèn gọi ông là Đại gia.

Trương đại gia có cái tính rất kỳ cục Nhà ông thì thiếu gì tiền, thế mà ông chơi gái lại không muốn chơi cái lối quang minh chính đại bằng cách [illegible] ra mà hỏi cưới [illegible] nàng hẳn hoi.

(Còn nữa)

Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Một đội xe lửa đột ngột tới nơi

Dạ dạ.

Hán tử [illegible] nói :

— Đem nước cho lừa chúng ta uống, để còn lên đường.

Tiểu nhị đáp :

— Dạ dạ.

Rồi gã vội chạy xuống bếp, múc một thùng nước lớn đem ra, đổ ra từng vại nhỏ chia cho lừa uống.

Ngoài cửa hai đại hán mập xuất hiện

Hán tử mắt lồi lo lớn một tiếng, ngoài cửa bỗng có một bọn La quỷ chạy vào buông xuôi tay, cúi đầu, đợi lệnh.

Hán tử no nói líu lo vài câu, những tên La quỷ ấy liền quay người chạy ra bên ngoài ngay, trong nháy mắt đã mất dạng.

Liễu Tôn Trung lấy làm lạ, dùng Truyền âm nhập mật hỏi Anh Tử :

— Bọn La quỷ kia đi đâu thế ?

Anh Tử chấm tay vào nước trà, viết lên trên bàn : «chúng đi tìm thực phẩm».

Khoảng một giờ đồng hồ, bọn La quỷ nọ lần lượt trở về. Bấy giờ tên điếm tiểu nhị đang ngồi chăm hầm lau chùi cho lừa, thấy trong bọn La quỷ có tên xách gà vịt cất tiếng kêu «quang quác» không ngừng, vùng vẫy lia lịa, có tên trong lòng ôm một bó thanh trà, có tên xách hũ rượu, có tên cầm một chiếc giò heo, nói líu lo luôn miệng, bộ dạng ra chiều cao hứng, tiến thẳng vào trong nhà bếp.

Tiểu nhị vội đi theo thấy bọn La quỷ xúm xít đốt lò, những tên khác vứt gà vịt xuống cắt tiết.

Kế đó, tiểu nhị lại nghe thấy ngoài cửa có tiếng người nói ồn ào. Những người đang la ó đó, tiểu nhị đã nhận được ngay đó là những thôn dân sinh sống trong Lạc Gia tập.

Bình thời, gã vẫn thường mua rau cỏ thịt thà của họ. Chỉ nghe bọn người nọ ở bên ngoài kêu réo :

— Này, các người không trả tiền hay sao ?

— Giữa ban ngày ban mặt vào nhà người ta cướp giật !

— Quân cường đạo từ đâu tới thế ?

Tuy la ó như trên, nhưng bọn người nọ chỉ đứng ở ngoài cửa, chứ không một ai dám tiến vào trong nhà.

Điếm tiểu nhị thấy bọn thôn dân trong vùng kéo tới, liền bước ra hỏi :

— Các vị la ó gì thế ?

Trong bọn họ có người đáp :

— Bọn kia thuận tay giật của mỗ một cái đùi heo, không trả tiền.

Một người khác nói :

— Chúng cũng lấy một con gà béo của mỗ, rồi líu lo luôn miệng, chẳng hiểu nói quái quỷ gì.

Hán tử mắt lồi bỗng quay người lại, lớn bước đi ra cửa. Bọn thôn dân thấy vạt áo gã có thêu con [illegible] màu xám, đều giật nảy mình, thất thanh la lớn, ù té chạy vắt giò lên cổ.

(Còn nữa)

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Hồi ký rút ngắn của vua chải tóc
ALEXANDRE
của PHẠM XUÂN thuật

(Tiếp theo)

Sau lời thưa này là sự xuất hiện của phu nhân T.T Hoa kỳ trong bộ mầu «gà con vừa ra khỏi vỏ». Tôi cũng chọn luôn cho Bà 1 cái mũ nhỏ. 1 cái trống loại trang sức thật nhỏ được gắn lui về phía sau khuôn mặt 1 chút để khi nhảy cái «micro» trống này sẽ đưa qua đưa lại. Tóc bà sẽ tựa như nhảy chung quanh trống tạo nên vẻ bồng bềnh hết sức tự nhiên. Đôi bông tai được đeo vào và «Jackie» bước ra khỏi phòng tắm hồn khoan khoái, bước đi tựa như mây bay.

Vào 5 giờ chiều tôi trở lại chải 1 kiểu tóc khác cho Phu nhân T.T Hoa kỳ. Thấy rằng còn sớm quá, hãy còn 3 tiếng nữa phu nhân mới rời cung điện, tôi liền cắt tóc cho Bà (không ngắn lắm, cốt sao cho mái tóc trong thời gian Bà lưu tại Paris luôn luôn được đổi mới mỗi ngày)

Để làm rõ bật chiếc gáy thon thon tôi cuốn tóc Bà ngược trở lên đỉnh đầu theo kiểu của Thánh mẫu «gô tích» chỉ để lại 1 mảnh tóc ép sát lại thành hình dấu phẩy đằng sau gáy. Hai bên tai phủ dài 2 lọn tóc lãng quãng ôm lấy gương mặt. Thật quả là 1 tác phẩm thuần túy «gô tích»

Qua ngày hôm sau Bà Kennedy lại đặt ra 1 vấn đề khác : Bà sẽ chải kiểu tóc nào cho buổi dạ hội tối nay ở cung điện Versailles ?

— Ông Alexandre, ông có tin rằng tôi luôn luôn đi dự tiệc với mái tóc ngắn của tôi không ? Tôi ghê những kiểu tóc dạ hội (coiffure du soir) có gắn vương miện chớp chớp.

Tôi thưa rằng đây là dịp để bà làm quen với cái « ghê » của Bà. Rằng Bà cứ yên lòng mà tin vào tôi.

Kết quả là đêm hôm đó, đêm đầu tiên trong đời Jackie. Bà mang vương miện kim cương quý giá kiểu «Fontonge». Vẻ đẹp Bà Kennedy quá lộng lẫy khiến Tổng thống De Gaulle không ngớt khen ngợi. Riêng cố Tổng Thống Kennedy cho đòi ông Tham mưu trưởng trong bộ complet lại giới thiệu tôi :

— Ông Alexandre phi thường của Paris. Người có tài «biến hình» Phu nhân Tổng thống.

Từ đó tôi vẫn thường nhận những bức thơ do Bà Kennedy gửi tới. Tôi coi đó là 1 trong những bảo vật của tôi.

Brigitte Bardot ? Vâng chính nàng. Nàng ghét thợ chải tóc như phó nhòm ! Ấy vậy mà tôi được mời đến để chải tóc cho nàng đấy. Khi nghĩ đến vinh dự đặc biệt này tôi không khỏi hãnh diện.

Tôi xin kể lại trường hợp nào tôi quen với nàng và nhất là lại được phép đặt cây lược vào mớ tóc vàng rối đáng yêu của nàng:

Một buổi chiều thứ bảy theo lời hẹn tôi đến tiệm may Christian Dior vào đúng 3 giờ, hôm nay, «cô đào» đến chụp 1 số ảnh trong y phục Dior. Ở đó không ai dám nói với «cô đào» là tôi đến để chải tóc cho nàng. Họ e rằng nàng sẽ bỏ về bất tử. Nhưng 1 cô bạn thân của tôi liều đứng ra giới thiệu tôi với cô đào xi nê. Cô bạn tôi chịu trách nhiệm nếu vì sự có mặt của tôi mà buổi chụp ảnh thất bại.

— Brigitte, chắc cô chưa biết ông Alexandre ? Vậy xin giới thiệu cô vua chải tóc Alexandre. Cứ giữa 2 séances một ông sẽ chải cho cô 1 kiểu khác.

B.B cười vang :

— Lại mấy cái ông này ! Tôi tự chải lấy được mà.

Mà thôi, nếu cô muốn thế thì cũng được, Thử 1 lần xem sao !

(Còn nữa)

TRUYỀN HÌNH
Thứ Tư 27-10-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00	Đài hiệu — Quốc Kỳ Giới thiệu chương trình
18g03	Tin ngắn
18g06	Chương trình Chiêu Hồi
18g50	Thời sự quốc tế
19g00	Thông Cáo
19g05	Thể thao Quân Đội
19g15	Chương trình Tôn giáo Tin Lành
20g00	Tin Tức
20g30	Tin tức CSQG
20g40	Cải lương Hồ quảng « Ái Cơ vương nữ » Ban Bạch Mai phụ trách
21g10	Điểm báo — Giới thiệu Chương trình hôm sau
21g30	Thời sự quốc tế
22g16	Tin chọn lọc
22g35	Cải lương tiếp. Đài hiệu —Quốc kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200	News
1205	Mod Squad
1300	News
1305	Bold Ones
1405	Play Boy After dark
1505	The Virginian
1600	Infor.
16g30	College lecture circuit
1705	Mission impossible
1800	Goldiggers
1900	News
1930	Sports
19g35	Ironside
20g30	Bill cosby
2100	News
2105	Marcus Welby
2230	Grambling football hight lights
2300	Tonigh Show

Sống đời sống mới

Khuyết điểm của móng

PHẠM XUÂN

(Viết theo Anne Marie Périer)

Móng có thể cứng mềm hoặc có đốm trắng... Sau đây là cách chữa trị các khuyết điểm trên để móng được bóng và đẹp.

MÓNG MỀM : Móng mềm là dấu hiệu cho biết sức khoẻ của bạn yếu kém. Móng mềm vừa ra dài hay bị gãy. Để cho móng được cứng, nên dành 3 phút mỗi ngày cho việc săn sóc móng : Lấy gòn thấm Iode Blanc rồi bôi xung quanh móng. Mỗi tối ngâm móng khoảng 10 phút trong Huile de Ricin có vắt vài giọt chanh, Cũng có thể thoa móng với «Régénérateur ongulaire, Baisers» tuần 2 lần. Dùng nhiều thức ăn có chất Vitamine A và C như cresson, laitues cà tô mách, cà rốt, sò... Thỉnh thoảng có thể dùng bia và lòng đỏ trứng gà.

MÓNG CÓ ĐỐM TRẮNG : Thường đó là dấu hiệu của sự mệt mỏi hay cũng có thể bởi chứng đi tiểu ra quá nhiều khoáng chất (déminéralisation) mà ra.

Để chữa trị tránh không sơn móng trong vòng 10 ngày. Chà bóng móng mỗi ngày và tuần 2 lần ngâm móng nửa giờ trong dầu phọng. Ăn nhiều thức ăn có chất calcium sắt (fer) và iode như phó mát, sữa đậu haricot xanh, cá... Uống dầu cá thu.

MÓNG KHÔ : Alcool, xăng, xà bông có quá nhiều acid, thuốc giặt hay bàn chải móng làm bằng nylon...những thứ này làm cho máu dần dần khô đi và dễ gãy. Trường hợp này ngâm móng mỗi ngày hay tuần 3 lần trong dầu hạnh nhân (huile d'amandes) và chà nhẹ móng thật lâu. Tránh không ngâm tay quá lâu trong nước vì nước cũng là 1 trong những nguyên nhân làm cho móng khô. Cũng không dùng thuốc rửa móng Acétone mà thay vào bằng 1 loại dissolvant gras như Belmo ; Cutex.

MÓNG CÓ SỌC : Trên mặt móng hiện ra những đường sọc dài song song nhau : bạn thiếu chất calcium.

Cách chữa : Không dùng Acétone rửa móng. Nếu không muốn để «móng trần» bạn có thể sơn 1 lớp vernis de base không màu lên móng. Nhưng tránh sơn lớp sơn màu lên. Ăn thịt, gan. Mỗi tối ngâm móng trong nước sau đây : alun 6gr Glycerine 24 gr nước 70gr ; Nếu thấy phức tạp bạn có thể ngâm móng trong dầu hạnh nhân trong khoảng thời gian độ nửa giờ.

MÓNG CÓ NHIỀU DA BỌC XUNG QUANH : Những lớp da bọc xung quanh móng này (les envies nếu không cắt, da sẽ bị xước và làm bạn đau rát.

Cách chữa : Ngâm móng trong 1 nửa trái chanh rồi dùng kềm cắt da mà lấy chúng ra. Thoa Huile fortifiante Peggy Sage tuần 2 lần lên móng.

P.X

Bác sĩ trực

Thứ Tư 27-10-1971 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 19 đến 7g sáng Thứ Năm 28-10-71

BS Nguyễn-Thị-Mai	9 Trần Quốc Toản	SAIGON
— Đặng-Vũ-Vương	6 Nguyễn Hữu Cảnh, Tân Định	SAIGON
— Tô-Đình-Cự	45 Hồng Bàng (trước chợ An Đông)	CHOLON
— Hoàng Nhân	431 — Trương Minh Giảng	SAIGON

Tuổi ngọc

ÁI LIÊN VÀ CON MA

TRỌNG TẤU phóng dịch
Theo truyện « Alice et le Fantôme »
của CAROLINE QUINE

Số 47

CHƯƠNG CHÍN
MỘT CUỘC GẶP GỠ KHÁC

—Cũng được đi! Nhưng mà ông làm phiền cho chúng tôi quá! May mà tất cả những khách hàng của chúng tôi ở đây, không có người nào giống ông cả.

Một lát sau thì bốn chị bồi phòng xuất hiện. Mấy chị này tự hỏi, không biết người ta triệu tập họ lên đây để làm gì? Ông trạng sư Đây đã hỏi từng chị một đoạn cho phép họ rút lui.

Sau khi những chị bồi phòng đã đi ra và cửa phòng đã được đóng lại rồi ông Đây bỗng bảo con gái.

—Không có một người nào giống như người thiếu nữ dọn phòng khi nãy cả.

Ái Liên chợt nói:

—Nếu vậy thì chắc chắn là người con gái kia đã đóng giả một chị bồi phòng. Chắc là Ba đang có những kẻ thù và chúng đã theo dõi Ba tới tận khách sạn này.

Ông Đây gật đầu nói :

—Chúng ta hãy rời khỏi nơi này ngay đi, càng sớm càng hay.

Nhưng Ái Liên thì lại do dự, bởi vì nàng nghĩ rằng trong lúc Ba nàng còn đau như thế này mà chở ông đi Thái Vinh thì là một điều không nên. Thấy Ái Liên tỏ vẻ ngần ngại như vậy, Ông Đây bèn nói tiếp:

—Ba thấy là trong người đã khoẻ mạnh lắm rồi, và Ba cần đến nhà bà Chấn gấp. Ba chắc chắn rằng ở đó gần biển Ba sẽ có thể lấy lại sức nhanh chóng được.

Và để chứng tỏ cho con gái thấy rằng ông đã có đủ sức để di chuyển rồi, ông Đây bèn đứng dậy để đi đi lại lại trong phòng mấy lượt. Nhưng dáng đi của ông vẫn còn không được vững chút nào cả. Ái Liên và Nhiếp nhìn nhau có vẻ lo ngại. Tuy nhiên cả hai cô cậu rốt cuộc cũng đành chiều theo ý ông Đây, và tất cả đều quyết định lên đường.

Ái Liên nói với Ba nàng:

—Để con gọi điện thoại cho bác sĩ Nghi để báo tin cho ông ấy biết rằng Ba đã đi rồi. Rồi con sẽ đi đánh xe tới chờ Ba. Anh Nhiếp và Ba hãy chờ con ở trước cửa khách sạn. Cần nhất là mình đừng nên để cho bị lộ liễu quá. Tiền trọ con đã trả rồi cho nên mình có thể trốn êm được. Trong khi chờ đợi thì nhờ anh Nhiếp làm ơn lúc nào cũng ở sát cạnh Ba tôi. Anh đừng có rời khỏi Ba tôi ra một phút nào cả nghen!

Chàng thiếu niên kia đáp:

—Liên cứ yên trí đi! Khi nào đã sẵn sàng rồi thì Liên chỉ cần bóp còi xe một cái là chúng tôi xuống ngay.

Lần này thì Ái Liên đã bắt liên lạc được với ông bác sĩ Nghi một cách dễ dàng. Nàng đã báo tin một cách vắn tắt cho ông bác sĩ kia biết về hiện trạng của Ba nàng và cho ông ta biết rằng mình sẽ chở ông Đây đi Thái Vinh, nhưng nàng đã không nói cho bác sĩ Nghi biết về chuyện lộn xộn vừa xảy ra khi nãy.

Ái Liên bồn chồn lo sợ. Nàng chỉ sợ rằng lại có chuyện gì rắc rối xảy ra nữa. Và nàng chỉ thật yên tâm khi thấy là Ba nàng đã ngồi yên trên xe.

Nhiếp bảo Ái Liên:

(Còn nữa)

CẦU LAM

Truyện dài của Tạ-quang-Khôi

(SỐ 10)

CHƯƠNG 2

Nàng biết rằng nếu nàng cứ tiếp tục giao du với Đình Phong thì một ngày kia cả hai người sẽ gặp nhiều phiền phức, lôi thôi. Nàng trù tính sẽ cắt đứt liên lạc với ông. Thế rồi, liền một tuần lễ, nàng không gặp ông. Nàng cố tình tránh mặt ông. Nhiều lần ông gọi giây nói tới nhà nàng, nhưng vừa nghe đúng tiếng ông nàng không trả lời, đặt máy xuống cái ngay.

Những lúc ấy, quả thật, nàng nghe lòng xốn xang lạ.

Bỗng một hôm, vào một buổi chiều đẹp trời, nàng và mấy người bạn học cùng lớp sánh vai nhau phóng nhanh dắt xe ra khỏi trường thì nàng thoáng trông thấy Đình Phong đứng đợi bên kia đường, cạnh xe hơi của ông, thuốc lá phì phèo. Ông nhìn nàng đăm đăm, đôi mắt dượm vẻ vừa hờn giận vừa mừng rỡ. Nàng giật mình đứng khựng lại, lòng bối rối lạ. Một người bạn ngạc nhiên hỏi :

— Chi đó, Uyên ?

Nàng luống cuống tìm lời nói dối :

— Mình,.. mình bỏ quên mấy quyển tập ở trong phòng thí nghiệm... Mình phải trở vô lấy mới được,

Người bạn cười :

— Con nhỏ này vô tâm vô tánh lắm cơ. Bỏ đâu quên đó ! Lẹ lên, bọn này đợi.

Nàng thoái thác :

— Thôi: đừng đợi mình nữa...

— Ồ hay, bộ không xuống Saigon mua hàng may áo với bọn này ư ?

Nàng gượng cười :

— Để... để bữa khác... Mình hôm nay không có hứng.

— Hừ, con nhỏ này ít lâu nay làm sao ấy. Có vẻ bất thường lắm.

— Nè, hay anh chàng Tiến cho em chị leo cây rồi ?

Nàng trề môi :

— Sức mấy ! Mình không cho ai leo cây thì thôi, chớ có thằng con trai nào cho mình leo cây nổi. Với lại, mình với Tiến có gì đâu, các bồ chỉ hay gán ghép bậy bạ thôi.

Một người bạn trợn mắt :

— Ai thèm gán ghép. Thằng cha Tiến nó mết bồ thiệt mà. Hắn tâm sự với bọn mình như vậy và hắn còn khẩn khoản nhờ bọn mình ra tay cứu giúp, để tác thành cho đôi trẻ nữa.

Thấy câu chuyện cứ dằng dai, từ chuyện nọ xọ sang chuyện kia, mất hết thì giờ, trong khi Đình Phong có vẻ nóng nảy chờ đợi, nàng bèn nói :

— Mình phải vô ngay kẻo bạn nào cầm nhầm thì mệt lắm. Công phu ghi chép từ đầu năm tới giờ.

Rồi nàng ra vẻ hấp tấp dắt xe quay trở lại. Mấy người bạn của nàng không nghi ngờ gì hết, lần lượt nhảy lên xe, chạy về hướng Saigon. Đợi cho họ đi khuất hẳn nàng mới thong thả trở lại cổng trường rồi băng ngang đường tới bên Đình Phong hỏi :

— Anh kiếm em có chuyện chi không ?

Đình Phong ném mẩu thuốc lá xuống đất, lấy mũi giày di mạnh gật đầu :

— Tất nhiên là phải có,., Nhưng đứng đây nói chuyện đâu có tiện.

Nàng liền đề nghị :

— Anh chạy chầm chậm theo em, tới một nơi nào có nhận gửi xe, em sẽ lên xe hơi đi chơi với anh. Chiều nay, em rảnh. Chịu không ?

Ông chưa kịp có ý kiến nàng đã lại nói :

— Hay thôi khỏi cần gửi xe. Em về thẳng nhà cất xe thì hơn. Anh sẽ đợi em ở đâu ?

Ông tán thành ngay :

— Phải đó ! Đem xe về nhà đỡ sợ mất xe lại không bị bạn chế thì giờ. Nếu cần em xin phép nhà về trễ nhé.

Nàng nghiêng đầu nhìn ông, nheo mắt cười :

— Về trễ ? Bộ anh có nhiều chuyện với em lắm sao ?

(CÒN NỮA)

Mẹ ghẻ con chồng

(163) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Tụi nó đâu mất rồi, sao vậy ? Thầy kêu tụi nó mà tụi nó không nghe lời !

Thầy hương bảo nói gượng gạo :

— Mình không cho tiền, làm sao tụi nó hăng hái được. Bây giờ, chỉ còn cách khác.

— Cách gì ? Thầy làm cho mau đi. Mình thua trí họ rồi đó.

Thầy hương bảo chưa biết làm cách nào cho ổn thỏa. Ban ngày, xóm này đông đúc, dân chúng không lại gần vì nhà này có sân rộng, bốn phía có rào. Thầy khó bề làm chuyện gì bất hợp pháp vì ông chủ là người khôn lanh.

Bà chủ nói :

— Họ tra tấn bà Điếc ! Mình ở tù cả đám !

Thầy hương bảo nhìn lên lầu trên. Trên đó, có một khung cửa sổ hé mở. Thầy thử dùng lời thân thiện :

— Ông chủ ơi ! Xin phép ông cho tôi vô nhà,

Trên lầu, không có tiếng trả lời. Bà chủ tức giận :

— Trả thằng Trực cho tôi. Nó ở đâu rồi ?

Ông chủ nghe tất cả, nhưng cố ý nín thinh. Lát sau, ông mới hỏi thằng Hiền.

— Con thấy sao ?

— Dạ, con để thằng Trực trên gác. Nó kêu la, [illegible]

[illegible]

Lão Tư Lung bối :

— Rồi mình làm gì ?

Ngoài sân, bà chủ cứ kêu gào :

Trả con cho tao ! Tao đánh trống đánh mõ cho bà con chòm xóm tụ họp lại bây giờ !

Ông chủ hỏi Lão Tư Lung :

— Chú tính sao ? Bả dám làm chuyện đó không ?

— Dạ, theo ý tôi thì không bao giờ có chuyện đó. Người trong xóm không tra gì bà chủ. Còn thầy hương bảo thì tới đây léo lắt mà thôi. Cứ chờ xem Cuộc này, ai lì lợm thì thắng trận. Rồi thì đâu vào đó. Bả xuống nhà làm mà ở...

Nhưng ông chủ hoang mang và sợ sệt điều gì. Trong tiềm thức, ông thấy mình đã phạm lỗi lầm với bà chủ và mai chiều, bà chủ dư thủ đoạn để trả thù. Ông hút thuốc, nhìn qua khe cửa.

Ngoài sân, thầy hương bảo nói với bà chủ :

— Họ lì lợm quá... Mình nên làm liều,

— Liều bằng cách nào đây ?

— Hoặc là thử đốt nhà bếp. Hoặc là xúi dục thằng Trực đốt nhà, phía trong, đồ đạc...

Bà chủ gật đầu. Từ dưới sân, bà nhìn lên cao ;

— Trực ơi ! Coi chừng họ giết con !

Nãy giờ thằng Trực ngồi nín thinh vì sợ sệt. [illegible]

[illegible]

(CÒN NỮA)

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ

BỆNH VIỆN NHI ĐỒNG

Số : 151/YT/BVND/DT

Cáo Thị Đấu Thầu
Công Khai

MỤC ĐÍCH — Cung cấp 5 lô thực phẩm sống và gạo cho Bệnh Viện Nhi Đồng (từ 1-1-72 đến 31-12-1972)

NGÀY VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU.— Hồi 10 sáng ngày 10, tháng 11 năm 1971 tại Văn phòng Bệnh Viện Nhi Đồng, số 2 Sư vạn Hạnh, Saigon

	TRỊ GIÁ PHỎNG ĐỊNH	KÝ QUỸ TẠM
Lô 1 (Thịt)........	6.730.000đ00	168.200đ00
Lô 2 (Cá Tôm)........	726.000đ00	18.100đ00
Lô 3 (Rau Cải)........	1.999.000đ00	49.900đ00
Lô 4 (Tạp phẩm, gạo...)	1.007.000đ00	25.100đ00
Lô 5 (Gas)........	1.000.000đ00	25.100đ00

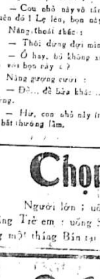
NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH : (Trong những giờ làm việc)
— Văn Phòng Bệnh Viện Nhi Đồng.
— Bộ Y Tế (Phòng Tiếp Liệu và Dịch Vụ) số 59 Đường Hồng Thập Tự, Saigon.

NƠI NẠP ĐƠN THẦU.— Văn Phòng Bệnh Viện Nhi Đồng trước giờ đấu thầu.

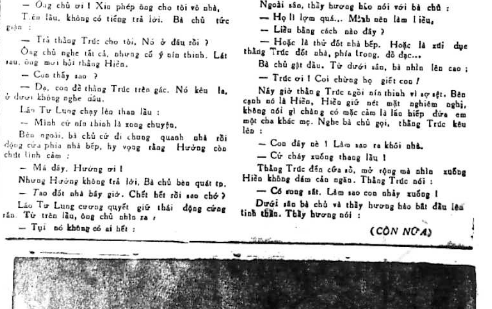
SAIGON, ngày 14 tháng 10 năm 1971
Giám Đốc Bệnh Viện Nhi Đồng
BS. PHAN ĐÌNH TUẤN

Chọn Thuốc Bổ Nào ?

Người lớn : uống VITAMINERALS, chai 100 viên [illegible] dưỡng uống đủ trong một tháng Trẻ em : uống SIROP VICOL, chai một phần tư lít thơm ngon, hai em nhỏ uống trong một tháng Bán tại các nhà thuốc Tây. Viện Bào chế Y [illegible] Saigon Số 76-BYT/QCPD



THUỐC ĐIỀU KINH
GYNOPAUSINE
VIỆN BÀO-CHẾ: ODILIA PARIS
(DO HADZER BÀO-CHẾ T. V.N)
Trị bịnh: - THẤY KINH CHẬM.
- KINH NGUYỆT ÍT.
- TUỔI HỒI XUÂN VÀ DẬY THÌ.
- KINH NGUYỆT KHÔNG ĐỀU.
- ĐAU LÚC HÀNH KỲ.
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY



Số 25-BC/BYT/QCDP ngày 11-9-67

Chuyện phiếm

SĂN NHÀ

của ĐỖ-CHUNG

(Tiếp theo và hết)

Thế là nó cũng chịu khó dẫn tôi lục tục lại nhà người bà con của nó. Bà ta rất niềm nở tiếp đón chúng tôi. Sau vài câu xã giao thông thường, thằng bạn bèn trình bày ý định của tôi cho bà biết. Bà nghiêm sắc mặt bảo:

—Nhà tôi rộng đấy cậu ạ nhưng chưa có ý cho ai thuê cả. Thời buổi này mà cho thuê nhà là cầm như mất đi, thế nên tôi ngại lắm.

—Nhưng bạn của cháu sắp ra trường. Khi đó nó sẽ dọn đi thì có việc gì cô ngại ?

—Thôi để tôi tính lại xem.

Được dịp tôi liền xía vô :

—Nếu bác cho cháu thuê thì bác tính giá bao nhiêu ?

—Chỗ quen biết tôi tính cho cậu độ mười, mười hai nghìn thôi. Nhưng để tôi tính lại xem. Chưa chắc với cậu được.

Tôi câm miệng và thầm nghĩ giá cả như thế thì cũng hết toi tháng lương rồi. Dù bà có chắc đi nữa thì tôi cũng không dám. Thế là tôi lại lũi thũi từ giã chủ nhà ra về và tự an ủi chờ dịp may khác.

Hôm nay trời mưa như trút nước. Tôi choàng vội áo mưa trực chỉ lại sạp báo. Cầm tờ Chính Luận trên tay tôi đâm ra hồi hộp lạ. Ô ! một khoản rao thuê nhà ..

«Nhà cho thuê sân dưới mát mẻ, có điện nước mạnh - lối đi riêng, dành cho vợ chồng son hoặc độc thân. giá 4000 xin hỏi..»

Tôi mừng quýnh lật đật xách tờ báo chạy nhanh lại địa chỉ trên kẻo chậm chân chậm cẳng trễ tàu như mấy lần trước. Gặp một người đàn ông ngồi trước nhà, tôi hỏi

—Thưa ông, xin cho gặp ông X. ạ.

—Tôi là ông X đây, anh cần chuyện gì ?

—Dạ, tôi cần thuê căn nhà mà ông đăng trong báo ?

Sau một hồi trầm ngâm ông hỏi :

—Nhà anh ở đâu ?

—Dạ. gần đây

—Có nhà sao anh lại còn đi thuê ?

—Nhưng tôi cần thuê căn khác

Sau một hồi trầm ngâm nữa ông lại hỏi tiếp :

—Vấn đề tiền bạc thì sao ?

—Dĩ nhiên là tôi phải trả tiền thuê cho ông. Tôi rất sòng phẳng, ông khỏi lo chuyện đó

—Tôi phải nói thế vì trước đây có mấy người thuê mà vấn đề tiền bạc rối răm lắm.

Tôi thở phào một cái nhẹ nhỏm. Đinh ninh như thế là xong nên tôi hỏi tiếp.

—Thưa ông như thế là ông bằng lòng cho tôi thuê rồi chứ?

—Để coi. Vì tui cho thuê nhà chọn người ghê lắm. Việc này cần phải có ý kiến của bà xã nữa. Rủi cho người không đàng hoàng thuê thì phiền ghê lắm.

Thế là tôi thất vọng rồi đó quý vị. Dù sao kẻ này cũng quyết đánh một ván chót xem sao. Sáng hôm đó tôi thức dậy sớm khăn áo chỉnh tề để đi trình diện. Dù sao mình cũng dọn một bộ mặt dễ thương chứ lị. Trong nhà đã có một số người ngồi chầu chực để xin thuê. Sau khi nhếch một nụ cười duyên, tôi bèn xổ một hơi văn chương bay bướm, nào là thế này thế nọ. Lời lẽ của tôi có vẻ khẩn thiết lắm nhưng tôi cố giới hạn thế nào cho không phương hại đến phẩm giá của mình. Đó là một điều khó phải không quý vị. Đi mướn nhà mà trông ra cứ như đi ăn xin ấy. Dù sao thì tôi cũng cảm thấy khó chịu vô cùng vì từ trước tới giờ tôi chưa năn nỉ với ai đến thế, dù năn nỉ xin tiền mẹ đi cine đi nữa. Sau một hồi vận dụng miệng lưỡi Tào Tháo, tôi được gia chủ chấp nhận với «tinh thần dễ dãi». Tôi mừng và thầm nghĩ chắc mình được ở chung với họ sẽ có phước lắm vì họ theo tiêu chuẩn «mến sĩ cầu hiền» kia mà. Hẳn họ phải là bực đạo đức đầy mình

Sau khi thoả thuận xong xuôi, vợ chồng kẻ này liền lục tục dọn tiệm đến căn nhà mới mướn. Phen này vợ chồng ta không thuê được thì còn ai được cho, tôi lẩm bẩm như vậy. Từ đây chúng tôi yên ổn làm ăn. Có an cư mới lạc nghiệp được chớ phải không quí vị.

Thời gian êm đềm đó không kéo dài được bao lâu, nghĩa là không quá được ba tháng thì có một sự lục đục xảy ra. Ban đầu thì có những màn dàn xếp êm đẹp, nhưng sau đó kẻ này nản chí phớt lờ cả. Thật ra kẻ này không có đủ «bản lĩnh», đúng phải gọi là «bản lĩnh», để đối phó với tình trạng nguy ngập đó. Rất tiếc hồi nhỏ nhà trường không dạy môn «tục tĩu Việt Nam» nên bây giờ kẻ này đành chịu lép vế. Mình cố tránh mà nó vẫn không tha cho, thế mới chết chớ. Ngẫm nghĩ lại tại lúc trước gia chủ chọn lầm người nên mới không có đối hủ và cũng tại mình hiểu lầm «điều kiện tuyển chọn» nên bây giờ mới ra nông nỗi.

Và kể từ ngày có hiện tượng bất lành đó vợ chồng kẻ này đâm ra mua báo C L siêng hơn, và muốn mỗi ngày C L phải phát hành 2 số cơ. Cứ lúc nào có dư chút ít thời giờ là a lê hấp xách xế dọt đi tìm nhà thuê theo địa chỉ trên báo, bất kể nắng nôi hay mưa gió. Tình trạng trước lại tái diễn, nghĩa là luôn luôn «xí hụt» tức muốn «xụm» người. Dù sao thì kẻ này cũng phải cố gắng tìm một cái ổ khác với bất cứ giá nào (xin nói nhỏ là trong giới hạn đồng lương kiệm ước (cc nhé) chứ nếu cái mững này thì chẳng bao lâu vợ chồng kẻ này chắc phải «tẩu hoả nhập ma, chánh tà lộn lạo» thì thật là khó sống.

Viết đến đây đã mệt hết hơi. Bây giờ phải dẹp bút qua một bên, kiếm chút cháo để còn đi săn nhà nữa chớ. Mới 12 giờ trưa báo C L chắc chưa phát hành kịp.

Tiền... con đường gần nhất đưa một Sinh viên vào nghề cõng khứa

phong sự của Q. MINH

Trước khi từ giã cái nghề lái «xe ôm» để khoác lên mình bộ đồ trận làm người hùng cho cuộc chiến ngày nay, làm đứa con yêu của tổ quốc tôi ghi lại đây những kỷ niệm của một thằng Sinh viên luật khoa sống nhờ cái nghề lái xe ôm để mấy năm dài đèn sách. Sau nữa là để kiếm ít tiền còm làm hành trang lên đường vào nghiệp súng đạn.

Cách đây vài ba năm về trước tôi còn là một thằng sinh viên luật năm thứ nhất. Vì tốt số nên sinh nhằm gia đình công chức dòng con, nghèo. Nghèo vì bố khô biết xu nịnh, luồn cúi những người trên kẻ trước và ngược lại không thích ăn hối lộ của kẻ dưới, cả đời sống thanh liêm trong sạch

Ngày ấy với đồng lương cố định của một công chức hạng B và tài nội trợ khéo léo đảm đang biết dè sẻn, hớp chắc của mẹ, mới có thể nuôi nổi 9 anh em tôi ngày hai bữa cơm canh rau muống và cắp sách đến trường như bao đứa trẻ đồng lứa tuổi. Là con trai lớn được nuôi ăn học đến bậc đại học, nhìn lại cảnh gia đình sa sút, thiếu thốn, cha mẹ phải long đong lận đận vì sinh kế tôi cảm thấy gầy hổ vì ăn bám vào cha mẹ. Mặc dù với số tuổi chưa quá 20 như tôi có khối thằng còn sống trong sự bao bọc của cha mẹ về vật chất.

Song hoàn cảnh mỗi người mỗi khác, Chính vì nghĩ thế mà sau khi có kết quả để được biết tôi đã đậu năm thứ nhất tôi liền nghĩ đến cách kiếm tiền giúp đỡ gia đình và cho chính bản thân tôi. Trong khi chờ đợi ngày nhập học tôi đã phải mòn cẳng lê khắp phố nọ hẻm kia mong tìm được việc làm. Với nghề kèm trẻ tại tư gia thì tôi bị từ chối vì sinh viên luật khoa không nghĩa lý gì cả chỉ như hột cát trong sa mạc. Không có duyên với nghề gõ đầu trẻ tôi quay sang nghề «nam chiêu đãi viên» (đúng ra là nghề chạy bàn đấy quí vị ạ. nhưng gọi cho nó kêu tí mà) nhưng đi đến đâu cũng bị từ chối, chỗ thì có người rồi, chỗ thì bà chủ nhìn từ đầu đến chân rồi mới chịu phát ngôn.

— Cậu «cồ» quá phải chi «be bé» tí nữa thì được.

Chán chưa người ta lớn thế này mà đòi «be bé» tí nữa thì làm sao được. Thất vọng chán nản trần trề tôi về nằm khèo ở nhà nghĩ chuyện đời mà buồn mà chán, bất giác tôi thẫn thờ khi nghĩ đến số tiền phải có để mua cours cho năm tới.

— Cours ! ai là Cour ! sao mi mắc thế... chẳng lẽ tương lai ta chấm dứt tại đây sao !

Nghĩ đến Cours tôi lại nhớ đến một mẩu chuyện buồn cười cách đây ít lâu. Hôm đó ngoại tôi ở dưới quê lên chơi thăm con cháu, sau khi khi hàn huyên với bố mẹ tôi xong bà quay sang hỏi tôi :

— Sao chó con của ngoại năm nay học hành ra sao ? có thi cử gì không ?

Bà ngoại vẫn thường gọi tôi là chó con từ bé, và đến bây giờ ngoại vẫn xem tôi là chó con bé bỏng của ngoại thôi, chỉ biết lo học, lo chơi. Nhưng ngoại nào ngờ thằng bé mà ngoại vẫn thường gọi là chó con ấy đang lo phát sốt rét vì Cours đây !

Dù buồn lo tôi cũng phải điềm tĩnh và lễ phép trả lời ngoại :

— Năm nay chắc con phải đi lính quá à ngoại.

Nghe nói tôi phải đi lính ngoại đã ngạc nhiên la lên :

— Ý ! sao chó con không chịu học, mà để phải đi lính thế, đi lính khổ lắm cháu ơi ! bà không xem cậu Sáu bây đó, hồi trước nó trắng trẻo thế mà bây giờ đen thui đen thui như chà và râu ria mọc lởm chởm như bàn chải mỗi lần về phép nó ôm hôn tao mà tao phát la láng lên luôn .. Đi lính khổ lắm cháu ơi ! thân cháu mà đi lính thì...

Nói đến đây ngoại như thương cho cái thân gầy như cây tre miễu của tôi nên rưng rưng ngấn lệ, làm thằng tôi cũng phải mủi lòng.

Biết là bà ngoại hiểu lầm tôi vội đính chính gấp :

— Không có đâu ngoại, con đậu năm thứ nhất rồi mà ! Chó con của ngoại ngoan và giỏi lắm cơ !..

Chưa kịp tiếp thì ngoại tôi đã vội gắt lên :

— Thế sao cháu đòi đi lính bộ thích lắm sao ?

— Con hổng có thích đi lính nhưng tại Cours năm nay mắc quá con sợ không có tiền mua mà đi vay thì làm sao trả được, tiền lời họ lấy tháng một mà tới 7% lận

Lại một lần nữa ngoại hiểu lầm chữ Cours của tôi, bà ngạc nhiên nói :

— Cua đồng lóng rầy ở dưới rẻ mà nhiều lắm mà, bây muốn ăn lần sau lên ngoại đem cho ít chục.

Rồi quay sang mẹ tôi ngoại tiếp trong khi bọn tôi cố nín để khỏi cười ra tiếng :

— Bộ thằng chó con của tao thích ăn cua đồng lắm sao ? Vậy mà bây không chịu nói trước để đem lên cho nó ít, Cua mắc mà đòi đi lính...

Đến đây thì cả nhà đều không nín được cười nữa rồi, cả nhà ôm bụng bò ra đất ra giường mà cười, cười đến đau bụng chảy cả nước mắt Trong giây phút đó tôi quên hết nỗi buồn hiện tại.

Một lúc lâu tôi mới nín cười :

— Không phải đâu ngoại ! Cours ở đây là sách luật cơ chứ không phải cua đồng cua bể đâu mà ngoại biểu rẻ.

Con em tôi lanh miệng nói hớt :

— Cours này mắc mà lại rẻ cơ ngoại. năm ngoái anh mua bốn, năm ngàn tiền Cours mà ảnh nhai đến bây giờ vẫn còn ngoại à.,, rẻ ghê há ngoại ? Rẻ hơn cua đồng nữa đấy ! Năm ngàn nhai cả năm không hết mà còn than là mắc ơi.. ơi,. là., hí. hí...

Có lẽ tôi đi hơi xa đề quí vị nhỉ. Để trở lại vấn đề lái xe ôm tôi xin kể cái lý do thúc đẩy mạnh nhất khiến tôi nhập nghề này.

Sau khi bị tất cả các nơi từ chối không nhận thằng sinh viên luật khoa năm thứ nhất kèm trẻ hay làm nghề chiêu đãi viên tôi buồn, cháu đi lang thang khắp nơi giết thì giờ, một hôm đang Ôi ta buồn ta đi lang thang biết về đâu thì...

— Ê ! đi đâu mà có vẻ buồn thiu quá vậy này ?

Nghe tiếng ai quen quen tôi ngẩng nhìn lên thì gặp khuôn mặt rỗ chằng rỗ chịt của thằng bạn mà ngày trước khi còn ở trung học nó được mệnh danh là «Phong mintru» nó còn thêm cái tính tếu không can nổi

Đang ngẩn ngơ vì bất ngờ gặp nó thì nó đã tiếp, cái miệng như ống loa bể :

— Có chuyện gì mà tao ngó dung nhan mày có vẻ ủ dột âu sầu thế ơ.,.ơ.,. từng

Bây giờ tôi mới chợt giật mình và như người bắt được vàng tôi bèn kể lể tâm sự để trút mọi bực dọc, ấm ức buồn mới nghe xong nó cười bò bố len tròng mắt cả về thẩm mỹ nụ cười «nghiêng thùng đổ nước» của nó

— Làm gì mà cười dữ đậy ông nội non, Dạo này làm ăn khá không mà ta thấy mày diện kẻng thế giày «bếcana» đầu sức «bi lăng tin» láng cón con ruồi lỡ đậu vô cũng phải trợt chân rớt xuống đất, Lại còn áo «mong ta gửi» nữa chứ ! Làm gì bách vậy mày

Như gái đứng chỗ ngứa nên cái miệng nó bô bô quên rằng đang đứng giữa chốn thanh thiên bạch nhật đông người.

— Phong mệnh danh «min tru» ta đây làm nghề ô kê mèo đi mi ạ.

Nghề này ở ngoài thì tưởng nó tối om om và thúi lắm chứ khi nhào vô rồi mới thấy nó sáng và thơm, thơm ác luôn mày ạ ! nó có sức quyến rũ mãnh liệt của đồng «đô la» mèo. Mày nghe tao đi là có địa tiêu liền. Còn nhiều món hấp dẫn mê ly rụng rốn nữa chứ chưa hết đâu. Này nhé với bộ mặt beau như «Deam Martin» của mày tao chỉ cần giới thiệu cho mày một em bán bar..

—Thôi đi cha, ăn nói đàng hoàng tí con nhờ, ngoài đường mà làm như trong nhà ấy. Tao chỉ muốn biết mày làm răng mà làm như trong nhà ấy. Tao chỉ muốn biết mày mần ăn làm răng mà lên hương thế ! chỉ có thế thôi,

Không trả lời tôi, nó nheo cặp mắt nhìn tôi, nhìn đi nhìn lại cho kỹ rồi gật gù ra vẻ bằng lòng nó nói,

—Được ! được lắm mày theo tao ra quán nước gần đây bao tao một chầu «la de» rồi tao mách giúp mày một nghề hốt tiền, Chịu không ?

Vì nóng biết nghề ngỗng của thằng phải gió nên tôi đành theo nó ra quán nước gần đó mặc dù phải đau lòng vì món nhậu «lade củ kiệu» của nó lắm lắm !

Ngồi vào bàn nó bưng tay gọi bồi đem lại hai chai la de lại còn thêm đậu phộng da cá và nhiều thứ khác nữa chứ ! Xong đâu đó nó đằng hắng lên giọng rồi mới bắt đầu kể con cà con kê con dê con ngỗng.

— Chắc mày cũng biết hồi đó tao dốt nhất lớp lại thêm bộ mặt xí trai nên trong lớp chả có em nào « thích » tao cả, các em chỉ « khoái » cái tài tếu không ai bằng của tao thôi.

— Ừ ! biết rồi nói mãi vòng vo tam quốc thấm mệt thì.

— Đừng nóng bạn thủng thẳng tao kể... chuyện phải có đầu có đuôi nó mới mặn mòi chứ... Cái hồi tao rớt tú tài, tao tính nhào vô lính nhưng buồn quá tao đi lang thang để tìm chút kỷ niệm cho lại cái đời bạn sinh trước khi vào lính thì gặp con nhà Hùng chứ. chắc mày còn nhớ con nhà Hùng chứ bố nó làm trưởng chi cảnh sát đó mà. Sau một hồi nghe tao than thở nó cho biết nó có thể nhờ bố nó xin cho tao vô làm CS. Thế là từ đó tay đã là ông bạn dân rồi !.

Kể ra thì làm cái nghề cảnh sát cũng sướng được sống gần gia đình nhưng có điều mà tao ghét nhất là bao nhiêu tiếng xấu của những ông bạn đồng nghiệp làm mình cũng đồng thời hứng chịu tiếng xấu lây. nào là bạn dân ăn hối lộ, tham nhũng. Trong khi mình muốn trong sạch, lúc đó tao mắc vào cái thế «Con sâu làm rầu nồi canh» lương thì như mày biết đã chết đói không đủ miệng ăn thì mong gì giúp gia đình cha mẹ già, em dại mà còn bòng nghĩ đến chuyện cưới một con vợ...

—Thế sao tao nghe tin đồn mày có vợ một con rồi mà chẳng lẽ tin đồn thất thiệt.

— Ừ ! mà tao cũng mới lấy hồi làm cái nghề ô kê mèo. sao mày gắt lời tao hoài vậy, im đi để tao kể cho mà nghe, Lương không đủ tiêu tao phải theo tụi bạn làm cái nghề cõng mèo kiếm tiền, lúc mới vào nghề thì cũng ngượng ngùng nhưng làm lần rồi mới thấy mê ly mầy ạ, số tiền tao chạy được mỗi tháng còn bằng mười lương công chức của tao mầy ạ.

Thỉnh thoảng ngày nghỉ hay lúc rảnh tao lại lóng phóng gần mấy chỗ sở Mỹ may gặp mối chở được một thằng là có địa tiêu rồi.

Từ khi làm ra tiền tao lại đâm ra chơi bời mầy ạ. bây giờ dù có vợ con rồi tao cũng không bỏ được tật trai gái rượu chè cờ bạc mấy em bán bar tao chở thằng cũng đẹp ra rít tao sa ngã từ đó nhưng được cái là tao không phải «chi tại» cho em mà ngược lại mấy em bao tao hết mình. Tao không ngờ mấy em bán bar lại mết trai việt ham thế ! Cứ tưởng đồng đôla mỹ làm mất em quên bọn dân đen như tụi mình rồi chứ !..

Ngồi nghe nó kể tâm sự của một thằng công chức như nó làm nghề lái xe ôm tôi phát rùng mình Thì ra khi ít tiền họ chơi bời những kẻ xấu xa, ngụp lặn trong tội lỗi ngoại tình vợ một vợ hai thế mà khi dư tiền dư bạc thì chính họ cũng lại dấn bước vào con đường tội lỗi ấy, Tiền phải tiền chính là nguyên nhân sinh ra tất cả tội lỗi trên đời này. cũng vì tiền mà sinh ra trộm cắp, cũng vì tiền mà sinh ra nạn hối lộ tham nhũng, và cũng chính vì tiền mà sinh ra sự sứng mờ ngoại tình Ông ăn chả thì bà không ngần ngại gì lại không ăn nem. Ông chồng tung tiền ra kiếm một bồ vợ cũng tung tiền ra cầu một ông nhân tình trẻ đẹp để trả thù chồng thật là đáng chán

— Nghĩ gì mà thộn mặt ra thế bồ.

Chợt nghĩ đến vợ con nó ở nhà tôi bèn hỏi

— Thế còn bà xã mày thì sao ? bộ bả không biết mày lăng nhăng với mấy em đó hả ! hay bà xã mày không ghen. À mà bả có biết mày làm nghề lái xe ôm không ?

(Còn 1 kỳ)

Câu chuyện KHOA HỌC

Cây viết đầu đạn

CHU MINH THỤY

(Viết theo P. March)

Hàng năm, nam tước BICH bỏ ra 150 triệu quan Pháp (tương đương với 4 tỷ bạc VN) để mướn nhà vô địch xe đạp Anquetil cùng nhóm ông ta mang trên người chiếc áo thun có tên BIC. Mỗi ngày, nam tước thâu vô 35 triệu quan, hay nói một cách khác, sau khi thanh toán mọi chi phí thuế má, Bich còn lời 50 triệu quan (1 tỷ rưỡi bạc VN) hằng năm.

Nhưng Bich là ai ?

Nam tước Bich sanh tại Turin, người Ý qua Pháp lập nghiệp khi trong tay chẳng có gì cả. Ông bắt đầu hành nghề bán dạo bóng đèn điện : ông tới từng nhà, nhận chuông để mời mọc. Ít lâu sau, Bich mượn được một số tiền, mua lại một nhà máy nhỏ sản xuất viết máy, ở tận trong hẻm, vùng Clichy. Đã làm ra, ông bán lại cho hãng Waterman để hãng này bán lại dưới nhãn hiệu của mình. Cuộc làm ăn trôi chảy, Bich trả được nợ và sửa chữa nhà máy cho khang trang hơn. Khi thế chiến thứ 2 chấm dứt Bich mua lại bằng sáng chế của một người Áo, cách thức chế tạo thân viết máy bằng chất dẻo, rẻ hơn các phương pháp khác.

Sau đó, một người tên Clément tới đề nghị với Bich một phương thức được phát minh từ năm 1880 theo đó viết máy thay vì có ngòi, lại có một lỗ đằng đầu, và được bít lại bằng hòn bi nhỏ.

Tuy nhiên, lúc ấy cây viết do Clément sáng chế không đáp ứng được sự mong đợi của những người dùng thử. Mực chảy ra lem mấy ngón tay kiến người viết nản chí,.. Ngoại trừ nam tước Bich,

Một ngày nào đó trong năm 1939 hoặc 1940, một người dân Hung gia lợi tên Biro di cư qua A căn đình có sáng kiến thay thế vòi dựng mực bằng một ống nhỏ, chứa loại mực pha dầu thay vì nước. Và Biro đã thành công, giải quyết được khuyết điểm mực bị chảy nói trên.

Cũng có tài liệu cho rằng ; Chánh Clément hoặc Biro, trong khi quan sát một đứa trẻ quăng hòn bi những đảo học trên mặt đường, đã nảy ra sáng kiến dùng hòn đạn thay thế ngòi viết.

Hãng Reynolds ở Mỹ, trong khi ấy, thể theo lời yêu cầu của các phi công, bắt đầu chế tạo loại viết đầu đạn — bởi khi bay lên cao, mực trong viết máy thường chảy ra ngoài do áp xuất của không khí hạ xuống. Tuy nhiên, cả hãng Reynolds lẫn Waterman đều không chế nổi loại viết đầu đạn — bởi khi bay lên cao, mực trong viết máy thường chảy ra ngoài do áp xuất của không khí hạ xuống. Tuy nhiên cả hãng Reynolds lẫn Waterman đều không chế nổi loại viết đầu đạn hoàn hảo.

Ngược lại, nam tước Bich vẫn không thối chí. Bữa nọ, về vùng quê, ông có dịp đẩy một xe cút kít và nảy ra ý so sánh : bánh xe lăn dễ hơn thanh sắt trượt tuyết, và hòn bi trượt trên giấy dễ hơn ngòi viết nhiều, Người ta ai cũng thích ít tốn sức lực khi phải viết : như vậy nếu chế được thứ viết đầu đạn tốt, ít trục trặc, chắc chắn sẽ được hoan nghênh.

Ông bèn đi tìm những người cộng tác có khả năng cải tiến thứ viết ấy, đoạn đề nghị với hãng Waterman cùng hợp tác sản xuất nhưng Waterman từ khước. Bich đành tiếp tục một mình, do đó hiệu viết Bic ra đời.

•Trong nhiều năm đầu, Bich đã bỏ ra khá nhiều tiền để mở chiến dịch quảng cáo và để đánh đổ thành kiến về loại viết đầu đạn, khiến dần dần người ta cũng thấy chữ Bic — và rốt cuộc Bich nhận được giải Oscar về quảng cáo. Và tới nay, chiến dịch ấy vẫn được nuôi dưỡng.

Ngày nay, viết Bic chẳng những chinh phục nước Pháp, mà còn cả Bỉ, Hoa Lan, Ý, Bồ đào Nha, Nhựt, Việt Nam...

Tổng số viết Bic bán ra chiếm 25o/o của số tiêu thụ chung viết đầu đạn trên hoàn cầu. Để sản xuất, hãng dùng tới 3.000 người thợ. Viên đạn đầu ở đầu viết Bich hiện được chế tạo bằng chất carbure de tungstène, rất cứng. Tuy cũng có hãng chế tạo tốt hơn (như Parker với đầu đạn có xoi lỗ li ti) nhưng số bán vẫn không bằng Bic.

Bich hiện giờ làm chủ một đoàn tàu và có ý muốn đoạt giải trong cuộc đua thuyền ở Mỹ. Mới đây, ông đã bỏ ra 20 triệu quan để đem thuyền qua Mỹ dự giải «Coupe de l'America» nhưng thua vì thiếu kinh nghiệm [illegible] người ta nghĩ rằng, với Bich, ông sẽ không bao giờ thối chí.

Việt-Nam Cộng-Hòa
BỘ TÀI - CHÁNH
Tổng Nha Quan - Thuế
Phòng Trữ Hóa và Phát Mãi

BỐ-CÁO

Ngày thứ Bảy 30 tháng 10 Năm 1971 Hồi Giờ 9.00
Tại Kho phòng trữ hóa và Phát mãi Quan Thuế (Kho Thương Cảng Saigon)

Sẽ bán đấu giá công khai :

— Dầu máy xe hơi — Võ xe vận tải — Thuốc rửa ảnh
— Cầm thạch — Võ và giây đồng hồ — Bàn Tàu
— Vải may Âu phục — Vải may áo dài — Quần áo may sẵn
— Trang phấn phụ nữ và rất nhiều hàng tạp hóa linh tinh khác
Ngày giờ xem hàng : Hai ngày trước khi bán
Saigon, ngày 15 tháng 10-1971
TRƯỞNG PHÒNG TRỮ HÓA & PHÁT MÃI
Nguyễn văn Vượng

TÌM VIỆC
SV nhận dạy thêm các em lớp 5 và 6,7,8 và Toán lý hóa bốc Pháp văn Địa chỉ liên lạc Cô Đỗ thị Thu 15 B Hom Phụ L... buổi sáng

Cáo Thị Đấu Thầu

(Công Khai)

Ngân Sách Trị Sự 1971

MỤC TIÊU CÔNG TÁC : Công tác đào kinh làm công tại K.K.N.B.H.
TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : 1.054.000đ.—
KÝ QUỸ TẠM : 30.000đ.—
NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Văn phòng Sở Kỹ Thuật và Công Tác SONADEZI, 40, Nguyễn Huệ, Sg trong giờ làm việc.
THỜI HẠN NẠP ĐƠN XIN DỰ THẦU : Đơn xin dự thầu gửi đến Ô. Tổng Giám Đốc SONADEZI số 40, Nguyễn Huệ, Saigon trước ngày 6-11-71
NGÀY MỞ THẦU : 15 giờ ngày 12-11-1971 tại Phòng Họp SONADEZI, 40, Nguyễn Huệ, Saigon.

Saigon, ngày 18 tháng 10 năm 1971
CÔNG TY QUỐC GIA
KHUẾCH TRƯƠNG KHU KỸ NGHỆ

GUD Việt Nam

Entertainment Corporation.

Công Ty trách nhiệm hữu hạn
số vốn 100.000đ

Trụ sở tại GĐ, số 209 B. Phạm hồng Thái

Thành lập Công Ty :

Chiếu chứng thư đề ngày 5-10-1971, trước bạ tại Ty IV Saigon ngày 14-10-1971 : quyển 38T ; tờ 71 ; số 946 ; Công Ty trách nhiệm hữu hạn mang danh hiệu GUD Việt Nam ENTERTAINMENT CORPORATION, số vốn 100.000đ, chia làm 1.000 cổ phần, mỗi cổ phần 100đ VNđ, đều hoàn toàn đóng đủ tiền, trụ sở đặt tại Gia Định, số 209 B. Phạm hồng Thái, đã được thành lập trong một thời hạn 50 năm kể từ ngày lập bản điều lệ, với mục đích [illegible] và khai thác văn nghệ trên toàn lãnh thổ Việt Nam và tại Ngoại Quốc

Ông NGUYỄN ĐỨC KHÔI, một hội viên, Việt Tịch, cư ngụ tại Gia Định số 209B Phạm hồng Thái, được bổ nhiệm làm quản lý viên duy nhất của Công Ty do bản điều lệ.

Chức vụ quản lý viên tồn tại trong một thời hạn một năm với điều khoản mặc nhiên tái tục.

Trong trường hợp có nhiều quản lý viên, mỗi người đều có chữ ký của Công Ty và mọi quyền hạn luật định rộng rãi nhất đối với các đệ tam nhân.

Trong số lời thuần túy của mỗi tài khóa, 10% sẽ trích xuất lập quỹ dự trữ pháp định.

Số lời còn lại sẽ được phân chia giữa các hội viên theo tỷ lệ số cổ phần của mỗi người.

Tuy nhiên các hội viên, do một quyết định thường, có quyền trích xuất trên phần lời chia cho họ, những số tiền mà họ thấy nên ấn định để hoặc đem qua niên khóa kế tiếp hoặc để hoàn giảm bổ túc tích sản, hoặc để đóng vào một quỹ dự trữ bất thường.

Hai bản chính bản điều lệ nói trên đã được ký nạp tại Phòng Lục sự Tòa Thương Mãi Gia Định, ngày 22 tháng 10 năm 1971.

Nay trích lục
Ông NGUYỄN ĐỨC KHÔI
Quản Lý Viên.

KỸ-THƯƠNG NGÂN-HÀNG

Khai-trương ngày 26-10-1971 lúc 8 giờ

CHI-NHÁNH

CÔNG-TRƯỜNG DIÊN-HỒNG

tại số 2 đường Phạm-Ngũ-Lão Saigon
(Ga xe lửa Saigon)

Nhận mở Trương-Mục :

- Tồn khoản HOẠT KỲ
- Tồn khoản ĐỊNH KỲ
- TIẾT KIỆM

- Địa điểm thuận tiện — Gần bến xe
- Nơi đậu xe rộng rãi
- Phục vụ Nhanh chóng — Tiếp đãi Nồng hậu
- Tiền lời Trương Mục Tiết Kiệm tính từng ngày
- 3.000 Trương Chủ đầu tiên có thể chọn một trong năm (5) món quà có giá trị.

Chưa từng có ở Việt-Nam !

Không phải Sữa bột SMA-S-26 chưa từng có ở Việt-Nam
Trái lại, hơn lúc nào hết, SMA-S-26 được cung ứng rất đầy đủ và điều hoà
Việc chưa từng xảy ra là về giá cả !



Nhờ VIỆN TRỢ ĐẶC BIỆT, giá sữa SMA-S-26 xuống rất thấp so với các hiệu sữa khác

Các bậc phụ huynh hãy hưởng ngay dịp may hiếm có này để tiết kiệm ngân quỹ gia-đình

SMA-S-26 *phẩm chất lúc nào cũng hoàn hảo mà giá lại hạ, một trường hợp chưa từng có ở Việt Nam.*

HỌ...

Sinh viên cử nhân ... nhận kèm ... lớp 6 đến lớp 12. ... học sinh 11 và 12AB ... Nguyễn văn Bé 5/9 ... Mạng, hay 135 ... Khánh Hội.

...ng Tâm Phiên Dịch Hùng Lĩnh

Nơi tập trung một nhóm Thông Dịch Viên Trưởng lão luyện thuộc cấp bậc cao nhất đã ... việc tại các cơ quan HK ... nhận phiên dịch các tài liệu Việt Anh Pháp thuộc tất cả các ngành (thương mại, kỹ thuật, báo chí v.v... Bảo đảm hoàn toàn chính xác. Giá phải chăng. Địa điểm tiếp nhận tài liệu phiên dịch : 72A Phát Diệm Saigon, từ 08g30, 10g30 mỗi ngày làm việc.

Trường dạy cắt may VIỆT NỮ



028 Lô F Chung cư MinhMạng mặt đường Sư Vạn Hạnh.

Học phí nhẹ : áo dài, robe, quần pattes cigarettes 2000đ Reglan 2500đ. Raglan Comtesse 4000đ, trọn khóa 4000đ. Nhận học viên mỗi ngày

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5500đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Lớp khiêu VŨ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máylạnh, Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. ăn ở 5500đ 1 tháng. Học phí : 8.500đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ, Mãn khóa cấp bằng.

Dậy trang điểm và uốn tóc chuyên nghiệp

10000đ 1 khóa

351/58 Trương minh Giảng Saigon

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng, chiều, tối.

Kế toán (Việt, Pháp Mỹ)

154A Hòa Vương ... 95.660 G.S Bửu Đang ... 1 lớp mới học sáng 3-11- ... như bên Pháp) Nhận ... lực từ Đệ Nhị ... trước. Trường ... từ 1945 ở 2 đô thị ... Saigon. Phòng ... giấy phép bộ GD : 2531).

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề; muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mở tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu

SV 3 Dược đã dạy nhiều năm tại Cambốt nhận kèm tại tư gia chương trình Pháp từ Premiere trở xuống đặc biệt luyện thi BEPC và Pháp văn (Mauger I. II.) Liên lạc 20/134 Đỗ thành Nhân, Saigon hay 66 lô G lầu 3 Sư vạn Hạnh CL.

Lớp Trống « Vui » do cô Mộng Quỳnh. Ng. Huỳnh Đức PN tới số 331 quẹo Minh Mạng hỏi 226.

DẠY CẮT MAY

Do nhà May Kim Y dạy bảo đảm,

— Âu phục : Ô Minh Chấn.

— Việt phục do chủ nhân giảng dạy. Ghi tên 663 Phan thanh Giảng Đ.T 91329 nhận nội trú.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki. Yamaha, Bridges, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng. chiều tối. Học phí 4000đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 - 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.

DẠY CẮT MAY

Nhà may lớn cần đào tạo thêm một số thợ giỏi. Bạn muốn trở thành tay thợ cừ khôi, hãy ghi tên học khóa cắt may áo dài RAGLAN và Đồ-Đầm. học thực hành ngay trên vải. Có khóa cấp tốc để xuất ngoại hoặc mở tiệm. Ghi tên tại nhà may Hoa Hậu 562-Phan-đình Phùng Saigon.

Trường ĐIỆN TỬ

XUÂN THU

GP 212/GD/KTHV/QD

491/25 Phan đình Phùng Saigon Nơi đào tạo nhiều chuyên viên đang hành nghề. Khai giảng liên tục sáng chiều tối (có nội trú)

— Khóa sửa thu thanh đèn mạch in transistor hát dĩa.

— Khóa thu hình đèn và transistor ưu tiên cho 3 học viên sửa 1 máy.

— Khóa trưởng xưởng : Ghi âm chiếu bóng máy đo. Mãn khóa cấp chứng chỉ, giới thiệu nơi làm, tập sự tại xưởng sửa chữa, do nhóm cán sự điện tử truyền hình đảm trách.

Luyện thi tú tài I và II ABC

Ban Giáo sư trứ danh khảo thí Tì số đậu 71 : Can nhà T ù Đo. Sĩ số có hạn, mau tiến bộ, chắc chắn đậu — Lớp học lịch sự (máy lạnh) — Có lớp dành cho người lớn và học sinh ... Phan. Ghi tên tại 14 CAO BÁ NHẠ Saigon (gần số 21 Công Quỳnh).

BACC-BREVET 72

Français (Professeur J Christiane) Math Phys. (Prof Nghiêm Quế) S. ... : 14 CAO BÁ NHẠ (Près du No 21 Công Quỳnh)Saigon

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn ... tay Raglan, Jeve Robe quần tây Chemise dạ Thượng Hải v.v. Do chủ nhân hướng dẫn. Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước.

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

« ELITE »

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS có lớp **Sáng, Chiều, Tối.** Khóa đặc biệt cho **Học Sinh** và **SinhViên.**

Thợ Máy Xe Hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Khóa thường lệ 2 tháng. Học phí 5000đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng Nội trú 5500 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn Tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

TIỀN TỪ BÊ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác

Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ

Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình

Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính

Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật

V.T.Đ. THANH TUYỀN

17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729

Có nhận nội trú

SV Dược

Nhận kèm Toán Lý Hóa Sinh Ngữ Đệ Thất đến Đệ Nhị. Hỏi Cường lô 161 Yên Đỗ Saigon. Đ.T. 24592.

Anh Văn Đàm Thoại

39 Nguyễn đình Chiểu Tân Định

Lớp Anh Văn Đàm Thoại đã được tín nhiệm của các giới Thương gia, Sinh viên, Công tư chức à quý bạn muốn THÀNH CÔNG CHẮC CHẮN TRONG THỜI GIAN NGẮN NHẤT (khóa 4 tuần, 2 và 3 tháng) để nói chuyện xã giao, đi ngoại quốc, đọc báo Anh Mỹ, Thông dịch, luyện thi do giáo sư đã dạy nhiều năm tại ngoại quốc. LỚP HỌC LỊCH SỰ TRONG BIỆT THỰ. CHỈ NHẬN 8 NGƯỜI MỘT LỚP. Từ lớp cho người Mới Học đến Đàm Thoại, Cao Đẳng. Xin ghi tên để giữ chỗ

ENGLISH 209

Bạn muốn mau tiến bộ, hãy theo học lớp Anh Văn Cấp Tốc Đàm Thoại, G.S Tòng, 20 năm kinh nghiệm và G.S Hoa Kỳ phụ trách. Ghi tên tại 209 Nguyễn văn Sâm, Quận Nhì, Saigon.

Lớp ANH-PHÁP ĐÀM-THOẠI VÀ CHUẨN BỊ DU HỌC

Do Giáo sư trứ danh Đại học người Pháp phụ trách Học phòng lạnh, hướng dẫn từng người, tiến bộ chắc chắn. Ghi tên : 14 CAO BÁ NHẠ Saigon (gần số 21 Công Quỳnh)

SV năm thứ III kỹ sư Phú Thọ chuyên nhận kèm Toán Lý Hóa tại tư gia, luyện thi tú tài I. II bậc trung học. Hỏi Lưu 325 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Sinh viên có tú tài I và II ban B hạng ưu kinh nghiệm và tận tâm. Nhận dạy thêm về Toán Lý Hóa tại tư gia. Liên lạc 36/28 Cô Bắc Saigon.

Kèm 6è-10è, Math Moderne, classique 5è. Tân toán Pháp văn lớp sáu. Giáo chức tứ tài Pháp 272/59/2 Võ di Nguy P.N.

HỌC RADIO AMPLI

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio. Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy.

LỚP TRƯỞNG XƯỞNG

Sửa Radio Transistor, Tape Recorder Cassette, Pick-Up, Trọn khóa 1 tháng rưỡi 4.500đ

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Decon, Sanyo, Sharp Toshiba. Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng, Ăn ở 5500đ 1 tháng. Ghi tên trước tại ĐẠI-NAM 474 Phan thanh Giản, (góc Cao Thắng).808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL Khai Giảng từ 20-10-71 đến 28-10-71.

TRƯỜNG CẮT MAY

HỒNG - HẠNH

276 Lê Văn Duyệt Saigon



Dạy đủ môn Âu Việt phục. Có bài lý thuyết in sẵn Có luyện thi lấy **Bằng của Bộ Giáo Dục.**

Giấy phép số 5578 KNMT/KHT/M

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15B Phan th Giảng Saigon.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth, H Cout. de Paris



Học phí áo dài 2000đ Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ. Robe 2000đ, Raglan comtesse. 4.000đ, Jeans 2000đ, trọn khóa 4000đ

Nhận học viên mỗi ngày

Dạy nghề ít vốn

Quí bạn lo xa cho tương lai của gia đình. Quí bạn muốn kinh doanh, ưa thích tiểu công nghệ, nên học những nghề sau : Hồ thơm. Mực, Phấn viết, Sirô, Rượu trái cây. Thuốc đánh bóng kim loại. Thuốc sát trùng. Eau de Javel. Dầu gội đầu, Thuốc nhuộm tóc, uốn tóc, Men đồ gốm, Xi mạ. Crèmes, Laits de beauté. Brillantine. Nước hoa Eau de Cologne. Tráng phim và rửa hình đen trắng và Màu v,v,.. Đặc biệt : dạy chế xà bông cục, Bột giặt (Trắng, nhiều bọt như bột ngoại quốc), Xin hỏi nơi 226/3 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài),

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision



● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 186 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 2, 3, 5, 8 và 15-11-71: mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi - Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Trường Vô Tuyến Điện

« TẤN PHÁT »

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Trường ĐIỆN TỬ

TẤN THÀNH

100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

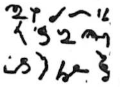
Nữ sinh viên ĐHSP tú tài II ban B hạng Bình. Nhận dạy từ đệ tứ trở xuống (ban Anh Văn) Hỏi : Trần thị thanh Sương 108 (lầu 1) lô K Chung cư Nguyễn thiện Thuật, Saigon.

SVKH nhận kèm toán lý hóa ... nhập ... từ lớp 11 trở xuống. Hoặc việc làm hợp khả năng (có thể làm trọn ngày). Điều kiện dễ dàng Xin liên lạc. Thanh. số 321 lô M chung cư Minh Mạng CL.

TRƯỜNG KẾ TOÁN TỐC KÝ

QUỐC - VIỆT

71 Thủ Khoa Huân chợ SG



Kế Toán Đánh Máy. Tốc Ký Việt Pháp Mỹ. Chỉ dẫn từng học viên áp dụng triệt để plan 57. Mãn khóa được cấp chứng chỉ hợp pháp : đủ khả năng hành nghề 100% Ở xa học hàm thụ. ĐT. 92.500

Xin chú ý.

Ngày 1-10-71 Trường Anh Ngữ Ziên Hồng đã khai giảng 2 lớp Tú Tài Ban C (khóa tháng 6 1972) và 3 (ba) lớp Luyện thi Proficiency (Michigan) khóa tháng 4 1972 tại Trường Anh ngữ Ziên Hồng. Ngày 2-11-71, sẽ đặc biệt mở 3 lớp thi Tú Tài AB (SN 1). Có lớp sáng, chiều và tối do g.s Khanh, Kông, Khải. Phong, Trực, Huyến, Sơn hướng dẫn rất tận tâm. Phải ghi tên và đóng học phí trước, Học viên nhận hạn chế, Hỏi chi tiết tại Văn Phòng, 80/6 Đg Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).

Gia Chánh Mỹ Lan

219 Tự Đức Saigon Đ.T 20258. Có sân rộng để xe. Đặc biệt cơm tàu chính cống người Trung Hoa chỉ dẫn. Bếp chánh nhà hàng lớn nhất thủ đô,

Thứ sáu 22-10-71 sáng 9g. Bánh bao Hồng kông. Bánh bao kiểu Chiều 3g cơm tàu Phụng hoàng kim long. Ốc đậu chiên dòn.

Thứ bảy 23-10-71 sáng 9g Croissant au beurre. Brioche au raisin Chiều 3g Cơ tàu vịt nướng chao- Cơm hấp sốt hoàng ngưu.

Chúa nhật 24-10-71 sáng 9g Bánh đậu xanh nặn thành 20 loại trái cây đẹp và ngon đặc biệt cho tiệc trà và tiệc cưới. Chiều 3g Bánh bò trong nước dừa đổ thành ra bông và sơn thủy.



...ĐIỆN-RADIO-T V.

TRƯỜNG KỸ THUẬT LỚN NHẤT THỦ ĐÔ

264 H Trương minh Giảng Saigon

BAN ĐIỆN TỬ : ngày 1-11. và 15-11

— RADIO CĂN BẢN : thực tập đủ loại máy đèn, hiệu trên thị trường.

— TRANSISTOR : học 40 Pan đủ loại.

— TRƯỞNG XƯỞNG : thực tập SX 9000 S/S 5000A. Teac 4010S, AKAI, SONY,

— TV ĐÈN và TRANSISTOR; G.S VINH, BỬU, NĂM với 10 loại máy thị trường Áp dụng P/P THÍNH THỊ HÀNH. dẫn giải bằng phim màu của Mỹ, Nhật trước khi thực tập trên máy hiệu Độc đáo nhất VN xin mời dự thính

BẢN ĐIỆN : ngày 1-11 và 15-11

— ĐIỆN CĂN BẢN : ráp sửa đèn, quạt bàn ủi, máy xay. giặt. Điều chỉnh tủ, máy lạnh. Điện kỹ nghệ, xe hơi.

— VẤN DÂY ; Bobine. moteur bloc transfo

— ĐIỆN LẠNH : sửa chữa tủ máy lạnh.

— TRƯỜNG XƯỞNG ĐIỆN đủ lớp Sáng, Chiều, Tối và nội trú với 20 G.S danh tiếng 1 trường được tín nhiệm và bảo đảm nhất.

G.S. Lý Hóa 11, 12 công lập có cử nhân. nhận từng người hay nhóm 400đ, 500đ mỗi giờ Liên lạc 135-137 Minh Mạng Chợ lớn Apt 201 Đ.T 51394 hỏi BS Tư.

Lớp dạy Cắt May

Đức Hạnh

438 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn, Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại. Dạy theo Catalogues.

GIÁO SƯ DO

Việc cho phép các Vũ Trường hoạt động trở lại còn tùy thuộc Tổng Thống và Quí Vị Dân Biểu. Cái giỏi của Vũ là Nam, khi ham mê nó bỏ phế gia đình. Nữ lợi dụng Vũ để giựt chồng của người khác, Cái hay của Vũ : Thâu được nhiều thuế, Vũ Trường mở lại, các tiệm buôn đều đắt khách. Ngoài ra hành vi của mọi người đều bộc lộ nơi Vũ, Tìm học G.Sư DO 14 Phan văn Hùm, Phòng C. lầu 1 (Ngã 6 Saigon, trước nhà hàng Lê Lai).

Một nhóm giáo sư cao học Toán vật lý nhận dạy Math Physiques các lớp 2e, 1ere và Terminale Toán lý hóa luyện thi tú tài I và II. Liên lạc với ông Dũng 37 Nguyễn Huệ — P.N.

Cours Francais

COURS REPETITION

Classes : 7è-8è-9è-10è s'adresser au 14 rue Le Ngo Cát Saigon (Près Clinique Saint Paul)

SV Đệ tam niên KS Điện nhận kèm toán lý hóa lớp 11B trở xuống xin liên lạc về, Thanh Cường Box E Chợlớn (cư xá trung tâm quốc gia kỹ thuật Phú Thọ).

The British School

202 Trần quý Cáp Saigon. Khai giảng vào các ngày 1 và 15 mỗi tháng. Đủ lớp sáng chiều tối

Văn Phạm Anh Văn

Khóa đặc biệt dành cho các thí sinh tú tài 1 và 2 ABC và Michigan Proficiency, Đặc biệt dạy toàn bộ Mastering American English,

Đàm Thoại Đặc Biệt 50g

Bảo đảm nói được 4000 câu thông dụng sau 50 giờ học. Cần thiết cho du h c sinh giao dịch xuất ngoại tu nghiệp v.y.

Chỉ nhận mỗi lớp tối đa 10 học viên mỗi lớp và có máy luyện giọng

BĂNG HỌC 209

Mời quý vị đến Văn Phòng Thông Dịch Anh Pháp. 209 Nguyễn văn Sâm, Gần Ty Cảnh Sát Quận Nhì để nghe băng học Anh Văn Đàm Thoại Cấp Tốc -I- Sách in sẵn để tự học English for Today từ Book 1 đến Book 6 do Tiến sĩ Hoa Kỳ Willam thực hiện trong phòng lạnh- Nhiều băng học đã thu sẵn cho mọi loại máy dành cho học viên muốn học hàm thụ, âm thanh điều luyện có lớp Anh Văn Cấp Tốc nhóm 4 học viên, GS 20 năm kinh nghiệm phụ trách.

Kế Toán (ACCOUNTING)

Lớp tối tư gia 8-11-1971 Khoá 2 tháng. Đủ khả năng đòi hỏi bởi các công ty hỗn hợp, ngoại quốc và Việt nam, Kế toán gia tốt nghiệp ngoại quốc phụ trách. Xin ghi tên tại 50à Phan Thanh Giản Saigon.

Hòa SVKS Phú Thọ năm cuối nhận kèm học sinh Tú tài AB liên lạc tại 339 Thành thái Sg

Thiếu nữ Có TT II nhận kèm từ Mẫu giáo đến Đệ tứ liên lạc Nga, 501 Tr.M giảng (n. dài) Sg Đ.T. 41, 943

SV khoa học, nhận dạy tại tư gia từ đệ nhị trở xuống. Thư về hay liên lạc với Thành, số 130 Nguyễn thiện Thuật SGon

LUYỆN THI

Toán -I- Lý -I- Lý Hóa -I- Sinh Ngữ Bảo Đảm Tú Tài I A B G.S Dương Dong Hoàng Kế Vĩnh Hoàng x Yến Ghi tên tại 405/358-2 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Anh Pháp

Dạy đàm thoại và viết cấp tốc. *Lớp* 8 người Đủ trình độ, GS uy tín. *Tại T.T. Hiếu Học* 20/1 Lý thái Tổ Sg hay 315/14 Trương minh GiảngSg

Nhập Ngữ PURUYAO

— Hai G.S Nhật Việt dạy SONG HÀNH trong 1 buổi học

— Bà K.S FURUYA GS Huỳnh tấn thời (Cao Học) GS Yamamoto, K.S Lương Tấn Tước (Đại học Lâm Nghiệp Nhật Bản) GS Nakase K.S Phạm văn Sang (Đại học ngư nghiệp Nhật Bản).

— Mỗi khóa có SINH HOẠT với người Nhật

Phòng máy lạnh 130 Pasteur (trước Rạp Casino SG) lầu 1 (93.567) Trường Đông Phương 129 Trần quốc Toản Saigon.

2-11 Sinh-Ngữ Anh Pháp Nhựt học ở đâu ?

— Là học sinh các Trường Công Tư từ lớp 6 đến lớp 12 các bạn cũng CẦN phải học thêm sinh ngữ,

— Muốn giao dịch trong công việc hằng ngày các bạn cũng phải CẦN trau dồi thêm Sinh Ngữ.

— Muốn trúng tuyển ở các kỳ thi bậc Trung Học và các kỳ thi tuyển vào các phân khoa Đại học, các bạn phải CẦN có 1 số vốn Sinh Ngữ

— Muốn thành công trong công việc xuất ngoại, các bạn cũng phải CẦN viết và nói trôi chảy sinh ngữ.

Muốn thông và phiên dịch báo chí, các danh từ Quân Sự, chính trị kinh tế,.. các bạn cũng phải CẦN luyện sinh ngữ.

Vậy, các bạn hãy đến ghi tên và giữ chỗ trước tại văn phòng,

HOÀNG-NGUYÊN

434, Hồng Thập Tự Saigon

20, Võ Tánh, Saigon—ĐT. Số 93.028

Là nơi :

— Tổ chức đứng đắn

— Thành phần giáo sư chọn lọc và kinh nghiệm,

— Có những lớp học đặc biệt (sáng, chiều, tối) ít người rất thuận tiện cho mọi giới

— Có sân rộng để xe an toàn.



MÁY-XOÁY Cy-Lanh

Đủ cở cho xe Gắn Máy, XE HƠI

—hiệu WAIDA của Nhật

—hiệu BERCO của Ý

Máy Tiện, Máy Bào, Máy mài cốt và nhiều loại máy khác

Giao Hàng, Nhanh Chóng

Đặt hàng ngay vì số máy dự trù có hạn.

CÔNG-TY

VINICO

579, Nguyễn Trãi, Cholon.

Đ.T. 50.107

ANH VĂN KHÔI-NGUYÊN

62 TRẦN QUÝ CÁP, SAIGON — Đ.T, 22.794

3-11-71 Khai giảng các lớp Sáng-Chiều-Tối Đủ trình Mọi độ

ENGLISH FOR TODAY BOOK 1, 2, 3, 4, 5

DIRECT METHOD BOOK 1, 2, 3, 4, 5

LUYỆN THI TÚ TÀI — (KHẢO SÁT—DỊCH)

LUYỆN THI PROFICIENCY MICHIGAN 72

PHIÊN DỊCH VĂN CHƯƠNG và BÁO CHÍ

VĂN-PHẠM ANH NGỮ THỰC-HÀNH

ĐẶC BIỆT : Từ tháng này mở thêm CHƯƠNG TRÌNH ANH NGỮ ĐÀM THOẠI đủ các cấp từ CĂN BẢN tới HOÀN BỊ. Xin xem chương trình hướng dẫn đầy đủ chi tiết tại văn phòng

2-11-71 Anh- Pháp Đặc Biệt «Giải đề thi»

NAM-KYM

Hướng dẫn phương pháp giải các loại đề thi Sinh Ngữ Tú Tài I, II A,B,C,D, Bổ túc đầy đủ Văn Phạm, Luận, Bài thi Sinh Ngữ Tú Tài vừa qua trúng bài thi mẫu số 6. Đặc biệt đề thi Dược Khóa 12/10/71 trúng tổ sách luyện thi vào Đại Học do GS NAM-KYM biên soạn, Ngoài ra còn có lớp Đàm Thoại đặc biệt, Phiên Dịch báo, Du Học, Proficiency, Thương Mãi, Ngân hàng, Thư tín viên Anh Pháp, English for to day (1-6) Cours de langue (1-4) đúng chương trình bộ QGGD. GS. NAM-KYM Đ.H.E.C, D.U.E.L. P.E.S. Section des langues cùng sự cộng tác của ban GS. B,A.M.A Licence, Maitrise phụ trách. Mỗi tuần 3 buổi GS, Việt, 3 buổi GS, Ngoại quốc đề thực tập như các trường Âu Mỹ Kết quả bảo đảm. Ghi tên tại 5 Yên Đỗ (Tân Định) 38 Đặng Tất (Tân Định)

CHÚ Ý : Có lớp Hàm Thụ kèm theo băng học

ĐÃ PHÁT HÀNH :

BÀI GIẢI TOÁN ĐIỆN

Lớp 11-AB, luyện thi tú tài 1-AB theo đúng chương trình ngày 4-10-71 của G.S. Nguyễn trọng Thi

Tháng 11 sẽ phát hành

Vật lý lớp 12AB tập 2

Nhà xuất bản ĐẠI DƯƠNG

5 Toán-Lý-Hóa 11 A/B và 12 A/B

11 — Giáo sư Đoàn Tấn Phụng

Lê Bảo Tịnh (cửa 51/100B Trần.q.DiệuSg)

Lớp Tư Gia : 44 Phan thanh Giản Đakao

5 Toán-Lý-Hóa đặc biệt 11 A/B và 12 A/B

11 — Giáo sư Trần Cao Lộc

38 Đặng Tất Tân Định (cạnh trường Văn Lang) ● 84 Kỳ Con Saigon.

3-II mở Toán-Lý-Hoá

CÁC LỚP : 7, 8, 9, 10AB, 11AB 12AB

LỚP MỚI DẠY TỪ ĐẦU SÁNG, CHIỀU, TỐI

BAN GIÁO SƯ : ô,ô Hoàng Tường Thụy, Trần Cao Lộc. Ng. Quốc Sủng. Ngô tư Vọng, Ng. Vũ Công, Ngô Quang Vỹ, Lê Nguyên.

Ghi tên tại trường ĐỨC HẠNH, 135 Trần Q. Cáp Sg.

Sách Mới Quốc Văn Độc Bản

Lớp 11 AB và CD

của Nguyễn xuân Quế và Ban Tu Thư Chí Thành

Phát hành ngày 20-10-1971

Mua sỉ xin hỏi tại :

1) LÊ LAI : 150 Lê Lai Saigon

2) CHÍ THÀNH : 106/21 Tôn thất Hiệp, Saigon (Xế cửa trường đua ngựa Phú Thọ đi vào)

Ghi Chú : Quí vị Giáo sư Quốc văn lớp 11 xin lấy sách biếu tại nhà sách CHÍ THÀNH.

Lớp Kế Toán. Tốc Ký ĐÁNH MÁY CHỮ

Nhị Bình 87 Trịnh minh Thế Khánh hội Trường chuyên đào tạo thư ký vào các sở Mỹ, Công tư sở, quân đội chuyên luyện thi bằng «quốc gia thương mại». Nhận học viên mỗi ngày.

Học gì mau nhứt ? Học may Thành Mỹ. Bảo đảm 3 tháng có sở làm. Học phí rẻ bằng 1/2 nơi khác. Bao luôn vải máy v.v nội trú 1500 đ. Tại 545 Lê quang Định Gò Vấp. Và 339B Pétrus Ký Saigon 10.

Đọc và cổ động

báo Chính Luận

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37877

— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36802

Toán Lý Hóa 11 & 12AB

Hoàng Đức 25/14 Bùi Chu Saigon

LỚP ĐẶC BIỆT : 6 người mỗi lớp, dành cho học sinh kém kèm kỹ từng người, thi rớt học phí được hoàn lại 100%. G sư phụ trách : Ô/ H Đức, Huệ Dương, Khang, Quan, Thuận Khai giảng : 3-11-71 (đủ Sáng, Chiều, Tối). Ghi tên trước, Dạy bổ túc Toán Lý Hóa : 6,7,8.9.10 (lớp ít).

Trường Tư Thục NHIẾP ẢNH

ÁNH SÁNG

1323 Đường Huỳnh Quang Tiên, Phú Nhuận, Gia Định

— Mở các lớp Nhiếp Ảnh Tài Tử, Chuyên Nghiệp, Chân Dung, Kỹ thuật Phòng Tối, Kỹ thuật màu, Nhiếp Ảnh Nghệ Thuật.

— Mỗi đầu tháng đều có lớp mới khai giảng.

— Lớp ít học viên, học phí nhẹ – Học bằng phương pháp thực hành.

— Có phòng tối và phòng chụp đủ dụng cụ để thực tập.

— Tài liệu đầy đủ, mới mẻ, biếu không.

— Ở xa có chương trình hàm thụ.

— Phụ trách do : ✤ Ô Phạm văn Mùi, Nhiếp Ảnh Gia Quốc Tế, Giảng Viên Nhiếp Ảnh Hội Việt Mỹ và Trường Bách Khoa Saigon.

✤ Ô Phạm văn Tuấn. Cao học Công Kỹ Nghệ Đại Học. Ohio Hoa Kỳ, Tốt Nghiệp Phân Khoa Nhiếp Ảnh Đại học Ohio và Trường Nhiếp Ảnh The Shool of Modern Photography, New Jersey, Hoa Kỳ.

Các Nhiếp Ảnh Gia Quốc Tế khác.

— Xin hỏi chương trình học và học phí tại một trong các địa chỉ sau :

170 Nguyễn Hoàng Chợ lớn — 84S Phan đình Phùng Saigon.

205 Triệu Đà Chợ lớn — 399/19 Phan đình Phùng Saigon

25/35 Bùi Chu Saigon — 1323 Huỳnh Quang Tiên Gia Định

— Xin ghi tên trước tại 1323 Huỳnh quang Tiên Gia Định.

2-II-71 Quý vị hãy cho con em học tại trường

ANH - NGỮ ZIÊN - HỒNG

80/6 Đường Bà Huyện Thanh Quan Saigon

G.Đ, LÊ BÁ KHANH — H.T LÊ BÁ KÔNG — TỔ CHỨC LÂU NĂM — PHƯƠNG PHÁP MỚI NHẤT — KỶ LUẬT NGHIÊM MINH

Sẽ mở 7 lớp Sơ Học (English For Today — Book One) cho học sinh vừa lên Trung Học, và nhiều lớp các trình độ khác (Books 2-5).

ĐẶC BIỆT : Đã khai giảng từ 1-10-71, hai (2) lớp Luyện Anh văn (NS 1) thi Tú Tài Ban C, khóa tháng 6-1972 và ba (3) lớp Luyện Thi Proficiency (Michigan) khóa tháng 4-1972, và sẽ khai giảng vào 2-11-71 ba (3) lớp Tú Tài Ban A B (SN 1) do các g.s Khanh, Kông, Khải, Phong, Huyến, Trực, Sơn phụ trách. Học viên hạn chế. Hỏi chi tiết tại văn phòng.

Ngoài ra, còn mở nhiều lớp Văn Phạm Tổng quát và Luyện Dịch Văn Chương Báo Chí.

TOÁN-LÝ-HÓA ĐĂNG-KHOA

370 Trần Quý Cáp Đ.T, 90.315

Giáo Ban GAUSS Thông Báo :

Tháng 11 Trung Tâm không mở thêm lớp mới 11AB—12AB

Tuy nhiên hầu hết 18 Lớp Toán Lý Hóa đã được đổi thành hình thức LUYỆN THI và có thể Nhận thêm những Học Sinh có căn bản Giáo Khoa.

4.11 Khai giảng **Lớp Toán 12A, Toán 12B, Lý Hóa 12AB**

Tại Minh Tân, 525 Nguyễn tri Phương, gần góc Trần quốc Toản,

Toán : Hà xuân Châu, Cù An Hưng, Vũ đình Lưu, Đinh đức Mậu

Lý Hóa : Nguyễn ngọc Đính, Vũ mộng Hà. Ghi tên trước buổi chiều.

Lớp Tối Cộng Hòa

335/4 Phan thanh Giản Saigon Đúng 7g tối KHAI GIẢNG ;

4-11

— Các lớp LUYỆN THI TÚ TÀI I Đặc biệt (AB riêng) — LUYỆN THI THĐIC trắng

— Niên — Lớp 10 B — Ban Giáo sư Cử nhân và Đại học SP, chuyên dạy các lớp. Luyện thi

— Ôn căn bản, làm nhiều bài tập và câu hỏi giáo khoa.

RAO VẶT RAO VẶT

Bán 1 nhà lầu đúc 2 tầng 25x4m có bằng khoán, đủ tiện nghi, lô đất trống 8x30m. Hỏi 281/5 Nguyễn văn Thoại Lữ Gia

Bán nhà lầu đúc, 4 phòng rộng 4x15m. Số 23/9 đường Nguyễn minh Chiếu hẻm 15. Hỏi nhà trước cửa số 23/9.

Bán 1 mẫu đất ở Lái Thiêu gần chợ tiện việc trồng tỉa xây cất xưởng kỹ nghệ hoặc chăn nuôi, địa điểm tốt. Hỏi cô Lan, 19 Đỗ quang Đẩu Saigon (gần chợ Thái Bình) sau giờ làm việc.

Bán gấp 1 phố lầu dài suốt khu yên tĩnh. 474/22 Nguyễn tri Phương Cholon.

1T250 nhà ngay mặt chợ Hàng Xanh, luôn sạp, tiện buôn bán, 110/4, Bạch Đằng, Gia Định.

Đất bán 2000m2 tường bao quanh, đủ tiện nghi điện nước, mặt đường, cư xá KT Thủ Đức, tiện xây biệt thự, hồ tắm, kho, cơ sở kỹ nghệ, trại chăn nuôi. Cần tiền bán thật rẻ. Liên lạc 65 Phan Thanh Giản Gò Vấp. ĐT.41.446.

Bán nhà lầu đúc, đầy đủ tiện nghi cho gia đình đông con và đông người. Điện nước đầy đủ. Hỏi 513/26 Phan thanh Giản Sg.

Villa yên tịnh sân rộng 21mx7m 2T2 giao trống. Hỏi 413/2 Trương minh Giảng SG.

400.000đ nhà bán, bán một căn nhà ở cầu Bình Tiên vô bến lò gốm Chợ lớn có điện nước riêng nền gạch bông sau sân vấn, 3m6x13m hỏi 136 Hòa Hưng có người chỉ dẫn tận nhà

Bán gấp 1 căn nhà 3 phòng có nhà xe, cửa sau luôn đất, điện 220, máy bơm nước, mua xong giao nhà liền. Hỏi 22 Chu mạnh Trinh Saigon. Mời ông bà trả 3T7 lại thương lượng.

Bán 35.000th.v. đất ruộng tại Tân Kiên (Bình Điền) sát hương lộ 6, an ninh, cách cầu lối 500 thước, thuộc khu chỉnh trang, tiện việc chăn nuôi và công kỹ nghệ. Hỏi 89A (lầu I) đường Võ Tánh Phú Nhuận.

Nhà bán 1 căn lầu đúc 2 từng, cần bla hướng Đông, điện nước riêng, khu yên tĩnh, Trung tâm Saigon. Hỏi số 22 TK43 hẻm 391A Trần hưng Đạo Saigon (ngang Sở Cứu Hỏa, vào đến trụ sở NDTV thứ 2 quẹo trái). Giá 2.300.000đ.

Đất Fatima bán

Cách cầu Bình Lợi 800 thước, 3 lô đất trống 1.400m2, gần bờ sông, điện 220V, bên mặt đài Đức Mẹ. Hỏi 160/1bis Công Quỳnh.

Đi Hoa Kỳ gấp

Bán rẻ nhà mặt tiền 2 từng đủ tiện nghi, tại đại lộ Bạch Đằng Hàng Xanh, luôn đất có bằng khoán, giá 2 triệu. Xin hỏi 189 Phan văn Trị Gia Định.

Bán nhà đúc 3 từng, đầy đủ tiện nghi. 4m.x23m 476 Đại lộ Lý thái Tổ, ngã bảy Sg.

Bán nhà lầu đúc suốt, 5m2x10m đủ tiện nghi. Xin liên lạc số 190/49 Sư vạn Hạnh Saigon ngang hồ tắm An Đông.

550 ngàn nhà gạch lầu ván mới cất, có trần và compteur điện nước. Hỏi 86/5 Nguyễn Huệ PN chỉ dẫn.

Bán phố thương mãi lầu đúc 6x14m tại chợ Cầu Muối, gần rạp hát và thương xá, đủ tiện nghi, nhiềuphòng tiện mở nhà thuốc tây, phòng mạch và khuếch trương mọi ngành thương mãi. Hỏi 31 Cô Giang Saigon.

Bán nhà 17x5m lầu suốt — bán luôn đất 355/69A Phan thanh Giản Saigon.

Nhà gạch có gác 4mx20m mặt tiền đủ tiện nghi, gần chợ Hòa Hưng. Hỏi 549 Lê văn Duyệt Sg.

Bán rẻ nhà 3 từng mặt tiền đủ tiện nghi. Nguyễn th. Thuật 226 Saigon.

Nhà bán 3,5x11m.5 địa thế mở cửa hàng tốt, mặt tiền. Tại 129 Bến Vân Đồn Saigon. Mời ông bà trả 1T3 đến thương lượng.

Bán nhà ngói, xây tường lót gạch bông, bếp phòng tắm, cầu tiêu lót gạch men, có lavabo và quạt trần, gác ván điện nước đủ giá 950.000đ. Hỏi 201/11A (số cũ 181/13 dường Minh Mạng Phú Nhuận (cổng số 6).

Nhà bán, đủ tiện nghi 5mx14m 165/18 Trần Quốc Toản Saigon.

6T5 Nhà đất có bằng khoán số 452 Võ di Nguy Phú Nhuận G.Đ.

Bán trường 2 căn lầu, hiện có 300 học sinh, huê lợi thâu đều đi xa bán. Hỏi 34 Nguyễn Biểu Saigon, từ 12giờ30 đến 15giờ.

3T8 nhà mặt tiền 4x25m luôn đất, tiện thương mại mọi ngành. Hỏi 6 Nguyễn văn Học GĐ.

PHỐ trống bán

— Phố Tự Do 4x25, có tél, tiện mở cửa hàng, mặt tiền thật tốt. — Phố lầu 3 tầng Nguyễn bỉnh Khiêm 4x22, có tél, meublé, bằng khoán. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh, ĐT 90.167.

VILLA trống bán

— Villa trệt Hai bà Trưng Saigon 600m2 có tél — Villa trệt Dakao 441m2 — Villa lầu Trần quý Cáp Saigon 250m2 có tél — Villa lầu Ngô tùng Châu 2.000m2 bán 7T — Villa lầu Võ Tánh (PN) 300m2 có tél — Villa lầu Võ Tánh (Saigon) 150m2 bán 12T5 — Villa lầu Cách Mạng 210m2 có tél bán 12T5. Hỏi 282 Công Quỳnh hoặc 44 CaoThắng Saigon, Đ.T. 90.167.

VILLA trống bán

— Villa trệt Đoàn thị Điểm 400m2 có tél — Villa trệt Ngô thời Nhiệm 640m2 luôn đất có tél — Villa lầu Công Lý 1.180m2 có tél — Villa lầu Cộng Hòa Nancy 1040m2 có tél — Villa trệt Hiền Vương 500m2 có tél — Villa Hai bà Trưng 820m2 Hỏi 282 Công Quỳnh hoặc 44 Cao Thắng Saigon, Đ.T. 90.167.

Nhà Quận 2

Nhà bán luôn đất có bằng khoán 4mx17m2 Compteur điện, nước đủ tiện nghi, an ninh xe vào tận nhà, số 73/1 Huỳnh quang Tiên Saigon (xóm nhà buôi chiếu).

Nhà bán, đủ tiện nghi, Compteur điện nước riêng dg Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận. Cây xăng Công Lý quẹo vô. Hỏi 246A Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

1T6 4mx17m có gác lửng rộng garage, đủ tiện nghi cho gia đình đông người, gần trường, chợ, hướng mát, giao nhà liền, tọa lạc gần trường Võ Chí Lăng (Bà Chiểu). Thương lượng tại số 49/7 Lê văn Duyệt Gia Định, cách cầu Bông 150m.

Bán nhà số 100 Bis đường Hòa Hưng Saigon, Compteur điện, nước riêng, khu an ninh bảo đảm 3.8x15m. Cần tiền bán gấp giá rẻ 900.000đ.

Bán gấp 1 Pharmacie vùng Cholon. Hỏi 308D Phan thanh Giản SG, Phr. Thanh Thế.

Nhà bán : bán gấp một căn nhà mới cất đủ tiện nghi đẹp, gần chợ trường học giá 680.000đ. Hỏi 1190C hẻm Nguyễn thái Học Gia định. Trước Ciné Huỳnh Long Lăng ông.

Bán nhà 3 tầng lầu đúc đủ tiện nghi mặt đường 214. Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

Nhà bán đủ tiện nghi. Hỏi tại 205/16 Bùi Viện Saigon.

Nhà bán khu Kiến Thiết Trương minh Ký PN. Số nhà 244/B lô L Cô Nhi Viện Lâm Tỳ Ni đi vào 200m.

Nhà bán 5mx23m, lầu đúc Compteur điện nước 2t8, Hỏi 490/32 Nguyễn tri Phương Sg.

Nhà bán Mặt tiền đường, 25x4m, sở hậu, Đầy đủ tiện nghi, điện nước, garage thuận tiện buôn bán. Hỏi và coi nhà số 674 Hùng Vương (Cầu Kinh) Gia Định, mỗi chiều chủa nhật.

Thiếu tiền lên lầu cần bán vốn nhà trệt nóc bằng 14mx6m có điện nước xe đậu sát nhà đường nhựa xem nhà 611/16A Phan thanh Giản Saigon Hỏi chủ 611/1M cùng đường.

NHÀ TRỐNG bán rẻ mặt tiền. Đầy đủ tiện nghi gác lửng, điện nước, cầu gạch bông 4x16. Mua xong ở liền. Xem nhà 549 ngang tòa hành chánh quận 11. Hỏi 547 Bình Thới Chợ lớn.

Miễn Trả Giá

360 ngàn 1 căn nhà đủ tiện nghi, vách tường gác suốt cao mát gần trường lớn, chợ đường Nguyễn văn Thoại vô 20m. Hỏi nhà tướng số Francois Lư 135 Ngô tùng Châu Sg. Sáng, Chiều.

Phố lầu (luôn đất) mặt tiền đường dùng làm văn phòng hoặc cơ sở kinh doanh. Hỏi số 45, Nguyễn Trãi Chợ Lớn từ 13g đến 15g (trừ thứ bảy và chủ nhật).

Nhà bán 3 tầng

Dài 18m ngang 3m50 mặt tiền luôn đất nhiều phòng luôn cả toilette.máy lạnh nước nóng, lạnh, điện 110W-220W. Hỏi 30 Hiền Vương Sg.

Bán nhà gạch, gác suốt, đủ tiện nghi, mát, gần trường chợ Hỏi 396/61 Phan đ. Phùng (Sg).

Nhà Quận 2

bán nhà đủ tiện nghi, gần chợ, trường học, khu vực an ninh, yên tịnh, 3m20x13m. 102/7/9 Công Quỳnh.

Đất Gia Định

Ngô tùng Châu trên 1000m2 bán giá rẻ. Hỏi ông Bảy Phát Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon.

Nhà bán 4mx31m có bằng khoán lầu đúc suốt, sân thượng mặt tiền buôn bán, đủ tiện nghi, giá 5T rưỡi. 80A Nguyễn Huệ P.N.

Bán nhà Xa Lộ

Lợp tôn tường xây cửa sắt, mặt tiền đường cách cầu Phan thanh Giản 300m. Bề ngang 7m50 sâu 45m. Tiện mở Siêu Thị hiệu ăn Garage vật liệu xây cất. Xem nhà và thương lượng tại: Garage Trường Sơn 57/5 Xa Lộ đối diện trạm Biến Điện.

Nhà bán gấp 4mx11m. Xem nhà 263/47 đường Phan đình Phùng gần Cây Xăng chợ Vườn Chuối thuộc Ô. Ba rất an ninh Sg hỏi 263/67 Khóm 6.

Nhà bán 2m7x14m điện nước đủ, có sân để xe, đường lớn, chắc giá 750.000đ xem nhà, 104/649 hẻm 29 Ngô tùng Châu (Gia Định) lối vô chùa Bảo Quang.

Nhà bán lầu đúc mặt tiền đầy đủ tiện nghi. 50 Trần Quang Diệu Saig n.

Bán nhà song lập số 423 đường Cô Giang Cư xá Thủ Đức Hỏi 1982 Lô I Cư xá Trương minh Giảng Phú Nhuận.

Nhà đúc 3 tầng, mặt tiền, phố thương mại, tiện nghi tối tân, bán gấp thật rẻ chỉ 3T8. Mời ông bà lĩnh Không Quân trở lại thương lượng. 101A Trần Quang Diệu Saigon.

Bán nhà 3 tầng có sân thượng, garage, đầy đủ tiện nghi, đang cho Mỹ kiều thuê giá 6.000.000đ. Hỏi 294 Trương Minh Giảng.

BÁN ĐẤT VŨNG TÀU

Đất trống sát mặt đường và mé biển tiện cất nhà mát. Tịnh xá, Địa điểm tốt nhất Vũng Tàu. Xin do Ô. Ba 50 Công Lý Saigon.

Đất Xa Lộ bán 12.000m2 mặt tiền, đã remblai và chia từng lô 2.500m2. Mỗi lô có bằng khoán riêng. Hỏi 265 Nguyễn văn Thoại CL. ĐT.37055

ĐẤT bán trống

— Đất Đoàn thị Điểm 10,5x25 có nhà nhỏ, tél, điện nước, 12T5. Hỏi 282 Công Quỳnh Saigon ĐT 90167.

Nhà bán 4,2x16m cửa sắt gạch bông, điện nước, xe hơi vô tận nhà. Hỏi 181/19 Trần quốc Toản Saigon.

Nhà bán gấp, rộng rãi, mát mẻ, Hỏi 53 Cư Xá Lạ đại Hành Phú Thọ (cửa trường dua).

NHÀ BÁN LUÔN ĐẤT

đủ tiện nghi Compteur điện nước, mời đến xem nhà tại 123/5 Chi Lăng Phú Nhuận.

Vũng Tàu Bán rẻ trên 5000m2, đất mặt tiền đang lập Nông trại gồm 4 hồ nuôi cá, một dãy chuồng heo và một nhà tôle 11mx14m tiện làm cơ xưởng kỹ nghệ. Xin hỏi cụ Hương 51/4 đường Quân sự số 7 hay bà Ngà (Ty Thanh Niên VT).

Nhà bán nhà gạch, mặt đường, gác suốt 3m6x10m, có compteur điện và nước gần chợ, Giá 1T5. Hỏi 480 Bà Hạt Cholon.

Bán nhà mặt tiền gần chợ cầu cống số 88 đường Tôn Đản Saigon dài 15m ngang 3m,5 tiện cho việc buôn bán

Bán gấp nhà lầu, cửa hậu, căn bìa, đầy đủ tiện nghi. Nhà trống giao liền. 56/26 Lý Thái Tổ Saigon.

Thủ Đức Cần bán Villa song lập. (Cư xá Kiến thiết) đầy đủ tiện nghi, Điện nước máy Đồng Nai, đang cho ngoại kiều thuê. Hỏi ông Thiều 273 Trần bình Trọng CL. ĐT : 36322 (ngoài giờ làm việc) hay 23507 (trong giờ làm việc).

Đất bán Cần bán 1 lô đất mặt tiền 203m2 ở làng Yên Tử giá 400.000đ. Hỏi 396 Phan Thanh Giản Sg.

Bán rẻ phố lầu 3 từng 4mx 25m Ng văn Thoại. Phố lầu đối 2 mặt đường gần chợ Saigon, tiện lập chi nhánh nhà băng. Hỏi Minh Sang 145Bis Ngô Tùng Châu Saigon.

Bán gấp nhà

80/1 Trần Quang Diệu Sg. đủ tiện nghi. 1.900.000đ, có điện nước, gara, có lầu ván, 13mx3m40.

Nhà bán có đồng hồ điện nước. Hỏi 262/71 Đỗ Thành Nhân Khánh Hội.

610.000đ mặt đường bán nhà tole. Tiện xây phố buôn bán xem nhà 84A đường Tân Hóa Đông Phú Lâm thương lượng cô Kim 126 Trần-Quốc-Khải trong giờ làm việc

Biên Hòa Villa bán rẻ 8 phòng luôn đất 570m2, đầy đủ tiện nghi, có thể cho ngoại kiều thuê 70.000đ 1 tháng bán 3T5. Địa chỉ 100/46 Quốc lộ số 1 Biên Hòa, Tiếp khách từ 8g sáng cho đến 5g chiều.

Bán phố lầu đầy đủ tiện nghi, tại địa chỉ 62/28 Cư xá Lữ gia Phú Thọ giao nhà trống. Điều kiện dễ dàng.

3T7 Phố lầu, lịch sự, khu ngoại kiều, 2 plancher, 4x18, 2 toilette. Số 194/K5 (Cư xá đường Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận). Hỏi quán Ly Lan 128 Chi Lăng (Phú Nhuận).

Nhà 1T8 đi xa bán rẻ 1 từng lầu đúc, có gác lửng, khu an ninh gần chợ Bến Thành, phía sau tạp Nguyễn v. Hảo 3tb20x7th, đủ tiện nghi Số 199/34 đường Đề Thám Saigon.

Villa trệt 200m 4 phòng, có lầu lửng, vùng Tân Định đủ tiện nghi mát mẻ, rộng rãi, yên tịnh bán 1 tr6. Hỏi 20 bis Hiền Vương, sáng 8h, trưa 1h đến 3h.

680.000đ bán gấp nhà 6x18, gạch bông, vách tường, đồng hồ điện nước trần ốp, quạt trần cột đúc có gác luôn cả tủ lạnh mới 400L. Hỏi 628/54 đường Hậu Giang quận 6

Gia Định nhà bán

97 (217/4 cũ) Bạch Đằng Giađịnh. Nơi thị tứ dành cho gia đình đông người, tiện tạp hóa đang đông khách mua xong có lợi tức ngay, đầy đủ, đồng hồ điện, nước riêng, dễ dãi cho quý vị nào muốn kinh doanh, xem nhà trống bất cứ lúc nào.

2T6 bán một căn nhà xinh xắn đầy đủ tiện nghi, có một phòng khách trang trí rất đẹp, hai phòng ngủ, một nhà bếp, phòng tắm, bếp, cầu lót gạch men, douche, lavabo, cầu toàn đồ ngoại quốc, nhà có sân rộng để xe, có cây ăn trái, có hồ cá ... gần chợ, gần trường. Coi nhà đi nơi số 20A Hiền Vương Đakao.

Nhà bán 400 000đ trong hẻm vùng Thị Nghè 20mx4m nhà ngói, vách tường, gần chợ, gần trường học. Nhờ số 4 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè chỉ dùm.

Nhà bán yên tịnh, mát, an ninh, gần đường chợ, trường học, 2 gia đình đông con ở, nhà đẹp, tiện chăn nuôi, điện nước, 24mx4m5 giá 1T4. 436/6 Phạm thế Hiển Saigon 8.

Nhà bán 287 Trần quý Cáp Saigon, 4x10 điện nước riêng, gửa chỗ buôn bán sầm uất, đường 2 chiều giá 2T8. Xin mời bà trả 2T750 lại thương lượng.

Nhà bán Trung tâm thành phố, xe vào tận nhà, đủ tiện nghi, giá phải chăng. Xin hỏi 181/35 Trần quốc Toản-... ay Quốc Tế Quân Viện ngó qua đi vào. Số mới 309.

Nguyễn Huệ Phú Nhuận 181/G2 đủ tiện nghi giá 800 000đ.

Nhà bán mới làm đủ kiểu cột đúc, 4x16m có sẵn điện nước đủ, đường lớn khu lịch sự, tiện đường xe chắc giá 1T6. Xem nhà 19/5 Nguyễn Duy Gia Định, Cạnh trường vệ Chi Lăng.

NHA - TRANG - SAIGON

3T9 nhà 400m địa điểm lý tưởng để ở và thích hợp mọi ngành (2 mặt đường, gần chợ, vườn rộng có cây ăn trái). Trước là quán ăn đông khách mới dời lại, cần bán gấp rẻ. Hỏi 69 Bạch Đằng Trang hay Saigon 210 Minh Mạng PN. Nhà Saigon 10x16 giá tương đương có thể đổi nhà có đất rộng vùng Xa lộ.

Nhà Và Đất Bán

— Mới Biệt Thự và đất trống một Biệt Thự 2 từng, lầu, xây cất trên 240..., đất ... đủ tiện nghi điện và nước ... trong có nhiều lô 80th (4 x 20) tiện xây cất phố và Biệt Thự khu vực tốt giá phải chăng. Hỏi : 17-19, Trần hưng Đạo Saigon.

NHÀ THUÊ

Ngoại kiều cần Apartement và Villa ở giữa Saigon. Hỏi 145 Đề Thám Sg. Đ.T 99860.

Apt cho ngoại kiều thuê 3 phòng ngủ, có máy lạnh 218 Lê Lai ĐT : 22 845.

Nhà dư 1 phòng, nhận ăn và ở 2 nữ sinh hoặc công tư chức với tình cách gia đình, mỗi tháng 5000đ. Hỏi TK32/18 Nguyễn cảnh Chân Saigon. Xin liên lạc ngoài giờ làm việc.

Nhà tường gạch bông bếp phòng tắm cầu tiêu cần gạch men lầu ván nơi cao ráo sạch sẽ, giá 900.000đ. 444/1 Lê văn Duyệt Sg.

Lầu phố mặt tiền cho chiều dài viện hay ngoại kiều mướn 56 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

House For Rent. 16/6 Huỳnh quang Tiên PN.

Nhà trọ dành cho SV, HS công tư chức độc thân, yên tĩnh, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 141/97 Trương tấn Bửu P.N.

Nhà lầu cho ngoại kiều thuê, 3 phòng ngủ, đầy đủ tiện nghi, Hỏi 25/1/2 chợ Trương Minh Giảng Saigon.

Phòng cho mướn 20.000đ rộng mát đủ tiện nghi Tại 436/60 Lê văn Duyệt Saigon.

Lầu 2 đầy đủ tiện nghi cho mướn dành riêng cho ngoại kiều. Hỏi 524 Hồng thập Tự hoặc 14 Lý thái Tổ Sg.

Nơi trọ học lý tưởng

Dành cho nữ sinh viên, nữ sinh, nữ công tư chức độc thân. Tại trung tâm thành phố (gần Quốc Hội) Đầy đủ tiện nghi, lối đi riêng, giá phải chăng. Xin liên lạc : Viện Bình Minh, 44 Hai Bà Trưng Sg.

Nhà lầu có sẵn đồ cho ngoại kiều mướn gồm phòng khách, phòng ăn, 2 phòng ngủ, nhà bếp, 2 nhà tắm, có sân để xe. Hỏi 73/44/2 đường Võ Tánh, Phú Nhuận Gia Định, khu vực Tân Sơn Nhất (Sau trường học Hoài An).

Cho mướn hoặc hùn vốn chia lời, một tiệm kem tại Cholon, đông khách, có sẵn thợ, không biết nghề cũng được. Hỏi : 496, Hồng Thập Tự, Đ.T 27.637.

Gia đình công chức, đứng đắn, mới dời về Saigon, cần mướn 1 căn nhà tiện nghi, riêng biệt, vùng Saigon Gia Định, trong vòng 6 tháng hoặc 1 năm. Xin đến cho biết trong giờ làm việc. Cô Nghĩa, số 111 Phan thanh Giản Saigon.

Cho mướn 1 căn lầu 3mx10 độc thân, vợ chồng không con hỏi ông Thứ phố bình số 35/11/34 đường Phát Diệm Saigon.

Phòng cho thuê mặt tiền Trần hưng Đạo đủ tiện nghi hỏi 95 Nguyễn thái Học Saigon.

Cho ngoại kiều thuê 3 phòng lầu, sân xe lối đi riêng. Hỏi 68/29A Trần quang Khải Tân Định

Lầu đúc khu an ninh, điện thoại riêng, máy lạnh, nước nóng cho ngoại kiều mướn. Hỏi 102 Võ di Nguy Phú Nhuận Tel 41.820

Villa rộng và đẹp có chỗ để xe hơi, dư hai phòng đủ tiện nghi cho MƯỚN mỗi phòng 15.000đ rất tiện cho vợ chồng son. Có thể BÁN, nếu được giá. Hỏi 45/3A xa lộ hẻm Đoàn Kết cách cầu Phan Thanh Giản 500 th. đường vào nhà thờ Chính Lộ.

Phòng cho gia đình ngoại kiều thuê. Hỏi 505 Trần Hưng Đạo Sg.

Gác cho thuê

Cho nam SV hay nữ sinh thuê nhận nấu cơm tháng. 429/42F Trương minh Giảng Saigon

Nhà cho mướn đủ điện nước hỏi 193/32, Công Lý Sg.

Lầu đúc đủ tiện nghi cho thuê có thể cho... Hỏi 654 Pétrus Ký Saigon.

Phòng rộng, tiện, nghi, nhận nam sinh viên, công chức. Đường Pétrus Ký hẻm 90/280 khu vườn bông (gần bến xe An Đông).

Cho thuê 1 phòng trên lầu (có sân thượng) tháng 10.000đ chỉ nhận vợ chồng son hay CĐV. Hỏi 462/70 Nguyễn tri Phương Chol n, vào buổi chiều.

Gát cho thuê 3000đ 1 tháng, có thể chăn, đủ tiện nghi, cần độc thân, đứng đắn. Hỏi 194/50/5 Bạch Đằng Gia Định. Qua Y Tá Bốn quẹo phải hẻm xi măng.

Nhà cho thuê

dài 7m ngang 4m rưỡi đủ tiện nghi, nơi yên tĩnh, phòng mát mẻ rất tiện cho công chức độc thân hoặc vợ chồng son 6.000 mỗi tháng, có thể chăn. Hỏi số 14-16 Tôn Đản Khánh Hội.

NGOẠI KIỀU CẦN MƯỚN

Nhà Villa và Appartement vùng Saigon Gia Định, với giá cao.
Xe du lịch và Pick-up với thời hạn lâu dài, giá cao, giữ gìn cẩn thận. Hỏi 371-AB Hai Bà Trưng Tân Định Saigon, PTT : 41.539.

Ô. PHẢO H. VIỆT MỸ

Cần gấp phòng, nhà, biệt thự cho ngoại kiều dân sự thuê và mua, bán, nhà, đất và các dịch vụ đầu tư bậu chiếc. 87 Trần khắc Chân Tânđịnh.

Nhà và biệt thự ở Vũng Tàu cho thuê đất ở PhongPhú Thủ Đức bán. Có nhiều phòng để tiện nghi cho thuê. Liên lạc 67 Lê quang Định Gia Định Tel 40.607

Cho mướn 1 phòng thật đẹp đủ tiện nghi có tel, rộng 6mx12m, mặt tiền (lầu I) đại lộ gần chợ Bến Thành, để làm văn phòng hoặc để ở. 195 Nguyễn thái Học Sg.

Phố lầu đúc 4 phòng, 2 phòng tắm, 4 quạt trần, tủ bàn ghế. 35.000đ 1 tháng. Hỏi 48/38 Hồ biểu Chánh (đến 141 Cách Mạng đi vào).

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam

Cần mướn Villa 100.000đ

Trong khuôn •Hai bà Trưng - Hiền Vương - Hồng thập Tự - Bà Huyện Thanh Quan•. Trả trước 1 năm, do ngoại kiều đứng đắn thuê. Điều kiện theo ý chủ. Hỏi 12 bis Chi Lăng Gia Định, ĐT23637.

Nhà cho mướn 3th20x12th đầy đủ tiện nghi khu an ninh có sân để xe hơi, 20 ngàn đồng. Dành cho các cô chiêu đãi hay ngoại kiều. Hỏi quán Hoàng Mai 36/20 trong hồ tắm Chi Lăng chỉ dẫn.

Mở Club

Cần thuê đồ đạc để mở Club. Liên lạc 12 bis Chi Lăng Gia định, điện thoại 23637.

Cần mướn 1 nhà trống, có điện nước tiền nhà khoảng 8.000đ, đặt cọc 100.000đ, vùng ít trả nổi. Hỏi 225/1 Trương Tấn Bửu Phúnhuận (đối diện chùa Thanh Minh).



Bán Chevrolet Microbus đời EB máy đồng toàn hảo. Hỏi 119 Lô I Chung Cư Minh Mạng Chợ Lớn.

Bán Peugeot 203 Taxi. Tại 290 Phạm hồng Thái Gia Định ngay Tiệm Sài Phát Triển.

Desota Microbus nhường lại 116 Bác sĩ Calmette Saigon.

Bán 1 Lađalat chưa hết rodage giá 950.000đ. Hỏi 283/287 Trương tấn Bửu Phú Nhuận (sau lưng nhà thờ).

2CV Fourgonnette ED bán gấp. Ông Vi 242/33 Nguyễn thiện Thuật, buổi chiều.

TEMPO-MATADOR vận tải nhẹ hoặc chở hành khách có bằng ... kiện, ED. Cần bán. Hỏi 108/23 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

Daihatsu Compagno 1000 EP Familial ít đi bán rẻ. Hỏi 92/25 Duy Tân Sg.

Inter. EH.5... giá 1800. Hỏi Đại Đăng 32 Chân vậy Tiếp Gia Định (gần Lăng Ông Bà Chiểu).

Mercédès 63 (4 cửa, kiểu 190), số tạm nhập, đang chạy tốt, giá 550, và Volkswagen 1 chủ EH.9 đang đời màu trắng, radio, như mới, giá 2T3 Hỏi 131 Nguyễn văn Sâm, giờ làm việc, hay điện thoại 22323 hỏi báo Anh Ngữ.

1T450 Volkswagen đi đời EC bảo đảm tốt. 2 Nguyễn Biểu Chợ Quán.

Jeep Station Wagon. Hỏi 295 Phạm thế Hiển (gần cầu chữ Y).

Dauphine đời EC xe nhà sơn máy toàn hảo bán. Hỏi 220 bến Hàm Tử coi xe 7g-9g—12g-14g.

Bán Vauxhall xe đang chạy tốt bán 350.000đ. Hỏi 260X bến Chương Dương Saigon.

Bán Mazda 1500 SS EO... kéo hàng một đời chủ, còn mới nguyên, bánh Secour chưa chấm đất 776 Phan đình Phùng Saigon.

Jeep Willys Cabô Cao

Thật tốt 157 Lý thái Tổ Saigon.

Renault R4 bán gấp 1545F Lê văn Duyệt Giađịnh (trước Ty Thuế Vụ Giađịnh).

Peugeot 203 máy 1 triệu 8 toàn hảo. Ty Thuế Vụ Gia định. (hỏi ông gác cổng suốt ngày).

2CV Du lịch bán. Hỏi 172 Đề Thám ngoài giờ làm việc

Bán 304 mới tinh

Từ Pháp về EQ 7 nút Hỏi 58/1 Duy Tân.

Bán Peugeot 203 vận tải Hỏi tiệm thuốc tây Tấn Phát 38R cư xá Vĩnh Hội.

Honda TN 360 VTN 1 đời chủ 9 nút bán còn tốt, 548 Hương Phủ lò heo Chánh Hưng.

Kiến Taunus 12m cần mua 2 cái trước sau xin đem lại 300 Hai bà Trưng Tân định ĐT 40592

TOYOTA CORONA DELUXE

tình trạng tuyệt hảo, bán gấp. giá rẻ, Hỏi 1087 Trần hưng Đạo CL Mời bà ở Châu Đốc lấy xe.

MAZDA 1200 DELUXE

EI.7 còn mới bán hoặc đổi xin hỏi ông Sơn 260 Trần hưng Đạo SG.

TAUNUS, 12M ĐỜI EC..

Du lịch xe hoàn hảo nhìn thấy xe ưng ngay. bán gấp giá hạ. 508 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán xe Isusu Bellet EE Deluxe, Radio AM/FM máy lạnh 32 Chi Lăng Gia Định.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Bán Dauphine ED-5 máy thật tốt. Hỏi 132 Yên Đỗ, từ 2 giờ trưa trở đi.

Toyota Corolla 2 cửa EH6 máy lạnh, Radio tự động. Hỏi ông Cừ, Amtraco, 44/8 Ngô đức Kế Saigon.

Bán Vauxhall Viva de luxe đời EE 1966, có Radio, xe toàn hảo. Hỏi 343 Phan đ. Phùng Sài Gòn.

Traction 11 Normal, còn rất tốt, chắc giá 255.000đ. Mời đến số 23 lô C Chung Cư Ấn Quang.

TEMPO MATADOR ED.7

vận tải nhẹ. bán giá 800.000đ, Hỏi 84Bis Công Quỳnh Saigon.

Xe xuống giá !
NEW THUNDER BOLT

Phát minh mới của Nhật gần thêm vào các loại xe hơi (rất dễ dàng chỉ trong 2 phút) có lợi như sau :
— Bớt hao xăng 20o/o.
— Máy tăng thêm sức mạnh 20o/o.
— Bougie bền gấp 3 và Piston không đóng khói.
— Để nhanh hơn dù trời lạnh và bình cũ. Giá 3000đ. Có bán sỉ.
- Tại HOÀNG VIỆT Electronics 642 Phan đình Phùng Saigon

Bán xe Mazda 1000 Familial EQ.5... tuyệt đẹp. Hỏi số 11A phòng mạch Bác Sĩ Tuấn ngã Tư Bảy Hiền, hỏi ô. Y Tá Hùng.

Jeep Cả Bô Bâu EQ. Hoàn toàn tốt Địa chỉ 51 Ngô Tùng Châu Saigon Điện thoại số 93053 Saigon.

P.203 NBE. 71 Cư Xá Đô Thành Saigon.

Mazda 1000 PU. EO. 9 nút bán gấp vị nào thích xe tốt. Xin mời lại 376 Lý Thái Tổ, (ngã bảy) Saigon.

Peugeot 403 NBW tình trạng còn tốt A10 Cư Xá Phú Lâm B.

Bán Volkswagen décapotable đời EC 9 244D Trần Hưng Đạo.

DATSUN 1300 DU LỊCH EC

Radio-auto tự động 1 đời chủ thiệt tốt. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

CONTESSA 1300. EF.8...

Cần bán rẻ xe còn mới có Radio. Xem xe là vừa ý. do 927 Phan Thanh Giản Saigon.

Mướn 1 Sedan. 1 Lasso. Scout 145 Đề Thám SG Đ/T. 99860.

Bán Vauxhall Super đời NBT ít đi, tình trạng tốt. Hỏi 2/24 Cư xá Cao Thắng Saigon.

Daihatsu Hi Jet EP cửa mở sau, mới nguyên, Toyota 800 EI đi tại 351 Pétrus Ký.

Bán Taxi Dauphine đời EM 8061 máy đồng mới làm lại lấy giá nhất định : 800.000đ mời ông trả 765.000đ đến thương lượng Hỏi 594/1 Công xe lửa số mười Võ duy Nguy Phú nhuận.

Bán Jeep Wagon toàn hảo. Hỏi bà Huệ số 1 Nguyễn Trãi (CL) «góc đường Cộng Hòa».

Contessa mới nguyên chưa hết rodage. 106 Hai Bà Trưng Sg.

Jeep cho thuê

Hỏi 5C Trần Nhật Duật Saigon Tân Định.

550000đ Du lịch hiệu Renault Domaine Station Wagon có Couchette (máy Frégate) đời EA. thiệt đồng hộp số toàn hảo. Embrage thường Coi xe suốt ngày 86/3 đường Đào duy Từ Phú Nhuận (gần chợ Phú Nhuận).

FORD VÀ CHEVROLET

loại Club Wagon EP, EQ còn rất mới, chưa hết rodage bán. Hỏi 534A Hồng Thập Tự Sg ĐT 92957.

Cho người Việt thuê xe Jeep. Hỏi 115, Trương Tấn Bửu Phú Nhuận GĐ.

Bán gấp 465 ngàn, 1 xe Ford F.100, máy toàn hảo, xe đang xài. Hỏi 59 Hương lộ 15 Cholon, trường đua đi lên.

HONDA N360 EI

màu trắng, rất ít đi giá rẻ. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

TOYOTA 800 DU LỊCH EI

Radio, màu trắng origine, rất mới. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Daihatsu PU.1000 Hillman du lịch, 207/1 Trần quốc Toản Saigon.

Bán gấp 2 xe Bedford và Taxi đang chạy đủ giấy tờ. Hỏi hẻm 261 Thái Kếm Trương minh Ký Gia Định đi vô 100m về tay phải số nhà 305/36/3

MAZDA 1000 PICKUP EH

Mui bố, xe Toàn hảo 940 ngàn. Hỏi cô Hiếu 255/2 Trần bình Trọng Sg.

MAZDA 1000 PU EO...

Xe một đời chủ, giữ gìn cẩn thận không chở nặng, cần tiền bán gấp hỏi 190B Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (gần bảng ô tô buýt vàng).

Renault R.10

đời EO. 3... Radio màu trắng Toyota P.U E.I. Hỏi 303 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Mazda 1000 EO.5 - Familial một đời chủ ít đi thật tốt. 4 vỏ bông trắng. Hỏi 627 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Mercedes 230S 67 P2. giấy tờ hợp lệ. Hỏi đường Sư Vạn Hạnh, chung cư Minh Mạng lô H 311 lầu 3.

Bán 1 xe hơi, hiệu Audi đời EE. Hỏi số 220/92C dg Trương minh Giảng Saigon.

Jeep lùn EP trắng máy đồng toàn hảo. Hỏi 672 Nguyễn Trãi Cholon.

P.203 bán gấp máy, sơn, đồng nệm mui toàn hảo. Hỏi 361 hẻm 5 Trương minh Ký Gia Định.

Honda N.360

Màu trắng, du lịch, EI. 8 nút. Hỏi 197B Lê Văn Duyệt.

XE BENNE XE THỚT

Hãng vận tải cần dùng nhiều xe Benne và xe thớt xin hỏi Ô. Hoa 195 Đại lộ Cách Mạng Saigon.

3CV vận tải nhẹ ED hảo, xe thật tốt. 329 Nguyễn tiểu La, ngang trại Đống Đa Trần quốc Toản.

Honda Pickup TN360 mui sắt EI8... thật tốt dư dùng bán rẻ. Hỏi N46 Cư xá Vĩnh Hội (hẻm 129 Bến Vân Đồn vô 500m).

Jeep Capot cao EQ tân trang toàn diện, chưa xử dụng cần bán. Hỏi 108/23 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

Xe bán cần bán gấp 1 xe cần câu, máy dầu và một du lịch Opel hai cửa, đời EJ. Hỏi tại 358/2 Phan thanh Giản (trước mặt bệnh viện Bình Dân).

Bán Taxi, Renault 4CV, máy dàn đồng toàn hảo, mua vô chạy liền khỏi sửa, vì đi xa bán gấp giá rẻ. Xin liên lạc 27/41/8 Trần Bình Trọng Chợ Quán. Coi xe từ 8g sáng đến 6g chiều.

Contessa du lịch ED.9... toàn hảo bán gấp giá rẻ (980.000đ). Hỏi Bác sĩ Tường 229 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

380.000 Traction 11 légère thay mới hết, xài 12V. Dinamo trái hỏi Hỏi Ông Hải nhà in Kim Lai Ấn Quán 3 Nguyễn Siêu ĐT 91.944 Trong giờ làm việc.

PEUGEOT 203 vận tải nhẹ. mui tole lưới sắt, còn tốt bán. 534A Hồng thập Tự Saigon Đ.T 92957.

Bán gấp Jeep capot cao đời EP, đồng, sơn, máy, nệm toàn hảo giá rẻ. Coi xe Garage Nguyễn tri Nguyên. Số 360 Pétrus Ký Cholon.

Bán Opel Rekord số cò NBV máy mới, sơn đồng toàn hảo. Hỏi 182/9 hẻm chùa Giác Ngạn Trương minh Ký Phú Nhuận Gia Định.

MUSTANG - EI.. (9 NÚT)

xe màu tuyệt đẹp. Mui da, tay lái dầu, Số tự động : thắng hơi, máy lạnh, radio Origine. Casette stéréo. Hỏi 6, Quan 522. Phan thanh Giản Đ.T. 93239 (ngoài giờ làm việc : 41.644).

Bán Peugeot 203 du lịch giá rẻ, xem xe suốt ngày, xe rất tốt, 240 Bis Pasteur Saigon

Bán xe bầu 12.000 xe toàn hảo vì không người trông coi hiệu Dodge EE 8 đầu, 9 nút. Hỏi 612/62 Phan đình Phùng Saigon.

Renault R4

Cần bán 1 chiếc xe Renault R4 đời EB, loại thực dụng tiện đi và chở, Máy, đồng, sơn hoàn hảo, giá 550.000đ. Xin hỏi Garage MinhHà 112 Xa Lộ, đối diện xã cảng.

Volkswagen vận tải hạng nhẹ có kiếng bông, lại tốn 90 ngàn đời EL. Bán 600 ngàn. Hỏi Ô. Bảy 58 Lý Thái Tổ Saigon.

Peugeot 202, vận tải nhẹ máy mới làm sơn đồng tốt. 69/6 Dương Công Trừng Phú Thọ cuối đường Cư xá Lữ Gia quẹo trái. 240.000đ.

Dư dùng bán xe Ford Club Wagon mới nguyên, Hỏi 9C Tôn Đản Khánh Hội.

Daihatsu PU 360

EO EP mui tôl, mui bố. 225 Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông).

Taxi R4CV EA.8. Dauphine EO 979. 280/1/3 Gia Long GòVấp. Trước mặt cây xăng Esso.

Toyota Corona máy lạnh EH mang số EP. Toàn hảo. Hỏi 256 Hồng Thập Tự Saigon.

Fiat 125 EI. có máy lạnh radio cassette. 430 Phan đình Phùng Saigon.

Bán gấp Simca Arronde giá 380.000đ vì công vụ NBE 879 EJ.7928 toàn hảo. Xin hỏi ông Thu 12 Hồng thập Tự lầu 4 trong giờ làm việc.

Bán Toyota Corona Mark II P.U EI.9 xe thật tốt, sơn đệm nguyên thủy. — Peugeot 203 du lịch, máy, sơn đồng, đệm mới vừa làm lại coi xe như mới. Hết chờ chê. Giá 650.000đ. bao sang tên. Hỏi ông Nhung văn Phòng Bảo Hiểm số 110A-12 Đại lộ Lê văn Duyệt Gia định.

Toyota 800 du lịch EI. 48 Nguyễn Bỉnh Khiêm Dakao.

Jeep đời EP6269. Xem xe tại 96/16 Ngô Tùng Châu Saigon.

Opel 1700 Caravan Familial EC Sơn đồng nệm máy hoàn hảo và mới, 238 Nguyễn công Trứ Saigon.

Austin Jipsy máy dầu mui bằng nhựa. Đời củ NBW. Hỏi 1 Nguyễn Duy GĐ.

Toyota Crown vận tải nhẹ 253A Công Lý Sg gần cầu Công Lý.

Mazda B1500 EI toàn hảo bán. Xin hỏi 260 Trần hưng Đạo Saigon.

520.000 1 xe Préfect Familial đời EG còn tốt có Radio, coi xe từ 13h-16h Tại 355/5 Trịnh m. Thế Khánhhội.

Dư xe hoặc nhà nhỏ muốn đổi đất mặt tiền Xa lộ 20x90, Suối Tiên, trị giá 1T5. Hỏi Quán Suối Tiên hoặc 184/44 YênĐỗ

Taxi bán Renault 4CV. 211 đường Cao Đạt Chợ Quán.

DAIHATSU EO V.T.N.

có mui tôle Honda N360 V.T.N. EO 2 xe thật tốt giá rẻ. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

350.000đ EM Hillman, du lịch, sơn, đồng nệm còn toàn hảo, hỏi 50 Chiêu Anh Các chợ Hòa Bình ông Lương Đức Dân ngoài giờ làm việc.

Jeep lùn, bán 57/6 garage Permanent đối diện trạm thiết điện xa lộ.

Bán Pick up Citroen 3 CV EP số thiệt giá rẻ vì dư lùng. Tại 148 Lê Lai Sg.

Morris 1100 EC 8... Xe thật êm, bán gấp tại 372 Trần hưng Đạo (chợ Quán).

Bán R8 du lịch EB có Radio mới làm máy hoàn toàn tốt. Xem xe 476 Lý thái Tổ Ngã Bảy.

BÁN RẺ TAUNUS 17M

số EB tình trạng tốt. Hỏi Ô. Năm 194-202 (lầu 3) Nguyễn công Trứ Saigon trong giờ làm việc. Xin miễn trung gian.

TANNUS 12M EC 88

Cardan sơn mới thay xe cùng đời ED EE màu trắng máy thật tốt chủ lái kỹ tất cả nguyên thủy, coi xe ưng liền. Hỏi 636 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận, Coi xe cả ngày.

Toyota Corona EE máy lạnh mời ông Thiều Tá trả 1.670.000, đến thương lượng Volkswagen EE bán 1800.000đ địa chỉ 490 Trương minh Giảng Saigon.

MƯỚN XE

60—50 ngàn : xe Dulich, PU Nặng, nhẹ, Mic. 40 ngàn : xe Jeep. Do ngoại kiều mướn ước thể chăn để sửa xe. Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định. ĐT.23.637

530.000 bán ... NBR/EM máy sơn đồng mới ... rất toàn hảo. Mua xong ... khỏi sửa 1 điểm vàn cả. Hỏi ... Thanh Sĩ 574, đường Nguyễn duy Dương, Chợ Lớn.

R.N 4CV Ô. Tani ... Dauphine ... Deluxe EL ... Familial 4 cửa. 32 Nguyễn th. Thuật Saigon.

Honda 360. EO vận tải còn tốt, bán gấp. 376 Lý thái Tổ (ngã Bảy) Sg.

P.203 vì các ... bán gấp. Taxi. Hỏi ông Thu số A30 Trần quốc Toản (ngang hông trường đua).

Bán Vauxhall Super EC... hảo, một đời chủ. Hỏi 17 Phạm đăng Hưng Dakao.

Vanguard EC toàn hảo bán. 216 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Simca EB familiale máy Rush. Bán giá rẻ vì với tình trạng xe hoàn hảo 740.000 Hỏi 335 Trần quốc Toản Cholon.

600.000đ bán gấp ... xe Opel 4 cửa, đệm sang trọng, đồng sơn nệm máy toàn hảo, ... nhiều phụ tùng nguyên ... Xin ... 56/25 Nguyễn Huệ Phú Nhuận. Sáng trước 9g và trưa từ 13g-14g30.

Toyota 125 toàn hảo đời EO, số 5 ... tiệm sửa Honda 52 đường Đỗ thành Nhân chỉ dùm.

FIAT SPORT 1200 đời EA.. (9 nút), có 5690 tình trạng toàn hảo, cần bán gấp. Xin liên lạc Nhạc sĩ Hùng Lân, 750/16A Phan thanh Giản (tiệm lâm) Sáng từ 7 đến 9g, chiều 18g đến 19g hoặc Đ.T. 24,822 / 2.100.

Bán xe Traction 11 cấp vuông Coi xe tại 55 Lê văn Duyệt (ngã sáu Saigon).

Bán Vauxhall Cresta toàn hảo Hỏi 281 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán 2CV vận tải nhẹ đời EB, đồng, sơn, máy thật tốt. Hỏi nhà may Hoàng Mỹ 129 Nguyễn Hoàng Cholon.

Bán xe Fl ride EA toàn hảo. Hỏi 27 Tự Do Saigon.

BORGWARD MOTOR

Bán Borgward Familial 500.000đ NBS (EL) tiện cho gia đình đông con, máy đồng sơn nệm mới, Mando 3 bánh EH và Motor Lilac 250cc 26 Phú Hữu CL.

203 Nguyễn thiện Thuật. Bán xe Ford Falcon Mitsubus số EQ.

Toyota Mark II Sport Delux toàn hảo có Radio máy lạnh. Hỏi Thông 186bis Hồng thập Tự Saigon.

Dư Dùng để lại đào lái Taunus 12M 90 Bùi Chu Sg.

Bán Toyota Corona du lịch EE-3691 Daihatsu EI.8 thực dụng Jeep Willys Capot thấp 17 Nguyễn thiện Thuật SG.

Xe hư, xe nằm đường gọi Điện Thoại 40.081 hoặc liên lạc xếp Rapide 448 Võ di Nguy Phú Nhuận sẽ có thợ đến sửa chạy được ngay. Máy điện, đồng, sơn và đệm và làm cấp tốc để xe quý vị khỏi bị kẹt lâu.

149.599đ 1 xe Traction 11L toàn hảo, xem xe suốt ngày. Tại 573 Nguyễn Trãi Cholon.

Bán gấp, xe vận tải Dodge 10T đời GA còn mới. Hỏi Radio Hạnh Tuyền 240A Pétrus Ký Sg.

Bán xe Traction 11 Normal có quạt thật tốt. Hỏi 71 Hồ văn Ngà Sg.

Opel Record EB

Bán giá vừa phải. Coi xe tại số 8 Phạm Viết Chánh Thị Nghè (coi xe suốt ngày).

Bán rẻ Volkswagen ED, 1 đời chủ toàn hảo. Hỏi 50 Nguyễn an Ninh. ĐT 99979-41.151

630.000đ Peugeot 203 số máy 1T26 78 Hùng Vương Thị Nghè.

TOYOTA CORONA SỐ X...

kiểu 1968 deluxe máy lạnh, về nước bán gấp. 256 Công Lý Saigon.

Car Stereo lãnh ráp đủ các loại Radio, Cassette, Cartridge, Antenne, Automatic cho đủ hiệu xe hơi, nhanh kỹ, bảo đảm. Radio Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Đakao. ĐT25910 (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ).

Bán Opel Familial EB du lịch NBV tiệm điện Minh Hóa 166 Nguyễn Cư Trinh ngã tư Phát Diệm Saigon.

VW Microbus

Đời ED.8 toàn hảo. Hỏi 99 Hòa Hưng Chí Hòa.

Datsun 1000 De luxe bán du lịch màu trắng EO. D, 117/30, Công Quỳnh Sg.

Austin 1.100 số EF thiệt sơn tốt, máy êm, đồng nệm nguyên thủy. 762/1 Phan Đình Phùng Sg.

2CV EE Fourg. tình trạng còn nguyên thủy do 212 Lục Tỉnh Cholon.

Taxi Renault 4 đồng, sơn máy mới 16A Liên Bảo, Lê văn Duyệt Gia định (gần ô. Khải)

Jeep Cabô bầu xe kéo hàng một đời chủ ít xài đúng đời EE tình trạng toàn hảo cần bán gấp giá rẻ. xem xe suốt ngày tại 55 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

MAZDA 1000 PC. ĐỜI EI.

bán 1.050.000đ Jeep làm đời EQ. và 1 xe ba bánh. Hỏi Bà Kim Anh số 40S Chung cư Minh Mạng CL.

Peugeot 403 đời EM. Hỏi 172 đường Nhựt Tảo Chợ Lớn.

Toyota Mark II du lịch máy lạnh radio nguyên thủy và Chevrolet 55 bán. Hỏi 77/11 Huỳnh tịnh Của Tân Định ĐT 94.778.

Nhắn Tin

Xuyến cho anh biết địa chỉ để tiện liên lạc có việc cần gặp S.M.

Chuộc 50.000đ

1 xe Honda C50 số sườn 058896 số máy 443577 số đăng bộ SB6760B. Anh em nào can hứng cầm nhầm chiếc xe mang số kể trên trong cao ốc 144Ter Trần hưng Đạo Sg ngày 22 rạng 23 10 71. Hứa sẽ chuộc lại theo luật giang hồ 144 Ter Trần Hưng Đạo lầu 1 phòng 24 Hỏi cô Dung.

Mất bóp Tôi có đánh rơi 1 cái bóp ở khu Bến Thành trong có đựng thẻ căn cước, thẻ sinh viên và 1 cuốn chi phiếu mang tên Chu thị XuânTrường. Vậy ai lượm được xin mang tới 307 Trần quốc Toản Saigon. Xin hậu tạ.

S.V nghèo mất Honda dame xanh số SB 7712B tại góc Lê Lợi C.Lý 24/10-71. Xin "anh em" thương tình cho chuộc tại cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc 233/28. Võ Tánh.Sg.

Chuộc xe

Bằng lòng chuộc 2 xe Jeep đỏ số EK-7674 và EE-4037 bị mất ngày 9-10-71 và 20-10-71; cam đoan không làm khó dễ. Xin biên thư lại Hộp thư số 0-12 Saigon.

Chuộc Jeep bầu EQ chassis long 150.000đ. mất đêm 8-10-1971 tại đường Trương Tấn Bửu. Hỏi 125 Tr. Tấn Bửu hoặc 42 Trần Quang DiệuĐT.41887. Nếu xẻ rồi mua lại bloc moteur số nồi 806.279 W.13 DAR 20.000đ. Không khó dễ.

Tôi NGUYỄN VĂN CHUA có đứa con tên là Nguyễn đình Chiến đã bỏ nhà ra đi 1 tháng mấy nay, kể từ giờ phút này tôi không nhận nó là con nữa, nếu ai chứa chấp hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật. CHUA

Hậu tạ

Ai chỉ dùm chiếc xe hơi Toyota Se dan X. 04638 mất trộm tại đường Hai bà Trưng ngày 11-10-1971. Xin liên lạc Điện Thoại : 95807.

THÔNG BÁO

Mời bà Nguyễn thị Hà đến làm giấy sang tên gấp xe Daihatsu số EO7990 sau 7 ngày không tới tôi sẽ không chịu trách nhiệm.

TRẦN THỊ CẢNH
384 Quốc Lộ I Bà Quẹo

Vui chuộc giá cao

Một va ly đen có vải nhựa bao ngoài, trong đựng đồ nghề làm thợ và giấy tờ liên hệ đến công việc hàng ngày, mất tại ngã tư Trương Minh Giảng—Trần QuangDiệu ngày 22-10-71 hồi 15 giờ. Tôi thật tình cám mến bạn giang hồ nào có « hiệp khách tính » xin cho chuộc lại gấp đồ vật để công việc sinh hoạt hàng ngày khỏi gián đoạn. Xin liên lạc với **Tên, Địa chỉ, Điện thoại** in trên nhiều giấy tờ trong va ly.

Tìm Chó Lạc

Lông đen xám, xoắn lại, mắt nâu, lùn. Ai thấy mang lại 37.39 Tạ thu Khâu Saigon, xin hậu tạ 30.000đ.

Bác sĩ NHỰT

Chuyên trị BỆNH TRĨ

Tiệm thuốc cho teo và không đau. 138 Nguyễn Kim Cholon.

Mất bóp có giấy tờ quan trọng trên đường Trần hưng Đạo và Calmette Sg mang tên Võ duy Phúc ai nhặt được xin mang đến số 16 Đỗ thành Nhân Khánh hội sẽ hậu tạ cam đoan không làm khó dễ.

NHẪN ĐOÀN NGỌC THÚY

Phượng đã về. Cần gặp Thúy gấp trước 5.11.71 nếu không tiện về Sg thì điện thoại cho biết địa chỉ ở Nha Trang Phượng sẽ ra gặp Thúy. Mong tin và thương nhớ Thúy nhiều.

Ngọc Phượng

Luật giang hồ

mất xe Jeep Carbot bầu số xe EP-4188 trong đêm 22-10 71 tại 807/72 Ấp 11 đường Vạn Kiếp Gia định. Xin chuộc 200.000đ,00 tại địa chỉ trên. Hứa không làm khó dễ.

Chuộc xe theo luật giang hồ. tôi sinh viên nghèo, xin chuộc chiếc xe Honda C50, số GĐ3274G, số sườn 013129 số máy 298921 mất ngày 23-10-71 tại bệnh viện Chợ Rẫy với 40.000đ Cam đoan theo đúng luật giang hồ. Liên lạc Sĩ 42 Phạm Thế Hiển (Dạ Nam) Saigon.

Chuộc xe 30.000đ

cho ai chỉ chiếc xe Honda SS50, số GD2004-I, số sườn 184.464, số máy 168.365. Hoặc đem đến địa chỉ 3A Yên Đỗ. Cam đoan không làm khó dễ.

CHUỘC XE

Tôi có mất một chiếc xe Daihatsu, ngày 24-10, ở bãi giữa Vũng Tàu, nếu ai có thấy kẻ cả nhân viên công lực, xin hậu tạ 150.000đ. Địa chỉ liên lạc 41 Nguyễn văn Thạch, Tel 51.063.

Vợ tôi Nguyễn thị Thanh Liêm trong thời gian tôi du học đã tự ý bỏ nhà ra đi, mang số tiền 100.000đ và nữ trang, nếu ai dụ dỗ hoặc chứa chấp y thị sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật, ai biết vợ tôi ở đâu mách hộ, sẽ hậu tạ. 253/7 Nguyễn huỳnh Đức (PN)

LÊ VĂN LỘC

Chuộc Daihatsu

Mất vào ngày 20-10-71 để trước cửa nhà tại cư xá Thiệu Phủ. Xin chuộc lại 100.000đ Cam đoan giữ đúng luật giang hồ. Hỏi ông Hoàng 133/3/14 đường Bình Thới PhúThọ

Hậu tạ 20.000đ Honda SS50 số sườn 136 301, số máy 136.275 trả tại nhà số 464/1309A Hòa Hảo Cholon. Theo luật giang hồ.

XE SCOOTERS

Bán PC50 và Mini Cady mới. Tại 207/7 Tự Đức. Đakao.

Bán Suzuki M15 giá 68 000đ. Hỏi 183/26 Trần Quốc Toản Saigon.

Lambretta EP. 117 Võ Tánh. TSN. trước 19h.

Bán 1 xe Honda dame Mỹ. Xin hỏi 218/1 Hồng thập Tự S.g.

Dư dùng bán gấp xe Cady. Hỏi 115/11 đường Phát Diệm Saigon.

Bán 1 Mini Lamb còn tốt, xin hỏi 304 Trương tấn Bửu Cholon.

Bán Honda S 68, SS69 còn mới và gắn máy Sachs. 53 Võ Tánh Phú Nhuận.

YAMAHA dame Démarreur HONDA Benly đen 90cc

Toàn hảo giá phải chăng. Hỏi 15 Hồng Bàng CL, trong giờ làm việc.

Cady lùn dư xài bán rẻ. 538 Phan đình Phùng Sg.

Honda dame 50cc xanh mới 1 Yamaha 100cc Fisher 250TX. Sony 230. T.V. RCA.20 inch. Loa BO. HT33, bán rẻ hỏi, hẻm số 1, trường Phú Quí ngó qua hẻm, số nhà 5/4 Cao Thắng chợ Phú nhuận (gần cầu Công Lý) 12 đến 22g.

Honda dame, SS-67, CL-68 Suzuki, Kawasaki, Suzuki dame, Lambretta EK.., Vespa EJ .. Vespa Super EH... và Mini Lambretta bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nhà Quân Cụ).

Vespa Super EF xe còn rất tốt bán gấp. 430 Phan đình Phùng Sg.

Lambretta 150cc EC.4... toàn hảo. Hỏi 16/41 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Honda SS, Yamaha dàn ông. 216 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bán 1 Honda dame và Cady còn tốt. Hỏi 212/232 Nguyễn hữu Cảnh Tân Định.

Moto BMW 600c và 250c, 2 Honda C50, 2 Mobylette, 1 Sach, 1 Lam NAW bán. 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Honda dame xanh, mới. 147A Võ Tánh PN.

SS50 tình bảo bán gấp 180 000đ. Hỏi tại 225 Trần hoàng Quân Cholon.

Bán 1 xe đàn ông Honda 68. tình trạng rất tốt. Hỏi 154/1 Nguyễn minh Chiểu PN.

Bán Honda SS50 (130.000đ), C50 (107.000đ) và Daihatsu VTN. đời EQ... (880.000đ). Hỏi 394 Hòa Hảo Cholon.

Honda Dame. Xanh. Toàn hảo, giấy tờ bảo đảm. du học. bán gấp. Mới Ô. Bà trả 140.000 tại thương lượng. Đ.C 324. Lý Thái Tổ Saigon.

Bán gấp Yamaha dame hỏi 119A Trần khắc Chân Saigon Tân Định.

Honda PC50, SS50 và C50 còn mới, bán rẻ. Hỏi 166 Võ Tánh Saigon.

Lambro 550 EQ còn mới tanh không thắng. 226 Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông).

Lambro chở khách S.15... EF.8, giá 480 gần. Hỏi 339 đường Tỉnh Quận 6 CL.

Vespa Sprint EI.6643 Vespa Super EE.2961.Honda dame SC, 1 chủ, 487 Phan đình Phùng Sg. Vespa Super EH.

Honda dame, SS-67, Suzuki, Yamaha, Brigestone, Vespa EI., Lambretta EE., EC bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản, (cửa Nhà Quân Cụ).

Honda dame C50 xanh-I-PC50-I-Suzuki M12 mới toanh bán rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản, hẻm trước Ciné Long Vân.

Vespa Sprint EI, Vespa Super EF, ít đi tốt bán 1 trong 2. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Yamaha dame bán máy, sơn toàn hảo. Hỏi tại Hotel Mandarin 65 Đỗ quang Đẩu (gần chợ Thái Bình) Saigon.

Bán Honda dame, SS-50 và Yamaha, 69/3 Dương công Trừng, Phú Thọ (mặt đường, hông trường đua Phú Thọ).

Lambretta cần tiền bán gấp 1 Lambretta Spécial EF, máy tình hảo hoặc đổi lấy Honda dame xanh. Hỏi 384 Lý thái Tổ Sg.

Bán 1 Lambretta EM, 1 Moto Peugeot EK tốt và đẹp Hỏi 145 Lê văn Linh Khánh Hội.

PC và SS50-67 Honda bán. Hỏi 220/50 Trương minh Giảng (hẻm Đại Học Vạn Hạnh gần cầu TMG) Sg.

Cần mua giá cao

Nhiều xe Vespa Lambretta, trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. Có xe bày bán.

MUA GIÁ CAO SCOOTER

Vespa Lambretta thủ tục mau lẹ nhất tại salon Đại Nam. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 1 Mini Cady, 1 Mobylette xanh, 1 Suzuki M12 Phan thanh Giản cư xá Đô thành 1C,

Bán gấp 1 xe Mobylette A.V.44 ít đi. Hỏi 243/36A Tôn Đản Saigon.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa, Lambretta, trả tiền mau (khỏi gởi), do Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ, ngã Bảy Saigon. Có nhiều xe bán

CẦN MUA NHIỀU XE

2 bánh đủ loại mới cũ hiệu có nhiều Vespa Lambretta Honda. lớn nhỏ dủ giá dễ mua. Thủ tục bảo đảm **Salon THU TIỀN** 90 Hoàng Diệu Khánh Hội

Cần mua giá cao nhất

nhiều xe Vespa, Lambretta, Salon luôn luôn có trên 50 chiếc xe toàn hảo để quí khách lựa chọn. Salon Tân Định ĐT 41273 208 Trần quang Khải Tân Định.

Bán Honda dame xanh, nhập cảng chót, mới 95/100. Hỏi Phượng nữ sinh Gia Long 51/5 chợ An Nhơn ngay Văn phòng xã thuộc Gò Vấp.

Bán 1 Vespa Sprint EI. số 4 dầu tình trạng mới tình hảo cần bán gấp. Hỏi số 131 Ký Con.

Bán Vespa Super EF.6... Hỏi 449 Trương m. Giảng Sg.

Bán 1 chiếc xe Honda SS67. 77/5 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Bán 1 Honda dame, 1 PC toàn hảo. Hỏi Photo Harvest 82 Phạm hồng Thái Gia Định.

Bán 1 Honda dame xanh ít đi còn tốt cần tiền bán gấp. Hỏi 218M mặt lộ Hùng Vương Thị Nghè.

2 Honda SS50-67 hoàn hảo giá 130.000đ đến 120 000đ. Hỏi 99A Cách Mạng (Công Lý nối dài).

Mini Vespa mới tinh chưa rodage bán gấp 110.000đ nhà 4mx15m Cư xá Phú Lâm A : 700.000đ. Hỏi tại 121 Trần khắc Chân Tân Định.

5 SUZUKI M15 -I- M12

(60n) và (70n), 3 Bstone (65n) và (70n). (Kawa) 42.000đ. 2 Mobylette xanh (45n) xám (35n) và (40n). Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Honda CL125cc xanh kiểu Campuchia EH và 1 90cc EP mới bán. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Tân Định.

Vì đổi đi xa bán gấp xe Lam đời EG. Spécial. Xin hỏi nơi 171/1 Cô Bắc Saigon xe còn nguyên thủy.

Honda SS50 còn tốt 298 Lý thái Tổ Sg.

Bán 1 Honda SS50 đời 67 còn tốt. Hỏi 458/34 Lý thái Tổ Sg.

Lambretta EC.9 bán 175.000đ và Honda SS50V đời 72 màu huyết bán 155.000đ. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Tân Định.

Suzuki M12 đàn ông đen thật tốt bán rẻ hoặc đổi Vespa, Lambretta. 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Saigon.

LAMBRETTA SPÉCIAL

150EE người lớn tuổi ít đi, giữ kỹ như mới 377 Phạm thế Hiển Qu.8.

115 ngàn 1 Vespa Italie đời NA...A Sơn, máy đồng toàn hảo. Hỏi K 210 Chung Cư Minh Mạng Sư Vạn Hạnh Cholon.

Yamaha dame démarreur tình trạng toàn hảo Hỏi 15 Hồng Bàng Chợlớn, trong giờ làm việc.

Honda C50 còn tốt chứ H. 1 PC còn tốt. Tại 158B Phạm hồng Thái khỏi ngã tư Bảy Hiền.

Vespa Super EF hoàn toàn như mới bán 275.000đ 1A Lý trần Quán Tân Định.

Xe Lambro 550 cho mướn luôn xe và tài xế. Hỏi tiệm Hiếu M tư Saigon 183 Trần quốc Toản Sg.

Tiếp theo **R** *trang 3*

phái đoàn CS Bắc Cao đã đến thăm Tôn đức Thắng và Phạm văn Đồng. Sau đó hai phái đoàn CS Bắc Cao và CSBV đã mở hội đàm.

Tham dự hội đàm, phía CSBV có Phạm văn Đồng, Nguyễn duy Trinh, Trần Hữu Dực, Nguyễn Hữu Phiếu, Nguyễn Cơ Thạch và Trần Sâm.

Tiếp theo **Đ** *trang 3*

theo ký giả báo Guardian, là ở như các biện pháp kinh tế mới thi hành và những dự định đi thăm Bắckinh và Mạc Tư Khoa.

Kế đấy phóng viên báo Guardian bàn tới vai trò của vấn đề Việt Nam trong cục diện chính trị Hoa Kỳ lúc này. Phóng viên trên viết trong khoảng đầu tháng tới thì T.T Nixon sẽ phải công bố thêm về việc rút quân và các nhân vật trong đảng Cộng Hòa tin chắc rằng việc này sẽ rút hơn được cái ngòi thuốc của thùng thuốc nổ VN. Tuy thế những việc đem lấy nghị quyết ở Quốc hội Hoa Kỳ nhất là sự thể càng ngày càng ít người trong Quốc hội tán trợ cuộc chiến tranh là đương khiến cho chính phủ Nixon phải lo ngại. Thế tuy rằng trong nhiều tháng nay không thấy có biểu tình ở ngoài đường hay trong các khu học đường nhưng chiến tranh VN còn lâu mới trở nên vấn đề nguội lạnh, cho nên thượng nghị sĩ Mc-Govern đã phải rút một lời nói về sau khi đã vô ý mà nói rằng trong cuộc vận động để tranh ghế ứng viên Tổng Thống của đảng Dân Chủ ông sẽ chăm chú về các vấn đề khác.

Tiếp theo **Q** *trang 3*

giờ trước khi có vụ pháo kích vào thành phố Agartala, quân sĩ Ấn đã cản trọng pháo vào quận Cumilla giữa lúc đám quận này đang nhóm chợ, khiến 12 người bị thiệt mạng, 25 người khác bị thương và một số lớn nhà cửa bị hư hại. Được hỏi về tin này, các viên chức Ấn tuyên bố : «hoàn toàn bịa đặt».

Ngoài ra Đài Phát thanh Ấn loan báo là Hồi đã dồ thêm quân đến vùng biên giới đối diện tỉnh Tripura của Ấn đem chưa nhựt, và dào xây các vị trí chiến đấu bất chấp luật lệ về biên giới quốc tế.

Tại hải cảng Bombay, công nhân Ấn đã thuận để một thương thuyền Đức lên đường đi Hồi sau khi thương thuyền này đồng ý trả 4 tấn vũ khí trở về hải cảng gốc ở Đức. Chiếc thương thuyền này bị giữ lại hải cảng Bombay vì công nhân Ấn cho rằng đang tải đạn và vũ khí cho Quân đội Hồi. Một thông cáo của Tòa Đại sứ Tây Đức ở Tân Đề Li cho biết tàu trên chở cứu trợ phẩm của HTT Đức cho dân tỵ nạn Hồi và thanh minh rằng Chính phủ Tây Đức không hề tải vũ khí đến những vùng căng thẳng.

Mặt khác, thông tấn viên AP tại Tân Đề Li thuật lại là dân tỵ nạn Đông Hồi, hầu như bị thế giới lãng quên, hiện đang tranh sống tranh chết từng ngày.

Nhưng nhiều người vẫn không thoát chết. Khói từ các đám hỏa táng xác chết bay cao ngất suốt ngày tại 600 trại tỵ nạn. Chết vì dủ chứng, thổ tả, thiếu ăn, mệt lả, lụt, sương gió, mất vệ sinh... Riêng thổ tả đã làm thiệt mạng 6000 người. Nói chung, các cơ sở ước đoán cho biết ít nhất mỗi ngày có 100 người chết.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Ba người Thông Cổ Tư

— Thế có phải là đại công của chúng ta cáo thành rồi chăng ?

Song Nhi ồ lên một tiếng, tung mình lên đến đầu cây, cười thét :

— Chưa ! Chưa !

Đêm đó, cả hai khoanh mình nằm bên đống lửa, ngủ một giấc.

Sáng ra, thức dậy, Song Nhi lại nướng thịt nai, cùng ăn no, nàng lột da nai khâu cho Vi Tiểu Bảo một chiếc áo, mũ của hắn thì hôm qua, cỡi nai mà chạy, gió ngược hốt bay mất, nàng lại dùng da nai làm cho hắn một chiếc mũ khác.

Vi Tiểu Bảo cất tiếng :

— Mình chạy trọn ngày hôm qua, Hồng Giáo Chủ không dễ gì tìm được hết quá còn một phần nào nguy hiểm thôi, tốt hơn hết chúng ta cỡi nai mà chạy miết ba bốn hôm về hướng Bắc thì Vi Giáo Chủ này và Song Nhi phu nhân kia sẽ hưởng phúc đời đời tuổi thọ sánh ngang trời đất !

Song Nhi cười hì hì :

— Cái gì mà Song Nhi phu nhân ? Khó nghe lắm đấy nhé ! Muốn cỡi nai mà đi, có khó khăn chi đâu ? Nai chẳng đến kia rồi sao ?

Quả nhiên, có một đàn nai, lớn có nhỏ có, từ hướng Đông đạp tuyết mà đến. Chúng nghểnh cao cổ, cắn lá non mà ăn.

Khu rừng vắng bóng người, đàn nai thấy cả hai, không hề tỏ vẻ sợ hãi.

Song Nhi thốt :

— Những con nai này rất hiền, chúng ta không nên làm thương tổn đến chúng. Con nai hôm qua còn kia, thịt của nó chúng ta ăn hơn mười ngày nữa cũng không hết.

Nàng xẻ thịt ra, thành mấy cục, lấy da nai làm giây, cột lại, rồi chia

(Xem tiếp trang 11).

TIẾP THEO **A** TRANG 3

phần nhiều chỉ bị tróc nóc tôn nên công cuộc tái thiết cũng sẽ hoàn thành trong một thời gian ngắn.

Chương trình Việt hóa không bị ảnh hưởng

SAIGON. 25-10 (AP).— Bộ Tư Lệnh Mỹ cho hay là tuy có sự thiệt hại nặng nề do trận bão gây nên đối với ba căn cứ của Mỹ nhưng «chương trình Việt hóa sẽ không bị ảnh hưởng nặng» và «phi cơ, đồ trang bị và các căn cứ sẽ được trao cho VNCH hay đóng cửa theo đúng dự liệu».

Trận bão Hester đã khiến cho các cuộc giao tranh tại miền Trung ngưng hẳn lại. ngay cả các pháo đài bay B52 luôn 2 ngày qua cũng không thực hiện phi vụ nào trên lãnh thổ VNCH và chuyển các hoạt động sang chiến trường Lào và KPC. Chắc chắn là địch quân cũng bị thiệt hại nặng về sinh mạng và vật chất do trận bão gây nên.

Các thiệt hại khác

Tại Hội An mưa bão đã làm ngập đường Bạch Đằng, Nguyễn thái Học và các khu gia cư ở ngoại ô. Mực nước hiện đang từ từ rút xuống. Công cuộc cứu trợ cấp thời đang được xúc tiến.

Bị thiệt hại nhiều nhất là tỉnh Quảng Ngãi có tới 65.000 nhà bị hư hại. Hai Tỉnh Thừa Thiên và Quảng Trị ở phía Bắc đèo Hải Vân ít bị ảnh hưởng bão Hester.

Vì chỉ có một số ít xã ấp bị lụt nên số đồng bào di tản tương đối ít. Ở Quảng Nam tại quận Hiếu Nhơn có lối 8.000 người di tản và họ đã bắt đầu hồi cư.

— 1 máy bay của Không lực VNCH cất cánh ở Pleiku hồi 14g30 ngày 24-10 để đến Qui Nhơn đón 25 Sĩ quan tham dự 1 phiên họp ở đây, lúc chuẩn bị đáp xuống phi trường Qui Nhơn vì gió bão đã đâm vào khu vực Núi Chóp làm 31 quân nhân và phi hành đoàn tử thương.

— Theo tin ngoại quốc, có 125 máy bay kể cả trực thăng Mỹ bị phá hủy hoặc bị hư hại trong trận bão trên.

— Theo tin AP, mùamàng, chuối và mía ở các tỉnh bị bão hầu như bị hư hại hoàn toàn.

Nước cuốn trôi nhiều đoạn đường Quốc lộ I

Các thông tín viên của Hội quán Báo chí miền Trung vừa điện về cho biết tình trạng bão lụt tại miền Trung đã tàn phá nhiều đoạn đường trên Quốc lộ I, khiến việc lưu thông bằng đường bộ bị tê liệt.

Quân đội VN cũng như Hoa Kỳ Đại Hàn đã nỗ lực sửa chữa rải riết nhưng hiện vô hiệu vì nhiều đoạn đường còn ngập nước.

Nhiều người chết đã không được chôn cất cẩn thận vì không thể nào đào được 1 cái huyệt đàng hoàng, trong khi đó nhiều xác người đã mặc nước cuốn trôi.

Tại Đà Nẵng, thiệt hại nặng nhất là các khu vực vùng phụ cận, các đường xá trong thị xã đều bị cây cối đổ gẫy chắn ngang đường. 70o/o nhà cửa bị tốc mái. Quận Hòa Phát và Hòa Cường và vùng bờ bể Thanh Bình tài sản và nhà cửa bị hư hại 90o/o dân chúng phải kéo vào thị xã.

Tại Qui Nhơn vùng thiệt hại nặng nề nhất là ấp Trung Căng thuộc Hải cảng Qui Nhơn. Hàng trăm ngôi nhà ở khu vực này bị đổ nát hoàn toàn và trên 100 căn bị hư hại khoảng 70o/o.

Trong khi đó, tại những vùng phụ cận thị xã nhiều đồng bào đã phải di chuyển vào thị xã, nước sông Hương đã rút, nhưng sự di chuyển duy nhất hiện nay ở ngoài thị xã chỉ là ghe, thuyền.

KỸ NGHỆ ĐIỆN LẠNH

Eiô Eljri. 77A Trần bình Trọng Chuyên môn. Sửa chữa Ráp : Máy điều hòa không khí lớn, nhỏ. Máy lạnh auto, tủ lạnh, quấn ruột máy Phát Điện Moteur đủ loại điện nhà Kỹ Thuật : Nguyễn văn Su. Kính chào quí ông bà.

FREEZER 3 cửa trữ thịt (kiểu mới). United 600L, tủ nằm West. 400L, Sub Zero (vì) 400L, 2 cửa Hotpoint, Frigidaire 1, cửa. Máy sấy quần áo lớn West (Mới) tự động 110V-220V. Tất cả máy bloc mới nguyên thủy, giá rẻ 246Đ. Lê Quang Định GĐ xem giờ, đến buổi sáng và thứ 7 và Chủ Nhật.



Toyota vận tải nhẹ 1T250 đời EI. xe còn nguyên thủy, chủ lái lấy, hoàn hảo. Xem xe tại 91 Cư xá Đô Thành Phan thanh Giản Saigon.

Bán Traction 11L máy, sơn, nệm, vỏ ruột tốt, cardan orig. mới, pot air dầu, đang sử dụng, mua xong khỏi sửa. Xin mời đến 213 Gia Long Saigon.

Honda TN 360 đời EO

5288 Toàn hảo—mui nệm mới, bán gấp. Hỏi 316 Trương minh Giảng SG-ĐT 40396.

Bán 1 xe Belair 58, sáu máy, số thường radio máy lạnh đẹp lộng lẫy. 1 Belair 56 và 1 Zephyr, Cả 3 đồng, sơn, máy đều rất tốt, mua dùng liền khỏi tu bổ, giá nhẹ. Do 448 Võ di Nguy PN 448.

Hết ưu phiền vì ống hãm thanh (Pot) bể ghé Hùng Cường. 348 Thành Thái CL. có đủ loại bán sỉ và lẻ, gắn tại chỗ giá hạ.

Ford Mua tang model 68 máy lạnh radio Car stéréo. Hỏi 64 Võ Tánh Sg.

Toyota Corona 67 số X. Đi xa cần bán gấp 450.000đ. Hỏi 12 Bis Chi Lăng GĐ ĐT.23637.

Dauphine ED

Alpha Roméo, xe nhà, 1 đời chủ, màu trắng. 197B Lê v. Duyệt Sg.

Bán Peugeot 404 EH P.304 đời 71 EP và 2 Élévateurs Hyster 4T loại 2 và 4 bánh trước mới tinh do 120, Nguyễn công Trứ Saigon.

Sang tên đăng bộ ?

Bảo hiểm xe cộ. 145 Đề Thám Sg. ĐT 99.860.

CẦN MƯỚN ĐỦ LOẠI XE

ĐT 99.860. 145 Đề Thám Saigon

Cần mua đủ loại xe hỏi du lịch Pick up xe đò, hàng. 516 Thành Thái Chợlớn giờ làm việc.

Matador Microbus ED

Toyota P.U. EG có Radio toàn hảo. Hỏi 206 Quốc lộ 1 qua trại Hương hoa Thám khoảng 500m.

SALON XUÂN - QUANG

356 Phan Thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện)

BÁN : Ford Fairlane EA — Jeep Willys NBO — Peugeot 203 NBF — Volks. Mic. ED.

NHẬN : mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi cũ mới. Hoa hồng rất nhẹ.

CAR RADIO ???

chỉ một giờ sau quý khách sẽ hài lòng, vì xe mình có giàn âm thanh nổi, tuyệt hảo, độc đáo, kỳ, bảo đảm, giá hạ, nơi đậu xe an toàn, đó là đặc điểm của :

RADIO THANH VÂN
132-134 Công Quỳnh Sg ĐT.25504.

Mercédes 190 thật tốt và Jeep Land Rover bán 1 trong 2 xe. 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Honda TN360 EO.

Mui bố. Màu vàng nguyên thủy. ít đi. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Ford EM số tự động máy còn Radoge. Thay đồ hoàn hảo như mới. 303 Pétrus Ký. Cholon.

Mazda 1500 SS Deluxe EQ

Radio, máy lạnh origine, màu trắng nguyên thủy bán hoặc đổi xe nhỏ hơn. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 1 Dauphine EC, 1 Taxi EJ còn tốt nguyên. 23/1 Lê văn Duyệt GĐ (đầu hẻm trại cưa Hồng Hoa).

Bán Taxi Peugeot 203 mới xin số, toàn hảo, số máy 1T76 Liên lạc 205 Bến Vân Đồn.

MAZDA 1000 PU EH...

Cần bán rẻ xe thật tốt do 527 Phan thanh Giản Sg.

DAIHATSU Pick up EO. thùng tôn và StationWagon kiến quay băng nệm toàn hảo, tiện cho gia đình đông con. 516 Thành Thái Chợlớn, giờ làm việc.

LƯU Ý

Quí vị cho thuê xe, giá cao, không hư, không mất là điều tối cần bảo vệ quyền lợi quí vị. Liên lạc lầu 1 số 40 Võ di Nguy Phú Nhuận (xin lên lầu phía dưới Cầu Kiệu Quán).

Honda TN 360

N360 thợ chuyên sửa ép dên bảo đảm, đủ phụ tùng cần bán : 1 Jeep cabot bầu hoàn hảo. Hỏi : Garage Tân Phát 111/7E Xa lộ.

Bán rẻ Traction 11L toàn hảo, nhà mặt tiền đúc suốt 5mx27m, có lầu đủ tiện nghi có Đ.T. chắc giá 2T6. Hỏi Việt Hưng 670 Võ di Nguy P.N.

MICROBUS FIAT EF

Sơn, đệm, máy hoàn toàn tốt.

CAMION DODGE P.600

đầu, mới lấy hàng ra, có cả dàn, thớt, bán huề giá mua. Hỏi 32 Nguyễn trường Tộ, giờ làm việc ngoài giờ xin gọi điện thoại 99531.

Sửa tại nhà quý vị các loại xe du lịch và lạnh máy, giá phải chăng. Hỏi Hùng thợ máy 123 Bàn Cờ (SG).

950 du lịch EP nhỏ gọn hợp với tuổi trẻ nhất là các bà và các cô, Daihatsu PU sửa lại có nét đẹp độc đáo nhất Saigon. Bán hoặc đổi bù tiền lấy xe Mazda 1000 PU hoặc Familial tại số 9 Nguyễn văn Học Gia Định gần Viện Ung Thư.

Cần bán 404 Du lịch số máy trên 4 triệu, sơn đồng nệm như mới. 32/38 Cao Thắng (Ngoài giờ làm việc) Giá 2T50.

DESOTO. 600

Bán 1 xe vận tải nặng hiệu Desoto, 600 đầu cụt đời EH. 9 thùng heo lạc 35C đường Huỳnh quang Tiên Saigon.

Fiat 1300 đời EC.

Du lịch, có K.C. và Radio, sơn trắng xe thật hoàn hảo, coi xe ưng ngay bán gấp giá hạ 508 Lý thái Tổ Saigon.

TOYOTA 800. P.U. EF

Cần bán rẻ xe thật tốt. do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

CHEVROLET 12 CHỖ NGỒI

kéo băng về, chưa chạy, bán bao lấy số, giá rẻ. 197B Lê v. Duyệt Sg.

Moretti DL EB kiểu đẹp 4 cửa nhỏ gọn ít bao xăng, màu trắng, 5 vỏ còn mới có radio hoàn toàn tốt tặng thêm 1 đèn lái. Hỏi 93 Dương công Trừng Thị Nghè.

CORTINA delux, radio, máy lạnh, anten tự động. ED 65 tình trạng hoàn hảo 1.360.000.

HONDA Sport Décarpotable số X 450.000 tình trạng thật tốt. 27 Tự Do Saigon.

Bán rẻ 450 000đ. Jeep Ford dài, còn chạy tốt. Hỏi số 8 Lý thành Nguyên Cholon (gần hãng Xà Bông Việt Nam).

Bán phụ tùng xe hơi

TOYOTA

Liên Bảo
94 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn
Điện-Thoại : 51.679.

Simca EH bán 850.000đ. 78 Ngô tùng Châu Saigon.

BÁN DAIHATSU HIJET

EO 9998 địa chỉ Ngã tư Bảy Hiền khu trường học Đắc lộ, đường Hồ ngọc Cẩn số nhà 10 ấp Tân Hiệp.

CHEVROLET Pickup vận tải nhẹ bán rẻ mới tinh hảo. Vựa cây Thái Hòa 189 đường Đống Đa (Bùi Hữu Nghĩa) Gia Định cạnh cây xăng, Đ.T. 99.595.

Daihatsu du lịch bán, xe nhà 1 đời chủ lái đi 11.000 cây số EP. Hỏi 510 Trương minh Giảng Saigon.

Taxi Tivi. Tủ lạnh bán gấp. Hỏi Bà Mạo 103 Ấp Tân Sa Châu đường Bùi thị Xuân Gia Định.

Toyota Mark II

Bán, có máy lạnh, radio đời EQ và 1 Chevelet 55, cả 2 đều toàn hảo Hỏi 77/11 Huỳnh tịnh Của ĐT : 94.778.

403 du lịch EB toàn hảo bán. 115 Công Quỳnh giờ làm việc.

Austin 1100 dl còn thật mới giá 2T. Hỏi 45 Nguyễn văn Tráng Saigon sau giờ làm việc.

Bán xe Vauxhall Victor toàn hảo. Số nhà 487 Võ di Nguy Phú Nhuận.

TOYOTA MARK II P.U. EO..

toàn hảo 1tr.370. 256 Công Lý Sg.

Mazda 1000 Familiale EI màu trắng. toàn hảo, ít đi, bán gấp. 143 Chi Lăng PN.

Bán Datsun 1200 ED.., Radio antel tự động nhỏ xinh giá 1T050. Hỏi 783 Trần hưng Đạo Sg.

Bán phụ tùng và sửa Honda TN360 và Daihatsu. Thợ chuyên môn, giá hạ garage Hồng Đức cạnh cây xăng Shell ngã tư Hàng Xanh Tam Hiệp.

Salon Kim Liên

64-66-68 Võ Tánh Saigon

Cần mua nhiều xe du lịch và vận tải nhẹ giá cao, nhận gởi xe bán huê hồng nhẹ, thủ tục sang tên nhanh chóng.

MAZDA 800 EE DU LỊCH

Radio, Cassette. Anten tự động màu trắng origine. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Bán hoặc đổi

Daihatsu đời EP toàn hảo Vespa Super đời EF cần đổi Toyota Pick up hoặc đã đóng Famillial. Hỏi 276 Gia Long Saigon.

MORRIS 1100 EC.3

Dư dùng 2 xe nên ít xử dụng. 621 Nguyễn Huỳnh Đức, ĐT.40.389 (góc trái Tr M.Ký— Ng.Huỳnh Đức).

Vỏ Daihatsu Bán thật rẻ dưới giá Chánh thức Hỏi 118 Bác sĩ Calmette Saigon.

Xe bán xe Buick Special De luxe 4 cửa máy lạnh toàn hảo bán 4T6. Xin hỏi Ô. Tắc 80 Tự Do ĐT.21 820.

Volkswagen du lịch EI.. và Fiat 1300 bán, hỏi 117 Lê thánh Tôn Sg.

Daihatsu PU 360

EP cửa mở sau còn mới bán 260 Trần hưng Đạo Sg.

Ford nhiều xe vận tải 2,5T thót 4x2m 6 bánh chạy xăng bán gấp 450.000đ. Ông Ký 760 (lầu 3) Trần hưng Đạo Saigon Tel 50.030.

Bán gấp 1 International-Scout và 2 xe Benne đang chạy. 1 Des to PC-600 EF.6.., 1 Dodge 600 EI.99.., Hỏi 294/3 đường Lê quang Định (Gia Định) gần chùa Dược Sư, vào lúc 6 giờ chiều mỗi ngày.

Bán Toyota Corolla, kiểu mới đang xin số. Xem xe tại số 269 Nguyễn tiểu La Cholon.

Taxi Renault 4 C.V đi xa bán gấp, máy mới làm chưa hết rodage. Hỏi 612/29 đường Bàn Cờ Saigon.

Inter vận tải nặng tình trạng toàn hảo như mới, giá 750.000đ bán hoặc đổi xe du lịch, nhà may Hương. 4E Cư xá Trần quốc Toản (Trần quốc Toản gần tới Nguyễn Kim).

Bán xe Ford Capri 1.600GT có máy lạnh Radio, model 1970 Sport, số EQ... Xin hỏi 171 Nguyễn Biểu ngang Kỳ Thương Ngân Hàng đường Trần hưng Đạo Nguyễn Biểu Chợlớn.

Toyota Corona du lịch EP.1 màu trắng, kiến xanh Radio tự động, nệm couchette còn thật mới và Honda N360 du lịch EI.6.., màu vàng còn tốt. Cần tiền bán 1 trong 2 chiếc. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

Bán xe số T hiệu MG-B. Xin hỏi 20bis Thi Sách Sg.

Bán Comer VTN, đã đóng thùng chở hàng, xe rất tốt bán rẻ. Hỏi tại 233 Phạm Hồng Thái Gia định Ô. Tạ.

Taunus 17m deluxe Radio Ant. tự động toàn hảo. Xin hỏi 209A Trương minh Giảng Saigon.

Bán gấp xe vận tải EC.59... Xem và hỏi số 26A (chợ Ô L).

350.000đ Desoto 5e có radio và 1 phòng nhỏ gọn bán 1 trong 2 xe. 78 Hùng Vương Thị Nghè.

304 Série 1971, màu trắng nhập cảng từ Pháp, số EQ. Xem tại 405 Trần quý Cáp Saigon.

CẦN BÁN GẤP

2 Inter Reo. 1) Reo nhỏ, đời EQ2 thùng hàng chưa lăn bánh. 2) Reo ba EP70 tình trạng toàn hảo, sẵn mối chuyên chở Bán giá đặc biệt cho những người mua cả hai xe. Xin liên lạc Hiệp Thành 283 Lý thái Tổ Sg. từ 16g đến 18g mỗi ngày.

Ford Galaxie

bán 1 xe Ford Galazie du lịch, 6 máy số thường, Radio, Cassette Stéréo, vỏ hông trắng xe thật toàn hảo. Hỏi 408 Trần hưng Đạo Saigon ĐT 25.504.

Simca 1000 EB.4 xe hoàn toàn tốt. La Dalat EQ mui, băng, nệm mới. 49 đường Nguyễn khắc Nhu Saigon.

Bán gấp Taxi Peugeot 203. Số hông 7 ngăn đầu, đồng máy mới làm. Xem xe trước cửa trường Thánh Vinh Sơn kế bệnh viện Nguyễn văn Học. Đại lộ Chi Lăng Gia Định (buổi sáng từ7-12g)

CORTINA DU LỊCH ED.7

1 chủ, mới nguyên, mới bà trả 1T320 tới thương lượng. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Làm Đồng Thợ Kampuchia lãnh làm đồng các loại xe du lịch, kỹ lưỡng, nhanh, giá hạ 238 Bùi Viện (gần Cống Quỳnh).

MÁY TỦ LẠNH

15.000đ Máy chữ Việt sách tay 10.000đ Máy chữ lớn còn tốt.11C Thi Sách sau Quốc hội.

Bán máy vắt sổ hiệu Adler của Đức rất tốt. Hỏi 2/D đường Nguyễn Thản Hiến Khánh Hội.

Bán rẻ tủ lạnh 400 lít Hotpoint, máy giặt và 1 quạt đứng. 321 Lê văn Duyệt Saigon sau 18 giờ.

Tô Quang điện lạnh

Công Ty Trung Tâm mua bán đổi gởi máy lạnh cũ và mới nơi có nhiều người tín nhiệm nhứt, nhận cung cấp máy từ 1 ngựa đến 60 ngựa máy hệ thống lạnh nhận thực hiện máy Aumoniac 163 đường Ký Con Saigon.

Bán 1 máy tính chạy điện Frideo, 1 máy Photocopie Vehifax và 2 máy Pointeur Amano (máy bấm giờ của nhân viên). 72 Bùi Chu Saigon.

Máy lạnh National 18000 BTU 110V còn nguyên thủy (72) máy kem nhỏ và làm lạnh sữa đậu nành, nước Sirop (50). Hỏi 72/1 Nguyễn-h-Đức PN.

RẺ QUÁ RẺ

Tủ lạnh Freezer. Máy giặt lò gas đủ hiệu Nhựt, Ý. rẻ với giá vốn, giao tận nhà. Thịnh Đạt 6 Công Trường Tự Do. (cuối đường Tôn Thọ Tường trước chợ Thị Nghè. ĐT.95.671.

48.000 1 tủ lạnh National Hỏi 1209 Hẻm 13 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (Cư xá Trương minh Giảng).

Đi xa bán gấp. Giá rẻ 1 Tủ Lạnh Sanyo 150, mới tinh hảo. Xin hỏi 304/33 Phạm t. Hiển (Gần Cầu Chữ Y).

Bán gấp đợt 2

Bếp gaz 4 lò mới tinh 95.000đ, Máy sấy tóc ngồi bán, mới 40.000đ, Máy may có thêu, hiệu Singer 65.000 Máy đánh chữ, hiệu Royal 60.000đ Máy nước nóng lớn mới nguyên 65 ngàn, 2 đầu tóc giả, mua tại Nhật, dư dùng bán cái 8.500đ cái 11.000đ Số 611/41 Phan thanh Giản Saigon.

MÁY NƯỚC ĐÁ MỚI

Cần bán gấp rẻ một máy Frick 7x7 và một máy kéo Caterpillar D333 Hỏi 182 Cống Quỳnh Saigon.

Đại hạ giá sỉ lẻ

Tủ Lạnh lò Gas Máy giặt Freezer các hiệu nhựt Bổn HOA MAI Đ.T 51.351 454 Minh Mạng ChợLớn.

Máy tiện bán gấp 1 máy tiện Đài Loan dài 1m.40 hiệu Đại Hưng xin liên lạc số 89/3 đường Phạm ngũ Lão Gò Vấp (sau bệnh viện Cộng Hòa). Xem máy ngoài giờ làm việc trong 2 ngày 25 và 27.

Bán gấp 1 máy lạnh hiệu Kelvinator mới nguyên 15.500 BTU 125.000đ. 472/A Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cân tự động của Pháp (tới 15 ký) cho biết luôn trọng lượng và giá tiền món hàng (8) máy tính điện có luôn kết đựng tiền có khóa (30). Hỏi 72/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán tủ lạnh Electrolux trọng lượng 220 và 120 lít. Đổi dầu hôi. Máy hút ẩm thấp.Tủ lạnh 110V, trọng lượng 400lít, làm nước đá tự động, (Ice Maker Automatic) Hiệu RCA Whirlpool, điều hòa không khí hiệu Feeders, 12.000 BTU, 110V. Hỏi cô Vinh 50 Pasteur Saigon. ĐT 22.343.

Kỹ Nghệ Điện Lạnh THANH CHÂU

297 CÔNG LÝ Saigon, ĐT 95950 Lãnh sửa chữa, Sơn, Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện nhà, Điện máy lạnh xe hơi. Công việc sửa chữa nhanh chóng, kỹ lưỡng bảo đảm, Tính giá rẻ chỉ lấy công.Có xe nhận và giao máy tận nhà

Tủ lạnh Frigidaire 400L 2 cửa Blóc máy origine. 117 Tản Khải Cholon (gần nhà xác Chợ Rẫy).

Nikon FTN F 1,2-I- Lens Hood mới chụp 2 cuốn film. 85.000đ. Hỏi Quan 9 Hoàng Diệu Khánh Hội. (Cây xăng Shell) Ngoài giờ làm việc.

Máy lạnh Admiral 17.200 BTU 2HP 220V. Tủ lạnh Hotpoint 2 cửa 400L 110V, toàn hảo bán rẻ. Hỏi 95/4 Ngô Tùng Saigon.

Máy Làm Răng

Dư dùng bán một máy răng hiệu Coronet Japan Model (F) 110V điện từ tự động.mới tinh bán giá rẻ. Hỏi 446 Phan đình Phùng Saigon.

Bán tủ lạnh 400 lít hiệu Hotpoint, 79 Trần quốc Toản (cạch Trường Hồng Lạc).

Bán rẻ 1 máy chữ Việt mới Underwood trục 60 dài. 473 Võ di Nguy (Phú Nhuận).

Tủ lạnh Toshiba, Sharp, National, Sanyo 70 140L. TV Sanyo 20". Máy giặt, Quạt máy, Máy xay trái cây. 44 Lê Quang Định Gia Định.

Bán Máy Transit và dụng cụ trắc lượng tại 99A Cách Mạng Saigon.

Bán đại hạ giá 1 tháng : Bếp gaz kiểu sang trọng, máy giặt tự động «Zanussi» (Ý). Chauffebain «Ignis» Mới về : Tủ lạnh «Hitachi» 110/220V. «Toshiba» 200 lít, 2 cửa. Dũng Tiến Công Ty 615 Phan Thanh Giản Saigon. ĐT 92.293.

32.000Đ máy giặt Mỹ tròn 5K điện 110V 70.000đ mặt giặt Mỹ vuông điện 110V hoàn toàn tự động 6K cho gia đình đông 10 người 60.000 máy mặt Sanyo HK vắt và sấy khô ủi ngay điện 110V 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Máy Cày Tay SATOH K190

11 mã lực, dư dùng, còn nguyên thùng, bán dưới giá chính thức. Hỏi 192 Cao Thắng Saigon.

Bán thật rẻ 2 máy làm kem đủ loại, còn rất tốt, 3 và 5 ngựa, điện 220, 2 Freezer Sanyo và dụng cụ làm kem. Sẽ chỉ tường tận cách pha kem. 143 Trịnh minh Thế Saigon.

Bán thật rẻ

1 máy khắc chữ kiểu đa dụng tối tân nhất của Mỹ. Xin hỏi nhà Điêu khắc Thái Lan số 112-115 Phạm hồng Thái Saigon.

BÁN MÁY IN TYPO

Dư dùng muốn bán 2 máy in Typo hiệu Nishikawa (65x100) thật tốt, đang chạy. Giá phải chăng. Hỏi ô. Lời 80 Gia Long Sg. ĐT 90215.

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt mới cũ, mọi cỡ, Nhật-Mỹ-Ý kể cả tròn vuông giá cao. Tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận Đ.T.41.014 nơi duy nhất mua bán các loại máy giặt, có sửa máy giặt.

Bán máy photocopie hiệu Apico và 3M. Hỏi 270 Gia Long Gò Vấp.

Bán rẻ máy kem Swedea 36 Tôn Thất Thiệp Saigon.

MÁY MAY bán sỉ tại Hải Thành 31A Võ di Nguy Phú Nhuận.

MÁY KÉO ROBSON 37 CV.

Máy nằm chạy dầu cặn củaAnh quốc còn nằm trên nền ít xài. Bán cùng với 1 nồi hơi (chaudière foyer-tubes 1,30x5,70 cả máy kéo chạy hơi nước. Do nhà máy xay lúa hiệu AnThành Quận Lỵ Cai Lậy Định Tường.

Máy giặt Whirpool RCA điện 110V 6k hoàn toàn tự động mới 98o/o cho gia đình đông. 1 máy giặt Castor Ý điện 220V 5k tự động, kiểu mới giặt nước nóng Tại 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Cần tiền Bán rẻ

một tủ lạnh 3 cánh 2mx1m6x08 đang sử dụng thích hợp các nhà hàng tiệm thịt chả và trái cây sử dụng. Mời đến 456 đường Trần Hoàng Quân quẹo mặt số 32 Đào Nguyên Phổ Cholon.

Bán máy rọi 6x9, 2 ống kính, mới 476 đại lộ Lý Thái Tổ Ngã Bảy Sg.

Giá đặc biệt

dư dùng. nhượng lại 3 máy đánh chữ hiệu Royal, 4 máy hiệu Underwood, mặt chữ Việt duy nhứt còn mới 80o/o. Hỏi số 461 Hoa Hảo

Bán gấp 1 Tủ kem hiệu Sanyo hai cửa còn mới. Hỏi TK37/23 Nguyễn cảnh Chân (Saigon).

44/16 Huỳnh Quang Tiên

2 máy điều hòa không khí và 2 tủ lạnh. Đến địa chỉ trên sau 18g chiều.

Dư dùng bán 1 Freezer Sub Zéro đông đặc toàn diện (5ngăn) rất tiện cho nhà hàng 139-j. Võ Tánh Saigon (Xem từ ngoài giờ làm việc).

Dư dùng bán 1 máy đánh chữ xây tay Royal mới, 1 máy đánh chữ xách tay Olympia 90o/o, 1 máy tính tay Olivetti rất tốt, 1 máy cắt cỏ chạy xăng Mỹ mới nguyên, 1 máy lọc nước cốt trái cây (Juicer) Nhật chưa xài coi tại 207 Võ Tánh nối dài Tân Bình (khu Đệ nhứt khách sạn), cổng có chuông lắc tay.

TỦ LẠNH -I- MÁY LẠNH

Tủ lạnh Sanyo, National, Hitachi, Toshiba, Sharp từ 40l tới 220l, Freezer Sanyo k1000, máy giặt, rửa chén bếp gaz Italy, Nhựt Bổn. Đủ hiệu giá rẻ nhứt, hàng tốt giao tận nhà. Xin mời đến Saigon Điện Lạnh 418-420 Trương m. Giảng Sg

Frigidarie Deluxe 400L 2 cửa (125ngàn) Subzéro Frigidaire 800L (145 ngàn) Nguyên thủy 205/36 Ng Thông ND Sai gon.

Máy Offset tối tân Roland

LÃNH IN

Lịch tết, bản nhạc, bìa sách, bao dĩa hát v.v... Chuyên viên chăm sóc kỹ lưỡng, Giao hàng đúng hẹn. Địa chỉ : 80. Gia Long Saigon.

Sau khi Tối Cao Pháp Viện

(Tiếp theo trang 2)

Theo Hiến pháp, các thẩm phán tối cao phán quyết theo lương tâm và theo luật. Các ông đó có những dữ kiện trong tay mà người thường không biết : các ông cũng có những ý nghĩ theo luật pháp mà người ngoài hiểu không nổi.

Đã đành là mọi người phải tin ở Tối Cao Pháp Viện, nhưng vì thời kỳ vừa qua làm cho lòng người xao động, và vì Tối Cao Pháp Viện cũng có thể đóng một vai trò trong việc xoa dịu lòng người và gây một nền đoàn kết, cho nên cơ quan đó cũng nên có một hành động đặc biệt. Người ta biết rằng Tối Cao Pháp Viện đã bác bỏ hai khiếu nại về bầu cử, một của ông Bùi Nhung, một của nhóm ông Trình quốc Khánh, Tối Cao Pháp Viện cũng đã hợp thức hoá kết quả cuộc bầu cử 3-10.

Nhưng Tối Cao Pháp Viện đã đưa ra những lý do quá đơn giản mà người dân thường không hiểu. Đơn khiếu nại của ông Bùi Nhung bị bác về hình thức, nhưng tại sao ? Chỉ tại vì ông ta nhân danh một công dân thay vì nhân danh một cử tri ? Hay là vì đơn đưa quá sớm ? Còn đơn kiện của ông Trình quốc Khánh bị bác vì lý do nào ? Vì không đưa ra được bằng chứng bầu gian nào ? Vì chỉ khiếu nại về bản chất cuộc bầu là thế nào ? Và TCPV đã dựa vào những lý do nào để hợp thức hóa kết quả cuộc bầu ? Xét ra TCPV nên đi ra ngoài khuôn khổ thông thường và cho một ít lời giải thích, có thể khiến cho một số người trong thành phần chống đối giải được những thắc mắc của mình, và tình hình sẽ nhờ đó mà sớm ổn định.

23-10

Câu chuyện hôm nay

(Tiếp theo trang 2)

Từ năm ngoái, « chung sống hòa bình » không còn là độc quyền của các lãnh đạo Xét Lại Nga Sô. Khẩu hiệu đó đã được chấp nhận trong những hiệp ước thừa nhận và thiết lập bang giao, ký với xứ Ethiopie ngày 24-11-70, với xứ Nigeria ngày 10-2-71, với xứ Cameroun ngày 26-3-71.

TC muốn lay đổ thế lực Mỹ trên khắp thế giới. Nhưng thế giới còn bị ràng buộc quá nhiều với Mỹ : Mỹ bán ra cho các nước 43 tỷ 227 triệu MK hàng hoá, và mua vô 42 tỷ 482 triệu (1970). Trong khi đó, trị giá xuất nhập của TC chỉ được chừng 4 tỷ, còn thua kém cả những nước rất nhỏ như Thụy Điển (6 tỷ 761 triệu MK xuất cảng, 5 tỷ 7 nhập cảng) hay Thụy Sĩ (5 tỷ 135 triệu và 6 tỷ 551 triệu) tuy dân số các xứ này không tới 8 triệu và 6 triệu người.

Có mua vô nhiều mới đủ nguyên liệu dụng cụ phát triển kinh tế, và cho dân chúng một mức sinh hoạt cao hơn, lại mua được cả thiện cảm của nhiều nước khác. Có bán ra nhiều mới đủ ngoại tệ mà tăng nhập cảng.

Khi một nước lớn sinh hoạt với 2 tỷ xuất 2 tỷ nhập, thì chưa phát triển đúng mức cho đúng tính cách một đại cường, mặc dầu có 700 triệu dân và vũ khí nguyên tử.

Chu Ân Lai thường được chính giới Âu Mỹ coi như có đầu óc thực tiễn, có lẽ nào không quan tâm đến những con số như trên ?

Và chẳng lẽ họ Chu cũng chỉ vỗ ngực tự hào về 4 ngàn năm văn hiến và bài ngoại về mọi phương diện ?

Dầu sao, Chu cũng vẫn là người Tàu, là một Ba Tàu. Dầu có ghét Mỹ, không ưa Anh hoặc ngán Tây Đức, thì Đức mã, Anh kim, hay Mỹ kim đều sài được hết, và cam nhông Nhật cũng cần như cao xu Mã Lai.

4 TIẾP THEO TRANG 1

Pháp Viện quyết định của Liên danh này không tham dự cuộc tranh cử Tổng Thống và Phó Tổng Thống nhiệm kỳ 1971-1975.

— Ngày 24-8-1971 Bộ Nội Vụ do văn thư số 8047-BNV/BC/27 yêu cầu Chủ Tịch Tối Cao Pháp Viện đề cử Trưởng Ban Vận Động Tranh Cử Trung Ương.

— Do văn thư ngày 26-8-71, Tối Cao Pháp Viện thông báo Bộ Nội Vụ rõ Tối Cao Pháp Viện sẽ tùy nghi xét việc chỉ định một Thẩm Phán Tối Cao Pháp Viện vào chức vụ Trưởng Ban Vận Động Tranh Cử Trung Ương theo kết quả việc triệu tập đại diện Liên danh trong Ban Vận Động này.

—Ngày 28-8-71, do văn thư số 055/TT/VP/M, Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa hỏi ý kiến Chủ tịch Tối Cao Pháp Viện về những điểm sau đây :

1) Sau khi có tờ cáo tri của Liên danh Nguyễn Cao Kỳ—Trương Vĩnh Lễ. Chánh quyền vẫn phải làm đúng thủ tục dự liệu khi có 2 Liên danh ứng cử như đã niêm yết ngày 21-8-1971 hay phải coi là chỉ có Liên danh 1 (Liên danh Nguyễn văn Thiệu — Trần văn Hương) vì không có sự tham dự của Liên danh 3 (Liên danh Nguyễn cao Kỳ—Trương vĩnh Lễ) theo bản cáo tri nói trên.

2) Trong trường hợp chỉ còn một Liên danh ứng cử thì phải quan niệm như thế nào về sinh hoạt của Ủy ban Vận động Tranh Cử Trung ương dự liệu nơi điều 19 và kế tiếp của Luật số 009/71.

— Ngày 31-8-1971, do văn thư số 1336-TCPV/CT/M Chủ tịch Tối Cao Pháp Viện, sau khi tham khảo ý kiến Đại Hội đồng, đã phúc đáp như sau :

« 1.— Do bản niêm yết lần thứ hai ngày 21-8-1971, Đại Hội Đồng Tối Cao Pháp Viện quyết định niêm yết hai Liên danh tranh cử Tổng Thống và Phó TT nhiệm kỳ 1971-1975 là Liên danh Nguyễn văn Thiệu—Trần văn Hương và Liên danh Nguyễn cao Kỳ—Trương vĩnh Lễ.

«Nhưng liên danh sau này do tờ cáo tri ngày 26-8-1971 đã tuyên bố quyết định không tham dự cuộc tranh cử Tổng Thống và Phó Tổng Thống nhiệm kỳ 1971-1975, và cũng không cử đại diện đến tham dự vào Ban Vận Động Tranh Cử Trung Ương đã được triệu tập hợp lệ. Vậy trên thực tế, như vậy Liên danh Nguyễn Cao Kỳ—Trương Vĩnh Lễ đã khẳng định, Liên danh này không tham dự vào cuộc bầu cử.

«2) Ngoài ra, chiếu theo điều 19 Luật số 009/71 ngày 23-6-1971, Trưởng Ban Vận Động Tranh Cử Trung Ương có nhiệm vụ điều khiển cuộc thảo luận giữa các đại diện của các Liên danh, vậy khi việc triệu tập các đại diện có kết quả, Viện tôi sẽ tùy nghi chỉ định một Thẩm Phán Đăng Tòa vào chức vụ Trưởng Ban.

«3) Sau hết, Luật số 009/71 không minh thị qui định sinh hoạt của Ủy Ban Vận Động Tranh Cử Trung Ương trong trường hợp chỉ có một Liên danh tranh cử, vậy Bộ Nội Vụ sẽ tùy nghi áp dụng các điều khoản liên hệ cho tình trạng thật tế này».

— Ngày 1-9-1971, Quyền Thủ Tướng Chánh phủ Việt Nam Cộng Hòa xác nhận bằng 1 thông cáo rằng các cơ quan hữu trách vẫn phải xúc tiến việc chuẩn bị tổ chức đúng thời hạn hiến định và luật định cuộc bầu cử Tổng Thống và Phó Tổng Thống nhiệm kỳ 1971—1975 vào ngày 3-10-1971.

— Trước những sự kiện đó, hai giải pháp đã được đề ra : một giải pháp theo đó T.T. và Phó Tổng Thống đương nhiệm đồng từ chức và áp dụng điều 56 4 Hiến Pháp để tổ chức cuộc bầu cử tân Tổng Thống và tân Phó Tổng Thống ; một giải pháp khác theo đó phải tu chính cấp tốc Luật số 009/71 để tổ chức một cuộc bầu cử với những thời hạn rút ngắn hầu tôn trọng ngày bầu cử hiến định.

— Nhưng trong khoảng thời gian kể từ ngày 26-8-1971 là ngày Liên danh Nguyễn-Cao-Kỳ—Trương Vĩnh Lễ cáo tri ý định không tham dự cuộc bầu cử cho đến ngày 3-10-71, các cơ quan công quyền có thẩm quyền làm luật là Lập-Pháp và Hành Pháp đã không có hành động nào theo chiều hướng hai giải pháp được đề nghị : một mặt Hành Pháp không chấp nhận giải pháp thứ nhất và tiếp tục tổ chức cuộc bầu cử theo lịch bầu cử đã có, mặt khác Lập Pháp không xúc tiến việc soạn thảo và biểu quyết một đạo luật bầu cử khác.

— Ngoài ra, trước vấn đề trọng đại nói trên, hai công quyền Lập Pháp và Hành Pháp cũng không chánh thức đặt vấn đề với Tối Cao Pháp Viện theo thủ tục pháp định ; một cá nhân với tư cách công dân đơn thuần, không thể phát động một thủ tục bảo hiến.

— Trong bối cảnh đó, cuộc đầu phiếu đã diễn ra ngày 3-10-1971 với một liên danh ứng cử.

— Ngày 9-10-1971, Tối Cao Pháp Viện đã công bố bảng tổng kết tạm thời của cuộc đầu phiếu ngày 3-10-1971 như sau:

Tổng số cử tri đi bầu : 6.331.918

Tổng số phiếu bỏ cho Liên danh Dân Chủ (Nguyễn văn Thiệu—Trần văn Hương) : 5.975.018.

— Cuộc bầu cử với liên danh duy nhất là Liên danh Dân chủ Nguyễn văn Thiệu—Trần văn Hương đã bị chỉ trích là bất hợp hiến và bất hợp pháp.

— Các sự chỉ trích trên đây không xác đáng, vì lẽ sự tự do ứng cử là một quyền hiến định, các ứng cử viên có thể tùy nghi ứng cử hoặc rút đơn, tự cấm đoán cuộc bầu cử với lý do chỉ có một liên danh ứng cử duy nhất hoặc vì không có liên danh ứng cử nào khác, hoặc vì các liên danh khác đã rút đơn ứng cử sẽ có hậu quả là ý muốn của cá nhân có thể ngăn cản việc thi hành Hiến Pháp.

— Ngoài ra sau ngày đầu phiếu, không một ai khiếu nại về những bất hợp lệ quan trọng có thể làm sai lạc tính cá... ...ành thật của cuộc đầu phiếu tại một hay nhiều phòng phiếu.

oOo

BỞI CÁC LẼ ẤY

Trong tinh thần bảo vệ Hiến Pháp và quyền lợi Quốc Gia, Tối Cao Pháp Viện sau khi nhóm Đại Hội Đồng trong các ngày 19, 20, 21 và 22 tháng 10 năm 1971 để chung quyết về tính cách hợp thức của cuộc bầu cử Tổng Thống và Phó Tổng Thống ngày 3-10-1971, chiếu điều 54 Hiến Pháp và điều 40 Luật số 009/71 ngày 23-6-71.

Long trọng công bố như sau kết quả chính thức của cuộc đầu phiếu :

Tổng số cử tri đi bầu........ 6.331.918.

Tổng số phiếu bỏ cho Liên danh Dân Chủ (Nguyễn Văn Thiệu—Trần Văn Hương).... 5.975.018 và tuyên bố Liên danh Dân Chủ (Nguyễn văn Thiệu-Trần văn Hương) đắc cử, ông Nguyễn văn Thiệu trong chức vụ Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa, ông Trần văn Hương trong chức vụ Phó Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa nhiệm kỳ 1971-1975.

Giải phẫu một chính sách N.G. mới

(Tiếp theo trang 2)

Thứ hai, trong việc đưa Trung Cộng ra khỏi thế cô lập, nước Mỹ không thể giữ thái độ kẻ cả bao dung với TC. Thứ ba, phải hiểu cách TC nhìn nước Mỹ. Nước Mỹ biết rất ít những người lãnh đạo TC thật sự nghĩ gì về các chính sách của Mỹ. Phải giải thích để TC hiểu những hành động của Mỹ trong quá khứ và trong hiện tại. Phải làm thế nào cho TC hiểu các chính sách của Mỹ.

Các chính sách của Mỹ cũng phải thực tế. 22 năm không tin cậy lẫn nhau không thể mau lẹ tan biến hoặc không phải chỉ có vấn đề Đài Loan là làm cho Hoa Thịnh Đốn không thân hữu được với Bắc Kinh.

Tóm lại, cải tiến mối liên lạc Mỹ-Trung Cộng là đem hai hệ thống Xã hội và Văn hoá khác nhau lại gần nhau. Phải làm cho nhân dân Mỹ và Trung Hoa hiểu rằng sự cải tiến liên lạc Mỹ-Trung Cộng không thể làm hại các mối liên lạc Mỹ-Nhật, Mỹ-Nga hoặc Nhật-Hoa.

Quyền lợi của TC và của Mỹ giống nhau ở một số vấn đề. Cả hai đều muốn Mỹ giảm sự hiện diện quân sự tại Đông Á. Mỹ nên nói cho TC biết nên làm gì để Mỹ có thể triệt thoái mau tới mức độ chấp nhận được.

Cả hai nước đều không muốn Nhật được võ trang nguyên tử. Việc đưa các khoa học gia TC vào các hội nghị quốc tế sẽ có lợi cho cả hai bên. Việc TC mua đồ trang bị của Mỹ sẽ có lợi cho cả Mỹ và TC. Sau hết, TC đã hai lần tham dự một cách xây dựng vào các hội nghị về Đông Dương. Có lẽ lần này, TC cũng sẽ tham dự lần nữa.

Nên chờ đợi những bước thụt lùi. Những ký giả đầu tiên đến Hoa Lục đều tỏ vẻ ca tụng thành tích 22 năm của TC. Nhưng sẽ tới ngày các nhà báo ấy hỏi thăm số phận các tù nhân trí thức của TC và sẽ lột mặt nạ của TC. Nếu du lịch và giao thương gia tăng thì sẽ có ngày, một số người Mỹ vi phạm luật lệ của TC. Sẽ có người bị bắt, có người bị trục xuất. Nghiêm trọng hơn nữa là có thể phe đấu tranh ý thức hệ sẽ làm mạnh để ngăn cản chiều hướng cởi mở với Mỹ.

Trên hết, chúng ta nên tỏ ra thông cảm với TC hơn trước.

TT Nixon đã dùng danh từ Cộng hòa Nhân dân Trung Hoa và gọi Bắc Kinh thay vì Bắc Bình. Đó là điều quan trọng. Danh từ là điều cực kỳ quan trọng. Các cơ hội lịch sử nay đã thuận tiện để TC tham dự vào việc thế giới.

Chúng ta hãy cùng với nước Trung Hoa thống nhất xây dựng các định chế làm cho Trung Hoa và Thế giới lại gần nhau hơn. Khi theo con đường ấy, không nên nuôi ảo tưởng là có thể giải quyết được các vấn đề xưa cũ. Tuy nhiên, các vấn đề mới đáng cho ta chú ý hơn là các vấn đề của Á châu trong thập niên đã qua.

(Bản dịch của Trương Tử Phòng)

8 TIẾP THEO TRANG 1

con đường này với mục đích gì ».

Chiến sự Lào

VẠN TƯỢNG, 25-10 (AFP). Tướng Thongphanh Knoksy, phát ngôn viên Bộ Quốc Phòng Lào hôm thứ Hai loan báo có ba thường dân và một quân nhân bị thương trong một vụ phục kích một đoàn công voa dân sự trên đường Vạn Tượng—Luang Prabang cách thủ đô khoảng 30 cây số.

Phát ngôn viên đã quyết chính Pathet Lào là thủ phạm vụ phục kích đoàn xe thường dân này.

Mặt khác, phát ngôn viên loan báo có 6 cuộc chạm súng, 2 cuộc tấn công và 17 vụ pháo kích do Cộng quân chủ động tại nhiều nơi trên lãnh thổ Lào trong ba ngày qua. Vẫn theo Tướng Thong Phanh, phía quân chính phủ có 15 thiệt mạng, 22 bị thương và phía CSBV có 24 bị hạ sát trong các vụ kể trên.

DÙNG HÌNH ĐEN TRẮNG đổi ra
HÌNH MẦU MỘ BIA
in trên plastic
Mặt hình ép FORMICA dầy. Bền bỉ, đẹp rẻ hơn hết tại VN. Tại HOÀNG-VIỆT Electronics, 642 Phan đình Phùng, Saigon.

12 TIẾP THEO TRANG 1

người tình nghi bị tra tấn như lấy khăn che mặt nạn nhân rồi đổ nước xà bông lên (...) này tuy không lâu nạn nhân chết nhưng có cảm tưởng như đang chết đuối), cho chạy điện, nếu người ta sẽ đi vào sự quên mình lạc.

Sau khi thẩm vấn, kẻ tình nghi bị đưa ra xét xử trước Ủy ban an ninh tỉnh do Tỉnh trưởng làm Chủ tịch, có thể lãnh án tối đa là 2 năm và có thể bị tái xét khi mà tình trạng chiến tranh còn. Một viên chức Mỹ nói bị can nếu tốt sẽ được xử tối, nếu không sẽ lãnh án nặng. Một cố vấn Cảnh Sát Mỹ nói về các kẻ tình nghi hoạt động không bỏ rằng «cách duy nhất để chống lại các con vật này là giết chúng. Thật là quá tàn nhưng chúng tôi cũng chả giết nhiều, chúng tôi chỉ mới giết 4 tên trong tháng qua tại quận này».

Ký giả Kellerman thuật lời ông Linh, một gia trưởng nghèo khổ cũng giống như hàng triệu nông dân nghèo khổ khác đã bị chính phủ buộc phải đo xét người trong gia đình hoạt động cho Cộng Sản. Các gia trưởng không được tiền thưởng gì hết cho tin nhưng lại có thể bị nghi ngờ là CS thì họ không chịu báo cáo chính xác những hoạt động của các người trong gia đình họ.

1 TIẾP THEO TRANG 1

Kosygin và tổ chức lối 30 ngàn người xuống đường chống Nga Xô. Kết quả, cảnh sát câu lưu Gerald Doyle — từng bị tạm giữ tối 18-10 vì chửi Kosygin là « Heo Nga xéo ngay về nước » — và Kenneth Wilson cùng 1 số vũ khí tấn công và chất nổ liên hệ đến âm mưu ám sát Kosygin. Số 200 người Do Thái và dân tỵ nạn Bảo gia Lợi biểu tình trước khách sạn Park Hotel đã được lối 3800 Cảnh sát chìm nổi chận ra, ra lối 200 thước nên không xảy ra chuyện gì đáng tiếc. Trong ngày, Kosygin được yêu đó đi thăm nhà máy thủy điện và nguyên tử năng và cục nguyên tử lực tại Ontario nhưng đến tối, trong khi Kosygin dự tiệc do Hiệp hội Cơ khí Gia nã Đại khoản đãi, 12 kỵ cảnh và 40 cảnh binh xông vào đám đông trên 1 ngàn người gốc xứ Ukraine (Nga). Hung gia Lợi và Tiệp khắc liệng trứng thối và cà chua vào vòng đai an ninh, và bắt giữ 5 người coi bộ hung hăng nhất.

Theo chương trình vừa sửa lại, Kosygin sẽ rời Gia nã đại lúc 8 giờ sáng thứ Ba 26-10, thay vì 11 giờ đêm thứ Hai 25-10 để đi Cuba.

5 TIẾP THEO TRANG 1

vừa lên tiếng than phiền về thái độ «thiếu hiểu biết, thiếu dứng dắn» của một số chánh khách đã muốn «mị nhóm Sinh viên Học sinh vô kỷ luật» mà chỉ trích các biện pháp mà Trung Tâm Huấn Luyện Quang Trung đã áp dụng với nhóm SV này !

Cựu Nghị sĩ Chuẩn, cũng là một cựu tướng lãnh, và từng là dân lập ở Thượng Viện đã minh định rằng vấn đề Quân sự Học đường là một vấn đề phức tạp, hiện đang được các giới hữu trách tìm một giải pháp thoả đáng, tuy nhiên trong khi chờ đợi giải pháp đó, các S.V. thụ huấn quân sự phải khép mình trong kỷ luật của quân trường.

Theo Nghị-Sĩ Chuẩn, Trung Tâm Huấn Luyện Quang Trung từ trước đến nay vẫn áp dụng một cách rất linh động kỷ luật với các Sinh viên đến thụ huấn quân sự, có lẽ thái độ này đã làm các Sinh-Viên hiểu lầm mà có « những thái độ thật đáng trách» làm giảm tác phong của người thanh niên trí thức và gây nhiều hỏn tủi cho các tân binh đang thụ huấn.

Riêng trường hợp phá hoại quân trang của S.V. Vạn Hạnh, Nghị Sĩ Chuẩn nhấn mạnh rằng «không thể chấp nhận được hành động này nếu còn muốn duy trì quân đội.»

Nghị Sĩ Chuẩn cho rằng mặc dù «Chánh quyền đang ở trong một hoàn cảnh chánh trị rất tế nhị, nhưng dù tế nhị đến đâu cũng không thể không thẳng tay đối phó với nhóm người vô kỷ luật này».

Tướng cũng nên biết hôm gần đây khi tới TTHLQT điều tra vụ xô xát, NS Tôn thất Đính cũng đã nhận định : «Không thể chấp nhận hành động vô kỷ luật của SV và vụ SV bạo hành tại TTHLQT».

0 THEO TIẾP TRANG 1

là phương cách tốt đẹp nhất để tôn vinh các nghĩa sĩ, quốc gia là ông Bộ TT Nixon trong cuộc thảo luận thành lập của Tổng thống. PTT Agnew đã nhắc lại lời tuyên bố hồi tháng trước của TT Nixon là Hoa Kỳ giờ đây có hy vọng để biến thế hệ này thành thế hệ chót của cả tử sĩ. Ông Agnew tuyên bố các binh sĩ Hoa Kỳ tại VN đã phải trả một giá đắt hơn các cựu chiến binh của những cuộc chiến tranh khác để thành đại tư do.

Ông Agnew đã đả kích cuộc thảm sát dân chúng ở Nam VN của CS và ông nói họ đã phải trả một giá đắt nhất.

Phát ngôn nhân Phủ Phó Tổng Thống cho biết, nội trong tuần này PTT Spiro Agnew sẽ trình lên TT Nixon bản tường trình về vòng công du vừa qua tại Hi Lạp, Iran, Thổ Nhĩ Kỳ, đặc biệt là những nhận xét về cấp lãnh tụ TC của Hoàng đế Haile Selassie xứ Ethiopie mà Agnew đã gặp ở Persepolis sau khi Selassie ở Hoa Lục đến Iran dự lễ kỷ niệm thứ 2500 Đế quốc Ba Tư.

Bỏ biểu tình phản chiến

HOA THỊNH ĐỐN 25.10 (AFP) Cơn mưa tầm tã đã buộc «Liên minh Dân tộc tranh thủ Hòa bình và Công lý» phải hủy bỏ cuộc biểu tình chống chiến tranh Đông Dương và phản đối việc tái ứng cử của TT Nixon. Cuộc biểu tình này dự định tổ chức ngày thứ Hai tại Hoa Thịnh Đốn nhân ngày Cựu Chiến Binh Hoa Kỳ.

Khoảng 400 thanh niên vẫn kiên gan đứng đợi dưới mưa nơi chỗ tụ họp nhưng vì con số quá ít so với con số ít nhất là 5000 dự định tham dự, nên ban tổ chức đã tuyên bố hủy bỏ.

Ban tổ chức cũng hủy luôn chương trình trực tiếp điện đàm với phái đoàn CSBV tại Balê.

Ngũ giác đài cũng ngưng lệnh báo động ngay sau khi cuộc biểu tình được hủy bỏ.

CẦN NGƯỜI

Cần chị bếp rành cơm Pháp (lương hậu) 1 chị giúp việc nhà lương 3000đ. Hỏi 219 Tự Đức Saigon.

Mỹ viện Cẩm Thạch cần 2 bếp thật giỏi cơm Tây Huế Tàu. Lương cao. 10 Hồ biểu Chánh

Cần gấp người giúp việc nhà biết nấu ăn. Lương hậu Hỏi 777 Trần hưng Đạo Cholon.

Cần một chị làm việc nhà hỏi 29 Phan bội Châu (gần chợ Bà Chiểu) Gia định.

Cần gấp 2 em học nghề có lương hỏi 119 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Cần một em gái 15 tuổi để bế em lương tháng 3000đ Hỏi 12 bis Chi Lăng Gia định.

Cần thật gấp
một cô làm thư ký, một cô hay phụ việc nhà thuốc (tối ở lại) lương hậu. Hỏi thầy Hồng Đức thuốc gia truyền số 307 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (kế cổng xe lửa số 6).

Sẵn có xe hơi, tài xế và mối quen buôn bán hàng đi hàng về Saigon đi miền Trung cần người ra vốn 600.000đ hay 1000.000đ cùng đi theo làm ăn chung từ nay tới tết điều kiện kiện lời chia đôi. Mời đến 321/2 đường Cô Giang Phú Nhuận thương lượng Hỏi nhà bà Mai.

Cần phụ nữ bặt thiệp để tiếp khách và giữ Tài chánh. Thế chân 100.000đ. Nếu nhiều vốn, còn thể cộng tác để trang bị mọi dịch vụ cho các Công Tư Sở. Hỏi ông Long 33B Phạm Đăng Hưng Đakao.

Cần 1 người coi em 4.000đ. 114 (số mới) Ngô tùng Châu G.Đ.

Cần gác dan lớn tuổi có kinh nghiệm gác trường học. Hỏi số 108 Xa lộ Saigon Trương Cửu Long.

Cần 1 thợ ống nước biết lái xe hơi. Hỏi tại 321 Thành Thái Sg.

Cần gấp thợ phụ làm móng tay. Hỏi 53 Bà Hom chợ Phú Lâm.

Cần người nấu phở Bắc rành nghề, lương hậu. Hỏi số 38 Quốc lộ 13 Bình Dương (gần ngã tư nhà thờ).

Cần vài cô chạy bàn rành nghề Hỏi quán Ngọc Điệp 330 Trần quý Cáp.

Cần 1 người thợ biết quay roneo. Hỏi 105-107 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần 1 đầu bếp nấu «Bò bảy món», lương thật hậu, không rành nghề xin miễn đến. Hỏi 127 Nguyễn Hoàng Chợlớn.

Cần gấp nhiều thợ ráp đồ đầm, áo dài thật rành nghề, tập sự miễn đến nhà may Loan 379 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần em gái 15.16 tuổi trông em 3 tuổi, bán tủ lạnh còn mới hiệu National 115L. 51/37. Cao Thắng Bàn Cờ.

Cần gấp thợ sửa xe Cyclo-đạp rành nghề lương cao Phát Lợi 186 Gia long Saigon.

Cần một nữ thư ký đánh máy Anh văn thật giỏi tập sự xin miễn đến từ 3g đến 4g30 (buổi chiều) hỏi Eta Trương Hồng lầu 3) 12-14 Tôn Thất Đạm Sg.

Cần gấp chị bếp đứng tuổi ăn ở lại lương hậu. Hỏi 384/75 Cư xá Công lý.

Cần thợ cắt khâu vô bìa thợ xếp chữ Hỏi 111 Phan thanh Giản.

Cần gấp 1 chị từ 25t đến 45t giúp việc nhà ít người lương tháng 4500đ. Hỏi 539/26 Trần hưng Đạo Sg.

Cần người giúp việc rành công việc nhà Hỏi 4J Hùng Vương Thị Nghè.

Cần người làm gấp rút đến ngay 149 Nguyễn văn Sâm Saigon, hiện sẵn có rất nhiều người làm (giữ em bồi, bếp thư ký, quản lý...) Đầy đủ hồ sơ lý lịch kết quả bảo đảm.

Cần gấp 01 cô thư ký trình độ sinh viên luật, thông thạo Anh ngữ và đánh máy, có xe di chuyển để giao dịch Hỏi 371 A-B Hai bà Trưng Tân Định Sg.

Cần 1 em trai 15 tuổi dọn xe ba bánh giao nước mắm. Hỏi 6 Trần hoàng Quân. Mũi tàu chợ An Đông.

Cần 1 cô giáo kèm 1 nữ sinh bậc trung học về môn Toán Lý Hóa. Hỏi số 611/41 Phan thanh Giản Sg.

Cần tài xế xe dầu 10 tấn chạy đường Saigon-Biên Hòa và 1 chị bếp. Hỏi 66-B Công Lý Sg.

Cần 1 cô thư ký biết đánh máy lương 8.000đ, ưu tiên cho ai biết Anh. 142 (cũ) Võ Tánh PN.

Cần 3 người giúp việc nhà, 2 bếp giỏi, 145 Đề Thám Sg.

Cần 1 sinh viên dạy tư thục M. Anh văn lớp 6,7. Thư về Trần hoài Nhân Box 251 Sg.

Cần người làm việc vặt trong nhà biết giặt úi. Hỏi 98 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần 8 cô gái Massage trẻ đẹp làm tại Nhà bè. Hỏi 32 Trần khắc Chân Tân Định.

Cần 1 thợ làm cửa sắt trường Thành 158c Hiền Vương Saigon.

Cần 1 cô thư ký trẻ đẹp thạo Anh ngữ, biết đánh máy. 1-tài xế biết chút ít máy móc và đủ có hồ sơ an ninh, nhiều thợ khác chờ làm việc tại Long Bình. Xin liên lạc : Nhà khắc dấu Phi Long 295 Võ Tánh TSN.

Cần 1 nhân viên bặt thiệp về giao tế để phụ trách liên lạc với các cơ quan công quyền. Ưu tiên dành cho công chức hồi hưu. Lương hậu. 1 kỹ sư hay cán sự chuyên môn có kinh nghiệm về quản lý, rành rẽ về kỹ nghệ sản xuất thùng thiếc. Lương hậu. Xin gởi lý lịch và hình về hộp thư 2025 Sg.

Cần nhiều cô làm massage trẻ và đẹp. Xin liên lạc tại 61 đường Võ Tánh Tân Sơn Nhứt Gia định.

Cần hợp tác với nhiều người có xe du lịch hoặc tìm mối xe du lịch để cho ngoại kiều thuê Hỏi 12 Bis Chi Lăng Gia định.

Cần một thợ luồng áo dài hỏi 15 A Phan đình Phùng Saigon vào buổi sáng.

Pharmacie & An Giang cần một người bán thuốc tây rành nghề và biết làm sổ sách. Pharmacie Định Thủy 133 Phạm hồng Thái Gia định (gần ngã ba ông Tạ).

Cần tài xế lương hậu 17000đ. Phải chuyên lái xe số tự động Hỏi số 3 đường Hàn Thuyên hông nhà thờ Đức Bà Sg.

Cần một ông hay bà lớn tuổi bán thuốc tây rành nghề Hỏi 109 Bá Hạt Cholon.

Cần dùng một cô bán thuốc tây tại chợ Bà Chiểu Gia Định Hỏi tại số 10 Phan Liêm Dakao buổi chiều.

Cần gấp 10 cô bán hàng bao ăn ở lương hậu tuổi từ 16-20 và đẹp. Kim Chi 36/c Khổng Tử Chợ Lơn trước mặt Khách Sạn Kim Thành.

Cần người giúp việc lớn tuổi cho người già bại chân lương cao (Hỏi 267/29B) Trương minh Ký Gia định.

Cần một thợ rành nghề cắt may âu phục phụ nữ làm chia hỏi 348 Phan đ Phùng Sg.

Cần cô đỡ Hương Thôn nữ phụ y tá rách việc nhà sanh lương bổng hậu. Hỏi bảo sanh Kim Ngọc, 26/35 Ng.B. Khiêm Dakao Saigon.

Cần gấp 1 người đứng đắn tín nhiệm hợp tác điều hành vài dịch vụ lợi đều. Thư Ngân Giao tế biết Anh ngữ Hỏi bà Lý 71 Ngô tùng Châu Saigon (Lầu 2)

Cần thợ vẽ
cần thợ vẽ quảng cáo lành nghề, Xin hỏi nơi: "BẠCH ĐẰNG" 220- Bạch Đằng Gia Định.

Night club ở Cần Thơ cần nhiều cô trẻ đẹp biết Anh văn và khiêu vũ ăn ở luôn tại chỗ. Xin gặp cô Kim 31/5 sau chợ Trương minh Giảng. Saigon (từ 9g sáng đến 3g chiều).

Cần một chị bếp nấu ăn và làm việc nhà lương 7.000đ một tháng hỏi 175 đường Tự Do Saigon sáng 9g đến 12h, chiều 3h 7gi.

Cần một người bán thuốc tây rành nghề đứng đắn. Xin hỏi tại 524 Phan thanh Giản Sg.

Cần tuyển
2 nữ vũ sinh tuổi từ 17 đến 21 ham thích nghề vũ thân hình đẹp cao từ 1th55—1th65 để huấn luyện đi làm phòng trà. Tương lai sẽ xuất ngoại điều kiện dễ xin hỏi cô Loan 109/14 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần gấp 1 cô thợ chánh uốn tóc chải cắt theo hợp thời trang lương hậu. 294 Trương minh Giảng.

Cần đàn bà nấu ăn dọn dẹp. Hỏi 119 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Cần 2 cô may và Ráp rành các loại bóp da phụ nữ hỏi tại sạp Bazar trước nhà số 49 đường Phạm ngũ Lão Sg.

Cần 1 người sầm (Tàu) giữ em có kinh nghiệm Hỏi Bà Mùi tại 440 Hồng thập Tự trong giờ làm việc.

Cần 2 thợ may áo dài đồ đầm thật giỏi 2 thợ luồn áo dài thật khéo không lành nghề miễn tới. Hỏi nhà may Tân Trang 217 Trần quốc Toản Saigon Q 10 (đối diện Học viện QGHC).

Có xe «gắn máy»
cần liên lạc viên có xe gắn máy, quét dọn nhà cửa. Biết nhạc càng tốt. Hỏi : X.Vinh 315/34 Hai bà Trưng từ 8g-9g sáng.

QUÁN THỦY TRANG
152 Trần quốc Toản hông trường đua Phú Thọ. Cần nhiều cô C.Đ.V.

Quán đông khách cần 10 cô lương hậu bao ăn ở (nếu cần) Thùy Hồng. 35/c Khổng Tử Cholon.

Cần nữ sinh nghèo giúp việc lặt vặt Hỏi 441/38 Phan đình Phùng Saigon.

Cần 1 người giúp việc làm bếp giỏi (nếu không miễn đến) lương hậu hỏi 624 Phan thanh Giản Sg.

LINH TINH

GÀ Hubard và Pilch vỡ hàng tuần giá phải chăng Hỏi Minh Tân 351 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Gà con giống ngoại quốc thịt đã bán 70đ, 80đ. 1 con nhỏ mũi rồi bảo đảm nuôi không chết. Số 7 Lương hữu Khánh cửa sau nhà thờ Huyện Sĩ Saigon.

HUBBARD BROILER USA
Giới thiệu 1 trại gà giống Hubbard lý tưởng tại VN và đã được nổi danh trong toàn quốc, cung cấp gà con nuôi thịt Hubbard Broiler chánh nguồn Hubbard White Mountain USA. Gà cha mẹ (Parent Breeder) do trại Hubbard Farms ở Mỹ trực tiếp cung cấp cho bổn trại. Kỹ nghệ sản xuất với máy móc, dụng cụ tối tân nhứt ở Việt Nam. Gà Hubbard USA đã danh tiếng lâu nay khắp thế giới, nay Hubbard Broiler đã được sản xuất đúng bậc tại Việt Nam, không kém gà con nhập cảng. kỹ thuật không kém ngoại quốc. 8 tuần trung bình 1k885 (Average Weight), thức ăn 2k02 (Feed Conversion), hộ trợ quý gia đình nuôi gà, đem lại nhiều lợi tức mạnh phát triển đạt lý tưởng hơn. Trình bày : Hộp đựng 100 con Hubbard Broiler có thêm riêng 2 con dự bị, trên nắp hộp có ghi ngày nở, 2 bên nắp hộp có giấy ấn tín niêm phong cẩn thận của trại gà giống Hubbard Vĩnh Hưng (Vihu Farm và Hatchery), 909 QL 1 Thủ Đức, ở xa cần Catalogue hoặc giải thích xin thơ ngay cho Ô. Hậu, số 7 Nguyễn Huệ (lầu 2) Sg, ĐT 21.903-23.625.

Xuất ngoại
Khai sanh, hôn thú, Bố cáo hôn thú, tờ sống chung. Xin liên lạc với NBG Tour 60 Võ Tánh Saigon.

NHIỀU ÁO DÀI đồ bộ áo trẻ em, khăn trải bàn áo gối thêu tay màu sắc hợp thời trang, kỹ đẹp giá đặc biệt.
TÂN HOA
30 Đinh T.Hoàng Đakao Sg

Đèn tím Blacklight và Poster đủ loại bán Tại 660/4 Phan thanh Giản Saigon.

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Cholớn Máy Đá.

For Sale Ski Boat, 40hp Jonhson VNđ220.000, 354 Phan Thanh Giản.

Chuyên nhận lợp lịch tháng giá rẻ, đẹp đẽ, nhanh chóng không sai hẹn xin hỏi Ô Hồ 751 đường Nguyễn Trãi CL (sân Tinh Võ ngó qua)

Cơm Gia đình
đưa tận nhà, ngày 6 món, đổi món luôn, sạch sẽ, tươi ngon. Tùy gia đình có 4 hạng 15.000đ, 18.000đ, 22.000đ và 32.000đ. Hỏi cô Lành 494 Trương minh Giảng. (Tiền đưa tính riêng : gần 600đ, xa 1.200đ).

Tin nhạc Piano, Organ, Amplifier, Đàn điện, Trống Zazz, Guitare Classic, Violon. Đủ phụ tùng nhạc cụ ngoại quốc giá đặc biệt, đủ hiệu đủ kiểu chọn lựa.
Tiệm - Đàn PHÚC - TRUNG
104-106 Hồ Văn Ngà Sg·

Em xinh lắm
Áo đầm trẻ em Noel-Tết và thường ngày đi học. Rẻ đẹp. Hỏi cô Hương 101 Nguyễn Du Saigon hay Nhà may Hoàng Oanh 23A Nguyễn Hoàng Chợ Quán (gần trường Pétrus Ký).

Lịch năm 1972 thực hiện tại Hãng lịch ABC
293 Đ.GIA-LONG-SAIGON. ĐT 92556
Lịch treo tường, bỏ túi, agenda, bloc để bàn. 6 tờ phong cảnh Việt Nam và ngoại quốc
LỊCH ABC RẺ ĐẸP BỀN
CẦN ĐẠI DIỆN ĐẠI LÝ CÁC TỈNH

xuất ngoại

Xin nhớ Sở Du Lịch Lê Phong (LELION LEFORT) số 213 Tự Do Saigon.

Thiệp Cưới đẹp mới lạ mỹ thuật Kim Hưng


Thăng Long 180 Lê văn Duyệt, Sài ĐT. 41969
GHẾ SALON CŨ BỌC LẠI MỚI
LÀNH, GIAO TẠI NHÀ

Bói bài coi chỉ tay cần cơ (gặp gỡ hôn thân nhân đã chết) giá bình dân. Phúc Lộc 40/6D Trần quang Diệu Sg.

Bán 1 Organ Electone D-2B còn mới chưa xử dụng. Xin liên lạc Rose Liên Địa ốc 290B Công Lý Saigon.

Cần mua gấp
chén dĩa và đồ làm nhà hàng gấp. Xin liên lạc tại 12 Ngô đức Kế Saigon TL. 24.401.

RẺ NGON ĐẸP
Lành - Buches de Noel đặc biệt. Bánh Sinh nhựt. Đủ thứ bánh để đãi tiệc. Lãnh cơm tháng, đem tận nhà : 18500đ một phần (3 người ăn đủ) Hỏi cô Oanh, 101 Nguyễn Du chỉ dẫn.

Piano. organ Accordeon. Violon
Armonium. Trống. Đờn Điện Ampli các hiệu Farfisa, Yamaha Acetone, Fender, Rogers, Ludwig, Premier, Pearl, Hohner, Kawai Star (đồ nguyên thùng) bảng mua ngay có liền. Hỏi tiệm đờn Đức Thắng 105-107 Nguyễn thiện Thuật S.G nơi chuyên cho mướn dụng cụ âm nhạc Đ.T. 93.122.

ĐẠI HÃNG LỊCH
Phan - Xuân - Ba
594 Phan Thanh Giản SAIGON10 Điện Thoại : 93.182. Hộp thư 2451 Hãng lịch lớn nhất thủ đô, cung cấp lịch trên toàn quốc. Chuyên sản xuất cung cấp thực hiện đủ loại lịch tết, mạ vàng, bloc treo tường, bỏ túi, để bàn, Angenda, lịch tháng. phong cảnh Mỹ thuật nhanh chóng giá cả theo giá đề nghị của quý khách.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ
333 Công Lý Saigon ĐT : 20683 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn du lịch Âu, Á, Mỹ và vé máy bay Quốc tế Phiên dịch và soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cẩn mật, tận tình, mau chóng.

Piano Organ hiệu Yamaha mới nhập cảng, giá cả bảo đảm, đủ kiểu mẫu. 204B lầu 5 Lương như Học Cholon.

Bàn ghế học trò bán rẻ. 54 Nguyễn Huỳnh Đức PN'

PIANO ORGAN nhiều kiểu, nhiều hiệu đủ nguyên thùng mua nay có sẵn giao tận nhà 611 Phan đình Phùng SG. ĐT 93.122.

Accordeon Ý Scandalli 120 Basses 11 Registres 4 voix bán 115 ngàn 33E Nguyễn bỉnh Khiêm Đa kao.

KHÔNG người trông nom, nhường lại 140 con gà mái đang đẻ giống tốt 267C Trương m. Ký Gia Định.

Piano Gala Paris dây croisé tốt bán rẻ 86 Bùi Viện Saigon.

Thiệp Cưới đẹp
Nhiều kiểu, giá hạ nhà in Ngọc Hưng 172 Lê văn Duyệt Sg. Đ.T 94384.

Nuôi trẻ bạn gái đi làm, cần gởi trẻ, từ sơ sinh đến 5 tuổi, xin mời đến 95/9B Phát Diệm Sg. Săn sóc chu đáo giá bình dân.

Đèn hiệu thuốc gác mới toanh dư dùng bán rẻ hỏi Pharmacie Quốc Anh 55 Nguyễn Khoái Vĩnh Hội.

Piano Yamaba hàng mới Organ YC 20 bán 408 Nguyễn Hoàng CL.

NUÔI TRẺ
Lầu 2 Building số 621 Lê v. Duyệt Saigon Do chủ nhân và nhiều y - tá tận tâm đảm nhiệm theo phương pháp Âu Mỹ. Chăm sóc trẻ suốt ngày đêm, lúc trẻ khỏe mạnh cũng như đau yếu. Building mát mẻ, thoáng khí, đầy đủ tiện nghi. Nhận trẻ từ sơ sinh đến 4 tuổi.

THẨM MỸ VIỆN CẨM - YẾN
321 Công Lý SAIGON (gần cầu)
CẨM YẾN đã tu nghiệp tại Capitol Beauty School Washington DC vừa về có nhiều phương pháp mới để bảo vệ sắc đẹp cho quí bà quí cô Đặc biệt mùa mưa là dịp tốt để thay da mặt, cổ, tay chân, trong 6 hôm sẽ trẻ lại từ 10 đến 15 tuổi. Cẩm Yế, có nhiều máy móc tối tân, Pháp, Mỹ, Thụy Sĩ để xoa nắn thân hình đều đặn, cân đối, mập làm ốm, săn sóc bộ ngực nở nang săn chắc theo ý muốn, bảo đảm làm co nhỏ bao nhiêu cũng được, có bán nhiều loại kem thỏa bụng, ngực và kem nhau tươi để nuôi dưỡng lần da tươi mát. CHUYÊN TRỊ : Các loại mụn cám, sẹo, tàn nhang, rỗ, làm rụng những nốt ruồi và mụn cóc, Trang điểm lên màn ảnh, truyền hình, cô dâu, dạ hội (có giá đặc biệt cho nữ sinh). Có máy lạnh.
CẨM YẾN kính mời,

Bán 2 Tủ hàng may trang trí ... và chương Manequin lỗ vốn 210 ngàn. Tiệm may lớn 42 Trần quang Diệu Saigon 3. ĐT 41.887.

Bán 1 máy đo bàn nylon sách vở còn nguyên mới chưa sử dụng. 214 Nguyễn Công Trứ Sg.

Bida bóng bàn
có sẵn giao liền. Tại 194/151 Trần Quí Cáp Saigon.

Tường Ronéo
92A Cao Thắng Saigon.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !
Khoa học thực nghiệm giải đáp công danh, gia đạo, tình duyên v.v... Do Cô Hai coi tại 76 Lê.văn.Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Gỏi cá Bắc Việt
91A Thoại ng. Hầu (Ô Tạ)
Hai món ăn độc đáo. Siêu đẳng Gỏi Cá và Mộc Tồn sẽ làm hài lòng khách sành điệu 300đ. 1 phần ăn thoải mái.

MAI LAN ! MAI LAN !
Các bạn nam nữ sinh viên, học sinh thiếu phụ, nếu muốn quen biết nam nữ ngoại quốc để trao đổi văn hóa, ngôn ngữ, bạn hoặc đi đến hôn nhân. Liên lạc Mai Lan ĐT 23637

Lớn nhất vùng Gia Định
Muốn có một cửa hàng sang trọng. Việc quảng cáo được sâu rộng. Việc làm ít tốn kém. Xin giao phó
QUẢNG CÁO CUỘC
bạch đằng
220 Bạch Đằng Gia Định
Nhận sửa chữa xây cất nhà cửa.

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN
THEO CHỒNG VỀ NƯỚC
● Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến :
Hãng Du Lịch — Lữ Hành
THIÊN - NGA
385 đường Trần Quý Cáp Saigon
● Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do : kết hôn (phải có Tờ Bố Cáo Hôn Thú). Theo chồng về nước (phải lo lập hôn thú), thăm thân nhân
● Bán vé máy bay đi ngoại quốc
● Nhận dịch Việt-Anh-Pháp
Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Quý vị được một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp nhanh chóng, đúng hẹn.

7 TIẾP THEO TRANG 1

nước Pháp và cho đó là « hạ nhục và vô lý ».

Tuy nhiên các người tranh đấu nói trên thêm rằng họ đã được dạo chơi trong vùng quê cảnh đẹp và hưởng một thời tiết tuyệt hảo.

Trong một thông cáo, những người bị tạm lưu đầy nói rằng: Cảnh Sát trông chừng chúng tôi sát nhà nhận và sự kiểm soát của họ trong ba bữa ăn mỗi ngày của chúng tôi có đôi phần khéo léo và tế nhị».

Họ nói : «Chúng tôi coi sự lưu đầy chúng tôi là những biện pháp hạ nhục và bất công. Biện pháp độc đoán này gây thiệt hại cho tình trạng xã hội và đời sống gia đình chúng tôi».

Một trong những người bị đưa đi khỏi Ba lê, ký giả Routich Routchenko, gốc Nga, nói rằng ông ta đã nghe bài diễn văn của Brejnev đọc khi đến Balê trên vô tuyến truyền hình, và nhận thấy tiếng Nga Brejnev chẳng văn chương tí nào !

Trước đó, tại Nga xô, một vụ Nga bắt giữ 60 kiều dân Do Thái —gồm 25 người ở Mạc tư khoa, 22 người gốc ở Vilnius (thủ phủ tiểu bang Lithuania), 10 người gốc ở Riga (thủ phủ bang Latvia), 3 người gốc ở Leningrad, 2 người gốc ở Kishinev (thủ phủ bang Moldavia), 10 người gốc ở Kaunas (1 thị xã thuộc bang Lithuania) trước trụ sở trung ương đảng CS Nga kế cận điện Cẩm Linh giữa lúc Brezhnev lên phi cơ đi Balê vì tội cả gan chuyển nộp Bộ C. Trị 5 lá thư phản kháng chính quyền ngăn chặn người Do Thái ở Nga di cư ra nước ngoài và yêu cầu BCT can thiệp cho người Nga gốc Do Thái được tự do di dân về Do Thái. 6giờ sau, 1 số người bị bắt đã được trả tự do, không biết những người còn lại số phận ra sao.

Mặt khác, ông Piotri Yakir, con trai của một vị tướng từng bị hành quyết trong cuộc thanh trừng năm 1937 của trào Staline, trong một bức thư ngỏ gửi Tổng Thống Pháp và Tổng Bí Thư đảng CS Nga, tuyên bố rằng sự bất khoan dung đối với những người đối lập trong nước Nga là một truyền thống từ thời Staline», Ông Yakir viết «mọi con người đều có quyền bất khả nhượng là có những quan niệm riêng của họ và được tự do bày tỏ những quan niệm đó. Quyền đó, tôi mong rằng sẽ được thể hiện trong các cuộc thảo luận của quý vị. quyền mà cho đến nay nhiều đồng bào của tôi đã bị tước đoạt».

Bức thư ngỏ của ông Yakir được chuyển cho các thông tấn viên Tây Phương còn viết :

«Sự bất khoan dung đối với những người nghĩ khác là một trở ngại trong việc đoàn kết các dân tộc, liên lạc giữa các chính phủ và sau hết giữa các cá nhân con người. Nếu trong đời sống nội bộ của một quốc gia có một tinh thần tín nhiệm lẫn nhau và tự do tư tưởng thì điều đó sẽ có lợi cho đời sống quốc tế ».

Hội đàm Kissinger-Chu kết thúc

BẮC KINH 25-10 (Reuter). — Cố vấn Bạch Cung Henry Kissinger tối nay họp lần chót với Thủ Tướng Trung Cộng Chu ân Lai tại Đại sảnh Nhân dân (ĐSND) trước khi rời Bắc Kinh vào lúc nửa đêm, trước khi Đại hội đồng Liên hiệp quốc biểu quyết về quyền đại diện của nước Trung Hoa.

Buổi sáng, đoàn xe dành cho phái đoàn Mỹ xuất hiện trước ĐSND nhưng người ta không rõ Kissinger có mặt trong phiên họp này không. Phái đoàn Hoaky đã lưu lại Bắc Kinh 7 ngày tức là 2 ngày dài hơn đã định. Việc Chu ân Lai cử Phó Thủ tướng Lý tiên Niệm thay mặt trong việc giao thiệp với giới bên ngoài trong vài ngày vừa qua, sự tuyệt tích của Kissinger suốt ngày 24-10 đã khiến giới quan sát phân vân không ít. Người ta đưa ra nhiều giả thuyết như Kissinger dùng địa đạo từ Dinh Quốc Khách đến gặp riêng họ Chu ở ĐSND, Kissinger được Chu đưa đi chơi Thượng Hải, Kissinger lên đi HàNội gặp nhà cầm quyền CSBV, 2 bên đã đồng ý về hầu hết mọi vấn đề ngoại trừ vài việc nhỏ như số ký giả được phép tháp tùng Nixon. Điều đáng chú ý là 1 số đại diện ngoại giao giầu kinh nghiệm về hoạt động của LHQ gần đây được nhân viên cao cấp bộ Ngoại giao TC dọ hỏi thủ tục hành chánh liên hệ đến việc xin gia nhập LHQ. Việc này chứng tỏ, trái với bề ngoài cứng rắn, nhà cầm quyền Hoa Lục quả hết sức mong muốn được vào LHQ.

Trong khi ấy, tại Hoa thịnh Đốn, phụ tá Tham vụ Báo chí Bạch Cung Gerald Warren loan báo Kissinger sẽ rời Bắc Kinh lúc nửa đêm ngày 25-10 (tức 4 giờ Quốc tế sáng thứ Ba 26-10) và về tới phi trường không quân Andrew gần thủ đô lúc 4 giờ chiều (tức 20g quốc tế thứ Ba 26-10 bay 4g sáng thứ Tư 27-10 giờ Saigon) qua ngả Anchorage (Alaska). TT Nixon có thể công bố ngày Hoa du sau khi nghe Kissinger tường thuật kết quả đi sứ của ông. Warren xác nhận Kissinger vẫn thường xuyên liên lạc trực tiếp với Nixon qua hệ thống truyền tin đặc biệt đặt trên phi cơ Không Quân 1 đậu tại sân bay quốc tế Bắc Kinh, và được Nixon đồng ý cho ở lại Bắc Kinh thêm 2 ngày để thảo luận bổ túc với nhà cầm quyền TC.

11 TIẾP THEO TRANG 1

Tin giờ chót cho hay, ngay khi Đại Hội đồng LHQ bỏ phiếu đánh bại quyết nghị 2/3 của Mỹ. Chủ tịch đại hội đồng Adam Malik không để cho Mỹ có thì giờ vận động đã cho biểu quyết luôn quyết nghị của Albanie thu nhận TC và trục xuất THDQ. Kết quả là nghị quyết này được chấp thuận với 76 phiếu thuận, 35 phiếu chống và 17 phiếu trắng.

Trước đó vài phút, Đại biểu THDQ loan báo tại Đại Hội đồng rằng THDQ sẽ rút khỏi LHQ. Tại Đài Bắc, sau cuộc biểu quyết của LHQ, chính phủ THDQ họp khẩn cấp và quyết định lập tức rút khỏi khóa họp hiện nay của Đại hội đồng.

Bán Rẻ Trả Góp

Villa Tú Xương, Sương Nguyệt Ánh, Tự Đức, Đài Lê, Qui Đôn Trần Qui Cáp 250m2 – 500m2 – 1500m2. Appt Lê Lợi (Bonard) Phố lầu Lê Thánh Tôn (cottage) vùng Grall do MỸ-KIM 8 Ngô Tùng Châu Saigon Đ.T : 23.989 (Sanh Lợi có bảo đảm Trái Khoản Notaire).

3 TIẾP THEO TRANG 1

tiền bạc họ lấy của dân chúng trong đó 2 tiệm vàng cũng bị cướp.

Vụ xung đột giữa ĐPQ và BĐQ đã xảy ra khi BĐQ từ U Minh về liên hoan đã cho rằng một vài ĐPQ «nghinh» họ.

24 SV Vạn Hạnh tuyệt thực

24 SV Vạn Hạnh, loan báo đã tuyệt thực vô hạn định từ 9g sáng nay tại ĐH Vạn Hạnh đòi chính phủ giải quyết vụ xô xát ở TTHL QT và đòi trả tự do cho các SV khác bị bắt giữ gần đây.

Lại Đốt Xe

11g sáng nay, 1 xe díp số VA 6264 của cố vấn Mỹ phụ trách chương trình Phụng Hoàng đậu trên lề đường Ngô thời Nhiệm trước cơ quan Maccords TƯ bị cháy hư khoảng 50o/o. Dường như 1 nhóm thiếu niên đã dùng bom xăng tấn công.

Bộ Chỉ Huy Cảnh Sát Thủ đô hôm nay cho hay 10 giờ ngày 24-10, cơ quan công lực đã tạm giữ 3 phần tử phá hoại tên Chấn, Sơn, Kính vì đã dùng lựu đạn MK3 — A2 ném vào chợ Nancy, dọa dẫm ép đồng bào bãi thị 3 người trên thú nhận đã trực tiếp đốt phá ở Ngã Sáu Saigon hôm 16-10 và chỉ dẫn cho Cảnh sát tịch thu 1 số vũ khí, chất nổ, tài liệu.

NS kêu gọi ngưng tranh đấu để cứu lụt

Tiếp xúc với báo chí tại Thượng Nghị Viện sáng nay, Nghị sĩ Vũ Minh Trân lên tiếng kêu gọi các đoàn thể chính trị có khả năng tranh đấu và các Sinh Viên Học Sinh hãy từ bỏ các hình thức tranh đấu để dồn nỗ lực vào việc cứu trợ các đồng bào nạn nhân bão lụt miền Trung. Vẫn theo NS Trân thì trận bão lụt mới đây còn tàn phá quê hương gấp bội so với trận bão năm 1964.

Vụ Pin Con Ó ra HĐĐT

Sáng nay HĐ Đô Thành đang họp bàn về quỹ cải tiến dân sinh ĐT thì có 2 linh mục thuộc Phong trào Thanh Lao Công là Trương Bá Cầm và Nguyễn Mỹ hướng dẫn 1 số công nhân hãng Pin Con Ó đến yêu cầu HĐ can thiệp về vụ họ bị ban Giám đốc sa thải quá lạm và bị cảnh sát đàn áp.

HĐĐT sau đó đã họp khẩn cấp ngay về vấn đề này.

KET QUA

uộc Xổ Số Kiến Thiết

LOẠI 10D-1, 10D-2, 10D-3, 10D-4, 10D-5, 10D-6 và 10D-7

(mở ngày 26-10-1971)

chót : 51	*trúng*	400đ
930	—	2.000đ
637	—	4.000đ
4.169	—	20.000đ
9.998	—	»
69.255	—	40.000đ
53.837	—	»
85.561	—	»
60.003	—	»
79.114	—	»
37.954	—	»

Các lô sau trúng 200.000 đồng

680.843 — 608.732
360.676 — 132.952

Các lô sau trúng 400.000 đồng

483.663 — 607.647
264.788 — 236.533

Lô Độc Đắc 4 triệu đồng

434.646

TRÚNG AN ỦI 8.000đ. các số với vé trúng lô Độc Đắc chỉ sai con số bất cứ hàng số nào.

2 TIẾP THEO TRANG 1

Các cuộc tấn công đã diễn ra trong đêm tối với hỏa lực súng cối, súng không giật và súng tự động.

Không có báo cáo về thiệt hại tại các vị trí ở đèo Pích Nil, cây số 94 và Stung Chay.

Tại tỉnh Takeo, các binh sĩ KPC cố thủ một đường ngang ở phía đông quốc lộ 2 dẫn vào một vùng trồng tỉa trù mật đã cầm cự luôn 4 ngày liền trước một cuộc tấn công ác liệt của lực lượng Cộng quân hùng hậu.

Theo tin AP, quân KPC hôm thứ Hai loan báo đã hạ 20 Cộng quân tại mặt trận phía Bắc. Phía KPC có 2 tử trận và 10 bị thương.

Trận đánh diễn ra hôm chủ nhật tại làng Bung Krapeon, 5 cây số Bắc đồi Phnom Santuk, nơi mà quân hai bên đã giao tranh hơn 2 tuần nay.

14 TIẾP THEO TRANG 1

suất ngân hàng, tất cả được mô tả như đã đạt được hiệu năng làm giảm sụt khối tiền tệ lưu hành, giữ giá Mỹ kim, vàng, vật giá và lạm phát ở mức gia tăng « không nguy hiểm ». Đưa mức thiếu hụt ngân sách từ 70 tỷ xuống 22 tỷ của năm qua.

Bốn mục tiêu của chính sách

Sau đây là bốn mục tiêu của tân chính sách do chính TT Thiệu đích thân chỉ thị và đôn đốc lập từng kế hoạch nhỏ thực hiện từ năm 1972 trở đi.

1) Ổn định kinh tế, tài liệu cho thấy các biện pháp mạnh trước đây nếu đã ổn định kịp thời về kinh tế, thì cũng đã gây ra một số lệch lạc về cơ cấu, như thuế nhập nội, về hối suất, về giá cả... quá phức tạp.

Do đó giai đoạn tới Chính phủ sẽ cải thiện lại toàn diện các cơ cấu này để giải tỏa lần lần mọi sự kiểm soát, tiến tới tự do kinh doanh.

2) Gia tăng sản xuất, giai đoạn đầu chú trọng nông ngư nghiệp, nâng cao sản ngạch để sau tự túc lúa gạo, sẽ đến bắp, bông vải, thực phẩm cá thịt... Giai đoạn hai của chính sách là nâng cao tỷ lệ sản xuất kỹ nghệ. Tài liệu cho thấy, chính phủ không thể chấp nhận tình trạng kỹ nghệ Lave, nước ngọt chiếm đến 60o/o trong tổng số sản xuất, và 80o/o kỹ nghệ bao quanh Saigon, giai đoạn tới chính phủ sẽ phải đa trạng hóa kỹ nghệ và thiết lập kỹ nghệ nặng tinh mật (Précision).

3) Quân bình cán cân ngoại thương, phân tích khả năng sản xuất theo nhu cầu thị trường quốc tế, trợ cấp đẩy mạnh xuất cảng và nỗ lực giảm bớt nhập cảng, đây là con đường được mô tả như khó khăn nhất mà muốn vượt qua, đòi hỏi phải có hy sinh của nhiều người.

4) Gia tăng lợi tức toàn dân để tiến tới quân bình xã hội, tài liệu quan niệm, quân bình không có nghĩa là tước đoạt, mà phải áp dụng một kinh tế toàn dụng, tạo sinh kế cho mọi người.

Chính sách kinh tế 5 năm này được xem như là một giai đoạn Việt hóa kinh tế để đưa chúng ta ra khỏi vòng lệ thuộc.

9 TIẾP THEO TRANG 1

động ghê gớm đối với phái bộ Nga xô. Ông tỏ vẻ cay cú Bush lắm vì đại sứ Mỹ từng trách ông « phá hoại chính sách Mỹ » và thề « không bao giờ dâu mặt » ông nữa.

NHÃ ĐIỂN : Hy Lạp vừa bắt giữ 36 người, trong số đó có 32 người là đảng viên CS can tội phá hoại và khủng bố.

LUÂN ĐÔN : Nữ Thủ tướng Tích Lan đã hội đàm với Thủ tướng và Ngoại trưởng Anh, cảm ơn Anh đã giúp Tích Lan dẹp loạn, cam kết với Anh không để Ấn Độ Dương thành vùng tranh chấp quân sự.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng quý Thân bằng quyến thuộc :

Ông PHAN-KHOANG

Giảng Viên Các Trường Đại Học
VĂN KHOA SAIGON—ĐÀLẠT—CẦN THƠ—VẠN HẠNH

Đã mệnh chung tại tư gia số 339/24B Trương minh Giảng Saigon ngày 22-10-71, nhằm ngày 4 tháng 9 Âm Lịch hưởng thọ 66 tuổi.

Lễ động quan sẽ cử hành lúc 9giờ ngày 27-10-71, tức 9 tháng 9 Âm Lịch, và an táng tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi.

Vợ : Bà Quả Phụ PHAN-KHOANG
Nhủ Danh NGUYỄN-THỊ-THANH
Chị : Bà Phan Thị Liễu và các con
: Bà Phan Thị Học và các con
Em : Phan Du, vợ và các con
: Phan Mật, vợ và các con
: Bà quả phụ Phan Thứ Khanh và các con
Các con : Phan Ngô, vợ và con
: Phan Thị Lộc, chồng và con
: Phan Thị Trang, chồng và các con
: Phan Thị Đường, chồng và các con
: Phan Thị Độ, chồng và con
: Phan Giai
: Phan Tử
: Phan Phần

Tang gia đồng khấp báo
Cáo phó này thay thế thiệp tang

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng cố hữu :

Cụ Q.Phụ NGUYỄN-VĂN-THÔNG

Nhũ Danh ĐỖ-THỊ-MỸ Pháp Danh DIỆU-MINH

Đã mệnh chung tại tư gia số 376/36 Phan đình Phùng Saigon hồi 12g45 ngày 24-10-71.

Tang lễ sẽ được cử hành từ số nhà trên đến Nghĩa trang Bắc Việt (Tân Sơn Nhất) vào lúc 8g30 ngày Thứ Tư 27-10-71.

Con trai : Nguyễn hữu Thư, vợ Tạ thị Xuân Nương và các con
: Nguyễn hữu Khiêm, vợ Trương thị Nhi và các con
: Nguyễn văn Huy và vợ con
Con gái : Nguyễn thị Lộc, chồng Đỗ Bội Quỳnh và con, cháu
: Nguyễn thị Mão, chồng Nguyễn văn Quang và các con, cháu
: Nguyễn thị Ảo, chồng Nguyễn đức Hiếu và các con
: Nguyễn thị Bính, chồng Bùi văn Bắc và các con

Đồng tang gia Kính Cáo.

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ Nguyễn - Dụ

THÂN - PHỤ

Chuẩn Tướng NGUYỄN-CHẤN
Cục Trưởng Cục Công Binh kiêm Chỉ Huy Trưởng Binh Chủng Công Binh vừa tạ thế ngày 17-10-71 (tức ngày 29-8 năm Tân Hợi) hưởng thọ 74 tuổi.

Thành kính phân ưu cùng Chuẩn Tướng và tang quyến. Xin kính chúc hương hồn Cụ sớm về cõi Phật.

Đại Tá LƯU-VĂN-DŨNG.
Liên Đoàn Trưởng
Cùng toàn thể SQ, HSQ và BS thuộc LĐ 6 CBKT

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ Giuse TRẦN-HỮU-TRÂN

THÂN-PHỤ các Bạn TRẦN-HỮU-QUỲNH, TRẦN-HỮU-HOÀN, TRẦN-HỮU-LONG và NHẠC-PHỤ bạn NGUYỄN-NGỌC-LIÊN, vừa thất lộc tại Saigon.

Thành thật chia buồn cùng các bạn và cầu chúc linh hồn Giuse sớm về Thiên Đàng.

— PHẠM-VĂN-HOÀNG — NGUYỄN-VŨ
— LÊ-VĂN-QUỲNH — PHẠM-ĐÌNH-THÁM
— CHU-VĂN-QUÍ

Phân ưu

Được tin,

Cụ Nguyễn - Dụ

THÂN-SINH Chuẩn Tướng Cục Trưởng Cục Công Binh kiêm Chỉ Huy Trưởng Binh Chủng Công Binh, vừa tạ thế ngày 17-10-71 (29-8 năm Tân Hợi) Hưởng thọ 74 tuổi.

Xin thành kính chia buồn cùng Chuẩn Tướng và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm về cõi Phật.

Trung Tá VŨ-THẾ-QUỲNH
Toàn thể Sĩ Quan — Hạ Sĩ Quan và Binh Sĩ
Liên đoàn 7 Công Binh Kiến Tạo

PHÂN ƯU

Được tin :

THÂN-PHỤ

Hải Quân Đại Tá NGUYỄN-PHỒ
Tư Lệnh Phó Lực Lượng Trung Ương 214

Thất lộc ngày 17-10-71 tại Bắc Việt.

Thành Kính phân ưu cùng Đại Tá và Tang quyến ; cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Hải Quân Thiếu Tá NGUYỄN-VĂN-HY
Chỉ Huy Trưởng
SQ, HSQ, Đoàn Viên Giang Đoàn 47 Ngăn Chận

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Nguyễn - Dụ

THÂN-PHỤ Chuẩn Tướng NGUYỄN-CHẤN
Cục Trưởng Cục Công Binh kiêm CHT/Binh Chủng Công Binh

Vừa tạ thế ngày 17-10-71 (tức ngày 29-8 năm Tân Hợi) Hưởng Thọ 74 tuổi.

Thành kính phân ưu cùng Chuẩn Tướng và tang quyến. Xin kính chúc Hương hồn Cụ về cõi Phật.

Thiếu Tá NGUYỄN-THÀNH-TRIỆU
Chỉ Huy Trưởng Trung Tâm Sản Xuất Gỗ Xẻ
cùng SQ, HSQ, BS, và công chức thuộc Trung Tâm

PHÂN ƯU

Được tin

Cố Trung Tá LẠC-THÁI-THUẬN

Cựu Quận Trưởng : Long Phú — Lịch Hội — Thượng Kế Sách, Tỉnh Ba Xuyên tử trận ngày 21-10-71.

Thành thật phân ưu cùng tang quyến và Chị THUẬN với các Cháu.

Trung Tá NGUYỄN-VĂN-BỒN
Quận Trưởng Mỹ Xuyên — Ba Xuyên

PHÂN ƯU

Được tin Học Giả

PHAN-KHOANG

vừa tạ thế tại Saigon

Xin thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn người quá cố sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

THANH-THƯƠNG-HOÀNG

PHÂN ƯU

Được tin :

Nhạc - Mẫu

Tr. Sĩ I LÊ-QUANG-TẤN vừa thất lộc tại Tây Ninh ngày 21-10-71.

Thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm về cõi thiêng liêng hằng sống.

Đại Úy : LƯƠNG-VĂN-MY
Đại Đội Trưởng cùng toàn thể Quân Nhân Các Cấp
Thuộc Đại Đội Công Vụ Liên Đoàn C.
Trung Tâm Huấn Luyện/Quang Trung

Phân Ưu

Được tin :

THÂN - PHỤ

của Hải Quân Đại Tá NGUYỄN - PHỒ, TLP kiêm TMT/BTLLLTƯ/214, từ trần ngày 17-10-71 tại Bắc Việt.

Lễ phát tang cử hành hồi 0900H ngày 26-10-71 tại Chùa Vĩnh Nghiêm.

Tư Lệnh Lực Lượng, toàn thể SQ, HSQ và Đoàn viên thành kính phân ưu cùng TLP và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

BTL/LLTƯ/214

Trước Noel, SángTạo sẽ phát hành :

Lời Dâng

Thơ của R. Tagore, Đỗ - Khánh - Hoan dịch

In trên Croquis ngà, bìa offset của Hồ Thành Đức.

Sách in vô cùng mỹ thuật và có hạn. Độc giả đã đọc TÂM TÌNH HIẾN DÂNG không thể không đọc thi phẩm bất hủ đã chiếm giải Noel này ; và có thể gửi mua trước (250đ 1 cuốn) theo địa chỉ : Ô. DOÃN-QUỐC-SỸ, số 3, Đỗ Thành Nhân, Khánh Hội, Saigon. Nhà Xuất Bản sẽ gửi bảo đảm đến bạn trong thời gian sớm nhất.

Hãng CALTEX

Cần Thơ

Cần một Giám Thị và một Thư Ký cho Kho Dầu Bình Thủy
— Hợp lệ tình trạng quân dịch
— Biết Anh Ngữ, biết đánh máy
— Có kinh nghiệm

Ưu tiên dành cho người địa phương

Hỏi Văn Phòng CALTEX Cần Thơ 32 Lý Thường Kiệt
Hoặc CALTEX Saigon 27-28 Bến Bạch Đằng, lầu 4

CHIA BUỒN

Vạn Kim Truyền Hình xin thành thật chia buồn cùng Ông Bà Chủ Nhân VINASON.

VẠN-KIM TRUYỀN-HÌNH
124 Gia Long Saigon

Cảm Tạ

Gia đình chúng tôi thành kính cảm tạ :
— Hòa Thượng Pháp Chủ, quý Đại Đức và Ban Hộ Niệm Tổng Hội Phật Giáo Việt Nam, Giáo Hội Thiền Định Đạo Tràng Phật Bửu Tự (Tổ Đình)
— Quý vị Đại Đức, quý Thầy và quý Bà trong Ban Hộ Niệm Chùa Ấn Quang.
— Quý vị trong Ban Hộ Niệm Hội Ái Hữu Bưu Điện Nam Việt, Chùa Quang Minh Cần Thơ.
— Quý Ông Tổng Thơ Ký, Ông nguyên Phụ Tá Thương Mãi Lê Phước Trọng, Ông Phụ Tá Thương Mãi, quý vị Phụ Tá của Ông Tổng Trưởng Kinh Tế, Quý vị Giám Đốc, Chánh Sự Vụ, quý Ông Bà và bạn hữu tại Bộ Kinh Tế, và các Nha phụ thuộc,
— Ông Tổng Thơ Ký Tòa Đô Chính Saigon,
— Đại Tá Tỉnh Trưởng Tây Ninh và các cấp Dân, Quân, Cán, Chính tỉnh Tây Ninh,
— Ông Bà Nguyễn chánh Lý và Ban Quản Trị Ký Thương Ngân Hàng,
— Ông Giám Đốc Bưu Điện Nam Phần,
— Quý vị và Quý bạn trong Ty Bưu Điện Vĩnh Long,
— Quý vị Hội Trưởng và Quý vị trong các Hội Tương Trợ Bưu Điện, Hội Ái Hữu nhân viên Bưu Điện, Hội Tương Tế Cần Thơ,
— Quý vị và Quý Bạn Công, Thương, Kỹ Nghệ Gia,
— Quý vị Sĩ Quan, quý Ông, Bà cư ngụ tại Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức cùng tất cả thân bằng quyến thuộc,

đã có lòng phúng viếng, chia buồn, giúp đỡ phương tiện hoặc tiễn đưa

Ông PHẠM - VĂN

Thông Phán Bưu Điện Hồi Hưu

đến nơi an nghỉ cuối cùng ngày 22-10-1971 tại nghĩa trang Mạc đĩnh Chi.

Trong lúc tang gia bối rối, chắc không khỏi có nhiều điều sơ sót, kính xin quý vị và quý Bạn niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng kính bái,
— Ông Bà PHẠM-QUANG-NGHIÊM, Ty Bưu Điện Vĩnh Long
— Ông Bà PHẠM-TRUNG-CHÁNH, Nha Kiểm soát kinh tế (BộKinhTế)
— Ông Bà Trung Tá NG-THANH-LONG, Quận Phước Ninh (TâyNinh)

CẢM TẠ

Chúng tôi đồng thành thật cảm tạ Quí Vị Công Tư Chức các cấp, Quí vị Tăng Ni, các :
— Công Tư Sở
— Đoàn thể tôn giáo
— Quý thân bằng quyến thuộc đã đến phân ưu, phúng điếu :

Bà Nguyễn-Văn-Lễ

Nhủ Danh Lê-Thị-Yến

Hưởng thọ 65 tuổi đã liễu đạo tại tư gia 151 đường Tô hiến Thành Saigon ngày 15-10-71 (27-8 Tân Hợi).

Trân trọng xin Quí vị tha thứ mọi sơ sót của chúng tôi trong lúc tang gia bối rối.

Chồng : Đốc Phủ Sứ Hồi Hưu Nguyễn Văn Lễ
Con trai : Nguyễn Tri Phương, vợ và các con
: Nguyễn Tri Vị, vợ và các con
: Nguyễn Tri Tân
: Nguyễn Văn Trinh và các con
: Nguyễn Tri Nguyên, vợ và các con
Con gái : Nguyễn Thị Anh, chồng Thiếu Tá Nguyễn Văn Tốt và các con
: Nguyễn Thị Nhàn, chồng Kỹ Sư Phan hoàng Khiêm và các con
: Nguyễn Thị Việt, chồng Trung Tá Trần Đắc Lực và các con
Dâu : Quả phụ Nguyễn Phương Tri nhủ danh Trần Thị Hạnh

Phân Ưu

Được tin :

Cụ ĐÀO-VĂN-MINH

Đốc Học Hồi Hưu

Hưởng thọ 82 tuổi là THÂN-PHỤ Giáo Sư ĐÀO-VĂN-DƯƠNG. Tạ thế ngày 23-10-1971. Chúng tôi thành thực chia buồn cùng gia đình và cầu chúc linh hồn Cụ tiêu diêu nơi cực lạc.

Gia Đình NGỌC

Phân Ưu

Hay tin :

THÂN-PHỤ

HQ Đại Tá NGUYỄN-PHỒ, Tư Lệnh Phó LLTƯ/214, từ trần tại Bắc Việt ngày 17-10-1971.

Toàn thể SQ, HSQ, ĐV thuộc GĐ81HT, thành thật chia buồn cùng tang quyến và kính chúc linh hồn Cụ được tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ ĐÀO-VĂN-MINH

nguyên Thanh Tra Tiểu Học Bắc Phần

mới tạ thế ngày 5 tháng 9 năm Tân Hợi tại Saigon

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu Miền Cực Lạc.

Ông Bà NGUYỄN-VĂN-TIẾN
PLEIKU

CẢM TẠ

Chúng tôi thành kính cảm tạ :
— Ông Tổng Giám Đốc Kỹ Thuật và Chuyên Nghiệp
— Ông Giám Đốc Nha Kỹ Thuật và CNHV.
— Ông Chánh Sự Vụ Tổng Nha KT và CN.
— Quý vị Thanh Tra, Chủ Sự cùng anh chị em thuộc Tổng Nha KT và CN và Nha Kỹ Thuật CNHV.
— Ông Hiệu Trưởng, Quý vị Giáo Sư và Nhân Viên Trung Tâm Chuyên Nghiệp Phan Đình Phùng.
— Quý vị thuộc Cơ Quan Hoa Kỳ OMD Saigon
— Quý vị Giáo Sư Trường Kỹ Thuật Vĩnh Long, Cao Thắng, Bách Khoa, Qui Nhơn, Gia Định
— Quý vị thân bằng quyến thuộc xa gần,

đã phúng điếu và tiễn đưa linh cữu con, vợ, chị, em, mẹ của chúng tôi là :

Bà CHU-TRUNG-NGHĨA

Nhũ danh LÊ-THỊ-MINH

(từ trần ngày 19-10-71 tại Saigon), đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất kính xin Quý vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng bái tạ.
Cha Mẹ Chồng : Ông Bà Chu Văn Ngữ
Cha Mẹ Vợ : Ông Bà Lê Hữu Sai
Chồng : Chu Trung Nghĩa
Anh, Chị, Em và các con.

Cảm Tạ

Chân thành cảm tạ :

Ông TỐ-LIÊN-ĐƯỜNG

Đông Y Sĩ số 351/22 Trương Minh Giảng Saigon
đã tận tình cứu sống con tôi qua cơn bịnh ngặt nghèo.

Bà TRẦN-THỊ-HOA 147 Ngô Tùng Châu (Gia Định)

Phân Ưu

Được tin :

Cố Thiếu Tá NGUYỄN-VĂN-NĂM

Đại Đội Trưởng Đại Đội 3/297/ĐPQ/TKBD
đã anh dũng đền nợ nước.

Toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và Binh Sĩ thuộc Liên Đội 3/62/ĐPQ thành thật chia buồn cùng tang quyến của Cố Thiếu Tá và cầu chúc hương hồn Thiếu Tá được tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ NGUYỄN-DỤ

Kỹ Sư Công Chánh

Là NHẠC-PHỤ Đại Tá TRẦN-HỮU-ĐỘ đã thất-lộc ngày 17-10-71

Toàn thể khối P.G.P.M. thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn cụ sớm tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

Trung Tá LẠI-ĐỨC-NHI
cùng Quân Nhân các cấp thuộc Khối

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ NGUYỄN-DỤ

Kỹ Sư Công Chánh

Là NHẠC-PHỤ Đại Tá TRẦN-HỮU-ĐỘ đã thất lộc ngày 17-10-71. Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Trung Tá LÊ-HOÀNG-THÀNH
Thiếu Tá NGUYỄN-ĐỨC-ĐẠT
Đại Úy NGUYỄN-ĐẠI

Báo THẦN-PHONG

bán chẳng kém ai, nhưng

NHẤT ĐỊNH NGHỈ CHƠI 2 THÁNG

- Để tăng cường thêm hàng ngũ
- Để tìm cho ra một công thức thỏa mãn mọi giới độc giả, cả trẻ lẫn già, cả nghèo lẫn giàu, cả liền ông lẫn liền bà...
- Để lựa một con đường làm báo độc đáo, không giống bất cứ báo nào hiện đang xuất bản.
- Để phục vụ độc giả hữu hiệu hơn, những độc giả đã chán ngấy những màn chính trị lọc lừa, những bộ mặt chính khứa xôi thịt ; những độc giả chỉ muốn yên ổn làm ăn, tự lực học hỏi trong một xã hội công bằng hơn, đáng sống hơn...

A Ha Ha ! 2 Tháng Đã Trôi Qua, Mục Tiêu Đã Đạt Được

Đúng Chiều Thứ Năm 28-10-1971 :

Nhật Báo

THẦN PHONG

lại tái xuất giang hồ

tái ngộ bạn đọc cũ, mới

Với 10 TRANG độc đáo, dầy đặc, đáng đọc (2 trang OFFSET toàn hình ảnh mà giới mộ điệu ai cũng phải hít hà thú vị) mà vẫn chỉ bán 15 TÍT.

ĐÓN COI ! ĐÓN COI ! KẺO UỔNG...

Tòa Soạn và Trị Sự 23 Võ Tánh Saigon Điện Thoại : 25.521